M-700DP

User Manual

Portable DVD Player

PLEASE READ THE INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE OPERATING THE UNIT.

English

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE
AVIS
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
- NE PAS OUVRIR
NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITÉ

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with an arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to cause an electric shock.

The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in this owner's manual.

*** SEE BOTTOM OF UNIT FOR GRAPHIC SYMBOLS ***

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

This product contains a low power laser device.

The symbol for Class II (Double Insulation)

This symbol means that the unit complies with European safety and electrical interference directives.

On Placement
- Do not use the unit in places that are extremely hot, cold, dusty, or humid.

On Safety
- When connecting or disconnecting the AC adaptor, grip the plug and not the cord itself. Pulling the cord may damage it and create a hazard.
- When you are not going to use the unit for a long period of time, disconnect the AC adaptor.

On Condensation
- When left in a heated room where it is warm and damp, water droplets or condensation may form inside the unit. When there is condensation inside the unit, the unit may not function normally. Let the unit stand for 1 to 2 hours before turning the unit on, or gradually heat the room up and allow the unit to dry before use.

Ventilation Warning
- Do not block the ventilation openings or holes. (If the ventilation openings or holes are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.)
- Do not operate the unit in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet, allow about 10cm of free space all around the unit for adequate ventilation.

Rating Plate Location
- The rating plate is located on the bottom of the unit.

WARNING:
- Should any trouble occur, disconnect the AC adaptor and refer servicing to a qualified technician.
- Do not allow the unit to be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit.
- The AC adaptor is used as the disconnect device and it shall remain readily operable. If a malfunction occurs, disconnect the AC adaptor from the wall outlet at once.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAFE USE OF YOUR EQUIPMENT
Here are a few tips to help you do this:

READ this instruction manual before you attempt to use the equipment.
NEVER fit make shift stands or legs with woodscrews. Use only approved supports and fasteners specially designed for the equipment.
NEVER let anyone, especially children, push objects into holes, ventilation slots or any other opening; this could result in fatal electric shock!
ALWAYS disconnect the AC adaptor when you are not going to use the unit for a long period of time.
ENSURE that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made in accordance with the instructions given. Switch off the main supply when making or changing connections.
CONSULT your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.
DON'T continue to operate the equipment if it is damaged in any way or if it does not function normally.
Disconnect the AC adaptor and consult your dealer.
DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is part of it's normal function to operate in your absence, for example a video cassette recorder with timed recording facility.
LISTEN to headphones at moderate volume levels; high volume levels can permanently damage your hearing.

WARNING:
- AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.
- Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.
- Place the unit on a flat and even surface.
- Do not restrict the air flow of the unit by placing it in a place with poor air flow, by covering it with a cloth, or by placing it on carpeting.
- To avoid magnetized, do not place the unit near speaker or magnet.
- Do not use this unit in direct sunlight or leave the unit in a closed automobile (or yacht, etc) where it would be exposed to high temperatures above 40°C.
- It also should not be placed in temperatures less than 5°C or greater than 35°C.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the AC adaptor and main unit.

TABLE OF CONTENTS

Safety Instructions 1
Important Safety Instructions..... 2
Table of Contents 3
Disc Formats..... 4
Accessories 5
Remote Control..... 5
Control Reference Guide ..... 6 - 7
Power Supply..... 8 - 9
Using the AC adaptor 8
Using the car power adaptor 8
Using the rechargeable battery 9
Turning on the unit 9
Connections..... 10
Connecting a TV..... 10
Using headphones / earphones 10
Playing a Disc ..... 11 - 12
Playing a disc 11
Pausing playback (still mode)..... 11
Stopping playback 11
Fast forward / Fast reverse 11
Skip (forward / reverse) 11
Audio selection 11
Subtitle selection 12
Angle selection 12
Display function 12
Adjust the LCD screen 12
Locating a Desired Section 13
Locating a specific chapter..... 13
Locating a specific title 13
Locating a specific time 13
Repeat Playback..... 14
Repeating a chapter / title 14
Repeating a single track / whole disc 14
Repeating a specific section..... 14
Programmable Memory..... 15
Playing titles / chapters in a favourite order 15
Playing MP3/DivX/Picture Files..... 15 - 16
Playing MP3/DivX/Picture files ..... 15 - 16
Customizing the Function Settings ..... 16 - 17
Language setup..... 16
Video setup 16
System setup..... 17
Maintenance..... 18
Cleaning the disc..... 18
Cleaning the unit 18
Important note 18
Troubleshooting Guide..... 18
Carrying Bag Installation..... 19

DISC FORMATS

The unit can playback discs bearing any of the following marks:

DVDs
[8cm(3")/12cm(5") disc]

Audio CDs
[8cm(3")12cm(5") disc]

CD-R CD-RW
Compatible

Region Management Information

Region Management Information: This unit is designed and manufactured to respond to the Region Management Information that is encoded on DVDs. If the region number printed on the DVD does not correspond to the region number of this unit, this unit cannot play that disc.

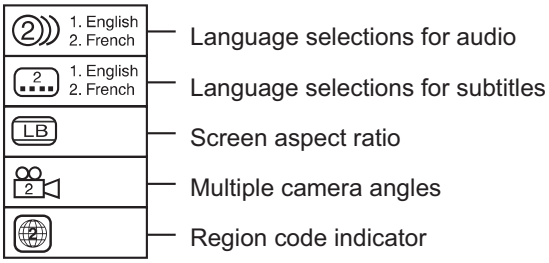
The region number of this unit is 2.

Disc Function or Operation that is Not Available

When the ⊘ symbol appears on the TV screen, it indicates that the function or operation attempted is not available at that time. This occurs because the DVD manufacturer determines the specific functions. Certain functions may not be available on some discs. Be sure to read the documentation provided with the disc.

Icons Used on DVDs

Sample Icons

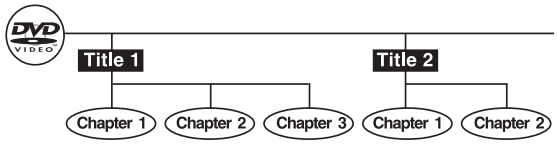


Note:

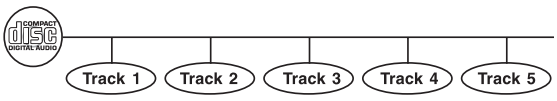
- When playing back a CD-G (Graphics) or CD EXTRA disc, the audio portion will be played, but the graphic images will not be shown.

Title, Chapter and Tracks

- DVDs are divided into **"titles"** and **"chapters"**. If the disc has more than one movie on it, each movie would be a separate **"title"**. **"Chapters"** are sections of titles.



- Audio CDs are divided into **"tracks"**. A **"track"** is usually one song on an Audio CD.



Note:

- Numbers identify each title, chapter, and track on a disc. Most discs have these numbers recorded on them, but some do not.

Notes on Unauthorized Discs
You may not be able to play back some DVDs on this unit if they were purchased from outside your geographic area or made for business purposes.

ACCESSORIES

Please check and identify the supplied accessories.

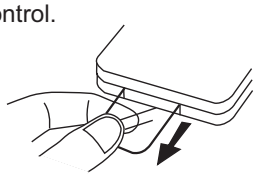
- ☐ Remote control (with battery).....x 1
- ☐ AC adaptor.....x 1
- ☐ Car power adaptor.....x 1
- ☐ Earphones.....x 1
- ☐ Carrying bag.....x 1
- ☐ Audio/Video cable.....x 1

REMOTE CONTROL

Using the Remote Control

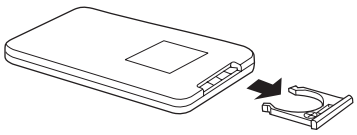
- Point the remote control at the REMOTE SENSOR located on the unit.
- When there is a strong ambient light source, the performance of the infrared REMOTE SENSOR may be degraded, causing unreliable operation.
- The recommended effective distance for remote operation is about 16 feet (5 meters).

Remove the plastic sheet before operating the remote control.

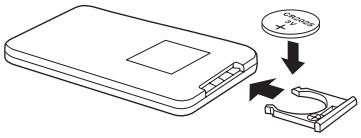


To Change Remote Battery

1. Open the battery door.



2. Insert one CR2025 (3V) size battery.



WARNING:

- Do not dispose of battery in fire, battery may explode or leak.
- The battery should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION:

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

BATTERY REPLACEMENT

When the battery becomes weak, the operating distance of the remote control will be greatly reduced and you will need to replace the battery.

Note:

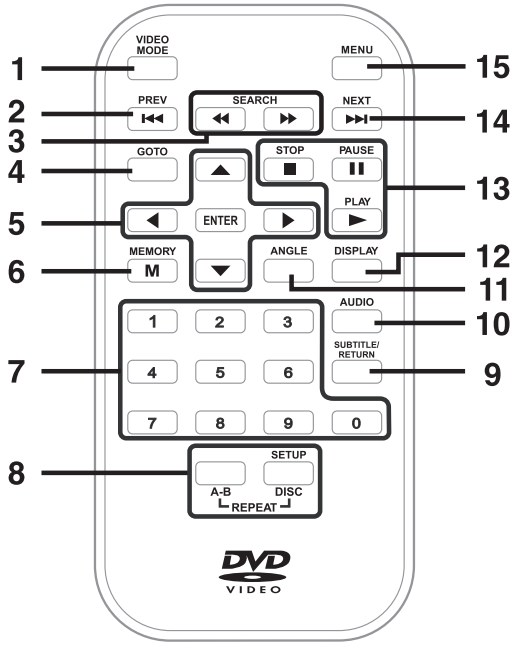
- If the remote control is not going to be used for a long time, remove the battery to avoid damage caused by battery leakage corrosion.
- Corrosion, oxidation, battery-leakage and any other gradually acidic defect of this nature will void the warranty.
- When discarding batteries, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.

Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

CONTROL REFERENCE GUIDE

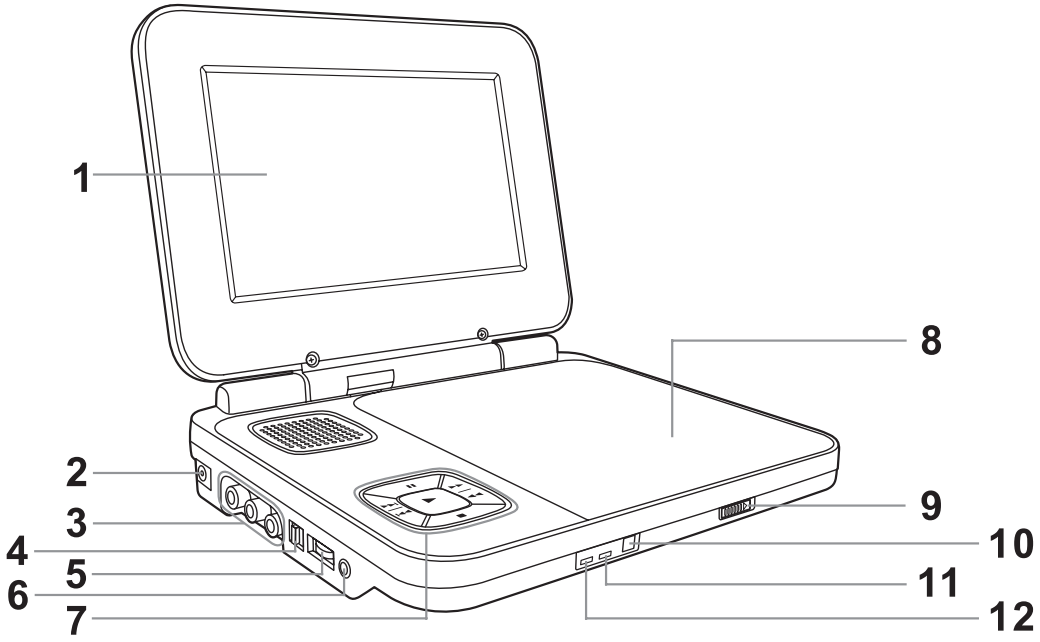
Remote Control



1) **VIDEO MODE button**
   Adjust Brightness, Panel Display (Wide 16:9 / Normal 4:3) and Contrast of the LCD screen.
2) **⏮ PREV button**
   Move back through titles, chapters or tracks on a disc.
3) **◀◀ / ▶▶ SEARCH buttons**
   ◀◀ SEARCH: Fast reverse playback.
   ▶▶ SEARCH: Fast forward playback.
4) **GOTO button**
   Skip directly to a location on a DVD.
5) **Cursor (▼, ▲, ◀, ▶) buttons**
   Use to move between selections on a menu screen and adjust certain settings.
   ENTER button
   Confirm selections on a menu screen.
6) **MEMORY button**
   Set titles/chapters in a favourite order.
7) **Number (0 - 9) buttons**
   Use when entering password, creating programs or locating a title/chapter/track or specific time.
8) **REPEAT A-B button**
   Perform point-to-point repeat playback on a DVD or CD.
   REPEAT DISC button
   Repeat a DVD chapter or title.
   Repeat a CD track or the whole disc.
   SETUP button
   When a DVD is stopped, display the unit's SETUP menu.
9) **SUBTITLE button**
   Select one of the subtitle languages programmed on a DVD (if available).
   RETURN button
   Return to normal operation after using the SETUP menu of a DVD.
10) **AUDIO button**
    Select one of the audio sound tracks on a DVD (if more than one is available) or select the audio output mode on a CD.
11) **ANGLE button**
    Switch between multiple camera angles when the DVD you are playing has been programmed with multiple camera angles.
12) **DISPLAY button**
    Show status information on the screen.
13) **■ STOP button**
    Stop playing a disc.
    ► PLAY button
    Start or resume playback of a disc.
    II PAUSE button
    Press once to pause playback. Press subsequently to advance frame by frame on a DVD.
14) **⏭ NEXT button**
    Move forward through titles, chapters or tracks on a disc.
15) **MENU button**
    Enter and exit the main DVD menu.
    Turn PBC ON/OFF for VCD.

CONTROL REFERENCE GUIDE

Unit



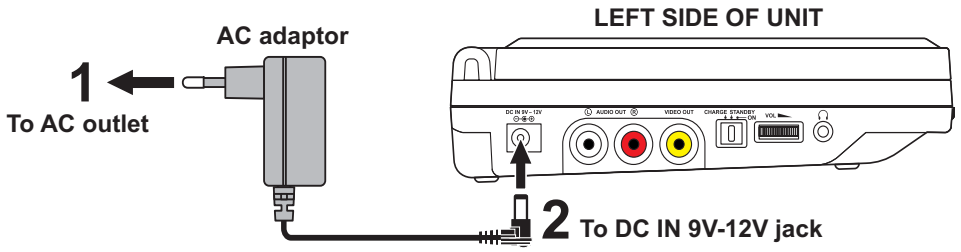
1) **LCD screen**
2) **DC IN 9V-12V jack**
3) **AUDIO & VIDEO OUT jacks**
4) **CHARGE / STANDBY / ON switch**
5) **VOLUME control**
   Adjust the volume.
6) **Headphones / Earphones jack**
7) **⏭ NEXT button**
   Press the ⏭ **NEXT** button to advance chapters/ tracks.
   ⏮ PREV button
   Press the ⏮ **PREV** button to go back to previous chapters/tracks.
   ⏸ PAUSE button
   Press to pause playback of disc. Each time you subsequently press the ⏸ **PAUSE** button the picture advances one frame at a time. Press the ► **PLAY** button to resume playback at normal speed.
   ► PLAY button
   Press to start or resume playing a disc.
   ■ STOP button
   Stop playing a disc.
   ⏩ / ⏪ buttons
   ⏩ **SEARCH:** Fast forward playback.
   ⏪ **SEARCH:** Fast reverse playback.
8) **Disc Door**
   Close tray by pushing the disc door.
9) **Open knob**
   Slide the open knob rightwards to open the disc door.
10) **Remote sensor**
    Receive the remote control unit signals.
11) **ON indicator**
    When the **CHARGE / STANDBY / ON** switch is in the ON position, the light will illuminate.
12) **CHARGING indicator**
    Charge the rechargeable battery before using it for the first time. The normal charging time is approximately 4-5 hours. The charging light will go out when the battery becomes fully charged.

POWER SUPPLY

A. Using the AC Adaptor

This AC adaptor operates on AC between 100V~ and 240V~.

- The supplied AC adaptor is suitable for use on AC mains supplies of 100-240V~ and should only be connected to a mains supply within these parameters.



Cautions:

- The AC adaptor included with this unit is for its use only. Do not use it with other equipment.
- Turn off the unit before unplugging the AC adaptor from the unit so as to avoid the unit being damaged.
- When the unit is not going to be used for long time, disconnect the AC adaptor from the AC outlet.

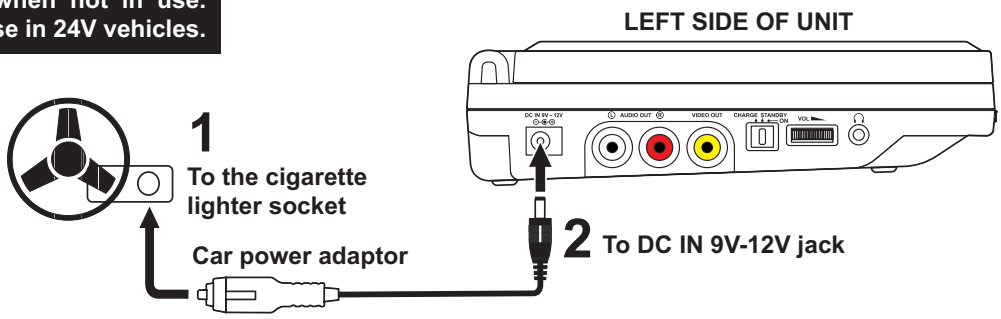
IMPORTANT

- Be sure to use it near the wall outlet and easily accessible. If a malfunction occurs, disconnect the plug from the wall outlet at once.
- When the AC adaptor is plugged in, the apparatus is not completely disconnected from the main power source, even when the unit is turned off.

B. Using the Car Power Adaptor

The 12V car power adaptor is designed for use with vehicles that have a 12V, negative ground electrical system.

WARNING:
Disconnect this car power adaptor when not in use. Not for use in 24V vehicles.



Cautions:

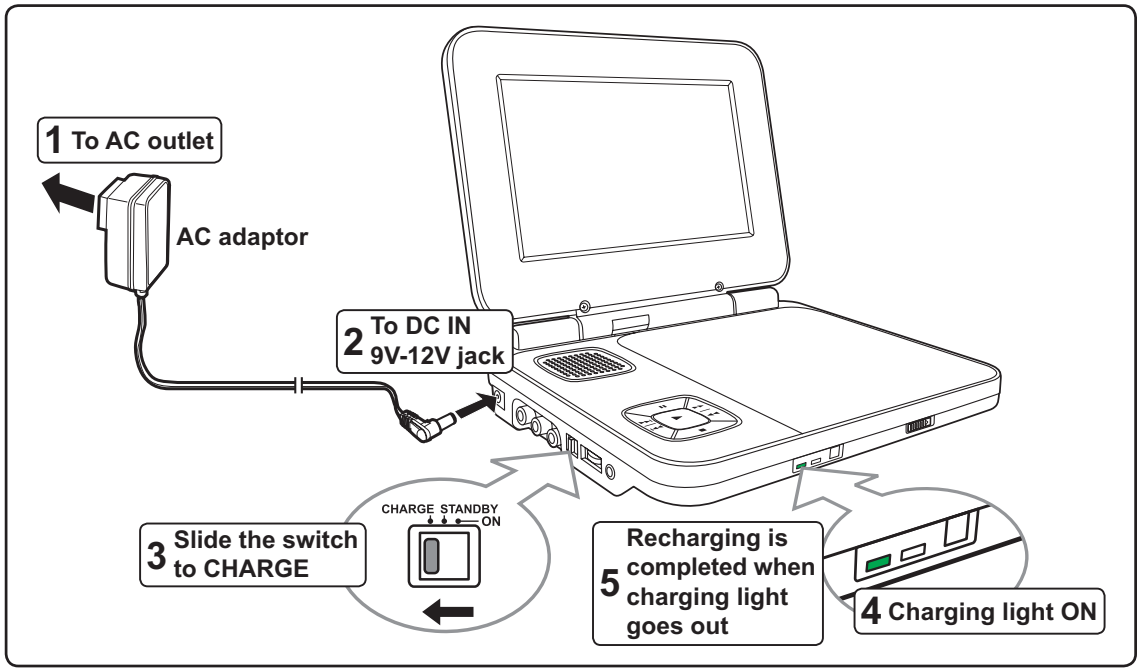
- Use only the included 12V car power adaptor. Use of any other 12V car power adaptor could damage the unit.
- The 12V car power adaptor included is for use with this unit only. Do not use it with any other equipment.
- In the interest of traffic safety, drivers should not operate the unit or view videos while driving.
- Make sure the unit is fastened correctly to prevent from falling in the vehicle in the event of an accident.
- When the inside of the cigarette lighter socket is dirty with ashes or dust, the plug section may become hot due to poor contact. Be sure to clean the cigarette lighter socket before use.
- After use, disconnect the car power adaptor from both the unit and cigarette lighter socket.

POWER SUPPLY

C. Using the Built-in Battery

The unit has a built-in, non-replaceable, rechargeable battery. Charge the built-in battery before using it for the first time. The normal charging time should be completed within 4-5 hours. The charging light will go out when the built-in battery becomes fully charged.

To Recharge the Built-in Battery


1 To AC outlet
AC adaptor
2 To DC IN 9V-12V jack
CHARGE STANDBY ON
3 Slide the switch to CHARGE
5 Recharging is completed when charging light goes out
4 Charging light ON

Warnings:

- The built-in battery can only be recharged when the unit is in CHARGE mode while using the AC adaptor.
- The built-in battery cannot be recharged when the unit is in power ON mode.
- The unit should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Cautions:

- The AC adaptor included with this unit is for its use only. Do not use it with other equipment.
- When the unit is not going to be used for long time, disconnect the AC adaptor from the AC outlet.
- When the AC adaptor is plugged in, the apparatus is not completely disconnected from the mains, even when the unit is turned off.

Condition and attention:

- When the built-in battery power is low, "Battery Low" will display on the screen and the unit will stop playing.
- Recharge the built-in battery when you are ready to use it again.
- While using the built-in battery, the environmental temperature should be 5°C (41°F) to 35°C (95°F).
- To get the longest service life of the built-in battery, charge at indoor-temperature.
- The built-in battery in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate.
- The unit should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- When discarding the unit, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of such products must be strictly followed.

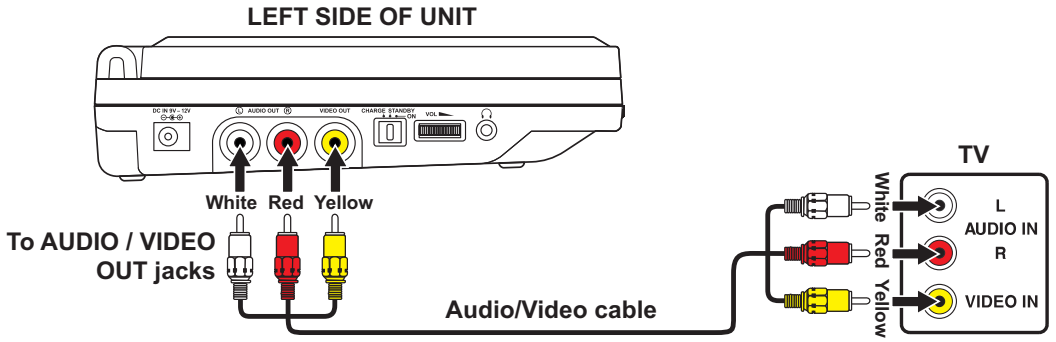
Turning On the Unit

Slide the **CHARGE / STANDBY / ON** switch on the left side of the unit to the ON position.

CONNECTIONS

A. Connecting a TV

If your TV has audio/video inputs, you can connect the unit to your TV using the Audio/Video cable.



Watching a DVD on your TV

1. Turn on the unit.
2. Turn on the TV and set its source to AV or similar (see the TV instruction manual for details).

B. Using Headphones / Earphones

Maximum output voltage ≤ 150mV

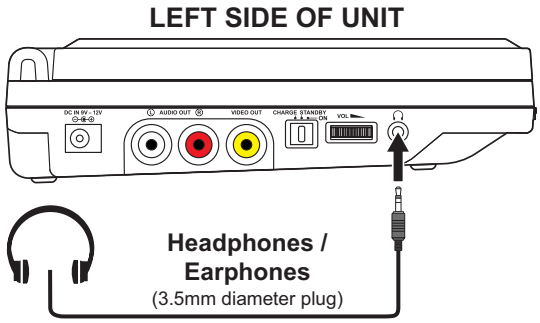
HEADPHONE VOLUME WARNING

Connect headphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some headphones at high volume settings can result in hearing damage.

When headphones/earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker.

Caution:

Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.



Continuous use of earphones at high volume can damage the user's hearing.

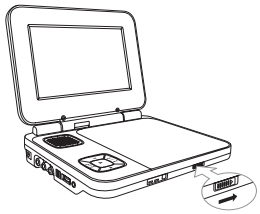
PLAYING A DISC

DVD CD

This owner's manual explains the basic instructions for operating this unit. Some DVDs are produced in a manner that allows specific or limited operation during playback. Therefore, this unit may not respond to all operating commands. THIS IS NOT A DEFECT. Please refer to the instructions accompanying the specific DVD in question for more information about the options available on that DVD.
" ⊘ " may appear on the screen during operation. A " ⊘ " means that the desired operation is not permitted by the unit or disc.

Playing a Disc

1. Slide the **CHARGE / STANDBY / ON** switch on the left side of the unit to the ON position.
   See CUSTOMIZING THE FUNCTION SETTINGS before proceeding to step 2.
2. Slide the open knob rightwards to open the disc door.
3. Hold the disc by its sides and carefully place it onto the spindle with the label side facing up, pushing gently until you hear a "click".
4. Close the disc door. It takes a short while for your unit to load the disc. After loading, the unit will automatically bring you to the main menu of the DVD or start playing the DVD.
5. If the unit does not automatically start playing the DVD, press the ► **PLAY** button.



Pausing Playback (Still Mode)

Press the ❚❚ **PAUSE** button. To resume normal playback, press the ► **PLAY** button.
Each time you press the ❚❚ **PAUSE** button, the picture advances one frame.

Stopping Playback

Press the ■ **STOP** button at the location where you want to interrupt playback. To resume playback at the position where the disc was stopped, press the ► **PLAY** button.
If you press the ■ **STOP** button twice, the unit's memory will be cleared and pressing the ► **PLAY** button will reset the DVD to the beginning.

Fast Forward / Fast Reverse

1. Press the **SEARCH** ▸▸ or ◂◂ **SEARCH** button when a disc is playing. Each time you press the **SEARCH** ▸▸ or ◂◂ **SEARCH** button, the playback speed changes in the following sequence:

▸▸ 2x → ▸▸ 4x → ▸▸ 8x → ▸▸ 16x ◂◂ 2x → ◂◂ 4x → ◂◂ 8x → ◂◂ 16x

2. Press the ► **PLAY** button when you reach the desired point to resume normal playback.

Notes:
- The DVD player mutes sound and subtitles during reverse and forward scan of DVDs.
- The fast playback speed may differ depending on the disc.

Skip (Forward / Reverse)

- Press the ▸▸| **NEXT** button to advance chapters/tracks.
- Press the |◂◂ **PREV** button to go back to current or previous chapters/tracks.
- For an Audio CD, use the number buttons on the remote control to jump directly to the desired track number.

Audio Selection

On some DVDs, the sound is recorded in two or more formats. Follow the directions below to select the preferred language and sound system.
1. While a disc is playing, press the **AUDIO** button to show the current audio format number.

Audio 1/3:Dolby D 2ch English

2. Press the **AUDIO** button repeatedly to select the desired audio format.

Notes:
- If only one audio format is recorded, the number does not change.
- About two seconds later, playback continues in the new audio format.

PLAYING A DISC

Subtitle Selection

1. While a DVD is playing, press the **SUBTITLE** button to display the current language setting, as shown in the example.

Subtitle 02/03:Spanish

2. Press the **SUBTITLE** button repeatedly to select the desired subtitle language.

Notes:
- If only one language is recorded, the language does not change.
- About two seconds later, playback continues with the new subtitle you selected.
- The number of languages recorded differs depending on the disc.
- If no button is pressed within a few seconds, playback continues without changing the current subtitle.
- This function can only be used for discs on which subtitles have been recorded in multiple languages.
- On some DVDs, subtitles are activated from the main menu of the DVD. Press the **MENU** button to activate the main menu.

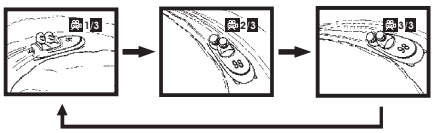
Angle Selection

Some DVDs contain scenes that have been shot from a number of different angles. For these discs, the same scene can be viewed from each of these different angles.

1. While you are playing a DVD with different angles recorded, press the **ANGLE** button to view the number of current angles available.
2. Press the **ANGLE** button repeatedly to change the scene to the next recorded angle.
   - After approx. two seconds, playback will continue from the new angle selected.
   - If no button is pressed within 10 seconds, playback continues without changing the current angle.

1/3

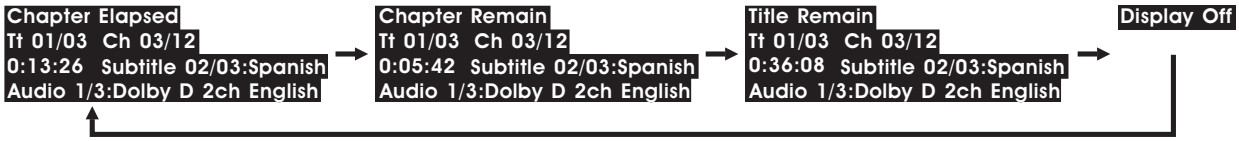
Sequence of angle shots
(Example)



Note:
This function can only be used for discs on which scenes shot from multiple angles have been recorded.

Display Function

While the disc is playing, press the **DISPLAY** button repeatedly to display information on operation status.



Adjust the LCD Screen

You can adjust Brightness, Panel Display (Wide 16:9 / Normal 4:3) and Contrast of the LCD screen.
1. Press the **VIDEO MODE** button on the remote control.
2. Press the ▲ / ▼ button to select Brightness, Panel Display (Wide 16:9 / Normal 4:3) or Contrast.
3. Press the ◄ / ► button to change the setting.
4. Press the **VIDEO MODE** button to exit the menu.

LOCATING A DESIRED SECTION

DVD

Locating a Specific Chapter

If you know the chapter number for the chapter that you want to play, you can locate it by directly selecting that number.

1. Press the **GOTO** button.

2. Press the corresponding number buttons (2 digits) for the chapter you want. (For example: 02, 08, 10 or 15.) (If you press only 1 numeric button, press the **ENTER** button to confirm.)
3. Playback starts from the selected chapter.

Notes:

- If the chapter number entered is not permitted by the DVD, " Input invalid " will display. You should press the **GOTO** button again and re-enter correct number.
- Some discs may not respond to this process.
- This method of locating a chapter is available only on a DVD that contains chapter numbers.

Locating a Specific Title

If a DVD contains title numbers, you can locate a specific title by directly selecting its title number.

1. Press the **GOTO** button.

2. Press the ◄ / ► button to highlight title number, press the corresponding number buttons (2 digits) for the title you want. (For example: 02, 08, 10 or 15.) (If you press only 1 numeric button, press the **ENTER** button to confirm.)
3. Playback starts from the selected title.

Notes:

- If the title number entered is not permitted by the DVD, " Input invalid " will display. You should repeat steps 1 and 2 to re-enter correct numbers.
- Some discs may not respond to this process.
- This method of locating a title is available only on a DVD that contains title numbers.

Locating a Specific Time

You can move to a specific location by entering its corresponding time (hours, minutes, seconds).

1. Press the **GOTO** button two times.

2. Press the corresponding number buttons (5 digits: X:XX:XX, for example: 0 30 05, 1 08 23, 1 22 56.) for the setting point you want.
3. Playback starts from the selected section.

Notes:

- If the time entered is not permitted by the DVD, " Input invalid " will display. You should re-enter correct time.
- Some discs may not respond to this process.
- Some scenes may not be located as precisely as you specified.
- This method for accessing specific locations is available only within the current title of the DVD.

REPEAT PLAYBACK

You can play a specific title or chapter repeatedly. (Title repeat, chapter repeat, A-B repeat) DVD

Repeating a Chapter

1. While the DVD is playing, press the **REPEAT DISC** button until the " Chapter " indicator displays on the screen. The current chapter is played repeatedly.

Repeating a Title

2. While the DVD is playing, press the **REPEAT DISC** button until the " Title " indicator displays on the screen. The current title is played repeatedly.

To Resume Normal Playback

3. While the DVD is playing, press the **REPEAT DISC** button until the " Repeat Off " indicator displays on the screen.

You can play a single track or the whole disc repeatedly. CD

Repeating a Single Track

1. While the CD is playing, press the **REPEAT DISC** button until the " Repeat One " indicator displays on the screen. The current track is played repeatedly.

Repeating the Whole Disc

2. While the CD is playing, press the **REPEAT DISC** button until the " Repeat All " indicator displays on the screen. The whole disc is played repeatedly.

To Resume Normal Playback

3. While the CD is playing, press the **REPEAT DISC** button until the " Repeat Off " indicator displays on the screen.

Repeating a Specific Section

You can play a specific section repeatedly.

1. While the disc is playing, press the **REPEAT A-B** button at the beginning of the section (" A " is displayed) you want to play repeatedly.
2. Press the **REPEAT A-B** button again at the end of the section (" AB " is displayed).
3. The Unit will immediately begin replaying your selection.

To Resume Normal Playback

4. While the disc is playing, press the **REPEAT A-B** button until the " AB OFF " indicator displays on the screen.

Notes:

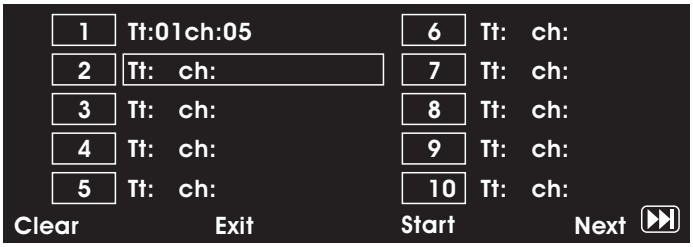
- Some discs may not permit A-B repeat operation.
- You cannot set the A-B repeat function for a segment that includes multiple camera angles.
- You can specify a segment only within the current title or track.
- There may be a slight difference between point A and the location where playback actually resumes depending on the disc.

PROGRAMMABLE MEMORY

Playing Titles/Chapters in a Favourite Order

You can combine your favourite titles/chapters and play them in the order you determine.

1. Press the **MEMORY** button while a DVD is playing. The following display appears.



Clear: Delete all the input programs.
Exit: Exit memory menu and return to normal playback.
Start: Start memory playback.
Next / Prev: Move to the next / previous setup page.

2. Input the title (2 digits) and chapter (2 digits) by pressing the number buttons. (For example: 01 02, 02 05, 02 11.) It will move to the next item automatically.

- You can use the Cursor buttons (▼, ▲, ◄, ►) to move the highlighted bar to any item, and re-enter the title and chapter. (Press the ⏭ **NEXT** / ⏮ **PREV** to move to the next / previous setup page.)
- You can use the Cursor buttons (▼, ▲, ◄, ►) to move the highlighted bar to "Clear", "Exit", "Start" or "Next / Prev", and press the **ENTER** button to confirm.

3. Press the ► **PLAY** button to start memory playback. (" Program " appears on the screen.)
4. To resume normal playback from memory playback
   1). Press the **MEMORY** button to display the memory menu.
   2). Use the Cursor buttons (▼, ▲, ◄, ►) to move the highlighted bar to "Stop". Press the **ENTER** button to confirm "Stop".
   3). Press the **MEMORY** button to resume normal playback from memory playback. (" Program " disappears from the screen.)

Notes:

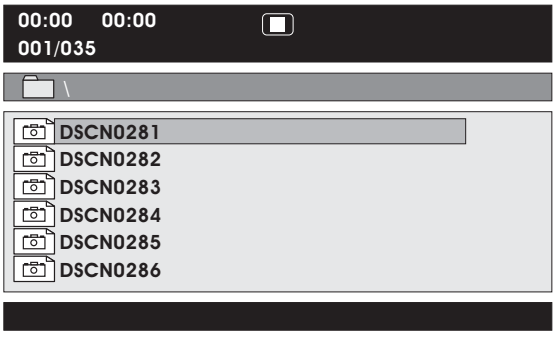
- **For a VCD, you can play tracks in a favourite order following the steps 1-4.**
- **Programmed playback function is not available for Audio CD & MP3-discs.**
- If the title or chapter number entered is not permitted by the DVD, it will disappear. You should re-enter correct number.
- You should input items one by one following the 1, 2, 3 ... sequence.
- If the DVD contains only one title, you can only arrange order for chapters.
- Some discs may not permit memory playback operation.
- If you select repeat during memory playback, the DVD player repeats the current memory playback.
- If you press the **MEMORY** button while the display appears on the TV screen, the display disappears.
- The programmed selections will be cleared when you press the ■ **STOP** button two times, open the disc tray or turn off the DVD player.

PLAYING MP3/DIVX/PICTURE FILES

This unit can play MP3, DivX and Picture files recorded on CD-R/CD-RW discs.

Playing MP3 / DivX / Picture files

1. Slide the open knob rightwards to open the disc door.
2. Hold a MP3/DivX/Picture file disc by its edges and gently push it onto the spindle with the label side facing up until you hear a "click".
3. Close the disc door. The MP3/DivX/Picture files on the disc will be played automatically (or a folder list appears).
4. Press the ■ **STOP** button to display a folder list. Press the ▲ / ▼ button to highlight a MP3/DivX/Picture file to play. Press the ► **PLAY** button to start playback.



Notes:

- Press the ⏸ **PAUSE** button to pause playback. Press the ► **PLAY** button to resume playback.
- Press the ⏮ **PREV** or ⏭ **NEXT** button to change the picture / DivX / MP3 file.
- For a JPEG file, press the **ANGLE** button to rotate direction of the picture by 90°.
- For a DivX / MP3 file, press the **AUDIO** button repeatedly to select the desired audio format if more than one is available.
- For a DivX file, press the **SUBTITLE** button repeatedly to select the desired subtitle language if more than one is available.
- Some discs may not permit this operation.

PLAYING MP3/DIVX/PICTURE FILES

DivX®, DivX™ Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and used under license.

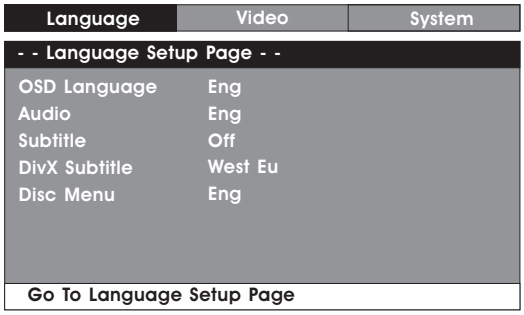
Playable MP3 files
The ability of this unit to read MP3 discs is dependent on the following:

- The Bit Rate must be within 64 - 256 kbps.
- The total number of files on the disc should not exceed 254.
- The maximum number of directories should not exceed 32.
- The maximum depth level of directories should not exceed 4.
- File names should be named using 7 or fewer letters and/or numbers, and must incorporate the “MP3” file extension. EXAMPLE: *******.MP3 where each * is a letter or number.
- Use only letters and / or numbers in file names. If you use special characters, the file and/or folder names may not be displayed correctly on the on-screen display.
- When recording on CD-R discs, use 74-minute (650MB) discs.
- The CD-R or CD-RW discs should be “finalised” on the computer using “single session format” with recording speed less than "8x".
- See your CD/MP3 creation software for more information.

CUSTOMIZING THE FUNCTION SETTINGS

Language Setup

1. Press the **SETUP** button in stop mode.
2. Press the ▼ button to select Language Setup Page.
3. Press the ▲ / ▼ button to select the option (OSD Language, Audio, Subtitle, DivX Subtitle or Disc Menu), then press the ▶ button.
4. Press the ▲ / ▼ button to select your preferred language, then press the **ENTER** button to confirm.
5. Repeat steps 3 and 4 to adjust other options. Press the ◀ button to return to the previous menu.
6. Press the **SETUP** or **RETURN** button to exit the menu.

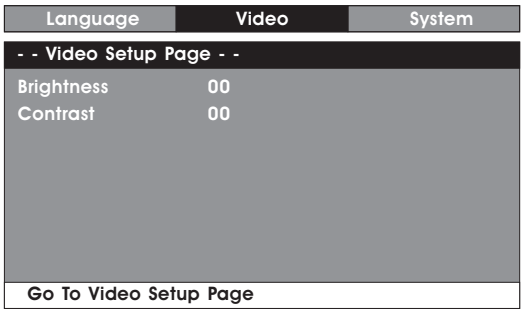


Notes:

- Some DVDs may not play in the audio language selected. A prior language may be programmed on the disc.
- Some DVDs may be set to display subtitles in a language other than the one you selected. A prior subtitle language may be programmed on the disc.
- Some DVDs allow you to change subtitle selections only via the disc menu. If this is the case, press the **MENU** button and choose the appropriate subtitle language from the selection on the disc menu.
- Some DVDs may not include your pre-selected language. In this case, the DVD player automatically displays disc menus consistent with the disc's initial language setting.

Video Setup

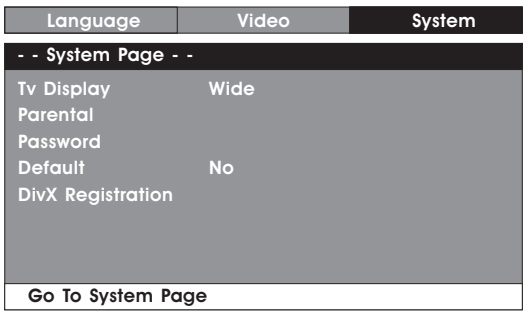
1. Press the **SETUP** button in stop mode.
2. Press the ◀ / ▶ button to select Video Setup Page.
3. Press the ▲ / ▼ button to select the option (Brightness or Contrast), then press the ▶ button.
4. Press the ◀ / ▶ button to adjust the setting, then press the **ENTER** button to confirm.
5. Repeat steps 3 and 4 to adjust other options. Press the ◀ button to return to the previous menu.
6. Press the **SETUP** or **RETURN** button to exit the menu.



CUSTOMIZING THE FUNCTION SETTINGS

System Setup

1. Press the **SETUP** button in stop mode.
2. Press the ◄/► button to select System Page.
3. Press the ▲ / ▼ button to select the option (TV Display, Parental, Password, Default or DivX Registration), then press the ► button.
4. Press the ▲ / ▼ button to adjust the settings, then press the **ENTER** button to confirm.
5. Repeat steps 3 and 4 to adjust other options. Press the ◄ button to return to the previous menu.
6. Press the **SETUP** or **RETURN** button to exit the menu.



TV Display

Pan Scan

- When wide-screen video is played, this mode clips the right and left sides of the image so that it can be viewed on a conventional screen.
- Some wide-screen DVDs that do not permit Pan Scan mode playback are automatically played in letterbox mode (black bands that appear at the top and bottom of the screen).

Letter Box

- When wide-screen video is played in this mode on a conventional screen, black bands appear at the top and bottom of the screen.

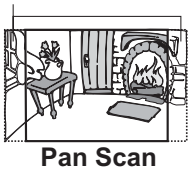
Wide Screen

- This is the correct mode for playing wide-screen videos on the unit screen or other external wide-screens.

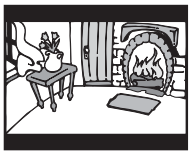
Notes:

- The displayable picture size is preset on the DVD. Therefore the playback picture of some DVDs may not conform to the picture size selected.
- When you play DVDs recorded in the 4:3 aspect ratio, the playback picture will always appear in the 4:3 aspect ratio regardless of the TV display setting.
- Select Wide Screen to conform the LCD screen on the unit. Always be sure that your TV display conforms to the actual TV in use if you connect the unit to a TV.

Cut off when a wide-screen video image is played.



Pan Scan



Letter Box

Wide Screen

Parental Lock

DVDs are rated according to their content and some are equipped with a password function. The contents allowed by parental lock level and the way a DVD is controlled may vary from disc to disc. For example, if the disc allows, you could lock-out violent scenes unsuitable for children or you could lock out playback of the disc altogether.

You cannot play password function equipped DVDs rated higher than the level you selected unless you cancel the parental lock function.

The parental lock levels are equivalent to the following ratings.

1 : Kid Safe	2 : G	3 : Pg	4 : Pg 13
5 : Pg R	6 : R	7 : Nc 17	8 : Adult

Password

Use the ▲ or ▼ button to select Password, press the ► button to “Change”, then press the **ENTER** button.
Press the number buttons to input your 4-digit password until to “OK”. (If the password has not been set yet after you purchase this unit, it is "8888").

If you forget the password, you can erase your current password by pressing the number button 8 on the remote four times (PASSWORD : 8 8 8 8).

Default

Pressing the **ENTER** button with this function selected resets all settings to their initial factory state, except for parental setting and password.
Note: It takes 3-5 seconds to reset the unit to the factory default.

DivX Registration

- Some DivX Video-On-Demand files required registration code, please get the code of your DVD player.
- Registration code is for DivX Video-On-Demand only, do not apply this code for another applications or websites.

MAINTENANCE

Cleaning the Disc

A defective or soiled disc inserted into the unit can cause sound to drop out during playback.
Handle the disc by holding its inner and outer edges.

- Do NOT touch the surface of the unlabeled side of the disc.
- Do NOT stick paper or tape on the surface.
- Do NOT expose the disc to direct sunlight or excessive heat.
- Clean the disc before playback. Wipe the disc from the centre outward with a cleaning cloth.
- NEVER use solvents such as benzine or alcohol to clean the disc.
- Do NOT use irregular shaped discs (example : heart shaped, octagonal, etc.). They may cause malfunctions.

Cleaning the Unit

- Be sure to turn the unit off and disconnect the AC adaptor before maintaining the unit.
- Wipe the unit with a dry soft cloth. If the surfaces are extremely dirty, wipe clean with a cloth that has been dipped in a weak soap-and-water solution and wrung out thoroughly. Wipe with a dry cloth.
- Never use alcohol, benzine, thinner, cleaning fluid or other chemicals. Do NOT use compressed air to remove dust.

Important Note

- Before transporting the unit, remove the disc from the disc compartment.

TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM	*CAUSE (AND REMEDY)*
No power.	• Ensure the AC adaptor is connected. • Make sure that the unit is turned on.
The remote control does not function.	• Make sure the infrared remote sensor is not blocked. • Make sure the plastic sheet has been removed from the remote. • Point the remote directly at the infrared remote sensor on the unit. • Replace the battery in the remote with a new one.
Very little or no sound is coming from a DVD.	• Make sure that ON mode is selected. • Make sure the unit is not paused. Press the ► **PLAY** button. • Make sure the unit is not in fast-forward or fast-reverse mode. Press the ► **PLAY** button. • Make sure that AUDIO/VIDEO output connections are correct. • The DTS DVD cannot be decoded to have speaker output. • The unit has overheated. Shut it off for 30 minutes to allow it to cool down.
No picture.	• The region number of the disc doesn't match the region number of this unit.
The picture is not clear.	• The DVD is dirty. Gently clean the disc. • The disc is scratched. • Please adjust the LCD's brightness and contrast by the **VIDEO MODE** button on the remote control.
Loud hum or noise is heard.	• The plugs and jacks are dirty. Wipe them with a cloth slightly moistened with alcohol. • Clean the disc.
The disc does not play.	• There is no disc inside the unit ("No Disc" appears on the screen). Insert the disc correctly with the graphics facing up. • Clean the disc. • A non-PAL disc has been inserted, or the disc region number does not match the region number of the unit.. • Condensation may have formed inside the unit due to a sudden change in temperature. Wait about an hour for it to clear and try again.

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

CARRYING BAG INSTALLATION

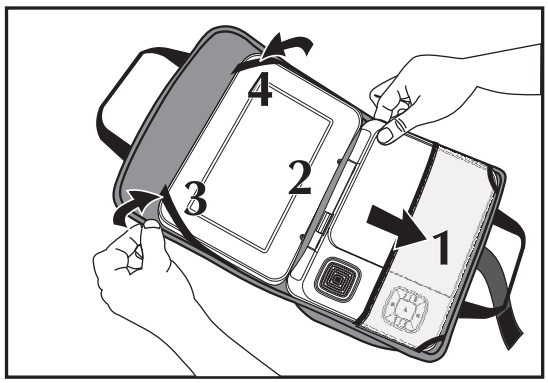
CARRYING BAG

SAFETY WARNING!

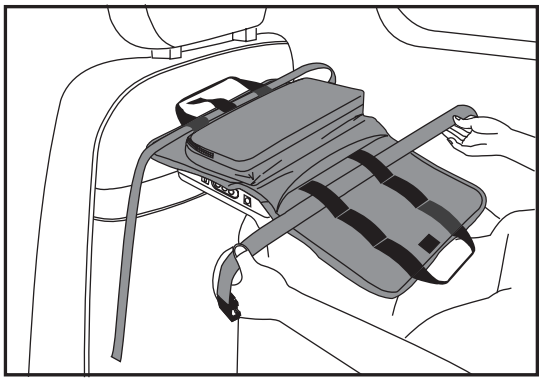
On no account should this unit be used by the driver of a moving motor vehicle, or left unsecured in the vehicle whilst driving.

If this unit is being used by a passenger in your vehicle, be sure that it is secured or held safely, and does not obstruct any safety device (i.e. airbag, seat belt etc.) that is fitted.

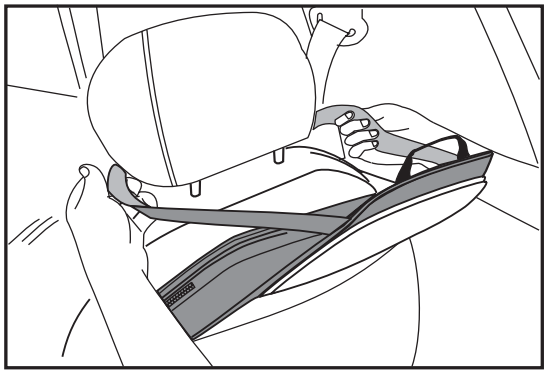
1. Insert the unit into bag as shown.



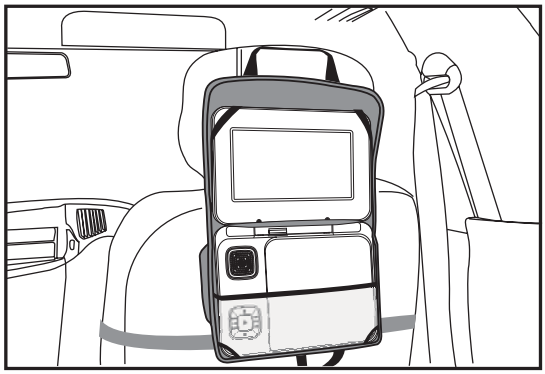
2. Insert the straps on carrying bag as shown.



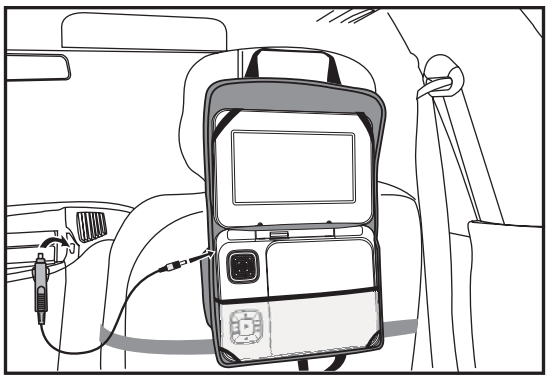
3. Take straps and hook up the neck headrest of the seat as shown.



4. Adjust the straps tightly so that the unit is secured.



5. Connect the 12V car power adaptor as shown.



CAUTION:
Using other car power adaptors could damage the unit.

M-700DP

Manuel d'utilisation

Lecteur DVD portable

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Français

CONSIGNES DE SECURITE

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE
AVIS
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
- NE PAS OUVRIR
NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITÉ

AVERTISSEMENT : POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, N'OUVREZ PAS LE BOITIER. AUCUNE PIECE INTERNE NE PEUT ETRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Le symbole représentant un éclair muni d'une flèche dans un triangle équilatéral vise à avertir l'utilisateur de la présence, dans le boîtier de l'appareil, d'une « tension dangereuse » non isolée pouvant être d'une amplitude suffisante pour présenter un risque de choc électrique.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien dans le manuel.

*** REFEREZ-VOUS AUX SYMBOLES SITUES EN DESSOUS DE L'APPAREIL ***

AVERTISSEMENT : POUR PREVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

ATTENTION
RADIATIONS LASER INVISIBLES LORS DE L'OUVERTURE DE L'APPAREIL OU DE LA DESACTIVATION DES DISPOSITIFS DE SECURITE.EVITEZ TOUTE EXPOSITION AUX RAYONS.

Ce produit contient un dispositif laser de faible puissance.

Classe II
(double isolation)

Ce symbole signifie que l'appareil est conforme aux directives européennes relatives à la sécurité et aux interférences électriques.

Installation
- N'utilisez pas cet appareil dans des endroits extrêmement chauds, froids, poussiéreux ou humides.

Sécurité
- Lorsque vous branchez ou débranchez l'adaptateur secteur, saisissez l'adaptateur et non le cordon. Vous risqueriez d'endommager le cordon, ce qui présenterait un danger.
- En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur.

Condensation
- Lorsque l'appareil est placé dans une pièce chauffée où l'atmosphère est humide, de la condensation peut se former à l'intérieur de celui-ci. Lorsqu'il y a de la condensation dans l'appareil, celui-ci peut présenter un dysfonctionnement. Débranchez l'appareil pendant 1 heure ou 2 avant de le remettre sous tension ou chauffez progressivement la pièce et laissez l'appareil sécher avant utilisation.

Avertissement concernant la ventilation
- N'obstruez aucun orifice de ventilation. (Si les orifices de ventilation sont bouchés par un journal ou un tissu, la chaleur ne peut s'échapper de l'appareil.)
- N'utilisez pas cet appareil dans un espace restreint, par exemple dans une bibliothèque ou une armoire fermée. Laissez environ 10 cm d'espace autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.

Plaque signalétique
- La plaque signalétique se situe en dessous de l'appareil.

AVERTISSEMENT :
- En cas de problème, débranchez l'adaptateur secteur et faites appel à un technicien qualifié.
- Veillez à ne pas exposer votre appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne placez aucun récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, à proximité de l'appareil.
- L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil et doit rester facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, déconnectez immédiatement l'adaptateur de la prise murale.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

UTILISEZ VOTRE APPAREIL EN TOUTE SECURITE
Voici quelques conseils à ce propos :

LISEZ ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
Placez **TOUJOURS** l'appareil sur un support stable. N'employez que des supports et attaches agréé(e)s, spécialement conçu(e)s pour cet appareil.
Ne laissez **JAMAIS** personne, plus particulièrement des enfants, introduire un quelconque objet dans les orifices de ventilation de l'appareil. Cela pourrait occasionner un choc électrique fatal.
Débranchez **TOUJOURS** l'adaptateur secteur en cas de non-utilisation prolongée.
VEILLEZ à ce que toutes les connexions électriques (y compris les branchements de la fiche d'alimentation et des rallonges) soient correctement effectuées, conformément aux instructions. Mettez l'appareil hors tension lorsque vous effectuez ou que vous modifiez les connexions.
CONTACTEZ votre revendeur en cas de doute quant à l'installation, le fonctionnement ou la sécurité de votre appareil.
N'UTILISEZ PLUS l'appareil s'il est abîmé de quelque manière que ce soit ou s'il ne fonctionne pas normalement.
Débranchez l'adaptateur secteur et consultez votre revendeur.
NE LAISSEZ PAS l'appareil sous tension sans surveillance, sauf si le fonctionnement de celui-ci en votre absence relève d'une utilisation normale (par exemple, un magnétophone avec fonction de programmation d'enregistrement).
UTILISEZ vos écouteurs à un niveau de volume modéré. Un niveau de volume trop élevé peut endommager votre système auditif de manière permanente.

AVERTISSEMENT :
- L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.
- N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.
- Placez l'appareil sur une surface plane et de niveau.
- N'empêchez pas la bonne ventilation de l'appareil en installant celui-ci en un endroit peu ventilé, en le recouvrant ou en le plaçant sur un tapis.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, ne placez pas cet appareil à proximité de haut-parleurs ou d'aimants.
- N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil et ne le laissez pas dans un véhicule fermé ou tout autre endroit où il serait exposé à des températures supérieures à 40°C.
- Il doit se trouver à un endroit où la température est comprise entre 5 et 35°C.
- Ne placez pas de bougie à proximité de l'appareil ou de l'adaptateur secteur.

TABLE DES MATIERES

Consignes de sécurité 1
Importantes consignes de sécurité 2
Table des matières 3
Informations sur les disques..... 4
Accessoires 5
Télécommande 5
Description de l'appareil et de la télécommande ..... 6 - 7
Alimentation..... 8 - 9
Utilisation de l'adaptateur secteur 8
Utilisation de l'adaptateur allume-cigare 8
Utilisation de la batterie rechargeable 9
Mise en marche de l'appareil 9
Connexions 10
Connexion à une TV..... 10
Utilisation d'un casque / d'écouteurs..... 10
Lecture d'un disque ..... 11 - 12
Lecture d'un disque 11
Mise en pause de la lecture (arrêt sur image) 11
Arrêt de la lecture 11
Avance / retour rapide 11
Saut (avant / arrière) 11
Sélection audio..... 11
Sélection de sous-titres 12
Sélection de l'angle de vue 12
Affichage d'informations 12
Réglage de l'écran LCD 12
Fonction de recherche 13
Recherche d'un chapitre 13
Recherche d'un titre 13
Recherche d'un temps de lecture..... 13
Lecture répétée..... 14
Répétition d'un chapitre / titre (DVD)..... 14
Répétition d'une plage ou du disque entier (CD) 14
Répétition d'un segment spécifique 14
Lecture programmée..... 15
Lecture de titres / chapitres dans un ordre choisi 15
Lecture de fichiers MP3/DivX/images ..... 15 - 16
Lecture de fichiers MP3/DivX/images 15 - 16
Réglage des paramètres..... 16 - 17
Configuration de la langue 16
Configuration vidéo 16
Configuration système..... 17
Entretien..... 18
Nettoyage des disques..... 18
Nettoyage de l'appareil..... 18
Remarque importante..... 18
Guide de dépannage 18
Installation de la housse de transport...19

INFORMATIONS SUR LES DISQUES

Cet appareil peut lire les disques suivants :

DVDs
(8 cm / 12 cm)

CD Audio
(8 cm / 12 cm)

CD-R CD-RW
Compatible

Information sur les zones de lecture

Cet appareil est conçu et fabriqué pour gérer les informations de zones de lecture enregistrées sur les DVD. Si le numéro de zone imprimé sur votre DVD ne correspond pas au numéro de zone de l'appareil, celui-ci ne pourra pas en lire le contenu.

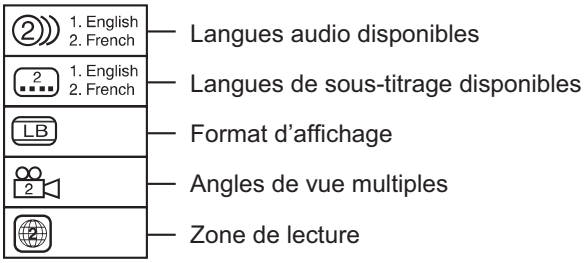
Le numéro de zone de cet appareil est le 2.

Fonctions ou opérations non disponibles sur certains disques

Le symbole ⊘ sur l'écran indique que la fonction ou l'opération sélectionnée est, à ce moment précis, indisponible. En effet, c'est le fabricant qui détermine les fonctions disponibles sur un disque. Certaines fonctions peuvent donc ne pas être disponibles sur certains disques. Veillez à lire la documentation fournie avec le DVD.

Icônes utilisées sur les DVD

Exemples d'icônes

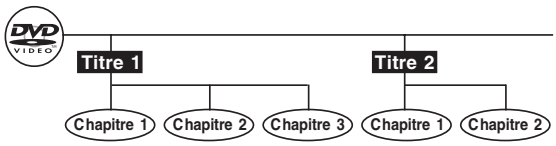


Remarque :

- Lors de la lecture d'un disque CD-G (graphique) ou CD EXTRA, la partie audio est lue, mais les images graphiques ne sont pas rendues.

Titres, chapitres et plages

- Les DVD sont divisés en « **titres** » et en « **chapitres** ». Si le disque comporte plusieurs films, chaque film correspondra à un « **titre** » distinct. Les « **chapitres** » sont des sections de titres.



- Les CD audio sont divisés en « **plages** ». Une « **plage** » correspond généralement à une chanson sur un CD audio.

Remarque :

- Des numéros identifient généralement les titres, chapitres ou plages d'un disque, mais ce n'est pas toujours le cas.

Note sur les disques non autorisés
Il est possible que ce lecteur ne lise pas certains disques. Il s'agit de disques achetés hors de la zone de lecture 2 ou ne répondant pas aux normes habituelles (DVD commerciaux, etc.).

ACCESSOIRES

Veuillez vérifier et identifier les accessoires fournis.

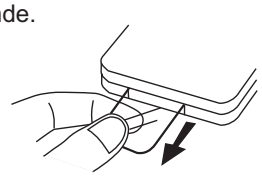
- ☐ Télécommande (avec pile).....x 1
- ☐ Adaptateur secteur.....x 1
- ☐ Adaptateur allume-cigare.....x 1
- ☐ Ecouteurs.....x 1
- ☐ Housse de transport.....x 1
- ☐ Câble audio / vidéo .....x 1

TELECOMMANDE

Utilisation de la télécommande

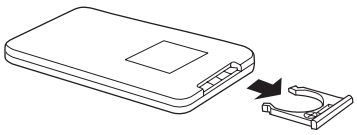
- Dirigez la télécommande vers le capteur situé sur l'appareil.
- Lorsque la lumière ambiante est trop forte, les performances du capteur infrarouge peuvent être altérées, ce qui peut provoquer un fonctionnement irrégulier.
- La portée de la télécommande est d'environ 5 mètres.

Retirez le film plastique avant d'utiliser la télécommande.

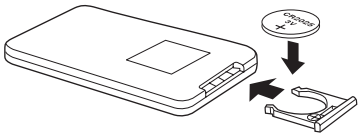


Mise en place de la pile de la télécommande

1. Ouvrez le compartiment pour pile.



2. Insérez une pile de type CR2025 (3 V).



AVERTISSEMENTS :

- Ne jetez pas les piles au feu. Elles pourraient exploser ou couler.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive (soleil, feu, etc.).

ATTENTION :

Risque d'explosion si la pile n'a pas été insérée correctement. Remplacez-la uniquement par une pile identique ou de type équivalent.

REMPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque la pile s'affaiblit, la portée de la télécommande est considérablement réduite. Il est alors nécessaire de remplacer la pile.

Remarques :

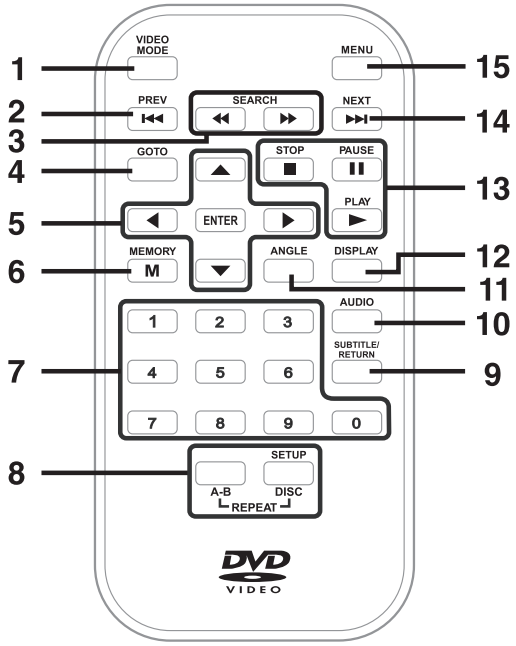
- En cas de non-utilisation prolongée de la télécommande, retirez la pile afin d'éviter tout dommage provoqué par une corrosion ou un écoulement de celle-ci.
- Une corrosion, une oxydation ou un écoulement de la pile (ou tout autre dommage touchant la pile) annule la garantie.
- Lorsque vous jetez des piles usagées, veillez au respect de l'environnement et conformez vous à la législation en vigueur dans votre pays.

Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour plus de détails. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques)

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DE LA TELECOMMANDE

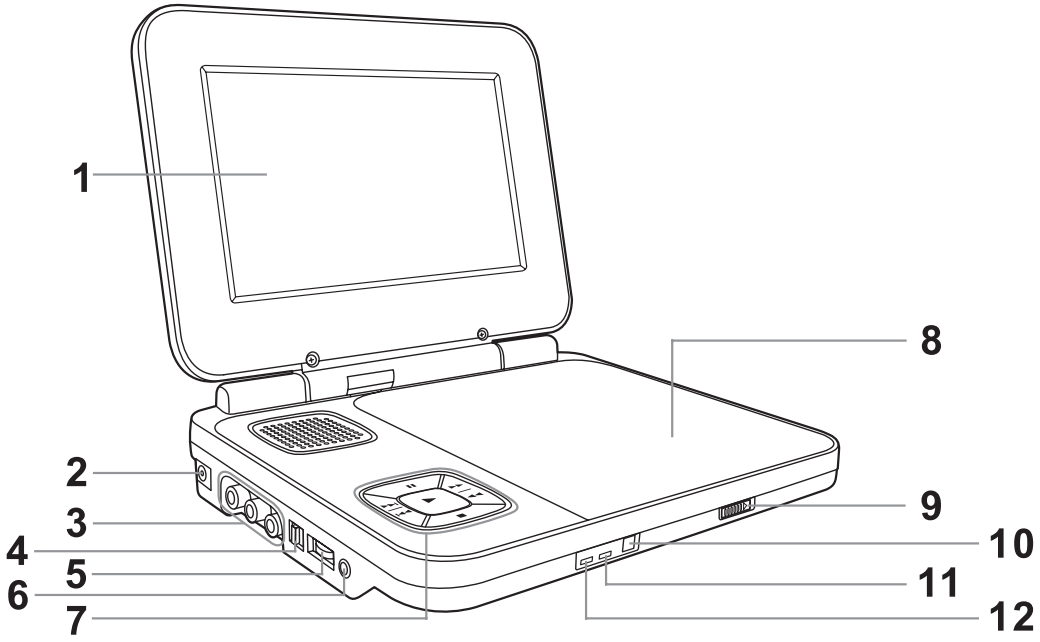
Télécommande



1) **Touche VIDEO MODE (mode vidéo)**
   Réglage de la luminosité, du format d'affichage (16:9 / 4:3) et du contraste de l'écran LCD.
2) **Touche ⏮ PREV (précédent)**
   Sélection du titre, du chapitre ou de la plage précédent(e) d'un disque.
3) **SEARCH ◀◀ / ▶▶ (recherche)**
   SEARCH ◀◀ : Lecture rapide vers l'arrière.
   SEARCH ▶▶ : Lecture rapide vers l'avant.
4) **Touche GOTO (aller à)**
   Permet de passer directement à un endroit spécifique d'un DVD ou d'un CD.
5) **Touches directionnelles (▼, ▲, ◀, ▶)**
   S'utilisent pour sélectionner un élément dans un menu et effectuer certains réglages.
   Touche ENTER (valider)
   Permet de confirmer une sélection dans un menu.
6) **Touche MEMORY (mémorisation)**
   Lecture de titres / chapitres dans un ordre choisi.
7) **Pavé numérique (0 - 9)**
   S'utilise lors de la saisie du code, la création d'une programmation, la recherche d'un titre, d'un chapitre, d'une plage ou d'un temps de lecture.
8) **Touche REPEAT A-B (répétition A-B)**
   Lecture répétée d'un segment A-B sur un DVD ou un CD.
   Touche REPEAT DISC (répéter disque)
   Répétition d'un chapitre ou d'un titre d'un DVD.
   Répétition d'une plage ou d'un CD entier
   Touche SETUP (configuration)
   En mode d'arrêt de la lecture d'un DVD, permet d'afficher le menu de configuration de l'appareil.
9) **Touche SUBTITLE (sous-titres)**
   Sélection d'une des langues de sous-titrage d'un DVD (si disponible).
   Touche RETURN (retour)
   Retour en mode de fonctionnement normal après utilisation du menu de configuration de ce lecteur DVD.
10) **Touche AUDIO**
    Sélection d'une des langues audio disponibles sur un DVD (le cas échéant) ou d'un mode de sortie audio sur un CD.
11) **Touche ANGLE**
    Sélection d'un angle de vue lorsque le DVD en cours en contient plusieurs.
12 **Touche DISPLAY (affichage)**
    Affichage d'informations sur la lecture.
13) **Touche STOP ■**
    Arrêt de la lecture d'un disque.
    Touche ► (lecture)
    Lecture ou mise en pause de la lecture d'un disque.
    Touche PAUSE ⏸
    Appuyez une fois sur cette touche pour mettre la lecture en pause Appuyez de manière répétée pour avancer image par image.
14) **Touche NEXT ⏭ (suivant)**
    Sélection du titre, du chapitre ou de la plage suivant(e) d'un disque.
15) **Touche MENU**
    Permet d'afficher et de quitter le menu DVD.
    Activation/désactivation de la fonction PBC (mode VCD).

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DE LA TELECOMMANDE

Appareil



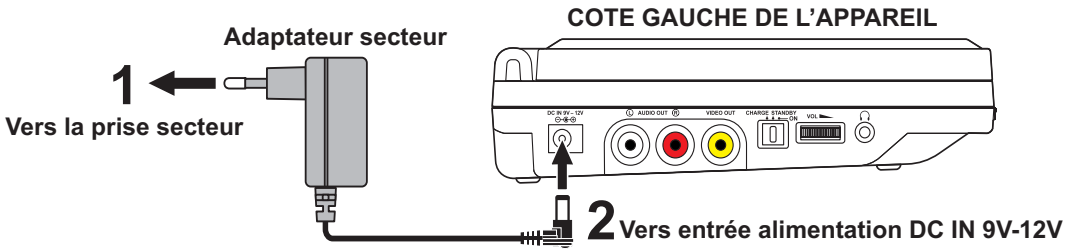
1) **Ecran LCD**
2) **Entrée alimentation DC IN 9V-12V**
3) **Sorties audio/vidéo (« AUDIO OUT » / « VIDEO OUT »)**
4) **Commutateur CHARGE / STANDBY / ON (charge / veille / marche)**
5) **Molette de réglage du volume (« VOL »)**
   Réglage du niveau de volume.
6) **Prise pour écouteurs / casque**
7) **Touche ⏭ : (suivant)**
   Appuyez sur la touche ⏭ pour passer au chapitre ou à la plage suivant(e).
   Touche ⏮ (précédent)
   Appuyez sur la touche ⏮ pour passer au chapitre ou à la plage précédent(e).
   Touche ⏸
   Mise en pause de la lecture du disque. Appuyez plusieurs fois sur la touche ⏸ pour avancer image par image. Appuyez sur la touche ► pour reprendre la lecture à vitesse normale.
   Touche ► (lecture)
   Lecture ou reprise de la lecture d'un disque.
   Touche ■ (arrêt)
   Arrêt de la lecture d'un disque.
   Touches ⏩ / ⏪
   ⏩ : Lecture rapide vers l'avant.
   ⏪ : Lecture rapide vers l'arrière.
8) **Compartiment disque**
   Appuyez pour refermer le compartiment.
9) **Commutateur d'ouverture**
   Faites glisser le commutateur d'ouverture vers la droite pour ouvrir le compartiment disque.
10) **Capteur pour télécommande**
    Réception du signal infrarouge de la télécommande.
11) **Indicateur ON (marche)**
    Lorsque le commutateur **CHARGE / STANDBY / ON** est en position « ON », ce voyant est allumé.
12) **Indicateur CHARGING (charge)**
    Chargez la batterie avant la première utilisation. Le temps de charge est d'environ 4-5 heures. L'indicateur CHARGING s'éteint lorsque la charge est terminée.

ALIMENTATION

A. Utilisation de l'adaptateur secteur

Cet adaptateur secteur fonctionne sur une alimentation AC comprise entre 100 V~ et 240 V~.

- L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.



Attention :

- L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec ce lecteur. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur afin d'éviter d'abîmer le lecteur.
- En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.

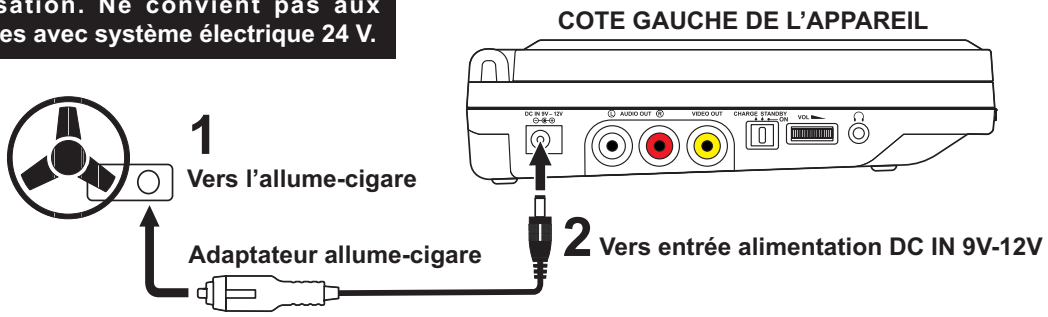
IMPORTANT

- Placez l'appareil à proximité de la prise murale et veillez à ce que cette dernière reste facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale.
- Tant que l'adaptateur est branché, l'appareil n'est pas complètement hors tension, même s'il est éteint.

B. Utilisation de l'adaptateur allume-cigare

L'adaptateur allume-cigare 12 V est conçu pour une utilisation avec des véhicules disposant d'un système électrique de 12 V avec masse négative.

AVERTISSEMENT :
Débranchez l'adaptateur allume-cigare lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation. Ne convient pas aux véhicules avec système électrique 24 V.



Attention :

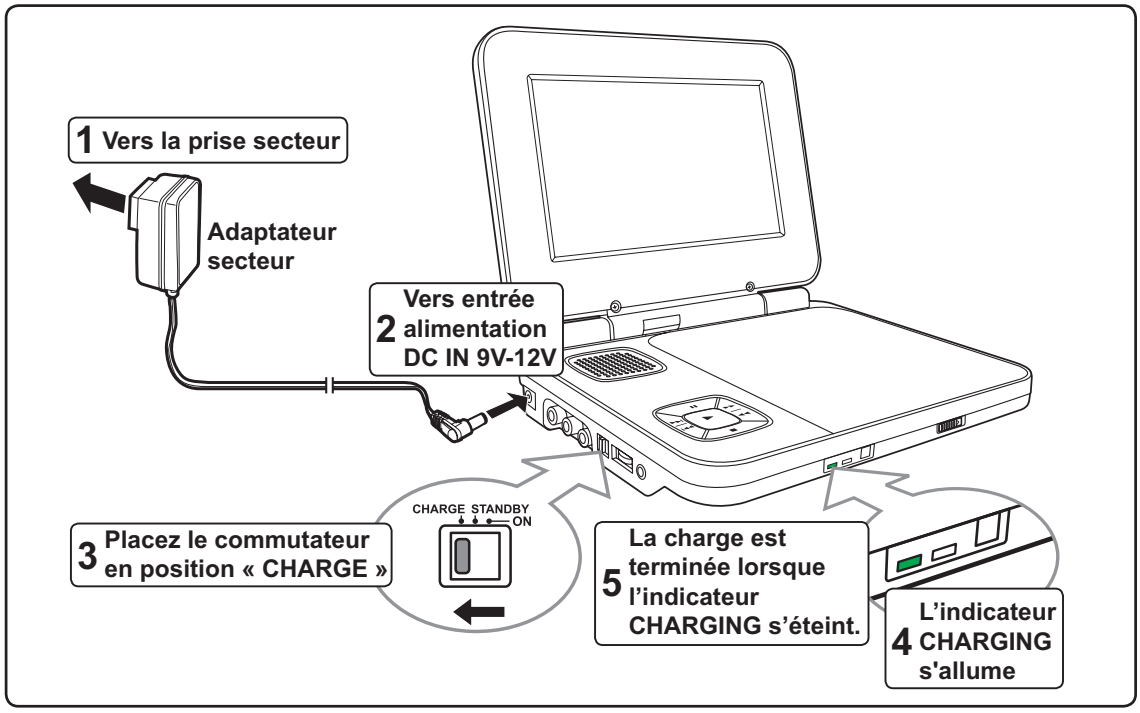
- Utilisez uniquement l'adaptateur allume-cigare 12 V fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur pourrait endommager l'appareil.
- L'adaptateur allume-cigare 12 V fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec ce lecteur. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- Pour des raisons de sécurité, n'effectuez aucune opération sur l'appareil et ne regardez aucune vidéo pendant la conduite d'un véhicule.
- Veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé afin d'éviter toute chute dans le véhicule en cas d'accident.
- Lorsque l'intérieur de la prise allume-cigare est encombré par des cendres ou de la poussière, la fiche peut chauffer en raison d'un mauvais contact. Veuillez nettoyer l'allume-cigare avant utilisation.
- Après utilisation, débranchez l'adaptateur allume-cigare du lecteur et de la prise allume-cigare.

ALIMENTATION

C. Utilisation de la batterie intégrée

Cet appareil contient une batterie rechargeable intégrée non remplaçable. Chargez-la avant la première utilisation. Le temps de charge normal est d'environ 4-5 heures. L'indicateur CHARGING s'éteint lorsque la charge est terminée.

Charge de la batterie intégrée


1 Vers la prise secteur
Adaptateur secteur
2 Vers entrée alimentation DC IN 9V-12V
CHARGE STANDBY ON
3 Placez le commutateur en position « CHARGE »
5 La charge est terminée lorsque l'indicateur CHARGING s'éteint.
4 L'indicateur CHARGING s'allume

Avertissements :

- Pour charger la batterie intégrée, le commutateur **CHARGE / STANDBY / ON** doit se trouver en position « CHARGE » et l'adaptateur secteur doit impérativement être utilisé.
- La batterie ne peut être chargée lorsque le commutateur est en position « ON ».
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur excessive (soleil, feu, etc.).

Attention :

- L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
- Tant que l'adaptateur est branché, l'appareil n'est pas complètement hors tension, même s'il est éteint.

Remarques :

- Lorsque le niveau de charge de la batterie intégrée est faible, le message « Batterie Faible » s'affiche et la lecture s'arrête.
- Rechargez la batterie lorsque vous avez l'intention de l'utiliser sous peu.
- Lors de l'utilisation de la batterie rechargeable, la température ambiante doit être comprise entre 5 et 35°C.
- Pour une durée de vie maximale de la batterie rechargeable, ne la rechargez pas à l'extérieur.
- La batterie intégrée peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas d'utilisation incorrecte. Ne la démontez pas, ne la soumettez pas à une température supérieure à 100°C et ne la jetez pas au feu.
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur excessive (soleil, feu, etc.).
- Lorsque vous jetez l'appareil, veillez au respect de l'environnement et conformez-vous à la législation en vigueur dans votre pays.

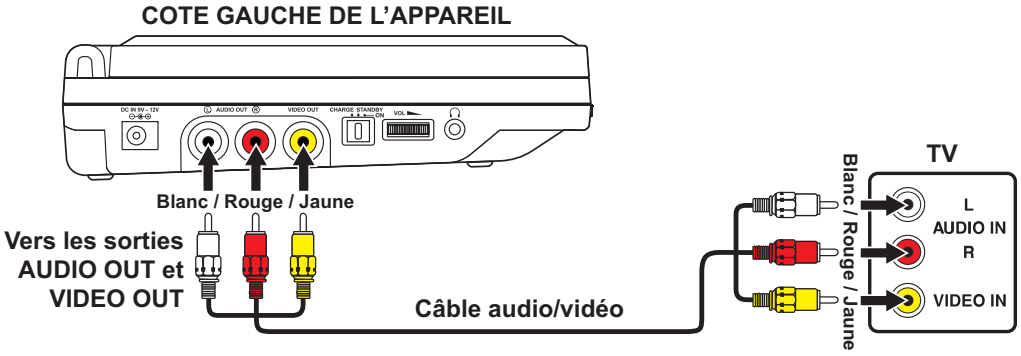
Mise en marche de l'appareil

Placez le commutateur **CHARGE / STANDBY / ON** situé sur le côté gauche de l'appareil en position « ON ».

CONNEXIONS

A. Connexion à une TV

Si votre TV dispose d'entrées audio / vidéo, vous pouvez connecter cet appareil à votre TV à l'aide du câble audio/vidéo.



Lecture d'un DVD sur votre TV

1. Mettez le lecteur DVD en marche.
2. Mettez la TV en marche et sélectionnez la source AV ou similaire (consultez le manuel d'utilisation de votre TV pour plus d'informations).

B. Utilisation d'un casque / d'écouteurs

Tension de sortie maximale ≤ 150 mV

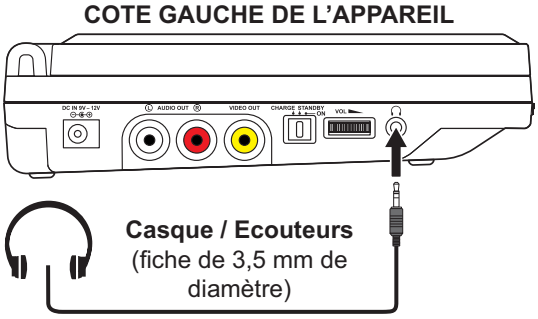
MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE

Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre ouïe.

Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.

Attention :

Evitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre ouïe.



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

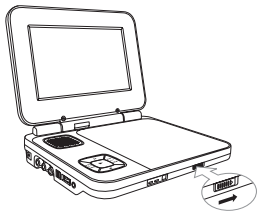
LECTURE D'UN DISQUE

DVD CD

Ce manuel fournit des instructions de base sur l'utilisation de cet appareil. Certains DVD ne permettent pas d'utiliser toutes les fonctions lors de la lecture. En conséquence, il est possible que certaines commandes ne soient pas disponibles. IL NE S'AGIT PAS D'UN DYSFONCTIONNEMENT. Veuillez consulter les instructions fournies avec vos DVD pour connaître les fonctions disponibles sur chacun d'entre eux. « ⊘ » peut apparaître à l'écran pendant l'utilisation du lecteur. Ce symbole signifie que la fonction que vous souhaitez activer n'est pas autorisée par l'appareil ou le disque.

Lecture d'un disque

1. Placez le commutateur **CHARGE / STANDBY / ON** situé sur le côté gauche de l'appareil en position « ON ». **Consultez la section « REGLAGE DES PARAMETRES » avant de passer à l'étape 2.**
2. Faites glisser le commutateur d'ouverture vers la droite pour ouvrir le compartiment disque.
3. Tenez le disque par ses bords et placez-le délicatement sur l'axe central, face imprimée vers le haut, jusqu'à ce qu'un clic retentisse.
4. Refermez le compartiment. Votre appareil a besoin d'un peu de temps pour charger le disque. Après quoi il affiche automatiquement le menu principal du DVD ou commence la lecture.
5. Si la lecture ne commence pas automatiquement, appuyez sur la touche **PLAY ►**.



Mise en pause de la lecture (arrêt sur image)

Appuyez sur la touche **PAUSE II**. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur la touche **PLAY ►**.
Chaque pression sur la touche **PAUSE II** permet d'avancer image par image.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche **STOP ■** à l'endroit où vous voulez arrêter la lecture. Appuyez sur la touche **PLAY ►** pour reprendre la lecture à l'endroit où vous l'avez interrompue.
Si vous appuyez deux fois sur la touche **STOP ■**, l'appareil efface la position d'interruption et la lecture recommencera au début lorsque vous appuierez sur la touche **PLAY ►**.

Avance / retour rapide

1. Appuyez sur la touche **SEARCH ▸▸** ou **SEARCH ◂◂** pendant la lecture d'un disque. A chaque pression de l'une de ces touches, la vitesse de lecture change selon l'ordre suivant :

   ▸▸ 2x → ▸▸ 4x → ▸▸ 8x → ▸▸ 16x ◂◂ 2x → ◂◂ 4x → ◂◂ 8x → ◂◂ 16x

2. Appuyez sur la touche **PLAY ►** pour reprendre la lecture normale à l'endroit de votre choix.

Remarques :

- Le son est coupé et les sous-titres (mode DVD) ne sont pas affichés lors d'une avance ou d'un retour rapide.
- La vitesse de la lecture rapide peut varier en fonction du disque.

Saut (avant / arrière)

- Appuyez sur la touche **NEXT ▸▸I** pour passer au chapitre ou à la plage suivant(e).
- Appuyez sur la touche **PREV I◂◂** pour revenir au début du chapitre ou de la plage en cours. Appuyez rapidement une deuxième fois sur cette touche pour passer au chapitre ou à la plage précédent(e).
- Pour les CD audio, utilisez le pavé numérique de la télécommande pour saisir directement le numéro de la plage souhaitée.

Sélection audio

Sur certains DVD, le son est enregistré sous deux formats, voire plus. Suivez les instructions ci-dessous pour sélectionner la langue ou le format audio de votre choix.

1. Pendant la lecture, appuyez sur la touche **AUDIO** pour afficher le numéro de la langue ou du format audio actuellement sélectionné(e).

   Audio 1/3:Dolby D Canal 2 Anglais

2. Appuyez de manière répétée sur la touche **AUDIO** pour sélectionner la langue ou le format audio désiré(e).

Remarques :

- Si un seul format audio est disponible sur le disque, le numéro ne change pas.
- Environ deux secondes plus tard, la lecture continue sous le format audio choisi.

LECTURE D'UN DISQUE

Sélection des sous-titres

1. Pendant la lecture d'un DVD, appuyez sur la touche **SUBTITLE** pour afficher la langue de sous-titrage en cours, comme indiqué dans l'exemple ci-dessous.

Sous-Titres 01/03:Anglais

2. Appuyez de manière répétée sur la touche **SUBTITLE** pour sélectionner la langue de sous-titrage désirée.

Remarques :

- Si seule une langue est enregistrée, la langue ne change pas.
- Environ deux secondes plus tard, la lecture continue avec la nouvelle langue de sous-titrage sélectionnée.
- Le nombre de langues disponibles diffère d'un disque à un autre.
- Si aucune touche n'est pressée dans les quelques secondes qui suivent, la lecture continue sans modification du sous-titrage.
- Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec les disques comportant plusieurs langues de sous-titrage.
- Sur certains DVD, les sous-titres peuvent être activés depuis le menu principal du disque. Appuyez sur la touche **MENU** pour afficher ce menu.

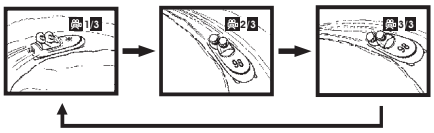
Sélection de l'angle de vue

Certains DVD contiennent des scènes qui ont été prises depuis différents angles de vue. Pour ces disques, la même scène peut être visualisée depuis chacun de ces angles.

1. Pendant la lecture d'un DVD comportant différents angles de vue, appuyez sur la touche **ANGLE** pour afficher le numéro de l'angle en cours.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **ANGLE** pour changer d'angle de vue.
   - Environ deux secondes plus tard, la lecture continue depuis le nouvel angle sélectionné.
   - Si aucune touche n'est activée dans les 10 secondes qui suivent, la lecture continue sans modification de l'angle en cours.

1/3

Séquence d'angles de vue
(exemple)



Remarque :
Cette fonction ne peut être utilisée que si le disque comporte différents angles de prise de vue.

Affichage d'informations

Pendant la lecture du disque, appuyez de manière répétée sur la touche **DISPLAY** pour afficher des informations sur la lecture.

Réglage de l'écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité, le format d'affichage (16:9 / 4:3) et le contraste de l'écran LCD.

1. Appuyez sur la touche **VIDEO MODE** de la télécommande.
2. Utilisez les touches ▲ / ▼ pour sélectionner le paramètre « Luminosité », « Format affich. » (16:9 / 4:3) ou « Contraste ».
3. Appuyez sur les touches ◀ / ▶ pour effectuer le réglage.
4. Appuyez sur la touche **VIDEO MODE** pour quitter le menu.

FONCTION DE RECHERCHE

DVD

Recherche d'un chapitre

Si vous connaissez le numéro du chapitre à lire, vous pouvez accéder directement à celui-ci en saisissant son numéro.

1. Appuyez sur la touche **GOTO**.

2. Saisissez le numéro du chapitre souhaité (2 chiffres) à l'aide du pavé numérique (par exemple : 02, 08, 10 ou 15). (Si vous ne saisissez qu'un seul chiffre, appuyez ensuite sur la touche **ENTER** pour confirmer.)
3. La lecture commence à partir du chapitre sélectionné.

Remarques :

- Si le nombre saisi est supérieur au nombre de chapitres contenus sur le DVD, «

» s'affiche. Appuyez à nouveau sur la touche **GOTO** et saisissez un numéro de chapitre correct.
- Certains disques peuvent ne pas être compatibles avec cette fonction.
- Cette méthode de recherche de chapitres ne fonctionne que si le DVD contient des numéros de chapitres.

Recherche d'un titre

Si un DVD contient des numéros de titres, vous pouvez accéder directement à un titre spécifique en saisissant son numéro.

1. Appuyez sur la touche **GOTO**.

2. Utilisez les touches ◄ / ► pour sélectionner le champ de saisie du titre. Saisissez ensuite le numéro du titre souhaité (2 chiffres) à l'aide du pavé numérique (par exemple : 02, 08, 10 ou 15). (Si vous ne saisissez qu'un seul chiffre, appuyez ensuite sur la touche **ENTER** pour confirmer.)
3. La lecture commence à partir du titre sélectionné.

Remarques :

- Si le nombre saisi est supérieur au nombre de titres contenus sur le DVD, «

» s'affiche. Répétez les étapes 1 et 2 pour saisir un numéro de titre correct.
- Certains disques peuvent ne pas être compatibles avec cette fonction.
- Cette méthode de recherche de titres ne fonctionne que si le DVD contient des numéros de titres.

Sélection d'un temps de lecture

Vous pouvez accéder à un temps de lecture en saisissant celui-ci (heure, minutes, secondes).

1. Appuyez deux fois sur la touche **GOTO**.

2. Saisissez le temps de lecture souhaité (5 chiffres : X:XX:XX, par exemple : 0 30 05, 1 08 23, 1 22 56) à l'aide du pavé numérique.
3. La lecture commence à partir du temps de lecture sélectionné.

Remarques :

- Si le temps de lecture saisi n'est pas disponible sur le DVD, «

» s'affiche. Ressaisissez un temps de lecture correct.
- Certains disques peuvent ne pas être compatibles avec cette fonction.
- Certaines scènes peuvent ne pas être localisées très précisément.
- Cette méthode de recherche d'un temps de lecture ne fonctionne qu'à l'intérieur du titre en cours du DVD.

LECTURE REPETEE

Vous pouvez lire de manière répétée un titre ou un chapitre spécifique. (Répétition d'un titre, répétition d'un chapitre.)

Répétition d'un chapitre

1. Pendant la lecture d'un DVD, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que « Chapitre » apparaisse à l'écran. Le chapitre en cours est lu de manière répétée.

Répétition d'un titre

2. Pendant la lecture d'un DVD, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que « Titre » apparaisse à l'écran. Le titre en cours est lu de manière répétée.

Pour reprendre la lecture normale

3. Pendant la lecture d'un DVD, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que « Répétition désactivée » apparaisse à l'écran.

Vous pouvez lire une plage ou le disque entier de manière répétée.

Répétition d'une plage

1. Pendant la lecture d'un CD, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que « Répéter un » apparaisse à l'écran. La plage en cours est lue de manière répétée.

Répétition d'un disque entier

2. Pendant la lecture d'un CD, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que « Répéter Tout » apparaisse à l'écran. Le disque entier est lu de manière répétée.

Pour reprendre la lecture normale

3. Pendant la lecture d'un CD, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que « Répétition désactivée » apparaisse à l'écran.

Répétition d'un segment spécifique

Vous pouvez lire un segment spécifique de manière répétée.

1. Pendant la lecture, appuyez sur la touche **REPEAT A-B** pour définir le début du segment que vous voulez répéter (« A » apparaît à l'écran).
2. Appuyez de nouveau sur la touche **REPEAT A-B** pour définir la fin du segment que vous voulez répéter (« AB » apparaît à l'écran).
3. L'appareil commence immédiatement la lecture répétée du segment défini.

Pour reprendre la lecture normale

4. Pendant la lecture, appuyez sur la touche **REPEAT A-B** jusqu'à ce que « AB désact. » apparaisse à l'écran.

Remarques :

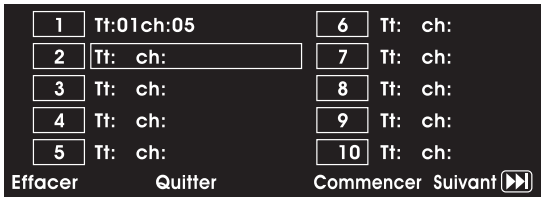
- Sur certains disques, la fonction de répétition d'une section A-B n'est pas disponible.
- La fonction de répétition A-B ne peut inclure une scène comportant des angles de vue multiples.
- Le segment A-B doit être défini à l'intérieur d'un seul titre ou d'une seule plage.
- En fonction des disques, il est possible que la lecture répétée de la section A-B commence à un point légèrement différent du point A que vous aviez choisi.

LECTURE PROGRAMMEE

Lecture de titres / chapitres dans un ordre choisi

Vous pouvez lire vos titres/chapitres préférés dans l'ordre que vous souhaitez.

1. Pour ce faire, appuyez sur la touche **MEMORY** pendant la lecture d'un DVD. L'écran suivant s'affiche :



« Effacer » : Supprimer toute la programmation.
« Quitter » : Quitter le menu de programmation et revenir à la lecture normale.
« Commencer » : Commencer la lecture programmée.
« Suivant » / « Préc. » : Passer à la page suivante / précédente.

2. Saisissez un numéro de titre (2 chiffres) et de chapitre (2 chiffres) à l'aide du pavé numérique (par exemple : 01 02, 02 05, 02 11). L'appareil passe automatiquement à l'élément suivant et vous pouvez programmer ainsi d'autres titres et chapitres.

- Vous pouvez utiliser les touches directionnelles (▼, ▲, ◄, ►) pour passer d'un élément à l'autre et modifier un numéro de titre ou de chapitre. (Utilisez les touches **NEXT ⏭ / PREV ⏮** pour passer à la page suivante/précédente.)
- Utilisez les touches directionnelles (▼, ▲, ◄, ►) pour sélectionner « Effacer », « Quitter », « Commencer », « Suivant » ou « Préc. », et appuyez sur **ENTER** pour confirmer.

3. Appuyez sur la touche **PLAY ►** pour commencer la lecture programmée (« Progr. » s'affiche à l'écran).
4. Pour désactiver la lecture programmée et reprendre la lecture normale :
   1). Appuyez sur la touche **MEMORY** pour afficher le menu de programmation.
   2). Utilisez les touches directionnelles (▼, ▲, ◄, ►) pour sélectionner l'option « Arrêt ». Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer.
   3). Appuyez sur la touche **MEMORY** pour désactiver la lecture programmée et reprendre la lecture normale. (« Progr. » disparaît de l'écran.)

Remarques :

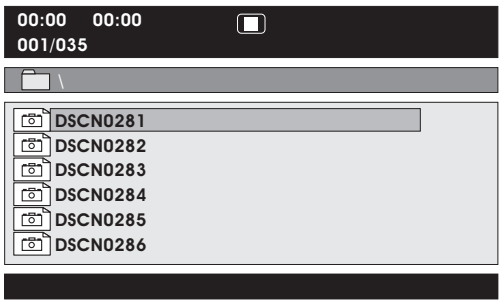
- **Vous pouvez programmer les plages d'un VCD en suivant les étapes 1 à 4.**
- **Cette fonction n'est pas disponible avec les CD et les fichiers MP3.**
- Si le numéro de titre/chapitre saisi est supérieur au nombre de titres/chapitres contenus sur le DVD, le numéro s'efface automatiquement. Ressaisissez un numéro correct.
- Programmez les éléments un à un dans l'ordre (1, 2, 3...).
- Si le DVD ne contient qu'un seul titre, vous pouvez seulement choisir l'ordre de lecture des chapitres.
- Sur certains disques, la fonction de programmation n'est pas disponible.
- Si vous activez la fonction de répétition alors qu'une lecture programmée est en cours, le lecteur lit la programmation actuelle de manière répétée.
- Si vous appuyez sur la touche **MEMORY** alors que le menu de programmation est affiché à l'écran, le menu disparaît.
- La programmation est effacée si vous appuyez deux fois sur la touche **STOP ■**, si vous ouvrez le compartiment disque ou si vous mettez le lecteur hors tension.

LECTURE DE FICHIERS MP3/DIVX/IMAGES

Cet appareil peut lire des fichiers MP3, DivX et images enregistrés sur des disques CD-R/CD-RW.

Lecture de fichiers MP3/DivX/images

1. Faites glisser le commutateur d'ouverture vers la droite pour ouvrir le compartiment disque.
2. Tenez un disque contenant des fichiers MP3/DivX/images par ses bords et placez-le délicatement sur l'axe central, face imprimée vers le haut, jusqu'à ce qu'un clic retentisse.
3. Refermez le compartiment. La lecture des fichiers MP3/DivX/images commence automatiquement (ou une liste des répertoires apparaît).
4. Appuyez sur la touche **STOP ■** pour afficher une liste de répertoires. Utilisez les touches ▲ / ▼ pour sélectionner un fichier MP3/DivX/image. Appuyez ensuite sur la touche **PLAY ►** pour lancer la lecture.



Remarques :

- Appuyez sur la touche **PAUSE II** pour mettre la lecture en pause. Appuyez sur la touche **PLAY ►** pour reprendre la lecture.
- Utilisez les touches **PREV ⏮ / NEXT ⏭** pour passer au fichier MP3/DivX/image précédent/suivant.
- Appuyez sur la touche **ANGLE** pour faire pivoter les fichiers JPEG de 90°.
- Pour les fichiers MP3/DivX, appuyez de manière répétée sur la touche **AUDIO** pour sélectionner un format audio si plusieurs formats sont disponibles.
- Pour les fichiers DivX, appuyez de manière répétée sur la touche **SUBTITLE** pour sélectionner une langue de sous-titrage si plusieurs langues sont disponibles.
- Sur certains disques, la fonction de programmation n'est pas disponible.

LECTURE DE FICHIERS MP3/DIVX/IMAGES

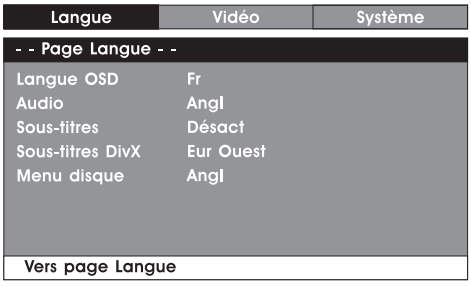
DivX®, DivX™ Certified et les logos associés sont des marques déposées par DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

Compatibilité des fichiers MP3
La compatibilité des fichiers MP3 dépend des éléments suivants :
- Le débit binaire doit être compris entre 64 et 256 kbps.
- Le nombre total de fichiers sur le disque ne doit pas dépasser 254.
- Le nombre maximum de répertoires ne doit pas excéder 32.
- Le nombre maximum de niveaux de répertoires ne doit pas dépasser 4.
- Les noms de fichiers doivent contenir au maximum 7 lettres et/ou chiffres et avoir l'extension de fichier « MP3 ». EXAMPLE : *******.MP3, où chaque * représente une lettre ou un chiffre.
- Pour les noms de fichiers, n'utilisez que des lettres et/ou chiffres. Si vous utilisez des caractères spéciaux, les noms de fichiers et/ou répertoires peuvent ne pas être affichés correctement à l'écran.
- Lors de l'enregistrement de disques CD-R, utilisez des disques de 74 minutes (650 Mo).
- Les disques CD-R ou CD-RW doivent être gravés à une vitesse inférieure à « 8X » et « finalisés » par ordinateur selon un « format de session unique ».
- Consultez votre logiciel de création CD/MP3 pour obtenir de plus amples détails.

REGLAGE DES PARAMETRES

Configuration de la langue

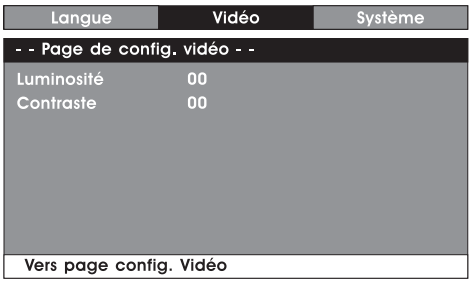
1. Appuyez sur la touche **SETUP** lorsque la lecture est à l'arrêt.
2. Utilisez la touche ▼ pour sélectionner la « Page Langue ».
3. Utilisez les touches ▲ / ▼ pour sélectionner un paramètre (« Langue OSD », « Audio », « Sous-titres », « Sous-titres DivX » ou « Menu disque »), puis appuyez sur la touche ▶.
4. Sélectionnez une langue à l'aide des touches ▲ / ▼ et appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour régler d'autres paramètres. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.
6. Appuyez sur la touche **SETUP** ou **RETURN** pour quitter le menu.



Remarques :
- Votre langue audio préférée peut ne pas être disponible sur certains DVD. Le lecteur sélectionnera alors la langue par défaut du disque.
- Votre langue de sous-titrage préférée peut ne pas être disponible sur certains DVD. Le lecteur sélectionnera alors la langue par défaut du disque.
- Sur certains DVD, la langue de sous-titrage ne peut être modifiée que via le menu du disque. Dans ce cas, appuyez sur la touche **MENU** et choisissez la langue souhaitée dans le menu du disque.
- Votre langue préférée pour le menu du disque peut ne pas être disponible sur certains DVD. Le lecteur sélectionnera alors la langue par défaut du disque.

Configuration vidéo

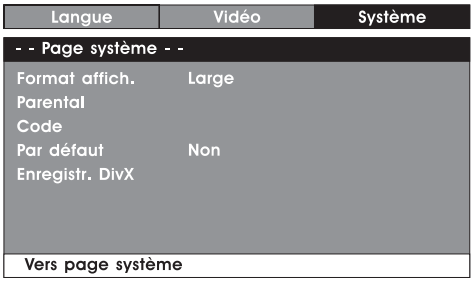
1. Appuyez sur la touche **SETUP** lorsque la lecture est à l'arrêt.
2. Utilisez les touches ◀ / ▶ pour sélectionner la « Page de config. vidéo ».
3. Sélectionnez un paramètre (« Luminosité » ou « Contraste ») à l'aide des touches ▲ / ▼ et appuyez sur la touche ▶ pour confirmer.
4. Utilisez les touches ◀ / ▶ pour effectuer le réglage puis appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour régler d'autres paramètres. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.
6. Appuyez sur la touche **SETUP** ou **RETURN** pour quitter le menu.



REGLAGE DES PARAMETRES

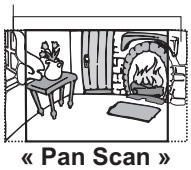
Configuration du système

1. Appuyez sur la touche **SETUP** lorsque la lecture est à l'arrêt.
2. Utilisez les touches ◄ / ► pour sélectionner la « Page système ».
3. Utilisez les touches ▲ / ▼ pour sélectionner un paramètre (« Format affich. », « Parental », « Code », « Par défaut » ou « Enregistr. DivX »), puis appuyez sur la touche ►.
4. Utilisez les touches ▲ / ▼ pour effectuer le réglage puis appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour régler d'autres paramètres. Appuyez sur la touche ◄ pour revenir au menu précédent.
6. Appuyez sur la touche **SETUP** ou **RETURN** pour quitter le menu.



« Format affich. »

Image tronquée lors de la lecture d'une image vidéo en écran large.



« Pan Scan »

« Pan Scan »

- Lors de la lecture d'une vidéo au format large, ce mode coupe les côtés droit et gauche de l'image pour qu'elle puisse être visualisée en plein écran sur un écran 4:3.
- Certains DVD contenant des films pour écran large ne permettent pas la lecture en mode Pan Scan et sont automatiquement lus en mode Letter Box (bandes noires en haut et en bas de l'écran).

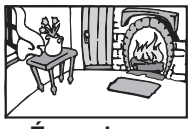
« Letter Box »

- Lors de la lecture d'une vidéo au format large sur un écran 4:3, des bandes noires s'affichent en haut et en bas de l'écran.

« Letter Box »

« Écran large »

- Choisissez ce format d'affichage pour lire des vidéos écran large sur l'écran de ce lecteur ou un écran large externe.



« Écran large »

Remarques :

- Le format d'affichage des vidéos est défini sur le DVD. C'est pourquoi le format d'affichage choisi peut ne pas être respecté lors de la lecture de certains DVD.
- Lors de la lecture de DVD enregistrés en format 4:3, l'image apparaît toujours en format 4:3, indépendamment du réglage du format d'affichage sur ce lecteur.
- Sélectionnez « Écran large » pour utiliser l'écran de ce lecteur. Vérifiez toujours si le format d'affichage choisi est correct en cas de connexion d'une TV.

« Parental » (contrôle parental)

Les DVD compatibles avec la fonction de contrôle parental sont évalués selon leur contenu. Le contenu autorisé pour un niveau de restriction et la manière dont ce contrôle est activé peuvent varier d'un disque à l'autre. Par exemple, si le disque le permet, vous pouvez supprimer les scènes violentes ou verrouiller complètement la lecture du disque.

La lecture de DVD dont le niveau est supérieur au niveau sélectionné est impossible, à moins de désactiver la fonction de contrôle parental.

Les niveaux de restriction sont les suivants :

1 : Enfants	2 : G	3 : Pg	4 : Pg 13
5 : Pg R	6 : R	7 : Nc 17	8 : Adultes

« Code »

Sélectionnez « Code » à l'aide des touches ▲ / ▼. Appuyez sur la touche ► pour sélectionner « Changement », puis appuyez sur la touche **ENTER**. Saisissez l'ancien code à 4 chiffres à l'aide du pavé numérique, puis le nouveau code. L'option « OK » est ensuite automatiquement sélectionnée. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer. (Code par défaut : « 8888 ».)

Si vous oubliez votre code, vous pouvez supprimer le code en cours en appuyant quatre fois sur la touche 8 de la télécommande (8888).

« Par défaut »

Sélectionnez ce paramètre puis confirmez en appuyant sur la touche **ENTER**. Cette fonction permet de rétablir tous les réglages d'usine, à l'exception du contrôle parental et du code.

Remarque : La réinitialisation prend 3 à 5 secondes.

« Enregistr. DivX » (Enregistrement DivX)

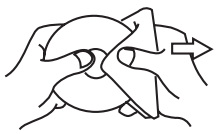
- Certains fichiers DivX de vidéo à la demande nécessitent un code d'enregistrement. Vous le trouverez dans le menu de configuration de votre lecteur.
- Ce code d'enregistrement ne doit être utilisé que pour les vidéos à la demande DivX. N'utilisez pas ce code pour d'autres applications ou sites internet.

MAINTENANCE

Nettoyage des disques

Un disque défectueux ou sale inséré dans le lecteur peut provoquer des sauts pendant la lecture.
Ne manipulez le disque que par ses bords intérieurs et extérieurs.

- NE touchez PAS la surface de la face non imprimée du disque.
- NE collez PAS de papier ou de bande adhésive sur la surface de celui-ci.
- N'exposez PAS le disque à la lumière directe du soleil ou à une chaleur excessive.
- Nettoyez le disque avant la lecture. Essuyez le disque avec un chiffon, en partant du centre vers l'extérieur.



- N'utilisez JAMAIS de solvants tels que benzène ou alcool pour nettoyer le disque.
- N'utilisez PAS de disques de forme irrégulière (exemple : octogonaux, en forme de cœur, etc.). Ils peuvent provoquer des dysfonctionnements.

Nettoyage de l'appareil

- Veillez à mettre l'appareil hors tension et à débrancher l'adaptateur secteur avant de le nettoyer.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. S'il est extrêmement sale, nettoyez-le avec un chiffon imbibé d'eau légèrement savonneuse et préalablement essoré. Essuyez ensuite avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'alcool, de benzène, de diluants, de liquides nettoyants ou autres produits chimiques. N'utilisez PAS d'air comprimé pour ôter la poussière.

Remarque importante

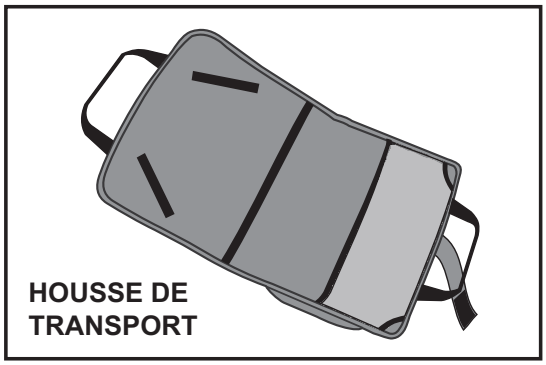
- Retirez le disque du compartiment si l'appareil doit être transporté.

GUIDE DE DEPANNAGE

PROBLEMES	*CAUSES ET SOLUTIONS*
Le lecteur ne se met pas en marche.	• Vérifiez si l'adaptateur secteur est branché. • Vérifiez si le lecteur a bien été mis en marche.
La télécommande ne fonctionne pas.	• Vérifiez si la réception du signal infrarouge de la télécommande n'est pas bloquée par un obstacle. • Veillez à retirer la feuille plastique située dans le compartiment pile de la télécommande. • Orientez la télécommande vers le capteur infrarouge de l'appareil. • Remplacez la pile de la télécommande par une nouvelle.
Volume très faible ou pas de son.	• Vérifiez si le lecteur a été mis en marche. • Vérifiez si la lecture n'est pas en pause. Appuyez alors sur la touche **PLAY ►**. • Vérifiez si la fonction d'avance ou de retour rapide n'est pas activée. Appuyez alors sur la touche **PLAY ►**. • Assurez-vous que les connexions audio/vidéo (le cas échéant) sont correctement effectuées. • Les DVD au format DTS ne peuvent être décodés et il n'y a donc pas de son. • Le lecteur surchauffe. Eteignez-le pendant 30 minutes pour le laisser refroidir.
Pas d'image.	• Le numéro de zone du disque ne correspond pas au numéro de zone de cet appareil.
L'image n'est pas nette.	• Le DVD est sale. Nettoyez doucement le disque. • Le disque est rayé. • Appuyez sur la touche **VIDEO MODE** de la télécommande et réglez la luminosité et le contraste de l'écran LCD.
Bourdonnement ou bruit.	• Les prises et les fiches sont sales. Essuyez-les avec un chiffon légèrement imbibé d'alcool. • Nettoyez le disque.
La lecture du disque ne démarre pas.	• Aucun disque ne se trouve à l'intérieur du compartiment (« Aucun disque » apparaît à l'écran). Insérez un disque, face imprimée vers le haut. • Nettoyez le disque. • Le disque n'est pas au format PAL. Le numéro de zone du disque ne correspond pas au numéro de zone du lecteur. • De la condensation s'est formée à l'intérieur de l'appareil en raison d'un changement soudain de température. Attendez environ une heure pour qu'elle s'évapore et réessayez.

Le modèle et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.

INSTALLATION DE LA HOUSSE DE TRANSPORT

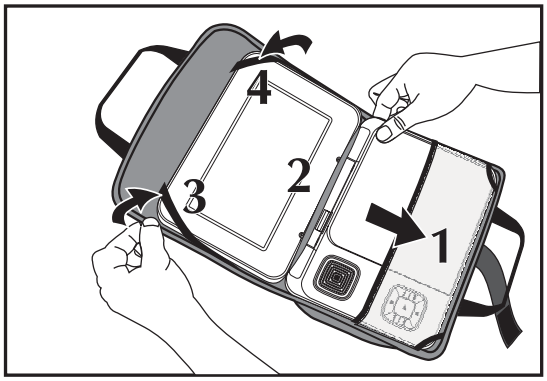


HOUSSE DE TRANSPORT

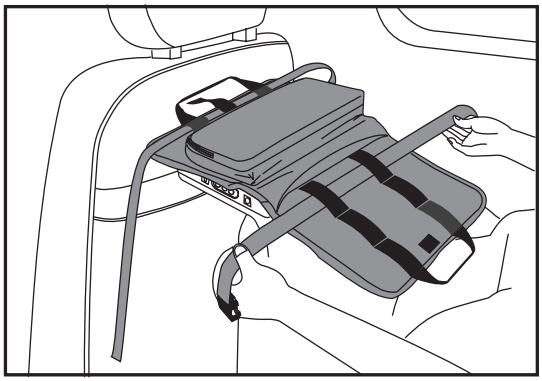
AVERTISSEMENT DE SECURITE

Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par le conducteur d'un véhicule en mouvement ou être laissé non fixé pendant la conduite du véhicule. Si l'appareil est utilisé dans votre véhicule, veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé et qu'il n'entrave aucun dispositif de sécurité (par ex. airbags, ceintures de sécurité, etc.).

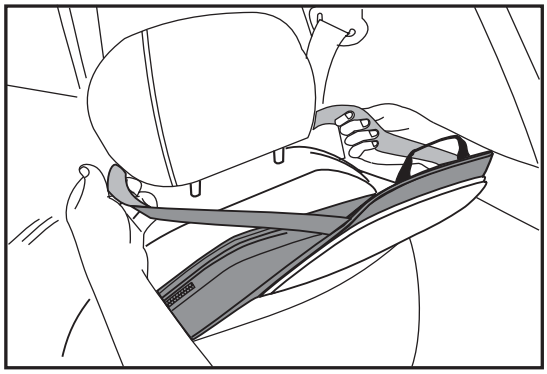
1. Insérez l'appareil dans la housse.



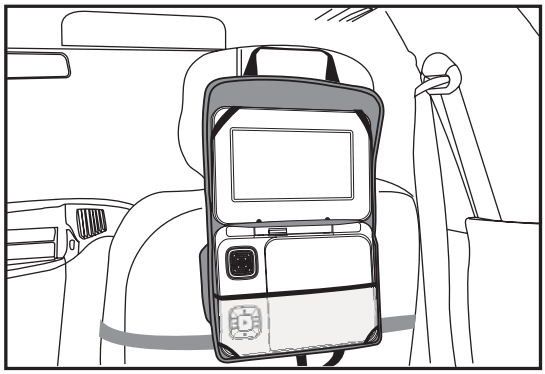
2. Faites passer les sangles dans la housse de transport.



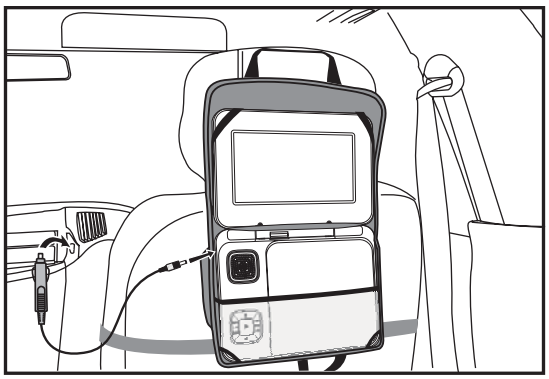
3. Fixez les sangles à l'appuie-tête du siège avant.



4. Resserrez et ajustez les sangles de façon à fixer correctement l'appareil.



5. Branchez l'adaptateur allume-cigare 12 V.



ATTENTION :
L'utilisation d'un autre adaptateur allume-cigare pourrait abîmer l'appareil.

M-700DP

Manuale di istruzioni

Lettore DVD portatile

LEGGETE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

Italiano

AVVERTENZE DI SICUREZZA

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE
AVIS
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
- NE PAS OUVRIR
NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITÉ

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON APRITE IL CORPO IN PLASTICA. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE PER OGNI INTERVENTO DI MANUTENZIONE, RIVOLGETEVI AD UN TECNICO SPECIALIZZATO.

Il fulmine stilizzato con punta di freccia inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente la presenza, all'interno dell'apparecchio, di conduttori scoperti sottoposti a tensione pericolosa, di valore sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.

Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente la presenza, nella documentazione che accompagna l'apparecchio, di istruzioni importanti per il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio stesso.

*** FATE RIFERMENTO AI SIMBOLI RIPORTATI NELLA PARTE INFERIORE DELL'APPARECCHIO.**

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE
RADIAZIONI LASER INVISIBILI IN CASO DI APERTURA, GUASTO O DISATTIVAZIONE DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA. EVITATE L'ESPOSIZIONE DIRETTA AL RAGGIO.

Questo prodotto contiene un dispositivo laser di bassa potenza.

Classe II
(doppio isolamento)

Questo simbolo indica che l'apparecchio è conforme alle direttive europee relative alla sicurezza e alle interferenze elettriche.

Installazione
- Non utilizzate l'apparecchio in luoghi estremamente caldi, freddi, polverosi o umidi.

Sicurezza
- Quando collegate o scollegate il cavo di alimentazione dalla corrente elettrica, tirate la spina e non il cavo stesso. Eviterete così di danneggiare il cavo e di esporvi ad un pericolo.
- In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate l'adattatore di rete.

Condensa
- Quando l'apparecchio si trova in un ambiente riscaldato dove l'aria è calda e umida, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso, è possibile che si verifichino problemi di malfunzionamento. Scollegate l'apparecchio ed aspettate un'ora o due prima di riaccenderlo, oppure scaldate gradualmente la stanza e lasciate asciugare l'apparecchio prima di usarlo.

Avvertenze sulla ventilazione
- Non ostruite le bocchette di ventilazione (se le aperture di ventilazione sono in qualche modo ostruite da carta di giornale o da tessuto, il calore rimane all'interno dell'apparecchio).
- Non utilizzate questo apparecchio in uno spazio chiuso, ad esempio in una biblioteca o un armadio chiuso. Lasciate circa 10 cm di spazio intorno all'apparecchio per garantire una ventilazione sufficiente.

Targhetta informativa
- La targhetta informativa si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.

AVVERTENZA:
- In caso di problemi, scollegate l'alimentatore di rete e rivolgetevi ad un tecnico qualificato.
- Non esponete l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- L'alimentatore di rete permette di scollegare l'apparecchio e deve quindi restare facilmente accessibile. In caso di malfunzionamento; scollegate immediatamente l'apparecchio dalla presa a muro.

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

UTILIZZATE IL PRESENTE APPARECCHIO IN TUTTA SICUREZZA

Ecco qualche consiglio:

LEGGETE il presente manuale prima dell'uso.

Collocate **SEMPRE** l'apparecchio su un supporto stabile. Utilizzate sempre supporti e attacchi autorizzati, appositamente creati per il presente apparecchio.

Non permettete **MAI** che nessuno, in modo particolare i bambini, introduca un qualsiasi oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica fatale.

In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate **SEMPRE** l'adattatore di rete.

FATE IN MODO che tutti i collegamenti elettrici (compresi i collegamenti della spina di alimentazione e delle prolunghe) siano correttamente effettuati, rispettando le istruzioni. Spegnete l'apparecchio quando accendete oppure modificate i collegamenti.

CONTATTATE il vostro rivenditore in caso di dubbi riguardo l'installazione, il funzionamento oppure la sicurezza dell'apparecchio.

SMETTETE di utilizzare l'apparecchio se é danneggiato oppure se non funziona normalmente.

Scollegate l'adattatore di rete e rivolgetevi al rivenditore.

NON LASCIATE l'apparecchio acceso e senza sorveglianza, a meno che ciò non rientri nelle normali attività dell'apparecchio (ad esempio, un videoregistratore con funzione di programmazione della registrazione).

UTILIZZATE le cuffie a un volume moderato. L'ascolto dell'apparecchio con le cuffie ad un volume elevato può causare danni permanenti al sistema uditivo.

AVVERTENZA:

- L'alimentatore di rete permette di scollegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegatelo dall'alimentazione di rete.
- Non utilizzate mai un adattatore di rete rovinato. Posizionate il cavo di alimentazione in modo sicuro e in modo tale che non venga calpestato o schiacciato. Se il cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un servizio di assistenza.
- Collocate l'apparecchio su una superficie piatta e orizzontale.
- Non ostruite la ventilazione dell'apparecchio collocandolo in un punto poco ventilato, coprendolo con un telo o appoggiandolo su un tappeto.
- Per evitare ogni malfunzionamento, non collocate l'apparecchio in prossimità di altoparlanti o di magneti.
- Non esponente l'apparecchio alla luce diretta del sole, non lasciatelo in un veicolo chiuso né in un qualsiasi altro luogo dove sarebbe esposto a temperature superiori a 40°C.
- L'apparecchio deve trovarsi un ambiente la cui temperatura è compresa tra 5 e 35°C.
- Non mettete candele accese vicino all'apparecchio o all'adattatore di rete.

INDICE

Avvertenze di sicurezza 1
Importanti avvertenze di sicurezza 2
Indice 3
Informazioni sui dischi 4
Accessori 5
Telecomando 5
Descrizione dell'apparecchio e del telecomando ..... 6 - 7
Alimentazione ..... 8 - 9
Utilizzo dell'adattatore di rete 8
Utilizzo dell'adattatore accendisigari 8
Utilizzo della batteria ricaricabile 9
Accensione dell'apparecchio 9
Collegamenti 10
Collegamento ad una TV 10
Collegamento di cuffie o auricolari 10
Riproduzione di un disco ..... 11 - 12
Riproduzione di un disco 11
Pausa nella riproduzione (fermo immagine) 11
Arresto della riproduzione 11
Avanti / indietro veloce 11
Salto (avanti/indietro) 11
Selezione audio 11
Selezione dei sottotitoli 12
Selezione dell'angolazione 12
Visualizzazione di informazioni 12
Impostazione dello schermo LCD 12
Funzione di ricerca 13
Ricerca di un capitolo 13
Ricerca di un titolo 13
Ricerca di un tempo di riproduzione 13
Riproduzione ripetuta 14
Ripetizione un capitolo / titolo (DVD) 14
Ripetizione di una traccia o dell'intero disco (CD) 14
Ripetizione di un intervallo specifico 14
Riproduzione programmata 15
Riproduzione di titoli / capitoli in un ordine prestabilito 15
Riproduzione di file MP3/DivX/immagini ..... 15 - 16
Riproduzione di file MP3/DivX/immagini ..... 15 - 16
Impostazione dei parametri ..... 16 - 17
Impostazioni lingua 16
Impostazioni video 16
Impostazioni di sistema 17
Manutenzione 18
Pulizia dei dischi 18
Pulizia dell'apparecchio 18
Nota importante 18
Ricerca e riparazione guasti 18
Installazione della borsa da trasporto .. 19

NOTE SUI DISCHI

Il presente apparecchio è compatibile con i seguenti dischi:

DVD
(8 cm / 12 cm)

CD Audio
(8 cm / 12 cm)

CD-R CD-RW
Compatible

Informazioni sulle aree di riproduzione

Il presente apparecchio è stato fabbricato per riconoscere le informazioni delle aree di riproduzione registrate sui dischi DVD. Se il codice regionale indicato sul DVD non corrisponde al codice regionale del lettore, il disco non potrà essere riprodotto.

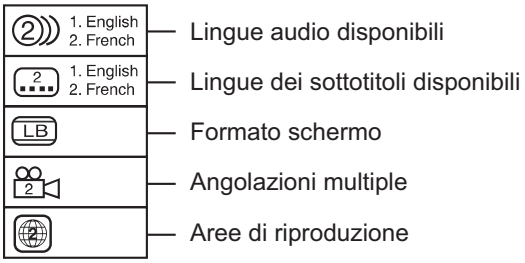
Il codice regionale di questo apparecchio è 2.

Funzioni o operazioni non disponibili in alcuni dischi.

Il simbolo riportato sullo schermo, indica che la funzione o l'operazione selezionate non sono disponibili in quel momento. La disponibilità delle funzioni di un disco dipende dal fabbricante. È possibile che alcune funzioni non siano disponibili per alcuni dischi. Leggete attentamente la documentazione fornita in dotazione con il DVD.

Icone utilizzate sui DVD

Esempi di icone



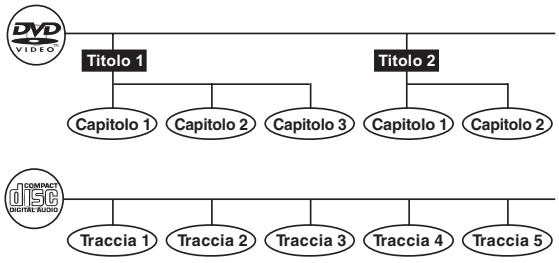
Nota bene:

- Durante la riproduzione di un CD-G (grafico) o CD EXTRA, l'audio verrà trasmesso ma i dati grafici non saranno visualizzati.

Titoli, capitoli e tracce

- I DVD sono suddiviso in "**titoli**" e "**capitoli**". Se il disco contiene più film, ogni film corrisponde ad un "**titolo**". I "**capitoli**" sono selezioni di titoli.

- I CD audio sono suddivisi in "**tracce**". Una "**traccia**" è generalmente una canzone di un CD audio.



Nota bene:

- I titoli, i capitoli o le tracce di un disco sono generalmente identificati da numeri (non sempre).

Nota sui dischi non autorizzati

È possibile che il lettore non riproduca alcuni dischi. Si tratta di dischi acquistati al di fuori dell'area di riproduzione 2 o che non rispondono alle norme standard (DVD commerciali, ecc.).

ACCESSORI

Verificate la presenza degli accessori forniti in dotazione.

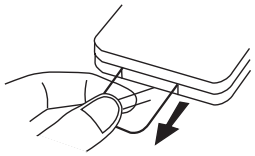
- ☐ Telecomando (con pila).....x 1
- ☐ Alimentatore di rete.....x 1
- ☐ Adattatore accendisigari .....x 1
- ☐ Cuffie.....x 1
- ☐ Borsa da trasporto .....x 1
- ☐ Cavo audio/video .....x 1

TELECOMANDO

Come usare il telecomando

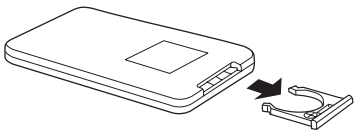
- Orientate il telecomando verso il sensore a infrarossi posto sull'apparecchio.
- Quando la luce nell'ambiente circostante è troppo forte, la ricezione del sensore a infrarossi può subire alterazioni causando così un funzionamento irregolare.
- La portata dal telecomando è di circa 5 metri.

Rimuovete la pellicola in plastica prima di utilizzare il telecomando.

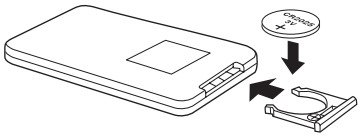


Inserimento della pila nel telecomando

1. Aprite il vano pile.



2. Inserite una pila di tipo CR2025 (3V).



AVVERTENZE:

- Non gettate le pile nel fuoco! Potrebbero esplodere o colare.
- Non esponente le pile ad un calore eccessivo (sole, fuoco, ecc.).

ATTENZIONE:

Se la pila non è correttamente inserita c'è il rischio di esplosione. Sostituitela unicamente con una pila identica o di tipo equivalente.

SOSTITUZIONE DELLA PILA

Quando la pila si scarica, la portata del telecomando si riduce notevolmente. È necessario sostituire la pila.

Nota bene:

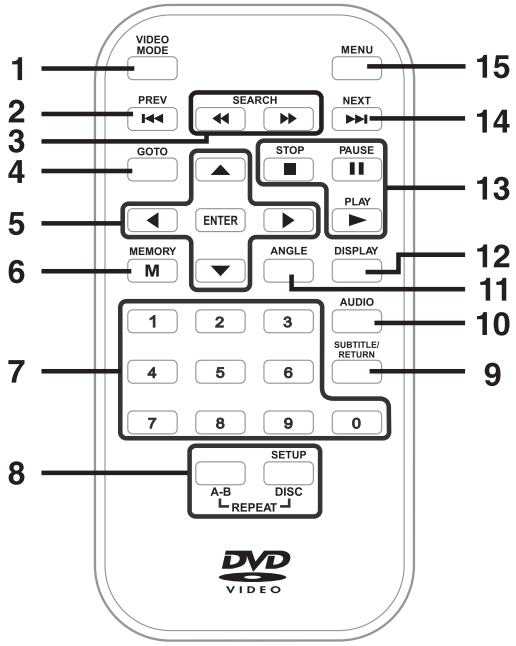
- In caso di un prolungato periodo di non-utilizzo del telecomando, rimuovete la pila per evitare eventuali danni dovuti a fuoriuscite di liquido corrosivo.
- Una corrosione, un'ossidazione o una fuoriuscita di liquido dalla pila (o qualsiasi altro danno alla pila) annulla la garanzia.
- Quando gettate pile usate, pensate a rispettare l'ambiente e attenetevi alla legislazione in vigore nel vostro paese.

Prima di gettare le pile, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia qualora metta a disposizione un servizio di raccolta e riciclaggio di pile usate.

Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettriche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di smistamento più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEL TELECOMANDO

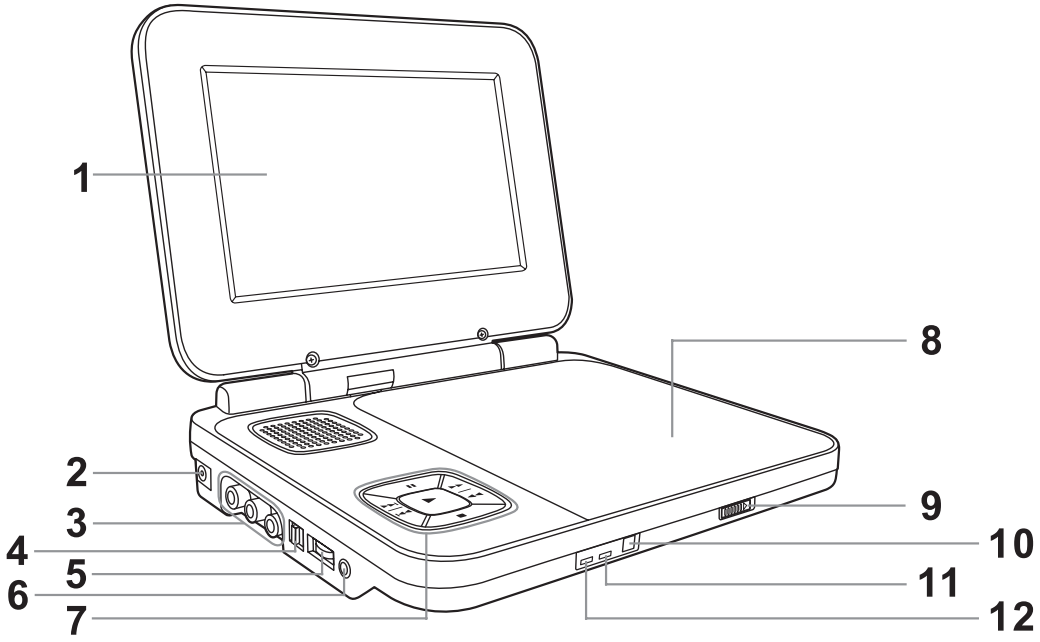
Telecomando



1) **Tasto VIDEO MODE (modalità video)**
   Impostazione della luminosità, del formato (16:9 / 4:3) e del contrasto dello schermo LCD.
2) **Tasto PREV ⏮ (precedente)**
   Selezione di un titolo, di un capitolo o della traccia precedente in un disco.
3) **SEARCH ◀◀ / ▶▶ (ricerca)**
   SEARCH ◀◀: Ricerca veloce all'indietro.
   SEARCH ▶▶: Ricerca veloce in avanti.
4) **Tasto GOTO (vai a)**
   Consente di passare direttamente ad un punto specifico di un DVD o di un CD.
5) **Tasti direzionali (▼, ▲, ◀, ▶)**
   Utilizzati per selezionare un elemento all'interno di un menu ed effettuare alcune impostazioni.
   Tasto ENTER (conferma)
   Conferma di una selezione in un menu.
6) **Tasto MEMORY (memorizzazione)**
   Riproduzione di titoli / capitoli in un ordine prestabilito.
7) **Tastiera numerica (0-9)**
   Utilizzata per digitare un codice, per creare una programmazione, cercare un titolo, un capitolo, una traccia o un tempo di riproduzione.
8) **Tasto REPEAT A-B (ripetizione A-B)**
   Riproduzione ripetuta di un segmento A-B su un DVD o CD.
   Tasto REPEAT DISC (ripetizione disco)
   Ripetizione di un capitolo o di un titolo di un DVD.
   Ripetizione di una traccia o dell'intero CD.
   Tasto SETUP (impostazione)
   In modalità di arresto della riproduzione di un DVD, consente di visualizzare il menu di configurazione dell'apparecchio.
9) **Tasto SUBTITLE (sottotitoli)**
   Selezione di una lingua dei sottotitoli di un DVD (se più di una lingua è disponibile).
   Tasto RETURN (indietro)
   Indietro alla modalità di funzionamento normale dopo aver utilizzato il menu di impostazione del lettore DVD.
10) **Tasto AUDIO**
    Selezione di una delle lingua audio disponibili su un DVD (se è il caso) o di una modalità di uscita audio su un CD.
11) **Tasto ANGLE**
    Selezione di un angolo di visuale in modalità DVD (se disponibile).
12) **Tasto DISPLAY (visualizza)**
    Visualizzazione di informazioni sulla riproduzione.
13) **Tasto STOP ■**
    Arresto della riproduzione di un disco.
    Tasto ► (riproduzione)
    Riproduzione o pausa della riproduzione.
    Tasto PAUSE ⏸
    Premete una volta questo tasto per mettere la riproduzione in pausa. Premete ripetutamente per avanzare immagine per immagine.
14) **Tasto NEXT ⏭ (successivo)**
    Selezione di un titolo, di un capitolo o della traccia successiva in un disco.
15) **Tasto MENU**
    Mostra ed esce dal menu DVD.
    Attiva/disattiva la funzione PBC (modalità VCD).

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEL TELECOMANDO

Apparecchio



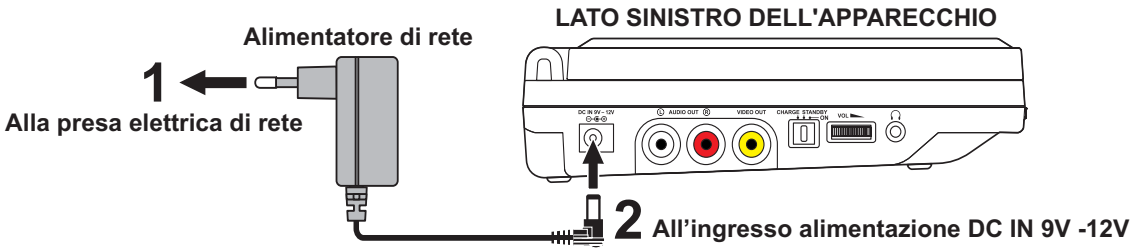
1) **Schermo LCD**
2) **Ingresso alimentazione DC IN 9V -12V**
3) **Uscite audio/video (AUDIO OUT / VIDEO OUT)**
4) **Interruttore CHARGE / STANDBY / ON (carica / standby / avvio)**
5) **Manopola di regolazione del volume ("VOL")**
   Regolazione del volume.
6) **Presa cuffia / auricolari**
7) **Tasto ⏭ (successivo)**
   Premete il tasto ⏭ per passare al capitolo o alla traccia successiva.
   Tasto ⏮ (precedente)
   Premete il tasto ⏮ per passare al capitolo o alla traccia precedente.
   Tasto ⏸
   Pausa della riproduzione di un disco. Premete ripetutamente il tasto ⏸ per avanzare immagine per immagine. Premete il tasto ► per riprendere la riproduzione a velocità normale.
   Tasto ► (riproduzione)
   Avvio o ripresa della riproduzione di un disco.
   Tasto ■ (stop)
   Arresto della riproduzione di un disco.
   Tasti ⏩ / ⏪
   ⏩: Riproduzione veloce in avanti.
   ⏪: Riproduzione veloce all'indietro.
8) **Compartimento disco**
   Premete per richiudere il vano.
9) **Selettore di apertura**
   Spostate il selettore di apertura verso destra per aprire il compartimento del disco.
10) **Sensore del telecomando**
    Ricezione del segnale a infrarossi del telecomando.
11) **Spia ON (acceso)**
    Quando il selettore **CHARGE / STANDBY / ON** è in posizione ON, la spia è accesa.
12) **Spia CHARGING (carica)**
    Se si tratta del primo utilizzo, è necessario caricare del tutto la batteria. Generalmente il tempo di ricarica è di 4-5 ore circa. La spia CHARGING si spegne quando la carica è completa.

ALIMENTAZIONE

A. Utilizzo dell'adattatore di rete

Il presente adattatore di rete funziona tramite alimentazione AC compresa tra 100V~ e 240V~.

- L'adattatore di rete fornito in dotazione non può in alcun caso essere utilizzato con un altro tipo di alimentazione.



Attenzione:

- L'adattatore di rete fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
- Per non danneggiare il lettore, spegnete l'apparecchio prima di scollegare l'adattatore di rete.
- In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.

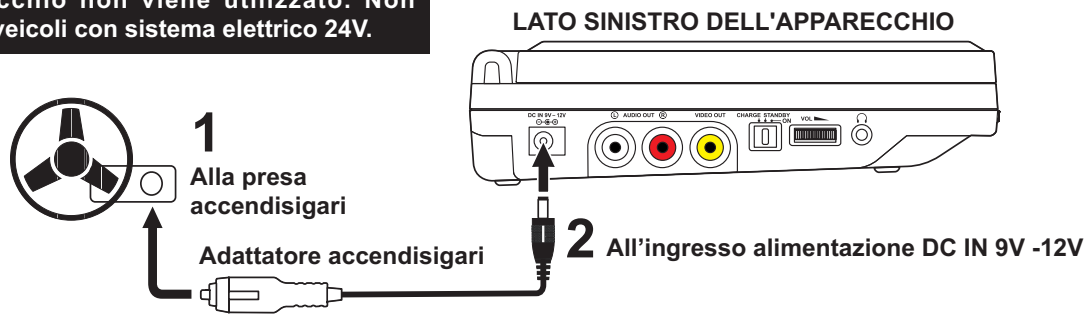
IMPORTANTE

- Posizionate l'apparecchio nei pressi della presa a muro e fate in modo che questa resti facilmente accessibile. In caso di malfunzionamento; scollegate immediatamente l'apparecchio dalla presa a muro.
- Quando l'adattatore di rete è collegato, l'apparecchio non è del tutto fuori tensione anche se spento.

B. Utilizzo dell'adattatore accendisigari

L'adattatore accendisigari 12V deve essere utilizzato esclusivamente con veicoli dotati di un sistema 12V, con massa negativa.

AVVERTENZA:
Scollegate l'adattatore accendi-sigari quando l'apparecchio non viene utilizzato. Non adatto a veicoli con sistema elettrico 24V.



Attenzione:

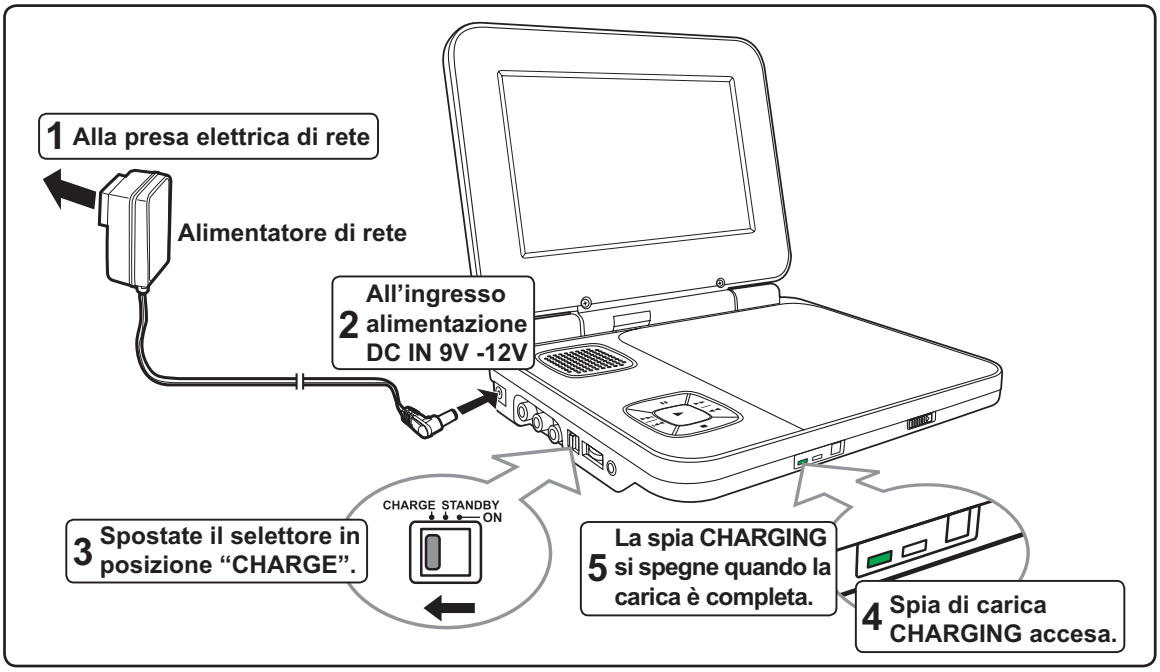
- Utilizzate esclusivamente l'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione. L'uso di un altro adattatore potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- L'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
- Per ragioni di sicurezza, non effettuate alcuna operazione sull'apparecchio e non visionate alcun video mentre siete alla guida di un veicolo.
- Accertatevi che l'apparecchio sia saldamente fissato per evitare che cada all'interno del veicolo in caso di incidente.
- Qualora all'interno della presa accendisigari si trovino cenere o polvere, la presa rischia di surriscaldarsi a causa di un contatto scorretto. Pulite l'accendisigari prima di utilizzarlo.
- Dopo l'utilizzo, scollegate l'adattatore accendisigari dal lettore e dalla presa accendisigari.

ALIMENTAZIONE

C. Utilizzo della batteria integrata

Il presente apparecchio contiene una batteria ricaricabile integrata e non sostituibile. Se si tratta del primo utilizzo, è necessario caricare del tutto la batteria. Generalmente il tempo di ricarica è di circa 4-5 ore. La spia CHARGING si spegne quando la carica è completa.

Ricarica della batteria integrata


1 Alla presa elettrica di rete
Alimentatore di rete
2 All'ingresso alimentazione DC IN 9V -12V
CHARGE STANDBY ON
3 Spostate il selettore in posizione "CHARGE".
5 La spia CHARGING si spegne quando la carica è completa.
4 Spia di carica CHARGING accesa.

Avvertenze:

- Per caricare la batteria integrata, il selettore **CHARGE / STANDBY / ON** deve essere in posizione "CHARGE" e l'adattatore di rete deve essere obbligatoriamente utilizzato.
- Non è possibile caricare la batteria quando l'interruttore è in posizione "ON".
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo (sole, fuoco, ecc.).

Attenzione:

- L'adattatore di rete fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
- In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.
- Quando l'adattatore di rete è collegato, l'apparecchio non è del tutto fuori tensione anche se spento.

Nota bene:

- Quando il livello di carica della batteria integrata è basso, il messaggio "Battery Low" (batteria scarica) viene visualizzato e la riproduzione si spegne.
- Caricate la batteria quando avete l'intenzione di utilizzarla.
- Durante l'utilizzo della batteria ricaricabile, la temperatura ambiente deve essere compresa tra 5 e 35°C.
- Per ottenere la massima durata di vita della batteria ricaricabile, caricatela a temperatura ambiente.
- La batteria utilizzata nel presente apparecchio può provocare incendi o bruciature chimiche in caso di un utilizzo scorretto. Non smontatela, non esponetela ad una temperatura superiore a 100°C e non gettatela nel fuoco.
- Non esponete l'apparecchio ad un calore eccessivo (sole, fuoco, ecc.).
- Quando gettate l'apparecchio, pensate a rispettare l'ambiente e attenetevi alla legislazione in vigore nel vostro paese.

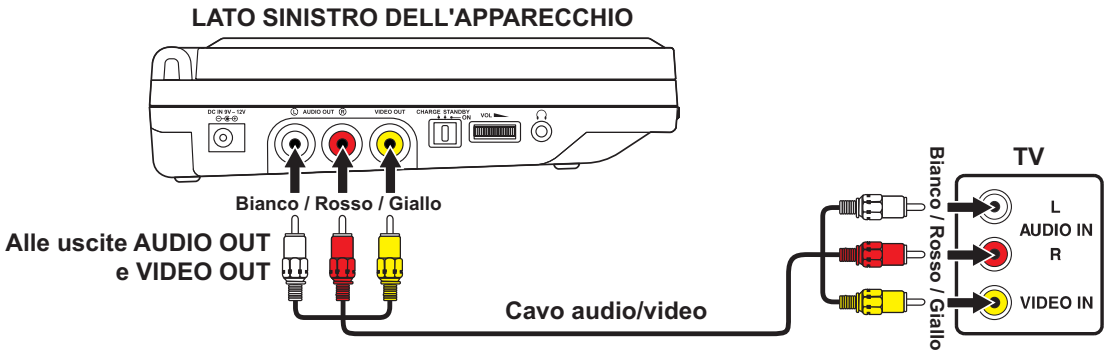
Accensione dell'apparecchio

Spostare il selettore **CHARGE / STANDBY / ON**, posto sul lato sinistro dell'apparecchio, in posizione "ON".

COLLEGAMENTI

A. Collegamento ad una TV

Se il televisore è munito di ingressi audio/video, è possibile collegare l'apparecchio al televisore tramite il cavo audio/video.



Riproduzione di un DVD sul televisore

1. Accendete il lettore.
2. Accendete la TV e selezionate la sorgente AV o simile (per ulteriori informazioni, consultate il manuale di istruzioni del televisore).

B. Collegamento di cuffie o auricolari

Tensione massima di uscita ≤ 150mV

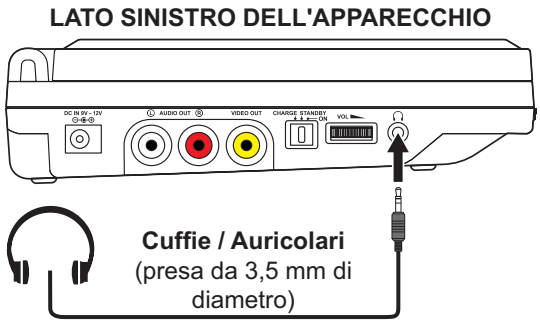
AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE

Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito.

Se le cuffie /auricolari sono collegati, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.

Attenzione:

Evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato che potrebbe danneggiare il vostro udito.



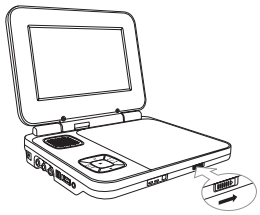
L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito.

RIPRODUZIONE DI UN DISCO

Questo manuale fornisce le istruzioni di base per l'utilizzo del presente apparecchio. Alcuni DVD non consentono di utilizzare tutte le funzioni durante la riproduzione. È quindi possibile che alcune funzioni non siano disponibili. NON SI TRATTA DI UN MALFUNZIONAMENTO. Fate riferimento alle istruzioni fornite con i dischi DVD per conoscere le funzioni disponibili. Il simbolo " ⊘ " può comparire sullo schermo durante l'uso del lettore. Questo indica che la funzione desiderata non è autorizzata dall' apparecchio o dal disco.

Riproduzione di un disco

1. Spostate il selettore **CHARGE / STANDBY / ON**, posto sul lato sinistro dell'apparecchio, in posizione "ON". **Consultate la sezione relativa all'impostazione dei parametri prima di passare al punto 2.**
2. Spostate la manopola di apertura verso destra per aprire il compartimento del disco.
3. Tenete il disco lungo i bordi e sistematelo delicatamente sull'asse centrale con il lato stampato rivolto verso l'alto, fino ad udire un clic.
4. Richiudete il comparto. È necessario un breve intervallo di tempo perché l'apparecchio carichi il disco. Terminato il caricamento, l'apparecchio visualizza il menu del DVD o ne avvia la riproduzione.
5. Se l'apparecchio non si avvia automaticamente, premete il tasto **PLAY ►**.



Pausa nella riproduzione (fermo immagine)

Premete il tasto **PAUSE II**. Premete il tasto **PLAY ►** per riprendere la riproduzione normale.
Ogni volta che premete il tasto **PAUSE II**, il lettore avanza di un'immagine alla volta.

Arresto della riproduzione

Premere il tasto **STOP ■** per interrompere la riproduzione nel punto desiderato. Per riprendere la riproduzione nello stesso punto in cui l'avete interrotta, premete il tasto **PLAY ►**.
Premendo due volte il tasto **STOP ■**, l'apparecchio annulla la posizione di interruzione e la riproduzione riprende dall'inizio premendo il tasto **PLAY ►**.

Avanti / indietro veloce

1. Premete il tasto **SEARCH ▸▸** o **SEARCH ◂◂** durante la riproduzione di un disco. Ogni pressione di uno di questi tasti modifica la velocità di riproduzione secondo quest'ordine:

▸▸ 2x → ▸▸ 4x → ▸▸ 8x → ▸▸ 16x ◂◂ 2x → ◂◂ 4x → ◂◂ 8x → ◂◂ 16x

2. Per riprendere la riproduzione nello stesso punto in cui l'avete interrotta, premete il tasto **PLAY ►**.

Nota bene:

- Durante un'operazione di ricerca veloce in avanti o all'indietro, l'audio è interrotto e i sottotitoli non sono visualizzati.
- La velocità di riproduzione veloce può variare a seconda del disco.

Salto (avanti/indietro)

- Premete il tasto **NEXT ▸▸I** per passare al capitolo o alla traccia successiva.
- Premete una volta il tasto **PREV I◂◂** per tornare all'inizio del capitolo o della traccia in corso. Premete velocemente una seconda volta questo tasto per tornare al capitolo o alla traccia precedente.
- Per i CD audio, utilizzate i tasti numerici del telecomando per digitare direttamente il numero di traccia desiderato.

Selezione audio

In alcuni dischi DVD, il suono è registrato in due o più formati. Seguite le istruzioni qui di seguito riportate per selezionare la lingua o il formato audio preferito.

1. Durante la riproduzione, premete il tasto **AUDIO** per visualizzare il numero della lingua o il formato audio in corso.

Audio 1/3:Dolby D 2ch English

2. Premete ripetutamente il tasto **AUDIO** per selezionare la lingua o il formato audio preferito.

Nota bene:

- Se un solo formato audio è disponibile sul disco, il numero non cambia.
- Dopo circa due secondi, la riproduzione continua con il formato audio selezionato.

RIPRODUZIONE DI UN DISCO

DVD

Selezione dei sottotitoli

1. Durante la riproduzione di un DVD, premete il tasto **SUBTITLE** per visualizzare la lingua scelta per i sottotitoli, come riportato nell'esempio seguente.

Subtitle 02/03:Spanish

2. Premete ripetutamente il tasto **SUBTITLE** per selezionare la lingua dei sottotitoli desiderata.

Nota bene:

- Se una sola lingua è disponibile, la lingua non cambia.
- Dopo circa due secondi, la riproduzione continua con la lingua dei sottotitoli selezionata.
- Il numero di lingue disponibili varia a seconda dei dischi.
- Se nessun tasto viene premuto nei secondi che seguono, la riproduzione continua senza modifiche ai sottotitoli.
- Questa funzione è disponibile solo con i DVD che propongono i sottotitoli in diverse lingue.
- In alcuni DVD, i sottotitoli possono essere attivati a partire dal menu principale del disco. Premete il tasto **MENU** per visualizzare questo menu.

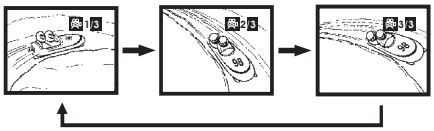
Selezione dell'angolazione

Alcuni DVD contengono scene riprese da diverse angolazioni. In questi dischi quindi, è possibile visualizzare la stessa scena da diverse angolazioni.

1. Durante la riproduzione di un DVD dotato di angolazioni multiple, premete il tasto **ANGLE** per visualizzare il numero dell'angolo in corso.
2. Premete ripetutamente il tasto **ANGLE** per selezionare l'angolazione desiderata.
   - Dopo circa due secondi, la riproduzione continua con l'angolazione selezionata.
   - Se entro 10 secondi non premete alcun tasto, la riproduzione continua senza cambiare l'angolazione in corso.

1/3

Sequenza delle angolazioni
(esempio)



Nota bene:
Tale funzione può essere utilizzata solo se il disco comporta diverse angolazioni.

Visualizzazione di informazioni

Durante la riproduzione di un disco, premete ripetutamente il tasto **DISPLAY** per visualizzare le informazioni sulla riproduzione.

Impostazione dello schermo LCD

È possibile impostare la luminosità, il formato (16:9 / 4:3) e il contrasto dello schermo LCD.

1. Premete il tasto **VIDEO MODE** del telecomando.
2. Utilizzate i tasti ▲ / ▼ per selezionare il parametro "Brightness" (luminosità), "TV Display" (formato schermo) (16:9 / 4:3) o "Contrast" (contrasto).
3. Utilizzate i tasti ◄ / ► per effettuare le impostazioni desiderate.
4. Premete il tasto **VIDEO MODE** per uscire dal menu.

FUNZIONE DI RICERCA

DVD

Ricerca di un capitolo

È possibile accedere direttamente al numero del capitolo che desiderate riprodurre, digitando direttamente il numero.

1. Premete il tasto **GOTO**.

2. Digitate il numero del capitolo desiderato (2 cifre) usando la tastiera numerica (ad esempio: 02, 08, 10 o 15). (Se digitate una sola cifra, premete il tasto **ENTER** per confermare).
3. La riproduzione si avvia a partire dal capitolo selezionato.

Nota bene:

- Se il numero inserito è superiore al numero dei capitoli contenuti nel DVD, compare il messaggio " ⊘ Input invalid " (entrata invalida). Premete nuovamente il tasto **GOTO** ed inserite un numero di capitolo corretto.
- Alcuni dischi possono non essere compatibili con questa funzione.
- Tale metodo di ricerca di capitoli, funziona solo se il DVD contiene numeri di capitolo.

Ricerca di un titolo

Se un DVD contiene numeri di titoli, è possibile accedere direttamente ad un titolo specifico digitando il numero corrispondente.

1. Premete il tasto **GOTO**.

2. Utilizzate i tasti ◀ / ▶ per selezionare il campo di selezione del titolo. Digitate il numero del titolo desiderato (2 cifre) usando la tastiera numerica (ad esempio: 02, 08, 10 o 15). (Se digitate una sola cifra, premete il tasto **ENTER** per confermare).
3. La riproduzione si avvia a partire dal titolo selezionato.

Nota bene:

- Se il numero inserito è superiore al numero dei titoli contenuti nel DVD, compare il messaggio " ⊘ Input invalid " (entrata invalida). Ripetete i punti 1e 2 per inserire il numero corretto.
- Alcuni dischi possono non essere compatibili con questa funzione.
- Tale metodo di ricerca di titoli, funziona solo se il DVD contiene numeri di titoli.

Ricerca di un tempo di riproduzione

È possibile accedere ad un tempo di riproduzione specifico, digitando le sue coordinate (ore, minuti, secondi).

1. Premete due volte il tasto **GOTO**.

2. Inserite il tempo di riproduzione desiderato (5 cifre: X:XX:XX, ad esempio: 0 30 05, 1 08 23, 1 22 56) usando la tastiera numerica.
3. La riproduzione si avvia a partire dal tempo di riproduzione selezionato.

Nota bene:

- Se il tempo di riproduzione inserito non è disponibile nel DVD, compare il messaggio " ⊘ Input invalid " (entrata invalida). Ridigitate un tempo di riproduzione corretto.
- Alcuni dischi possono non essere compatibili con questa funzione.
- È possibile che alcune scene non siano localizzate in modo molto preciso.
- Questo metodo di ricerca di un tempo di riproduzione funziona solo all'interno del titolo in corso del DVD.

RIPRODUZIONE RIPETUTA

È possibile riprodurre ripetutamente un titolo od un capitolo specifici (ripetizione di un titolo, di un capitolo).

Ripetizione un capitolo.

1. Durante la riproduzione di un DVD, premete il tasto **REPEAT DISC** fino a che non compare sullo schermo il messaggio " Chapter " (capitolo). Il capitolo in corso sarà riprodotto in modo continuo.

Ripetizione di un titolo.

2. Durante la riproduzione di un DVD, premete il tasto **REPEAT DISC** fino a che non compare sullo schermo il messaggio " Title ". Il titolo in corso sarà riprodotto in modo continuo.

Per riprendere la normale riproduzione

3. Durante la riproduzione di un DVD, premete il tasto **REPEAT DISC** fino a che non compare sullo schermo il messaggio " Repeat Off " (ripetizione disattivata).

È possibile riprodurre in modo continuo una traccia o l'intero disco.

Ripetizione di una traccia

1. Durante la riproduzione di un CD, premete il tasto **REPEAT DISC** fino a che non compare sullo schermo il messaggio " Repeat One " (ripeti uno). Il brano in corso verrà riprodotto ripetutamente.

Ripetizione di un intero disco.

2. Durante la riproduzione di un CD, premete il tasto **REPEAT DISC** fino a che non compare sullo schermo il messaggio " Repeat All " (ripeti tutto). L'intero disco sarà riprodotto ripetutamente.

Per riprendere la normale riproduzione

3. Durante la riproduzione di un CD, premete il tasto **REPEAT DISC** fino a che non compare sullo schermo il messaggio " Repeat Off " (ripetizione disattivata).

Ripetizione di un intervallo specifico

È possibile riprodurre ripetutamente un segmento.

1. Durante la riproduzione, premete il tasto **REPEAT A-B** per stabilire il punto di inizio del segmento che volete ripetere (il simbolo " A " compare sullo schermo).
2. Premete nuovamente il tasto **REPEAT A-B** per definite la fine del segmento che volete riprodurre (il simbolo " AB " compare sullo schermo).
3. L'apparecchio avvia immediatamente la riproduzione ripetuta del segmento selezionato.

Per riprendere la normale riproduzione

4. Durante la riproduzione, premete il tasto **REPEAT A-B** fino a che il simbolo " AB OFF " (AB disattivato) non compare sullo schermo.

Nota bene:

- In alcuni dischi, la funzione di ripetizione di una sezione A-B può non essere disponibile.
- La funzione di ripetizione A-B non può includere una scena che presenta angolazioni multiple.
- La sezione A-B deve essere definita all'interno di un unico titolo o di una sola traccia.
- A seconda dei dischi, è possibile che la riproduzione ripetuta della sezione A-B inizi in un punto leggermente diverso dal punto A che avete impostato.

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

Riproduzione di titoli / capitoli in un ordine prestabilito

È possibile riprodurre i titoli/capitoli preferiti secondo un ordine desiderato.

1. A questo scopo, premete il tasto **MEMORY** durante la riproduzione di un DVD. Compare la schermata seguente:

"**Clear**" (cancella): Cancella tutta la programmazione.
"**Exit**"(esci) : Esce dal menu di programmazione e torna alla riproduzione normale.
"**Start**" (avvio): Avvia la riproduzione programmata.
"**Next / Prev**" (succ/prec): Passa alla traccia successiva / precedente.

2. Digitate un numero di titolo (2 cifre) o di capitolo (2 cifre) usando la tastiera numerica (ad esempio: 01 02, 02 05, 02 11). L'apparecchio passa automaticamente all'elemento successivo ed è quindi possibile programmare altri titoli e capitoli.

- Utilizzate i tasti direzionali (▼, ▲, ◄, ►) per spostarvi da un elemento all'altro e modificare un numero di titolo o di capitolo (premete i tasti **NEXT ⏭/PREV ⏮** per passare alla traccia successiva/precedente).
- Utilizzate i tasti direzionali (▼, ▲, ◄, ►) per selezionare una tra le seguenti opzioni: "Clear" (cancella), "Start" (avvia), "Next" (successivo), "Prev" (precedente), quindi premete il tasto **ENTER** per confermare.

3. Premete il tasto **PLAY ►** per avviare la riproduzione programmata (il messaggio " Program " è visualizzato sullo schermo).
4. Per disattivare la riproduzione programmata e riprendere la normale riproduzione:
   1). Premete il tasto **MEMORY** per visualizzare il menu di programmazione.
   2). Utilizzate i tasti direzionali (▼, ▲, ◄, ►) per selezionare l'opzione "Stop". Premete il tasto **ENTER** per confermare.
   3). Premete il tasto **MEMORY** per disattivare la riproduzione programmata e riprendere la normale riproduzione (il messaggio " Program " scompare dallo schermo).

Nota bene:

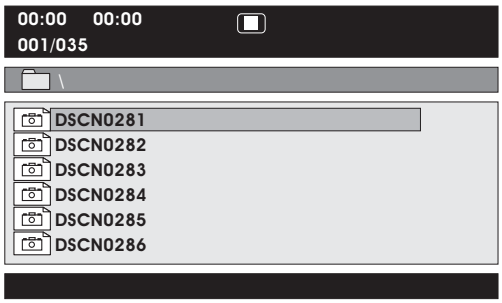
- **È possibile programmare le tracce di un VCD, seguendo i punti 1-4.**
- **Questa funzione non è disponibile per i CD ed i file MP3.**
- Se il numero di titolo/capitolo è superiore al numero di titoli/capitoli contenuti nei DVD, il numero viene automaticamente cancellato. Ridigitate un numero corretto.
- Programmate gli elementi singolarmente e nell'ordine (1,2,3…).
- Se il DVD contiene un solo tiolo, è possibile scegliere l'ordine di riproduzione dei capitoli.
- Per alcuni dischi, la funzione di programmazione non è disponibile.
- Attivando la funzione di ripetizione quando la riproduzione programmata è in corso, il lettore riproduce in modo ripetuto la programmazione in corso.
- Premendo il tasto **MEMORY** quando il menu di riproduzione è visualizzato sullo schermo, il menu scompare.
- La programmazione si cancella premendo due volte il tasto **STOP ■**, aprendo il compartimento disco o spegnendo l'apparecchio.

RIPRODUZIONE DI FILE MP3/DIVX/IMMAGINI

Questo apparecchio è in grado di riprodurre file MP3, DivX e immagini contenuti su dischi CD-R/CD-RW.

Riproduzione di file MP3/DivX/immagini

1. Spostate la manopola di apertura verso destra per aprire il compartimento del disco.
2. Tenete il disco di MP3/DivX/immagini per i bordi e sistematelo delicatamente sull'asse centrale con il lato stampato rivolto verso l'alto, fino ad udire un clic.
3. Richiudete il comparto. La riproduzione di file MP3/DivX/immagini si avvia automaticamente (oppure compare un elenco di cartelle).
4. Premete il tasto **STOP ■** per visualizzare un elenco di cartelle. Utilizzate i tasti ▼ / ▲ per selezionare un file MP3/DivX/immagine. Premete in seguito il tasto **PLAY ►** per avviare la riproduzione.



Nota bene:

- Premete il tasto **PAUSE II** per mettere la riproduzione in pausa. Premete il tasto **PLAY ►** per riprendere la riproduzione.
- Utilizzate i tasti **PREV ⏮ /NEXT ⏭** per passare al file MP3/DivX/immagine precedente/successivo.
- Premete il tasto **ANGLE** per ruotare i file JPEG di 90°.
- Per i file MP3/DivX, premete ripetutamente il tasto **AUDIO** per selezionare un formato audio se più di un formato è disponibile.
- Per i file DivX, premete ripetutamente il tasto **SUBTITLE** per selezionare la lingua dei sottotitoli desiderata (se più di una lingua è disponibile).
- Per alcuni dischi, la funzione di programmazione non è disponibile.

RIPRODUZIONE DI FILE MP3/DIVX/IMMAGINI

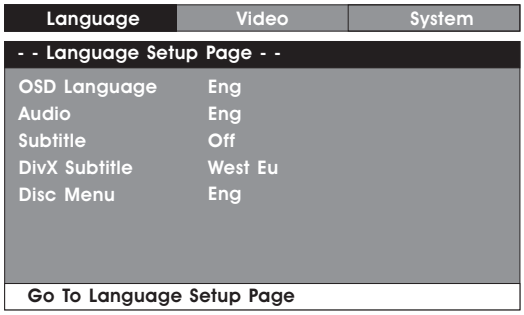
DivX®, DivX™ Certified e i loghi associati sono marchi di fabbrica di DivX Inc., utilizzati con licenza.

Riproduzione di file MP3
La compatibilità dei file MP3 dipende dai seguenti elementi:
- Il flusso binario deve essere compreso tra 64 e 256 kbps.
- Il numero totale dei file sul disco non deve essere superiore a 254.
- Il numero massimo delle cartelle non deve essere superiore a 32.
- Il numero massimo dei livelli delle cartelle non deve essere superiore a 4.
- Il nome dei file deve contenere al massimo 7 lettere e/o cifre e deve riportare l'estensione "MP3". ESEMPIO: ********.MP3 (ogni * rappresenta una lettera o una cifra).
- Per i nomi di file, utilizzate soltanto lettere e/o cifre. Se utilizzate dei caratteri speciali, è possibile che il nome dei file e /o cartelle non sia visualizzato correttamente sullo schermo.
- Durante la registrazione di dischi CD-R, utilizzate dischi da 74 minuti (650MB).
- I dischi CD-R o CD-RW devono essere masterizzati ad una velocità inferiore a "8X" e finalizzati tramite computer in un'unica sessione.
- Per ulteriori dettagli a proposito, fate riferimento al programma di creazione di CD/MP3.

IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI

Impostazioni lingua

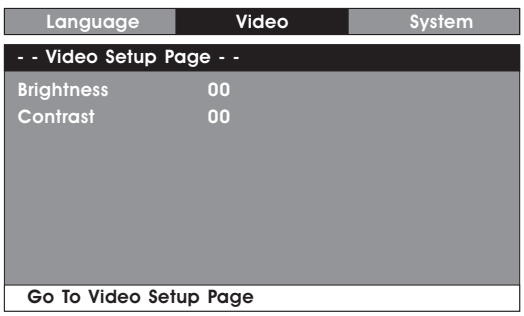
1. Quando la riproduzione è in modalità di arresto, premete il tasto **SETUP**.
2. Con il tasto ▼ selezionate la "Language setup page" (pagina impostazione lingua).
3. Utilizzate i tasti ▲ / ▼ per selezionare un parametro ("OSD Language", "Audio", "Subtitles", "DivX Subtitles" o "Disc Menu"), quindi premete il tasto ▶.
4. Selezionate un livello di restrizione con i tasti ▲ / ▼ e premete **ENTER** per confermare.
5. Ripetete i punti 3 e 4 per regolare altre opzioni. Premete il tasto ◀ per tornare al menu precedente.
6. Premete il tasto **SETUP** o **RETURN** per uscire dal menu.



Nota bene:
- È possibile che la lingua audio desiderata non sia disponibile in alcuni DVD. Il lettore selezionerà allora la lingua predefinita del disco.
- È possibile che la lingua dei sottotitoli desiderata non sia disponibile in alcuni DVD. Il lettore selezionerà allora la lingua predefinita del disco.
- In alcuni DVD, la lingua dei sottotitoli può essere modificata solo attraverso il menu del disco. In questo caso, premete il tasto **MENU** per scegliere la lingua desiderata nel menu del disco.
- È possibile che la lingua desiderata per il menu del disco non sia disponibile in alcuni DVD. Il lettore selezionerà allora la lingua predefinita del disco.

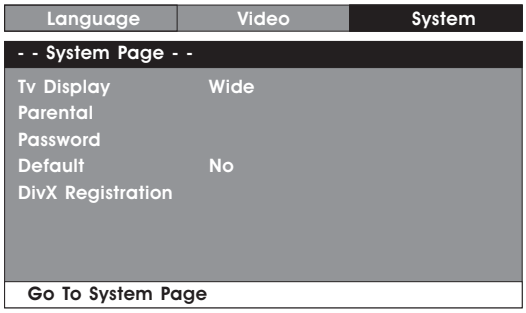
Impostazioni video

1. Quando la riproduzione è in modalità di arresto, premete il tasto **SETUP**.
2. Utilizzate i tasti ◀ / ▶ per selezionare la "Video setup page".
3. Selezionate un parametro ("Brightness" (luminosità) o "Contrast" (contrasto)) tramite i tasti ▲ / ▼ e premete il tasto ▶ per confermare.
4. Utilizzate i tasti ◀ / ▶ per effettuare le impostazioni, quindi premete il tasto **ENTER** per confermare.
5. Ripetete i punti 3 e 4 per regolare altre opzioni. Premete il tasto ◀ per tornare al menu precedente.
6. Premete il tasto **SETUP** o **RETURN** per uscire dal menu.



IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI

Impostazioni di sistema



1. Quando la riproduzione è in modalità di arresto, premete il tasto **SETUP**.
2. Utilizzate i tasti ◄/► per selezionare la “System page”.
3. Utilizzate i tasti ▲ / ▼ per selezionare un parametro (“TV display” (formato schermo), “Parental” (controllo parentale), “Password”, “Default” (valori predefiniti) o “DivX Registration” (registrazione DivX)), quindi premete il tasto ►.
4. Utilizzate i tasti ▲ / ▼ per effettuare le impostazioni, quindi premete il tasto **ENTER** per confermare.
5. Ripetete i punti 3 e 4 per regolare altre opzioni. Premete il tasto ◄ per tornare al menu precedente.
6. Premete il tasto **SETUP** o **RETURN** per uscire dal menu.

“TV Display” (formato schermo)

“Pan Scan”

- Durante la riproduzione di video in largo formato, questa modalità taglia i lati destro e sinistro dell’immagine perché sia visualizzata a schermo intero su uno schermo 4:3.
- Alcuni DVD di film per schermo largo non consentono la riproduzione in modalità Pan Scan e passano automaticamente alla modalità Letter Box (bande nere ai lati superiore e inferiore dello schermo).

“Letter Box”

- Durante la riproduzione di un video in largo formato su uno schermo 4:3, compaiono delle bande nere nella parte superiore e inferiore dello schermo.

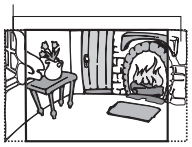
“Wide screen” (schermo largo)

- Selezionate questo formato per riprodurre video per schermo largo sullo schermo del lettore o su uno schermo largo esterno.

Nota bene:

- Il formato di visualizzazione del video è indicato sul DVD. Ecco perché è possibile che il formato di visualizzazione scelto non sia rispettato durante la riproduzione di alcuni DVD.
- Durante la riproduzione di DVD registrati in formato 4:3, l’immagine è sempre visualizzata in formato 4:3, indipendentemente dall’impostazione effettuata.
- Selezionate "Wide screen" (schermo largo) per utilizzare lo schermo di questo lettore. Verificate sempre che il formato di visualizzazione scelto sia corretto in caso di collegamento di una TV.

Immagine tagliata durante la riproduzione di un video su schermo largo.



Pan Scan

Letter Box

Schermo largo

“Parental” (controllo parentale)

I dischi DVD compatibili con la funzione di controllo parentale sono classificati secondo il loro contenuto. Il contenuto autorizzato per un livello di restrizione e la modalità con cui è attivato il controllo variano da un disco all’altro. Se il disco lo consente, è possibile eliminare le scene violente o bloccare completamente la riproduzione del disco.

È impossibile riprodurre DVD con un livello superiore a quello impostato se non dopo aver disattivato la funzione di controllo parentale.

I livelli di restrizione sono i seguenti:

1 : Kid safe (bambini)	2 : G	3 : Pg	4 : Pg 13
5 : Pg-R	6 : R	7 : Nc 17	8 : Adult (adulti)

“PASSWORD”

Selezionate “Password” con i tasti ▲ / ▼. Premete il tasto ► per selezionare “Change” (cambia), quindi premete “**ENTER**”. Digitate la vecchia password a 4 cifre usando la tastiera numerica e successivamente la nuova password. L’opzione "OK" viene automaticamente selezionata. Premete **ENTER** per confermare. (Password predefinita: “8888”).

Se dimenticate la password, è possibile cancellare il codice attivo premendo 4 volte il tasto 8 del telecomando (8888).

“Default” (valori predefiniti)

Selezionate questo parametro, quindi confermate premendo il tasto **ENTER**. Questa opzione consente di ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica, tranne il controllo parentale e la password.
Nota bene: la reinizializzazione impiega dai 3 ai 5 secondi.

“DivX registration” (registrazione DivX)

- Alcuni file DivX di video on demand richiedono un codice di registrazione. Tale codice si trova nel menu di configurazione del lettore.
- Tale codice deve essere esclusivamente utilizzato per i video on demand DivX. Non utilizzate questo codice per altre applicazioni o siti internet.

MANUTENZIONE

Pulizia dei dischi

Un disco difettoso o sporco inserito nel lettore provoca salti durante la riproduzione. Prendete i dischi sempre per il bordo esterno o interno.

- NON toccate la superficie non stampata del disco.
- NON incollate carta o etichette sulla superficie del disco.
- NON esponete i dischi alla luce diretta del sole o ad un'altra fonte di calore eccessivo.
- Pulite il disco prima di usarlo. Pulite il disco con un panno pulito procedendo dall' interno verso l'esterno.
- Non utilizzate MAI solventi quali benzene o alcool per pulire il disco.
- NON utilizzate dischi di forma irregolare (ad esempio ottagonali o forma di cuore). Potrebbero causare dei mal funzionamenti.

Pulizia dell'apparecchio

- Spegnete l'apparecchio e scollegate l'adattatore di rete prima di pulirlo.
- Pulite l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Se l'apparecchio è molto sporco, pulitelo con un panno imbevuto di acqua leggermente insaponata e ben strizzato. Asciugate quindi con un panno asciutto.
- Non utilizzate mai alcool, benzene, diluenti, liquidi detergenti o altri prodotti chimici. NON utilizzate aria compressa per eliminare la polvere.

Nota importante

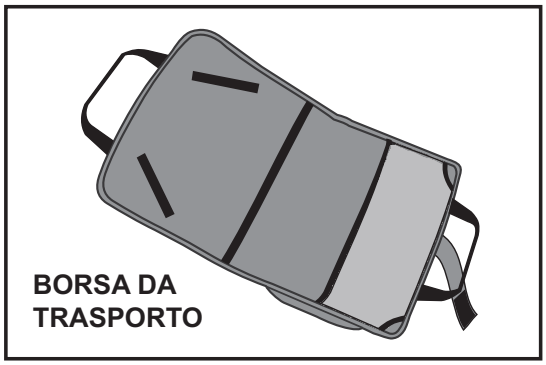
- Estraete il disco dal compartimento se l'apparecchio deve essere trasportato.

RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

PROBLEMI	***CAUSE E SOLUZIONI***
L'apparecchio non si accende.	• Verificate che l'alimentatore di rete sia collegato. • Verificate che il lettore sia acceso.
Il telecomando non funziona	• Verificate che la ricezione del segnale infrarossi del telecomando non sia bloccata da un ostacolo. • Rimuovete la pellicola in plastica che si trova nel compartimento pile del telecomando. • Orientate il telecomando verso il sensore a infrarossi dell'apparecchio. • Sostituite la pila del telecomando.
Volume molto basso o assenza di suono	• Verificate che il lettore sia acceso. • Verificate che la riproduzione non sia in pausa. Premete il tasto **PLAY** ►. • Verificate che la funzione di riproduzione veloce in avanti o all'indietro non sia attivata. Premete il tasto **PLAY** ►. • Accertatevi che i collegamenti audio/video (se è il caso) siano correttamente effettuati. • I DVD in formato DTS non possono essere codificati e manca quindi l'audio. • Il lettore si surriscalda. Spegnete l'apparecchio per 30 minuti per lasciarlo raffreddare.
Nessuna immagine	• Il numero dell'area di riproduzione del disco non corrisponde al codice area del presente apparecchio.
L'immagine non è definita.	• Il disco è sporco. Pulite delicatamente il disco. • Il disco è rigato. • Impostate la luminosità ed il contrasto dello schermo LCD premendo il tasto **VIDEO MODE** del telecomando.
Interferenze o rumori	• Le prese e le spine sono sporche. Pulitele con un panno leggermente imbevuto d'alcool. • Pulite il disco.
Impossibile riprodurre un disco.	• Nessun disco è inserito nel comparto (il messaggio "No disc" compare sullo schermo). Inserite un disco con il lato stampato rivolto verso l'alto. • Pulite il disco. • Il disco non è in formato PAL. Il numero dell'area di riproduzione del disco non corrisponde al codice area del presente apparecchio. • Si è formata della condensa all'interno dell'apparecchio a causa di un rapido cambiamento della temperatura. Aspettate circa un'ora che la condensa evapori e riprovate.

Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.

INSTALLAZIONE DELLA BORSA DA TRASPORTO

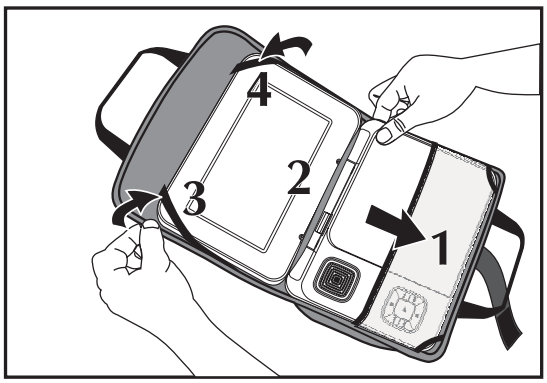


BORSA DA TRASPORTO

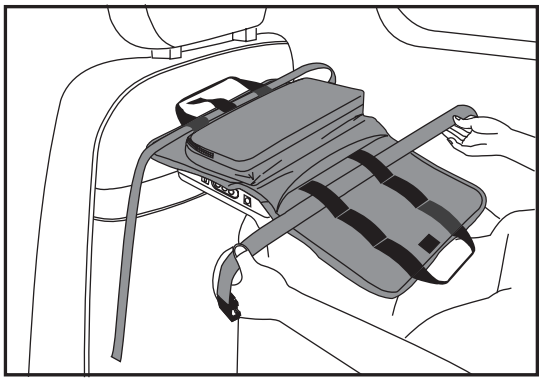
AVVERTENZE DI SICUREZZA

Questo apparecchio non deve in alcun caso essere utilizzato dal conducente di un veicolo in movimento oppure essere lasciato slacciato durante la guida. Se l'apparecchio è utilizzato nel veicolo, accertatevi con cura che l'apparecchio sia correttamente fissato e che non intralci nessun tipo di dispositivo di sicurezza (ad esempio airbag, cinture di sicurezza, ecc.).

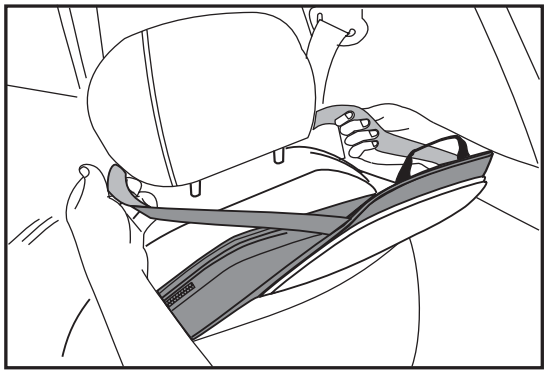
1. Inserite l'apparecchio nella borsa.



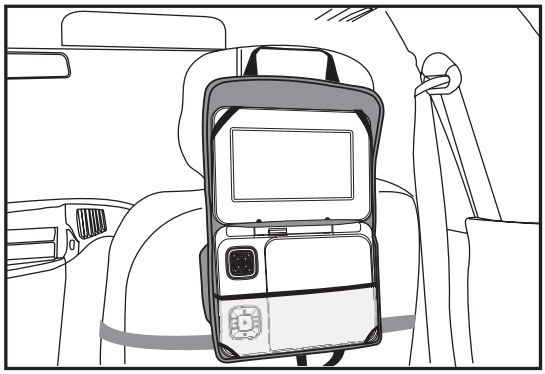
2. Fate passare le cinghie nella borsa.



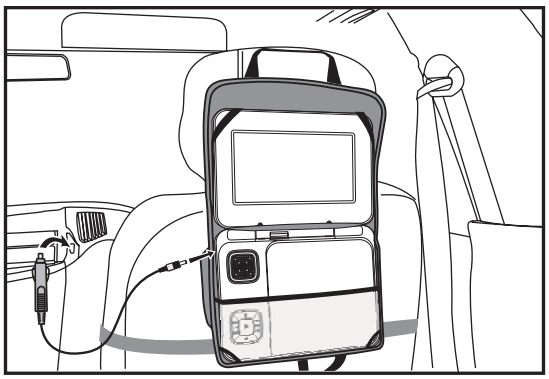
3. Fissate le cinghie al poggiatesta del sedile anteriore.



4. Stringete ed regolate le cinghie in modo da fissare correttamente l'apparecchio.



5. Collegate l'adattatore accendisigari 12V.



ATTENZIONE:
L'uso di un altro adattatore accendisigari potrebbe danneggiare l'apparecchio.

M-700DP

Bedienungsanleitung

Tragbarer DVD-Player

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN BITTE VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTS DURCH.

Deutsch

SICHERHEITSHINWEISE

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE
AVIS
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
- NE PAS OUVRIR
NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITÉ

WARNHINWEIS: UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN SOLLTEN SIE DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. KEINES DER INNEREN TEILE KANN VOM ANWENDER REPARIERT WERDEN. BITTE LASSEN SIE REPARATUREN NUR VOM FACHMANN AUSFÜHREN.

Das Symbol eines Blitzes mit einem Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck warnt den Nutzer vor einer nicht isolierten "gefährlichen Spannung" im Gerät, deren Amplitude ausreichen kann, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck informiert den Nutzer über wichtige Hinweise zur Nutzung und Wartung in der Bedienungsanleitung.

*** BEACHTEN SIE DAZU DIE SYMBOLE, DIE SICH AUF DER UNTERSEITE DES GERÄTES BEFINDEN ***

WARNHINWEIS: UM JEGLICHEN BRAND- ODER STROMSCHLAGRISIKEN VORZUBEUGEN, SETZEN SIE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS.

ACHTUNG

UNSICHTBARE LASERSTRAHLEN BEIM ÖFFNEN DES GERÄTES ODER DER DEAKTIVIERUNG DER SICHERHEITSVORRICHTUNGEN.
VERMEIDEN SIE JEGLICHE STRAHLENEINWIRKUNG.

Dieses Produkt enthält eine Laservorrichtung mit schwacher Leistung.

Klasse II
(doppelte Isolierung)

Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät den europäischen Richtlinien zur Sicherheit, zu elektrischen Interferenzen und gefährlichen Stoffen entspricht.

Installation

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten.

Sicherheit

- Wenn Sie den Netzstecker einstecken oder abziehen, fassen Sie den Stecker und nicht das Kabel an. Sie könnten sonst das Kabel beschädigen, was eine Gefahr darstellen würde.
- Bei längerer Nicht-Benutzung ziehen Sie bitte den Stecker.

Kondensation

- Wenn sich das Gerät in einem beheizten Raum oder einem Raum mit feuchter Luft befindet, kann sich im Innern des Gerätes Kondensation bilden. Wenn sich Kondensation im Gerät bildet, kann es zu einer Fehlfunktion kommen. Schalten Sie das Gerät 1 oder 2 Stunden lang aus, schalten Sie es dann wieder ein oder heizen Sie den Raum schrittweise und trocknen Sie das Gerät vor Gebrauch.

Warnhinweis zur Lüftung

- Lassen Sie alle Lüftungsöffnungen unbedeckt. (Wenn die Lüftungsöffnungen durch eine Zeitung oder Stoff bedeckt sind, kann die Wärme nicht aus dem Gerät austreten).
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einem begrenzten Raum, zum Beispiel einem Bücherschrank oder einem geschlossenen Schrank. Planen Sie einen Abstand von mindestens 10 cm rund um das Gerät für eine ausreichende Belüftung ein.

Typenschild

- Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

WARNHINWEIS:

- Im Fall einer Fehlfunktion, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
- Achten Sie darauf, das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen. Platzieren Sie keine Behältnisse mit Flüssigkeit, wie zum Beispiel eine Vase, in die Nähe des Gerätes.
- Der Netzwerkadapter dient dazu, das Gerät abzuschalten und muss stets leicht zugänglich sein. Im Fall einer Fehlfunktion, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Wandsteckdose.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

VERWENDEN SIE IHR GERÄT IN VÖLLIGER SICHERHEIT
Hier einige Hinweise dazu:

LESEN Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät nutzen.
Stellen Sie das Gerät **IMMER** auf eine stabile Unterlage. Verwenden Sie nur zulässige Ständer und Befestigungen, die speziell für dieses Gerät entwickelt wurden.
Lassen Sie **NIEMALS** jemanden, insbesondere Kinder, irgendwelche Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Gerätes einführen. Dies könnte einen tödlichen Stromschlag hervorrufen.
Bei längerer Nicht-Benutzung, ziehen Sie **IMMER** den Stecker.
ACHTEN Sie darauf, dass alle elektrischen Anschlüsse (auch die Anschlüsse der Stromversorgung und der Verlängerungen) richtig ausgeführt wurden, entsprechend der Anweisungen. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Anschlüsse ausführen oder verändern.
KONTAKTIEREN Sie Ihren Händler, falls Sie Zweifel zur Installation, der Funktionsweise oder der Sicherheit Ihres Gerätes haben.
VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT MEHR, wenn es auf irgendeine Weise beschädigt ist oder nicht mehr normal funktioniert.
Ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an Ihren Händler.
LASSEN SIE DAS GERÄT nicht ohne Aufsicht unter Spannung, außer wenn die Funktionsweise dieses Gerätes auch in Ihrer Abwesenheit einer normalen Anwendung entspricht (zum Beispiel, ein Videorecorder mit programmierbarer Aufzeichnungsfunktion).
VERWENDEN Sie Ihre Kopfhörer mit gemäßigter Lautstärke. Eine zu hohe Lautstärke kann Ihr Gehör auf dauerhafte Weise schädigen.

WARNHINWEIS:
- Der Netzwerkadapter dient dazu, das Gerät abzuschalten. Es muss während der gesamten Nutzung leicht zugänglich bleiben. Um die Stromversorgung des Gerätes völlig abzuschalten, ziehen Sie den Netzstecker ganz aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nie einen beschädigten Netzstromadapter. Verlegen Sie das Stromkabel sicher und so, dass niemand drauf herumtritt oder es zerquetscht. Wenn das Kabel beschädigt ist, kontaktieren Sie einen Reparaturservice.
- Platzieren Sie das Gerät auf eine gerade und ebene Oberfläche.
- Behindern Sie nicht die Belüftung des Gerätes, indem Sie es an einem wenig belüfteten Ort aufstellen, es mit Stoff bedecken oder es auf einen Teppich stellen.
- Um Fehlfunktionen zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Lautsprechern oder Magneten auf.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus und lassen Sie es nicht in einem geschlossenen Fahrzeug oder an anderen Stellen, wo es Temperaturen von über 40°C ausgesetzt wäre.
- Es muss an Orten mit Temperaturen zwischen 5 und 35°C aufgestellt werden.
- Platzieren Sie keine Kerzen in die Nähe des Gerätes oder des Netzstromadapters.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 1
Wichtige Sicherheitshinweise 2
Inhaltsverzeichnis 3
Informationen zu den Disks..... 4
Zubehör 5
Fernbedienung..... 5
Beschreibung des Gerätes und der Fernbedienung..... 6 - 7
Stromversorgung ..... 8 - 9
Verwendung des Netzstromadapters 8
Verwendung des Zigarrenanzünder-Adapters 8
Verwendung der wiederaufladbaren Batterie 9
Einschalten des Gerätes 9
Anschlüsse 10
Anschluss an einen Fernseher..... 10
Verwendung von Kopfhörern..... 10
Wiedergabe einer Disk..... 11 - 12
Wiedergabe einer Disk..... 11
Wiedergabe auf Pause setzen (Standbild) 11
Wiedergabe abbrechen..... 11
Schneller Vor-/Rücklauf..... 11
Überspringen (vor/zurück)..... 11
Audio-Auswahl 11
Auswahl der Untertitel 12
Auswahl eines Sichtwinkels 12
Informationsanzeige..... 12
Einstellung des LCD-Bildschirms 12
Suchfunktion..... 13
Suche eines Kapitels..... 13
Suche eines Titels 13
Suche einer Wiedergabezeit 13
Wiederholtes Abspielen..... 14
Wiederholung eines Kapitels/Titels (DVD).. 14
Wiederholung eines Abschnitts (Tracks) oder der gesamten Disk (CD)..... 14
Wiederholung eines bestimmten Abschnitts 14
Programmierte Wiedergabe..... 15
Wiedergabe von Titeln/ Kapiteln in einer bestimmten Reihenfolge..... 15
Wiedergabe von MP3/DivX/Bild-Dateien ..... 15 - 16
Wiedergabe von MP3/DivX/Bild-Dateien ..... 15 - 16
Einstellung der Parameter..... 16 - 17
Spracheinstellung..... 16
Videoeinstellung 16
Systemeinstellung 17
Wartung..... 18
Reinigung der Disks 18
Reinigung des Gerätes..... 18
Wichtige Anmerkung 18
Hinweise zur Fehlerbehebung 18
Installation der Transporttasche 19

INFORMATIONEN ZU DEN DISKS

Dieses Gerät kann folgende Disks lesen:

DVD
(8 cm / 12 cm)

AUDIO-CD
(8 cm / 12 cm)

CD-R CD-RW
Compatible

Informationen zu den Regionalcodes

Dieses Gerät wurde so entwickelt, dass es die Informationen der auf den DVDs gespeicherten Regionalcodes verarbeitet. Wenn der Regionalcode Ihrer DVD nicht dem des Gerätes entspricht, kann das Gerät diese DVD nicht lesen.

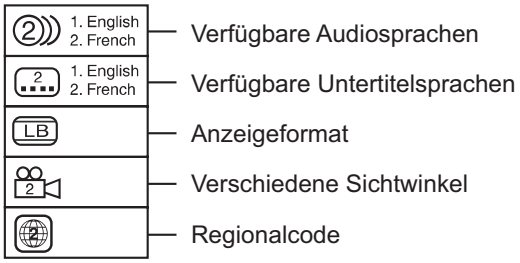
Der Regionalcode dieses Gerätes ist die 2.

Funktionen oder Aktionen, die auf einigen Disks nicht verfügbar sind

Das Symbol ⊘ am Bildschirm zeigt an, dass die gewünschte Funktion zu diesem Zeitpunkt nicht verfügbar ist. Die auf einer Disk verfügbaren Funktionen werden vom Hersteller festgelegt. Bestimmte Funktionen können auf manchen Disks nicht verfügbar sein. Lesen Sie dazu die mit der DVD gelieferte Dokumentation.

Auf DVDs verwendete Symbole

Symbolbeispiele

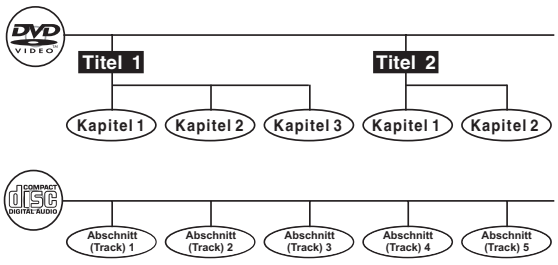


Anmerkung:

- Bei der Wiedergabe einer CD-G (Grafik) oder einer CD EXTRA, wird der Audioteil gelesen, aber die grafischen Bilder werden nicht wiedergegeben.

Titel, Kapitel und Abschnitte (Tracks)

- DVDs sind in „**Titel**“ und „**Kapitel**“ unterteilt. Wenn die Disk mehrere Filme enthält, entspricht jedem Film ein unterschiedlicher „**Titel**“. Die „**Kapitel**“ sind Abschnitte von Titeln.
- Die Audio-CDs sind in „**Abschnitte**“ (Tracks) aufgeteilt. Ein „**Abschnitt**“ (Track) entspricht im Allgemeinen einem Lied auf einer Audio-CD.



Anmerkung:

- Die Nummern kennzeichnen im Allgemeinen Titel, Kapitel oder Abschnitte (Tracks) einer Disk, aber das ist nicht immer der Fall.

Hinweis zu nicht autorisierten Disks
Es ist möglich, dass dieses Gerät einige Disks nicht lesen kann. Es handelt sich dabei um Disks, die außerhalb des Bereiches des Regionalcodes 2 erworben wurden oder die nicht den üblichen Normen entsprechen (handelsübliche DVDs, etc.).

ZUBEHÖR

Bitte überprüfen Sie das mitgelieferte Zubehör.

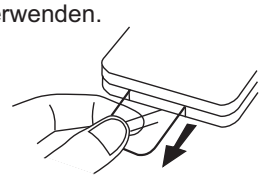
- ☐ Fernbedienung (mit Batterie) .....x 1
- ☐ Netzstromadapter .....x 1
- ☐ Zigarrenanzünder-Adapter.....x 1
- ☐ Kopfhörer .....x 1
- ☐ Transporttasche .....x 1
- ☐ Audio-/Video-Kabel .....x 1

FERNBEDIENUNG

Nutzung der Fernbedienung

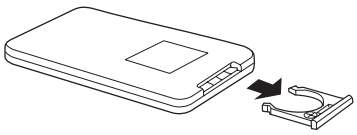
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor des Gerätes.
- Wenn das Umgebungslicht zu stark ist, kann die Leistungsfähigkeit des Infrarotsensors beeinträchtigt sein, wodurch es zu einer unregelmäßigen Funktionsweise kommen kann.
- Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 5 m.

Entfernen Sie die Plastikfolie, bevor Sie die Fernbedienung verwenden.

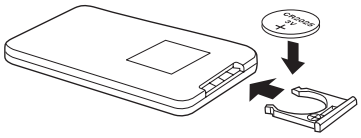


Einlegen der Batterie der Fernbedienung

1. Öffnen Sie das Batteriefach.



2. Legen Sie eine Batterie Typ CR2025 (3V) ein.



WARNHINWEISE:

- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer. Sie könnten explodieren oder auslaufen.
- Setzen Sie Batterien nie einer übermäßigen Wärmequelle aus (Sonne, Feuer, etc.).

ACHTUNG:

Explosionsgefahr besteht, wenn die Batterie nicht richtig eingelegt wurde. Ersetzen Sie die Batterie nur durch einen gleichen oder gleichwertigen Batterietyp.

WECHSEL DER BATTERIEN

Wenn die Batterie schwächer wird, lässt die Reichweite der Fernbedienung erheblich nach. Es wird dann notwendig, die Batterie zu wechseln.

Anmerkungen:

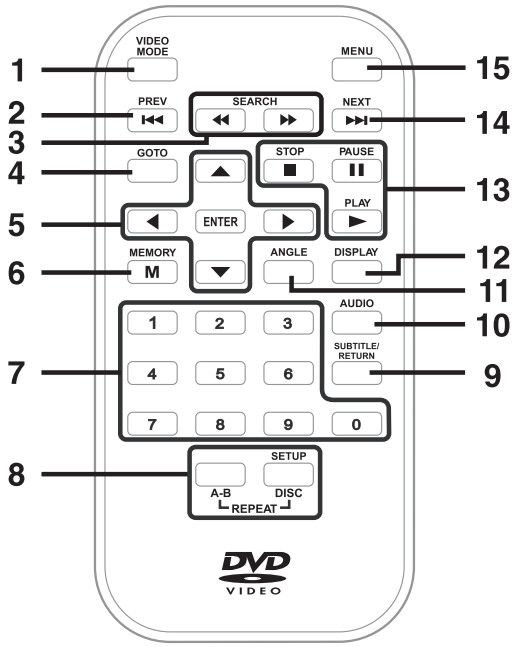
- Im Fall einer längeren Nicht-Benutzung der Fernbedienung, entfernen Sie die Batterie, um Schäden durch Korrosion oder Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Korrosion, Oxydieren oder Auslaufen der Batterie (oder alle sonstigen Schäden im Zusammenhang mit der Batterie) annullieren die Garantie.
- Achten Sie beim Entsorgen der verbrauchten Batterien auf den Umweltschutz und die in Ihrem Land gültigen Gesetze.

Bevor Sie die Batterien entsorgen, fragen Sie Ihren Händler, denn er kann sie eventuell recyceln.

Wenn Sie dieses Gerät in der Zukunft entsorgen wollen, denken Sie bitte daran, dass elektrische Gerät nicht in den Haushaltsmüll gehören. Erkundigen Sie sich nach der nächstliegenden Recyclingmöglichkeit in Ihrer Umgebung. Weitere Informationen erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden oder bei Ihrem Händler. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND DER FERNBEDIENUNG

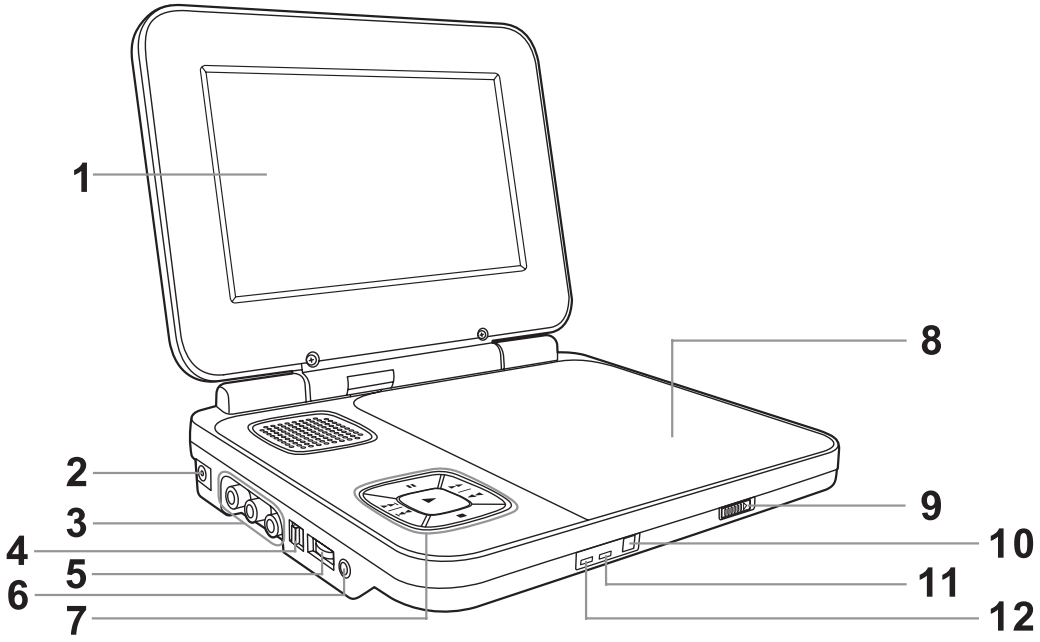
Fernbedienung



1) **Taste VIDEO MODE (Video-Modus)**
   Einstellen der Helligkeit, des Anzeigeformats (16:9/4:3) und des Kontrasts des LCD-Bildschirms.
2) **Taste PREV ⏮ (zurück)**
   Auswahl des vorhergehenden Titels, Kapitels oder Abschnitts (Tracks) einer Disk.
3) **SEARCH ◀◀ / ▶▶ (Suche)**
   SEARCH ◀◀: Schneller Rücklauf.
   SEARCH ▶▶: Schneller Vorlauf.
4) **Taste GOTO (Gehe zu)**
   Mit dieser Taste kann man direkt zu einer bestimmten Stelle einer DVD oder CD gelangen.
5) **Richtungstasten (▼, ▲, ◀, ▶)**
   Dienen zur Auswahl eines Elements in einem Menü und um bestimmte Einstellungen vorzunehmen.
   Taste ENTER (bestätigen)
   Damit kann eine Auswahl in einem Menü bestätigt werden.
6) **Taste MEMORY (Speichern)**
   Wiedergabe von Titeln/ Kapiteln in einer bestimmten Reihenfolge.
7) **Ziffernblock (0 - 9)**
   Dient zur Eingabe des Codes, einer Programmierung, der Suche eines Titels, eines Kapitels, eines Abschnitts (Tracks) oder einer Wiedergabezeit.
8) **Taste REPEAT A-B (Wiederholung A-B)**
   Wiederholte Wiedergabe eines Abschnitts A-B einer DVD oder CD.
   Taste REPEAT DISC (Disk wiederholen)
   Wiederholung eines Kapitels oder eines Titels einer DVD.
   Wiederholung eines Abschnitts (Tracks) oder der gesamten CD
   Taste SETUP (Einstellung)
   Im Modus Wiedergabestopp einer DVD kann das Einstellungsmenü des Gerätes angezeigt werden.
9) **Taste SUBTITLE (Untertitel)**
   Auswahl einer Untertitelsprache einer DVD (wenn verfügbar).
   Taste RETURN (zurück)
   Zurück zur normalen Funktionsweise nach der Nutzung des Einstellungsmenüs dieses DVD-Players.
10) **Taste AUDIO**
    Auswahl einer der auf einer DVD verfügbaren Audiosprachen (gegebenenfalls) oder einer Audio-Ausgangsfunktion auf einer CD.
11) **Taste ANGLE (Sichtwinkel)**
    Auswahl eines Sichtwinkels wenn die aktuelle DVD mehrere enthält.
12) **Taste DISPLAY (Anzeige)**
    Anzeige von Informationen zur Wiedergabe.
13) **Taste STOP ■**
    Wiedergabe einer Disk abbrechen.
    Taste ► (Wiedergabe)
    Wiedergabe einer Disk oder diese auf Pause setzen.
    Taste PAUSE ⏸
    Drücken Sie diese Taste einmal, um die Wiedergabe auf Pause zu setzen. Drücken Sie mehrmals für eine schrittweise Wiedergabe.
14) **Taste NEXT ⏭ (weiter)**
    Auswahl des nächsten Titels, Kapitels oder Abschnitts (Tracks) einer Disk.
15) **Taste MENU (Menü)**
    Dient dazu, das DVD-Menü anzuzeigen und zu verlassen.
    PBC-Funktion aktivieren/deaktivieren (VCD-Modus).

BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND DER FERNBEDIENUNG

Gerät



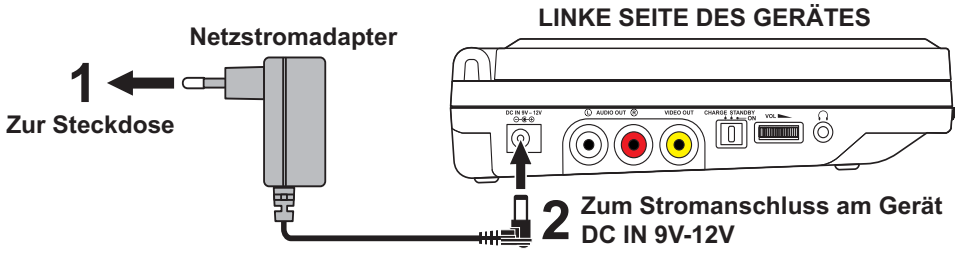
1) **LCD-Bildschirm**
2) **Stromversorgungseingang DC IN 9V-12V**
3) **Audio-/Video-Ausgänge („AUDIO OUT“ / „VIDEO OUT“)**
4) **Schalter CHARGE / STANDBY / ON (Aufladen / Standby / Ein)**
5) **Drehrädchen zum Einstellen der Lautstärke („VOL“)**
   Lautstärkeregelung.
6) **Kopfhörereingang**
7) **Taste ⏭ (weiter)**
   Drücken Sie die Taste ⏭, um weiter zum nächsten Kapitel oder Abschnitt (Track) zu gehen.
   Taste ⏮ (zurück)
   Drücken Sie die Taste ⏮, um weiter zum nächsten Kapitel oder Abschnitt (Track) zu gehen.
   Taste ⏸
   Wiedergabe einer Disk auf Pause setzen. Drücken Sie mehrmals die Taste ⏸, um die Bilder schrittweise abzuspielen. Um die Wiedergabe wieder mit einer normalen Geschwindigkeit fortzusetzen, drücken Sie die Taste ►.
   Taste ► (Wiedergabe)
   Wiedergabe einer Disk oder Wiedergabe wiederaufnehmen.
   Taste ■ (Stopp)
   Wiedergabe einer Disk abbrechen.
   Tasten ⏩ / ⏪
   ⏩: Schneller Vorlauf.
   ⏪: Schneller Rücklauf.
8) **CD-Fach**
   Schließen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie darauf drücken.
9) **Öffnungsschalter**
   Schieben Sie den Öffnungsschalter nach rechts, um das CD-Fach zu öffnen.
10) **Sensor für die Fernbedienung**
    Empfang des Infrarotsignals der Fernbedienung.
11) **Anzeige ON (Ein)**
    Wenn der Schalter **CHARGE / STANDBY / ON** auf „ON“ steht, leuchtet diese Anzeige.
12) **Anzeige CHARGING (Ladevorgang)**
    Laden Sie die Batterie vor der ersten Anwendung. Die Ladezeit beträgt ca. 4-5 Stunden. Die Anzeige CHARGING geht aus, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

STROMVERSORGUNG

A. Verwendung des Netzstromadapters

Dieser Netzstromadapter funktioniert mit einer AC-Stromversorgung zwischen 100V~ und 240V~.

- Der mitgelieferte Adapter kann auf keinen Fall mit einer anderen Stromspannung verwendet werden.



Achtung:

- Der mitgelieferte Adapter ist ausschließlich zur Verwendung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie ihn deshalb nicht mit anderen Geräten.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sied en Netzstromadapter abziehen, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Bei längerer Nicht-Benutzung, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.

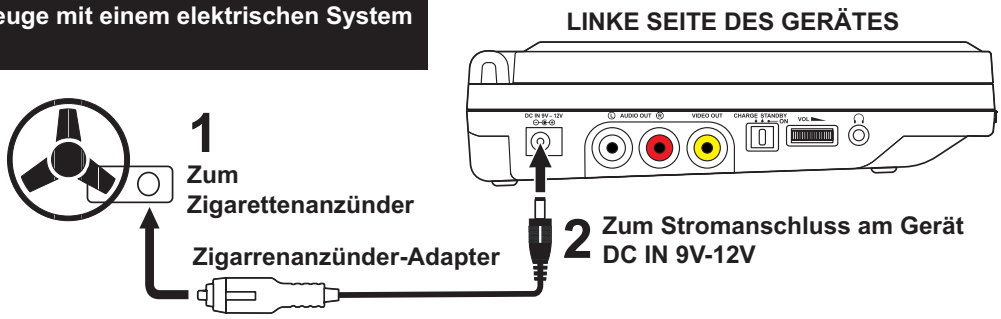
WICHTIG

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Wandsteckdose auf und achten Sie darauf, dass diese immer leicht zugänglich ist. Im Fall einer Fehlfunktion, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Wandsteckdose.
- Solange der Adapter angeschlossen ist, ist das Gerät nicht völlig ausgeschalten, auch wenn es nicht in Betrieb ist.

B. Verwendung des Zigarettenanzünder-Adapters

Der 12V-Zigarettenanzünder-Adapter ist für eine Nutzung in Fahrzeugen bestimmt, die über ein elektrisches System mit 12V negativer Masse verfügen.

WARNHINWEIS:
Ziehen Sie den Zigarettenanzünder-Adapter wenn das Gerät nicht verwendet wird. Nicht für Fahrzeuge mit einem elektrischen System von 24 V.



Achtung:

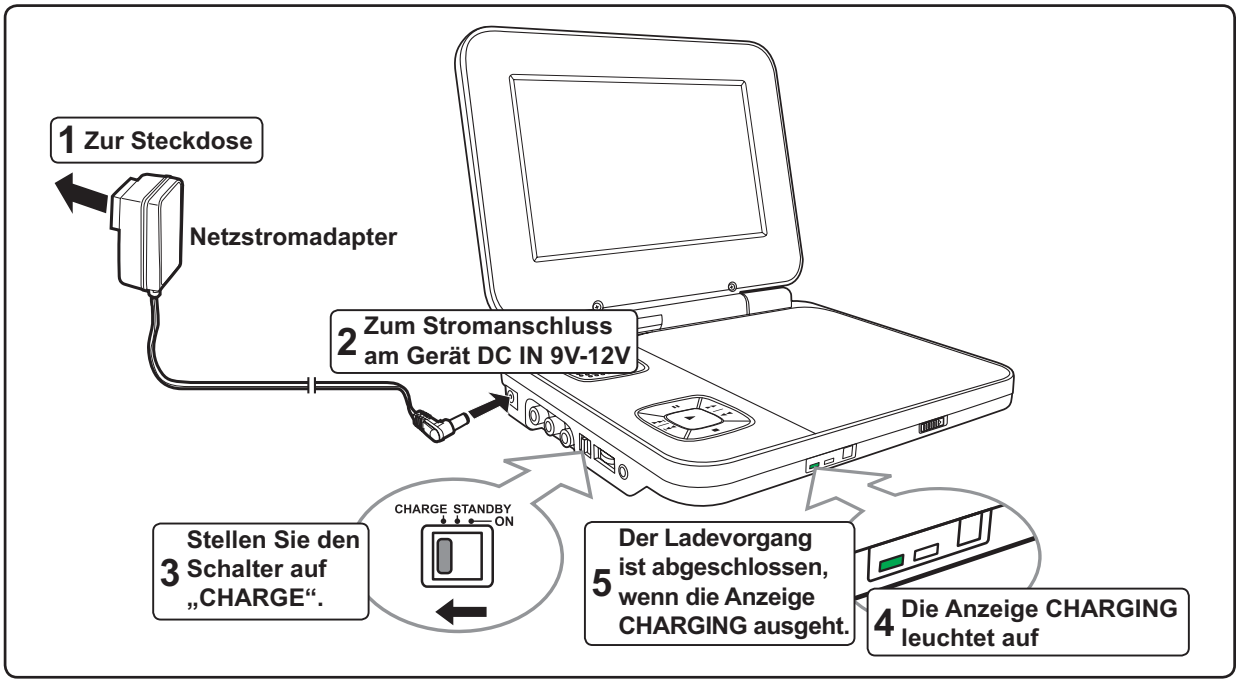
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten 12V-Zigarettenanzünder-Adapter. Die Verwendung eines anderen Adapters könnte das Gerät beschädigen.
- Der mitgelieferte 12V-Zigarrettenanzünder-Adapter ist ausschließlich zur Verwendung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie ihn deshalb nicht mit anderen Geräten.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie während der Fahrt keinerlei Aktionen am Gerät durchführen und auch kein Video schauen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät gut befestigt ist, um im Fall eines Unfalls ein Herunterfallen im Fahrzeug zu vermeiden.
- Wenn das Innere des Zigarettenanzünders mit Asche oder Staub verschmutzt ist, kann der Stecker durch einen Fehlkontakt heiß werden. Reinigen Sie bitte den Zigarettenanzünder vor der Anwendung.
- Ziehen Sie den Adapter nach der Anwendung vom Zigarettenanzünder.

STROMVERSORGUNG

C. Nutzung der eingebauten Batterie

Dieses Gerät enthält eine eingebaute, wiederaufladbare Batterie, die nicht ausgewechselt werden kann. Laden Sie die Batterie vor der ersten Anwendung. Die normale Ladezeit beträgt ca. 4-5 Stunden. Die Anzeige CHARGING geht aus, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Aufladen der eingebauten Batterie


1 Zur Steckdose
Netzstromadapter
2 Zum Stromanschluss am Gerät DC IN 9V-12V
CHARGE STANDBY ON
3 Stellen Sie den Schalter auf „CHARGE“.
5 Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Anzeige CHARGING ausgeht.
4 Die Anzeige CHARGING leuchtet auf

Warnhinweise:

- Zum Aufladen der eingebauten Batterie muss der Schalter **CHARGE / STANDBY / ON** auf „CHARGE“ stehen und es muss unbedingt der Adapter verwendet werden.
- Die Batterie kann nicht geladen werden, wenn der Schalter auf „ON“ steht.
- Setzen Sie das Gerät nie einer übermäßigen Wärmequelle aus (Sonne, Feuer, etc.).

Achtung:

- Der mitgelieferte Netzstromadapter ist ausschließlich zur Verwendung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie ihn deshalb nicht mit anderen Geräten.
- Bei längerer Nicht-Benutzung, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.
- Solange der Adapter angeschlossen ist, ist das Gerät nicht völlig ausgeschalten, auch wenn es nicht in Betrieb ist.

Anmerkungen:

- Wenn die Batterie schwach ist, erscheint die Nachricht „Battery Low“ (Batterie schwach) und die Wiedergabe wird unterbrochen.
- Laden Sie die Batterie wieder auf, wenn Sie die Absicht haben, das Gerät bald zu nutzen.
- Wenn Sie die wiederaufladbare Batterie verwenden, muss die Umgebungstemperatur zwischen 5 und 35°C liegen.
- Für eine maximale Lebensdauer der wiederaufladbaren Batterie, laden Sie diese nicht im Freien auf.
- Bei falscher Anwendung kann die eingebaute Batterie eine Brandgefahr oder die Gefahr einer chemischen Verbrennung darstellen. Bauen Sie sie nicht auseinander, setzen Sie sich nicht Temperaturen über 100°C aus und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Setzen Sie das Gerät nie einer übermäßigen Wärmequelle aus (Sonne, Feuer, etc.).
- Achten Sie beim Entsorgen des Gerätes auf den Umweltschutz und die in Ihrem Land gültigen Gesetze.

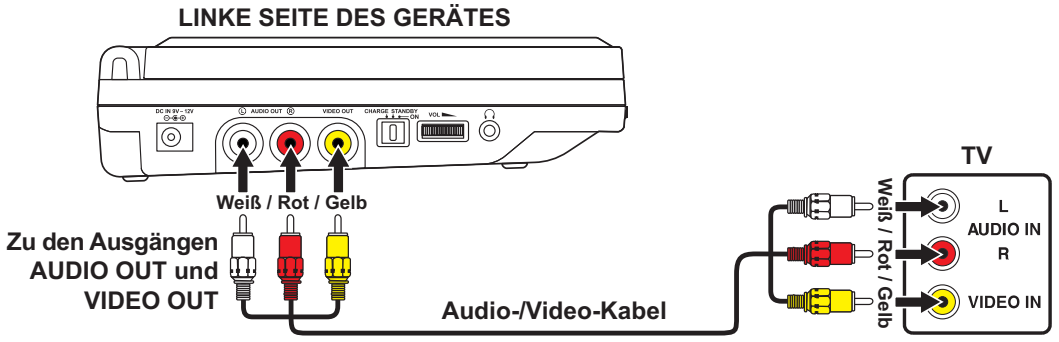
Einschalten des Gerätes

Stellen Sie den Schalter **CHARGE / STANDBY / ON** an der linken Seite des Gerätes auf „ON“.

ANSCHLÜSSE

A. Anschluss an einen Fernseher

Wenn Ihr Fernseher über Audio-/Video-Ausgänge verfügt, können Sie dieses Gerät mit Hilfe des Audio-/Video-Kabels an Ihr Fernsehgerät anschließen.



Wiedergabe einer DVD auf Ihrem Fernseher

1. Schalten Sie den DVD-Player ein.
2. Schalten Sie den Fernseher ein und wählen Sie die Quelle AV oder eine andere ähnliche Quelle (lesen Sie dazu die Gebrauchsanleitung Ihres Fernsehers).

B. Verwendung von Kopfhörern

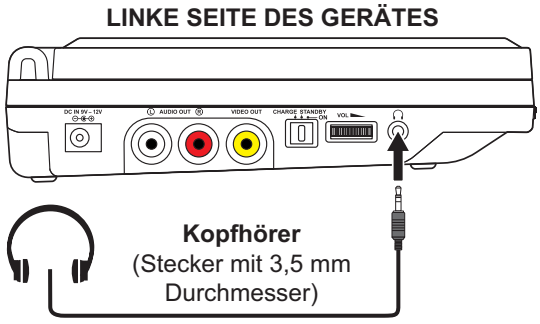
Maximale Ausgangsspannung ≤ 150mV

WARNUNG BEZÜGLICH DER LAUTSTÄRKE AN DEN KOPFHÖRERN

Verringern Sie die Lautstärke bevor Sie Kopfhörer anschließen und stellen Sie sie dann wenn nötig wieder lauter. Die verlängerte Nutzung von Kopfhörern mit hoher Lautstärke kann Ihr Gehör beschädigen.

Wenn Kopfhörer angeschlossen sind, werden die Lautsprecher des Gerätes deaktiviert.

Achtung:
Vermeiden Sie zu hohe Lautstärken, die Ihrem Gehör schaden könnten.



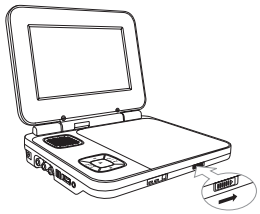
Die verlängerte Nutzung von Kopfhörern mit hoher Lautstärke kann Ihr Gehör beschädigen.

WIEDERGABE EINER DISK

Dieses Handbuch gibt alle nötigen Anweisungen zur Anwendung dieses Gerätes. Mit einigen DVDs können bei der Wiedergabe nicht alle Funktionen genutzt werden. Dadurch ist es möglich dass einige Befehle nicht verfügbar sind. ES HANDELT SICH DABEI NICHT UM FEHLFUNKTIONEN. Bitte lesen Sie die mit Ihren DVDs gelieferten Anweisungen, um die für die einzelnen DVDs verfügbaren Funktionen herauszufinden. Das Zeichen „ ⊘“ kann während der Nutzung des Gerätes am Bildschirm erscheinen. Dieses Symbol bedeutet, dass die Funktion, die Sie aktivieren wollen nicht vom Gerät oder von der Disk erlaubt ist.

Wiedergabe einer Disk

1. Stellen Sie den Schalter **CHARGE / STANDBY / ON** an der linken Seite des Gerätes auf „ON“.
   Lesen Sie den Abschnitt „EINSTELLUNG DER PARAMETER“ bevor Sie weiter zum 2. Schritt gehen.
2. Schieben Sie den Öffnungsschalter nach rechts, um das CD-Fach zu öffnen.
3. Halten Sie die Disk am Rand und legen Sie sie vorsichtig in die Mitte ein, mit der bedruckten Seite nach oben, bis Sie ein Klick-Geräusch hören.
4. Schließen Sie das CD-Fach wieder. Das Gerät braucht etwas Zeit, um die Disk zu laden. Danach zeigt es automatisch das Hauptmenü der DVD an oder beginnt mit der Wiedergabe.
5. Wenn die Wiedergabe nicht automatisch beginnt, drücken Sie die Taste **PLAY ►**.



Wiedergabe auf Pause setzen (Standbild)

Drücken Sie die Taste **PAUSE II**. Um die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit fortzusetzen, drücken Sie die Taste **PLAY ►**.
Durch einzelnes Drücken der Taste **PAUSE II** kann die Wiedergabe schrittweise (Bild für Bild) erfolgen.

Wiedergabe abbrechen

Drücken Sie die Taste **STOP ■** an der Stelle, an der Sie die Wiedergabe abrechen wollen. Um die Wiedergabe an der Stelle fortzusetzen, an der Sie sie unterbrochen haben, drücken Sie die Taste **PLAY ►**.
Wenn Sie zwei Mal die Taste **STOP ■** drücken, löscht das Gerät den Unterbrechungsbefehl und die Wiedergabe beginnt wieder von vorn, wenn Sie die Taste **PLAY ►** drücken.

Schneller Vor-/Rücklauf

1. Drücken Sie die Taste **SEARCH ▸▸** oder **SEARCH ◂◂** während der Wiedergabe einer Disk. Jedes mal wenn Sie eine dieser Tasten drücken, wechselt die Wiedergabegeschwindigkeit in folgender Reihenfolge:

▸▸ 2x → ▸▸ 4x → ▸▸ 8x → ▸▸ 16x ◂◂ 2x → ◂◂ 4x → ◂◂ 8x → ◂◂ 16x

2. Um die Wiedergabe an der gewünschten Stelle wieder normal fortzusetzen, drücken Sie die Taste **PLAY ►**.

Anmerkungen:

- Bei einem schnellen Vor- oder Rücklauf wird der Ton ausgeschalten und die Untertitel werden nicht angezeigt (im DVD-Modus).
- Die Wiedergabegeschwindigkeit kann je nach Art der Disk variieren.

Überspringen (vor/zurück)

- Drücken Sie die Taste **NEXT ▸▸|**, um weiter zum nächsten Kapitel oder Abschnitt (Track) zu gehen.
- Drücken Sie die Taste **PREV |◂◂**, um zum Beginn des aktuellen Kapitels oder Abschnitts (Tracks) zurückzukehren. Drücken Sie diese Taste ein zweites Mal, um zum vorhergehenden Kapitel oder Abschnitt (Tracks) zu gehen.
- Verwenden Sie für Audio-CDs den Ziffernblock der Fernbedienung, um die Nummer des gewünschten Abschnitts (Tracks) direkt einzugeben.

Audio-Auswahl

Auf einigen DVDs ist der Ton in zwei oder mehr Formaten gespeichert. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen zur Auswahl der gewünschten Sprache oder des Audio-Formats.

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **AUDIO**, um die Nummer der aktuell ausgewählten Sprache oder des Audioformats anzuzeigen.
   `Audio 1/3:Dolby D 2ch English`
2. Drücken Sie wiederholt die Taste **AUDIO**, um die gewünschte Sprache oder das gewünschte Audio-Format auszuwählen.

Anmerkungen:

- Wenn ein einziges Audio-Format auf der Disk verfügbar ist, dann ändert sich die Nummer nicht.
- Ungefähr 2 Sekunden später geht die Wiedergabe im gewünschten Audio-Format weiter.

WIEDERGABE EINER DISK

DVD

Auswahl der Untertitel

1. Drücken Sie während der Wiedergabe einer DVD die Taste **SUBTITLE**, um die aktuelle Sprache der Untertitel anzuzeigen, wie im folgenden Beispiel.

Subtitle 02/03:Spanish

2. Drücken Sie wiederholt die Taste **SUBTITLE**, um die gewünschte Sprache auszuwählen.

Anmerkungen:

- Wenn nur eine Sprache gespeichert ist, ändert sich die Sprache nicht.
- Ungefähr 2 Sekunden später geht die Wiedergabe mit der neu gewählten Untertitelsprache weiter.
- Die Anzahl der verfügbaren Sprachen ist von Disk zu Disk unterschiedlich.
- Wenn innerhalb der nächsten Sekunden keine Taste gedrückt wird, geht die Wiedergabe ohne Änderung der Untertitel weiter.
- Diese Funktion kann nur mit Disks verwendetet werden, die mehrere Untertitelsprachen enthalten.
- Auf einigen DVDs können die Untertitel über das Hauptmenü der Disk aktiviert werden. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü anzuzeigen.

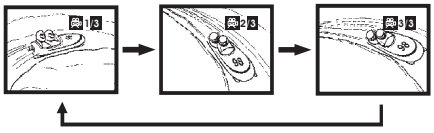
Auswahl eines Sichtwinkels

Einige DVDs enthalten Szenen, die in verschiedenen Sichtwinkeln aufgezeichnet wurden. Für diese Disks kann die gleiche Szene aus den unterschiedlichen Sichtwinkeln angeschaut werden.

1. Drücken Sie bei der Wiedergabe einer DVD mit verschiedenen Sichtwinkeln die Taste **ANGLE**, um die Nummer des aktuellen Sichtwinkels anzuzeigen.
2. Um den Sichtwinkel zu ändern, drücken Sie wiederholt die Taste **ANGLE**.
   - Ungefähr 2 Sekunden später geht die Wiedergabe mit dem neu gewählten Sichtwinkel weiter.
   - Wenn innerhalb der nächsten 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird, geht die Wiedergabe ohne Änderung des aktuellen Sichtwinkels weiter.

1/3

Abfolge der Sichtwinkel
(Beispiel)

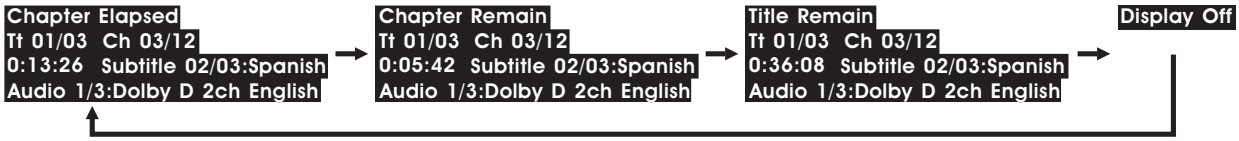


Anmerkung:

Diese Funktion kann nur verwendet werden, wenn die Disk mehrere Sichtwinkel enthält.

Informationsanzeige

Drücken Sie bei der Wiedergabe der Disk wiederholt die Taste **DISPLAY**, um Informationen zur Wiedergabe anzuzeigen.



Einstellung des LCD-Bildschirms

Sie können die Helligkeit, das Anzeigeformats (16:9/4:3) und den Kontrasts des LCD-Bildschirms einstellen.

1. Drücken Sie die Taste **VIDEO MODE** der Fernbedienung.
2. Verwenden Sie die Tasten ▲ / ▼, um die Parameter "Brightness“ (Helligkeit), „TV display“ (Anzeigeformat) (16:9/4:3) oder „Contrast“ (Kontrast) auszuwählen.
3. Drücken Sie die Tasten ◄ / ►, um die Einstellung vorzunehmen.
4. Drücken Sie die Taste **VIDEO MODE**, um das Menü zu verlassen.

SUCHFUNKTION

DVD

Suche eines Kapitels

Wenn Sie die Nummer des gewünschten Kapitels kennen, können Sie direkt darauf zugreifen, indem Sie seine Nummer eingeben.

1. Drücken Sie die Taste **GOTO**.

2. Tragen Sie die Nummer des gewünschten Kapitels (2 Ziffern) mit Hilfe des Ziffernblocks ein (zum Beispiel: 02, 08, 10 oder 15). (Wenn Sie nur eine Zahl eingeben, drücken Sie anschließend auf **ENTER** zur Bestätigung).
3. Die Wiedergabe beginnt ab dem gewählten Kapitel.

Anmerkungen:

- Wenn die eingegebene Zahl größer ist als die der Anzahl der Kapitel auf der DVD, erscheint die Anzeige „⊘ Input invalid“ (ungültige Eingabe). Drücken Sie erneut die Taste **GOTO** und geben Sie eine gültige Kapitelnummer ein.
- Es ist möglich, dass einige Disks nicht mit dieser Funktion kompatibel sind.
- Diese Methode der Kapitelsuche funktioniert nur, wenn die DVD Kapitelnummern enthält.

Suche eines Titels

Wenn eine DVD Titelnummern enthält, können Sie direkt zu einem bestimmten Titel gehen, indem Sie seine Nummer eingeben.

1. Drücken Sie die Taste **GOTO**.

2. Verwenden Sie die Tasten ◄ / ►, um das Eingabefeld des Titels auszuwählen. Tragen Sie dann die Nummer des gewünschten Titels (2 Ziffern) mit Hilfe des Ziffernblocks ein (zum Beispiel: 02, 08, 10 oder 15). (Wenn Sie nur eine Zahl eingeben, drücken Sie anschließend auf **ENTER** zur Bestätigung).
3. Die Wiedergabe beginnt ab dem gewählten Titel.

Anmerkungen:

- Wenn die eingegebene Zahl größer ist als die der Anzahl der Titel auf der DVD, erscheint die Anzeige „⊘ Input invalid“ (ungültige Eingabe). Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um eine richtige Titelnummer einzugeben.
- Es ist möglich, dass einige Disks nicht mit dieser Funktion kompatibel sind.
- Diese Methode der Titelsuche funktioniert nur, wenn die DVD Titelnummern enthält.

Suche einer Wiedergabezeit

Sie können zu einer Wiedergabezeit gehen, indem Sie diese Zeit eingeben (Stunden, Minuten, Sekunden).

1. Drücken Sie zwei Mal die Taste **GOTO**.

2. Geben Sie de gewünschte Wiedergabezeit ein (5 Ziffern: X:XX:XX, zum Beispiel: 0 30 05, 1 08 23, 1 22 56) mit Hilfe des Ziffernblocks.
3. Die Wiedergabe beginnt ab der gewählten Wiedergabezeit.

Anmerkungen:

- Wenn die eingegebene Wiedergabezeit nicht auf der DVD verfügbar ist, erscheint die Anzeige „⊘ Input invalid“ (ungültige Eingabe). Geben Sie dann eine richtige Wiedergabezeit ein.
- Es ist möglich, dass einige Disks nicht mit dieser Funktion kompatibel sind.
- Es kann sein, dass einige Szenen nicht genau gefunden werden können.
- Diese Suche nach einer Wiedergabezeit funktioniert nur innerhalb des aktuellen Titels der DVD.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE

Sie können einen bestimmten Titel oder ein bestimmtes Kapitel wiederholt abspielen.
(Wiederholung eines Titels, Wiederholung eines Kapitels.)

Wiederholung eines Kapitels

1. Drücken Sie während der Wiedergabe einer DVD die Taste **REPEAT DISC** bis „Chapter“ (Kapitel) am Bildschirm erscheint. Das aktuelle Kapitel wird wiederholt abgespielt.

Wiederholung eines Titels

2. Drücken Sie während der Wiedergabe einer DVD die Taste **REPEAT DISC** bis „Title“ (Titel) am Bildschirm erscheint. Der aktuelle Titel wird wiederholt abgespielt.

Um die normale Wiedergabe wiederaufzunehmen

3. Drücken Sie während der Wiedergabe einer DVD die Taste **REPEAT DISC** bis „Repeat Off“ (Wiederholung aus) am Bildschirm erscheint.

Sie können einen Abschnitt (Tracks) oder die gesamte Disk wiederholt abspielen.

Wiederholen eines Abschnitts (Tracks)

1. Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD die Taste **REPEAT DISC** bis „Repeat One“ (einen wiederholen) am Bildschirm erscheint. Der aktuelle Abschnitt (Track) wird wiederholt abgespielt.

Wiederholung einer ganzen CD

2. Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD die Taste **REPEAT DISC** bis „Repeat All“ (alle wiederholen) am Bildschirm erscheint. Die gesamte CD wird wiederholt abgespielt.

Um die normale Wiedergabe wiederaufzunehmen

3. Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD die Taste **REPEAT DISC** bis „Repeat Off“ (Wiederholung aus) am Bildschirm erscheint.

Wiederholung eines bestimmten Abschnitts

Sie können einen bestimmten Abschnitt wiederholt abspielen.

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **REPEAT A-B**, um den Beginn des Abschnitts festzulegen, den Sie wiederholen wollen („A“ erscheint am Bildschirm).
2. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **REPEAT A-B**, um das Ende des Abschnitts festzulegen, den Sie wiederholen wollen („AB“ erscheint am Bildschirm).
3. Das Gerät beginnt sofort mit der wiederholten Wiedergabe des festgelegten Abschnitts.

Um die normale Wiedergabe wiederaufzunehmen

4. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **REPEAT A-B** bis „AB OFF“ (Wiederholung AB aus) am Bildschirm erscheint.

Anmerkungen:

- Die Funktion der Wiederholung eines Abschnitts A-B ist auf manchen Disks nicht verfügbar.
- Die Funktion der Wiederholung A-B kann eine Szene mit verschiedenen Sichtwinkeln beinhalten.
- Der Abschnitt A-B muss innerhalb eines Titels oder eines Abschnitts (Tracks) liegen.
- Je nach Art der Disk ist es möglich, dass das wiederholte Abspielen des Abschnitts A-B an einem Punkt beginnt, der leicht von dem von Ihnen festgelegten Punkt A abweicht.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

DVD

Wiedergabe von Titeln/ Kapiteln in einer bestimmten Reihenfolge

Sie können Ihre Lieblings-Titel/-Kapitel in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge wiedergeben.

1. Drücken Sie dazu während der Wiedergabe einer DVD die Taste **MEMORY**. Folgende Anzeige erscheint:

„Clear“ (löschen): Die gesamte Programmierung löschen.
„Exit“ (verlassen): Das Programmiermenü verlassen und zur normalen Wiedergabe zurückkehren.
„Start“ (beginnen): Die programmierte Wiedergabe beginnen.
„Next“ (weiter)/ **„Prev“** (zurück): Weiter zur nächsten Seite/ zurück zur vorhergehenden Seite.

2. Tragen Sie eine Titelnummer (2 Ziffern) oder eine Kapitelnummer (2 Ziffern) mit Hilfe des Ziffernblocks ein (zum Beispiel: 01 02, 02 05, 02 11). Das Gerät geht automatisch zum nächsten Element über und so können Sie weitere Titel und Kapitel einprogrammieren.

- Sie können die Richtungstasten verwenden (▼, ▲, ◄, ►), um von einem Element zum anderen zu gelangen und eine Titel- oder Kapitel-Nummer zu ändern. (Verwenden Sie die Tasten **NEXT ⏭ /PREV ⏮**, um zur nächsten/ vorhergehenden Seite zu gelangen.)
- Verwenden Sie die Richtungstasten (▼, ▲, ◄, ►), um „Clear“ (löschen), „Exit“ (verlassen), „Start“ (beginnen), „Next“ (weiter) oder „Prev“ (zurück) auszuwählen und drücken Sie auf **ENTER** zur Bestätigung Ihrer Auswahl.

3. Drücken Sie die Taste **PLAY ►**, um mit der programmierten Wiedergabe zu beginnen (am Bildschirm erscheint „Program“).
4. Um die programmierte Wiedergabe zu beenden und die normale Wiedergabe wiederaufzunehmen:
   1). Drücken Sie die Taste **MEMORY**, um das Programmiermenü anzuzeigen.
   2). Verwenden Sie die Richtungstasten (▼, ▲, ◄, ►) zur Auswahl der Option „Stop“ (Aus). Drücken Sie dann zur Bestätigung die **ENTER**-Taste.
   3.) Um die programmierte Wiedergabe zu beenden und die normale Wiedergabe wiederaufzunehmen, drücken Sie die Taste **MEMORY**. („Program“ verschwindet vom Bildschirm).

Anmerkungen:

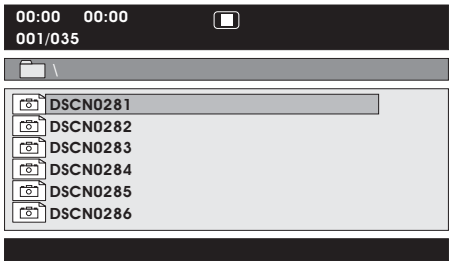
- **Sie können die Zeitabschnitte einer VCD einprogrammieren, indem Sie die Schritte 1 bis 4 befolgen.**
- **Diese Funktion ist nicht für CDs und MP3-Dateien verfügbar.**
- Wenn die eingegebene Titel-/Kapitelnummer höher ist als die der Anzahl der Titel/Kapitel auf der DVD, erlischt die Nummer automatisch. Geben Sie eine richtige Nummer ein.
- Programmieren Sie die Elemente einzeln in der Reihenfolge (1, 2, 3...).
- Wenn die DVD nur einen Titel enthält, können Sie nur die Reihenfolge der Kapitel auswählen.
- Die Programmierfunktion ist auf manchen Disks nicht verfügbar.
- Wenn Sie die Wiederholungsfunktion aktivieren während eine programmierte Wiedergabe läuft, spielt der Player das aktuelle Programm wiederholt ab.
- Wenn Sie die Taste **MEMORY** drücken während das Programmmenü am Bildschirm angezeigt wird, verschwindet das Menü.
- Die Programmierung wird gelöscht, wenn Sie zwei Mal die Taste **STOP ■** drücken, wenn Sie das CD-Fach öffnen oder den Player ausschalten.

WIEDERGABE VON MP3/DIVX/BILD-DATEIEN

Dieses Gerät kann MP3-, DivX- und Bild-Dateien wiedergeben, die auf CD-R/CD-RW gespeichert sind.

Wiedergabe von MP3/DivX/Bild-Dateien

1. Schieben Sie den Öffnungsschalter nach rechts, um das CD-Fach zu öffnen.
2. Halten Sie die Disk mit MP3/DivX/Bild-Dateien am Rand fest und legen Sie sie vorsichtig in die Mitte ein, mit der bedruckten Seite nach oben, bis Sie ein Klick-Geräusch hören.
3. Schließen Sie das Fach wieder. Die Wiedergabe der MP3-/ DivX-/Bild-Dateien beginnt automatisch (oder eine Liste der Verzeichnisse erscheint).
4. Drücken Sie die Taste **STOP ■**, um eine Liste der Verzeichnisse anzuzeigen. Verwenden Sie die Tasten ▼ / ▲, um eine MP3/DivX/ Bild-Datei auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste **PLAY ►**, um mit der Wiedergabe zu beginnen.



Anmerkungen:

- Um die Wiedergabe auf Pause zu setzen, drücken Sie die Taste **PAUSE II**. Drücken Sie die Taste **PLAY ►**, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Verwenden Sie die Tasten **PREV ⏮/NEXT ⏭**, um zur vorherigen/nächsten MP3/DivX-/Bild-Datei zu gehen.
- Drücken Sie die Taste **ANGLE**, um die JPEG-Dateien um 0° zu drehen.
- Drücken Sie für MP3/DivX-Dateien wiederholt die Taste **AUDIO**, um ein Audioformat zu wählen, wenn mehrere Formate verfügbar sind.
- Drücken Sie für DivX-Dateien wiederholt die Taste **SUBTITLE**, um eine Untertitelsprache auszuwählen, wenn mehrere Sprachen verfügbar sind.
- Die Programmierfunktion ist auf manchen Disks nicht verfügbar.

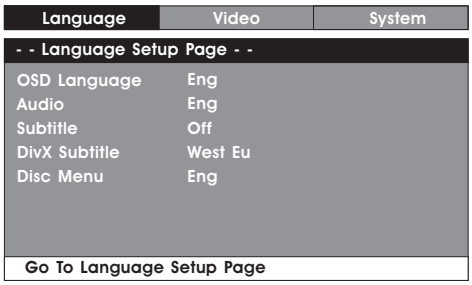
WIEDERGABE VON MP3/DIVX/BILD-DATEIEN

DivX®, DivX™ Certified und die zugehörigen Logos sind eingetragene Marken der DivX, Inc. und werden unter Lizenz genutzt.

Kompatibilität der MP3-Dateien
Die Kompatibilität der MP3-Dateien ist von folgenden Punkten abhängig:
- Die Übertragungsgeschwindigkeit muss zwischen 64 und 256 kbps liegen.
- Die Gesamtanzahl von Dateien auf der Disk darf nicht über 254 betragen.
- Die maximale Anzahl an Verzeichnissen darf nicht über 32 liegen.
- Die maximale Anzahl von Verzeichnisebenen darf nicht über 4 liegen.
- Die Dateinamen dürfen maximal 7 Buchstaben und/oder Ziffern enthalten und die Dateinamenerweiterung „MP3“ haben. BEISPIEL: *******.MP3, wo jedes * einen Buchstaben oder eine Ziffer darstellt.
- Verwenden Sie für die Dateinamen nur Buchstaben und/oder Ziffern. Wenn Sie Sonderzeichen verwenden, können die Dateien und/oder Verzeichnisse nicht richtig am Bildschirm angezeigt werden.
- Verwenden Sie beim Aufzeichnen von CD-R Disks mit 74 Minuten Laufzeit (650 Mo).
- CD-R oder CD-RW-Disks müssen mit einer Brenngeschwindigkeit unter „8X“ gebrannt werden und per Computer im „Einzelsitzungs-Format“ „fertiggestellt“ werden.
- Entnehmen Sie weitere Informationen dazu bitte Ihrem Programm zum Erstellen von CD/MP3s.

EINSTELLUNG DER PARAMETER

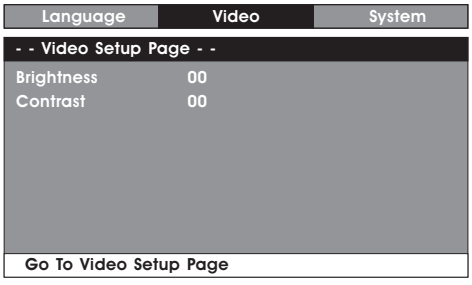
Spracheinstellung



1. Drücken Sie die Taste **SETUP**, wenn die Wiedergabe unterbrochen ist.
2. Verwenden Sie die Taste ▼, um die „Language Setup page“ (Spracheinstellungsseite) auszuwählen.
3. Verwenden Sie die Tasten ▲ / ▼, um einen Parameter auszuwählen: „OSD Language“ (OSD-Sprache), „Audio“, „Subtitle“ (Untertitel), „DivX Subtitle“ (DivX-Untertitel) oder „Disc menu“ (Menü der Disk). Drücken Sie dann die Taste ▶.
4. Wählen Sie eine Sprache mit Hilfe der Tasten ▲ / ▼ und drücken Sie die Taste **ENTER** zur Bestätigung.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um weitere Parameter einzustellen. Drücken Sie Taste ◀, um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.
6. Drücken Sie die Taste **SETUP** oder **RETURN**, um das Menü zu verlassen.

Anmerkungen:
- Es kann vorkommen, dass Ihre bevorzugte Audio-Sprache auf einigen DVDs nicht verfügbar ist. Der Player wählt dann die Standardsprache der Disk.
- Es kann vorkommen, dass Ihre bevorzugte Untertitelsprache auf einigen DVDs nicht verfügbar ist. Der Player wählt dann die Standardsprache der Disk.
- Auf einigen DVDs kann die Untertitelsprache nur über das Menü der Disk geändert werden. Drücken Sie in diesem Fall die Taste **MENU** und wählen Sie die gewünschte Sprache im Menü der Disk.
- Es kann vorkommen, dass Ihre bevorzugte Sprache für das Menü der Disk auf einigen DVDs nicht verfügbar ist. Der Player wählt dann die Standardsprache der Disk.

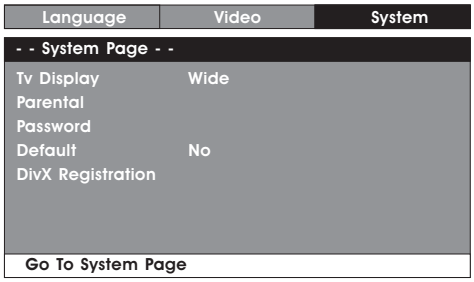
Videoeinstellung



1. Drücken Sie die Taste **SETUP**, wenn die Wiedergabe unterbrochen ist.
2. Verwenden Sie die Tasten ◀ / ▶, um die „Video Setup page“ (Videoeinstellungsseite) auszuwählen.
3. Wählen Sie den Parameter „Brightness" (Helligkeit) oder „Contrast“ (Kontrast) mit Hilfe der Tasten ▲ / ▼ und drücken Sie die Taste ▶ zur Bestätigung Ihrer Auswahl.
4. Verwenden Sie die Tasten ◀ / ▶, um die Einstellung vorzunehmen und drücken Sie dann auf **ENTER** zur Bestätigung.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um weitere Parameter einzustellen. Drücken Sie Taste ◀, um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.
6. Drücken Sie die Taste **SETUP** oder **RETURN**, um das Menü zu verlassen.

EINSTELLUNG DER PARAMETER

Systemeinstellungen



1. Drücken Sie die Taste **SETUP**, wenn die Wiedergabe unterbrochen ist.
2. Verwenden Sie die Tasten ◄ / ►, um die „System Page“ (System einstellungsseite) auszuwählen.
3. Verwenden Sie die Tasten ▲ / ▼, um einen Parameter auszuwählen: „TV display“ (Anzeigeformat), „Parental“ (Elternkontrolle), „Password“ (Passwort), „Default“ (Standardeinstellung) oder „DivX Registration“ (Aufzeichnung DivX). Drücken Sie dann die Taste ►.
4. Verwenden Sie die Tasten ▲ / ▼, um die Einstellung vorzunehmen und drücken Sie dann auf **ENTER** zur Bestätigung.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um weitere Parameter einzustellen. Drücken Sie Taste ◄, um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.
6. Drücken Sie die Taste **SETUP** oder **RETURN**, um das Menü zu verlassen.

„TV Display“ (Anzeigeformat)

Das Bild wird bei der Wiedergabe von Videobildern im Breitbild abgeschnitten.

„Pan Scan“

„Pan Scan“
- Wenn ein Video im Breitformat abgespielt wird, werden in diesem Modus die rechte und linke Seite des Bildes abgeschnitten, damit das Video als Vollbild auf einem Bildschirm im Format 4:3 angeschaut werden kann.
- Bei einigen DVDs, die spezielle Breitbildfilme enthalten, ist die Wiedergabe im Pan Scan-Modus nicht möglich, sie werden dann automatisch im Modus Letter Box wiedergegeben (schwarze Streifen unten und oben am Bildschirm).

„Letter Box“
- Beim Abspielen eines Videos im Breitformat auf einem Bildschirm im 4:3-Format, erscheinen oben und unten am Bildschirm schwarze Streifen.

„Letter Box“

„Wide Screen“ (Breitbild)
- Wählen Sie dieses Anzeigeformat, um Breitbildvideos am Bildschirm dieses Geräts oder auf einem externen Breitbildschirm wiederzugeben.

„Wide Screen“ (Breitbild)

Anmerkungen:
- Das Anzeigeformat der Videos ist auf der DVD festgelegt. Deshalb kann es vorkommen, dass das gewählte Anzeigeformat bei der Wiedergabe einiger DVDs nicht berücksichtigt wird.
- Bei der Wiedergabe von DVDs, die im Format 4:3 aufgezeichnet wurden, erscheint das Bild immer im Format 4:3, unabhängig von der Einstellung des Anzeigeformats an diesem Gerät.
- Wählen Sie „Wide Screen“, wenn Sie den Bildschirm dieses Gerätes verwenden wollen. Überprüfen Sie beim Anschluss an einen Fernseher immer, ob das gewählte Anzeigeformat das richtige ist.

„Parental“ (Elterkontrolle)

Die DVDs, die mit der Funktion Elternkontrolle kompatibel sind, werden nach ihrem Inhalt bewertet. Der erlaubte Inhalt für ein bestimmtes Sperr-Niveau und die Art und Weise, wie diese Kontrolle aktiviert wird, können je nach DVD verschieden sein. Wenn die DVD dies ermöglicht, können Sie zum Beispiel gewaltvolle Szenen löschen oder das Abspielen der DVD ganz sperren.

Die Wiedergabe einer DVD deren Niveau über dem festgelegten Niveau liegt ist nicht möglich, außer die Funktion der Elternkontrolle wird deaktiviert.

Folgende Sperr-Niveaus sind verfügbar:

„1 Kid Safe“ (Kinder)	„2 G“	„3 Pg“	„4 Pg 13“
„5 Pg R“	„6 R“	„7 Nc 17“	„8 Adult“ (Erwachsene)

„Password" (Passwort)

Wählen Sie „Password“ mit Hilfe der Tasten ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ►, um „Change“ (ändern) auszuwählen und drücken Sie dann auf "**ENTER**". Geben Sie mit Hilfe des Ziffernblocks zuerst das alte 4-stellige Passwort ein und dann das neue Passwort. Es wird dann automatisch die Option „OK“ gewählt. Drücken Sie dann zur Bestätigung auf **ENTER**. (Standard-Passwort: „8888“.)

Wenn Sie Ihr Passwort vergessen, können Sie das aktuelle Passwort löschen, indem Sie vier Mal die Taste 8 der Fernbedienung drücken (8888).

„Default“ (Standard-Einstellungen)

Wählen Sie diesen Parameter und drücken Sie die **ENTER**-Taste zur Bestätigung. Mit dieser Funktion können alle Werkseinstellungen wiederhergestellt werden, außer der Elternkontrolle oder dem Passwort.
Anmerkung: Die Wiederherstellung der Werkseinstellungen dauert 3 bis 5 Sekunden.

„DivX Registration“ (DivX-Aufzeichnung)

- Für einige DivX-Dateien (Video on demand) ist ein Aufzeichnungscode notwendig. Sie finden diesen Code im Einstellungsmenü Ihres Gerätes.
- Dieser Aufzeichnungscode darf nur für „DivX-Video on demand“-Filme verwendet werden. Verwenden Sie diesen Code nicht für andere Anwendungen oder Websites.

WARTUNG

Reinigung der Disks

Wenn eine beschädigte oder schmutzige Disk in den Player eingelegt wird, kann das zu Sprüngen bei der Wiedergabe führen. Fassen Sie die Disk nur an den inneren und äußeren Rändern an.

- Fassen Sie NICHT die nicht bedruckte Oberfläche der Disk an.
- Kleben Sie KEIN Papier oder Klebestreifen auf die Oberfläche der Disk.
- Setzen Sie die Disc KEINER direkten Sonneneinstrahlung oder übermäßigen Wärme aus.
- Reinigen Sie die Disk vor dem Benutzen mit einem Tuch. Reinigen Sie Ihre Disks mit einem weichen Tuch von innen nach außen.
- Verwenden Sie NIEMALS Lösungsmittel wie Benzol oder Alkohol, um die Disk zu reinigen.
- Verwenden Sie KEINE Disks mit unregelmäßigen Formen (zum Beispiel: achteckig, herzförmig, etc.). Dadurch kann es zu Störungen kommen.

Reinigung des Gerätes

- Achten Sie darauf, das Gerät auszuschalten und den Netzstecker zu ziehen, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen und trockenen Tuch. Wenn es stark verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem Tuch, das leicht mit Seifenwasser getränkt und ausgewrungen wurde. Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie niemals Alkohol, Benzol, Verdünnungsmittel, Reinigungsmittel oder sonstige chemische Produkte. Verwenden Sie KEINE Druckluft, um den Staub zu entfernen.

Wichtiger Hinweis

- Entfernen Sie die Disk aus dem CD-Fach, wenn das Gerät transportiert werden soll.

HINWEISE ZUR FEHLERBEHEBUNG

PROBLEME	*URSACHEN UND LÖSUNGEN*
Der Player geht nicht an.	• Überprüfen Sie, dass der Netzstromadapter angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, dass das Gerät eingeschalten ist.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	• Überprüfen Sie, ob der Empfang des Infrarotsignals der Fernbedienung nicht behindert wird. • Entfernen Sie die Plastikfolie aus dem Batteriefach der Fernbedienung. • Richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarotsensor des Gerätes. • Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung durch eine neue Batterie.
Lautstärke sehr leise oder kein Ton.	• Überprüfen Sie, dass das Gerät eingeschalten ist. • Überprüfen Sie, dass die Wiedergabe nicht auf Pause gesetzt wurde. Drücken Sie dann die Taste **PLAY ►**. • Überprüfen Sie, dass die Funktion Schneller Vorlauf oder Schneller Rücklauf nicht aktiviert ist. Drücken Sie dann die Taste **PLAY ►**. • Überprüfen Sie dass die Audio-/Video-Anschlüsse (gegebenenfalls) richtig ausgeführt wurden. • Die DVDs im DTS-Format können nicht dekodiert werden und deshalb gibt es keinen Ton. • Das Gerät läuft heiß. Schalten Sie es 30 Minuten lang aus, um es auskühlen zu lassen.
Kein Bild.	• Der Regionalcode der Disk entspricht nicht dem Regionalcode dieses Gerätes.
Das Bild ist nicht klar.	• Die DVD ist verschmutzt. Reinigen Sie sie vorsichtig. • Die Disk hat Kratzer. • Drücken Sie die Taste **VIDEO MODE** der Fernbedienung und stellen Sie die Helligkeit und den Kontrast des LCD-Bildschirms ein.
Summen oder Geräusch	• Die Anschlüsse und die Stecker sind verschmutzt. Reinigen Sie sie mit einem leicht mit Alkohol getränkten Tuch. • Reinigen Sie die Disk.
Die Wiedergabe der Disk fängt nicht an.	• Es befindet sich keine Disk im Innern des CD-Faches. „No disc“ (Keine Disk) erscheint am Bildschirm. Legen Sie eine Disk ein, mit der bedruckten Seite nach oben. • Reinigen Sie die Disk. • Die Disk ist nicht im Format PAL. Der Regionalcode der Disk entspricht nicht dem Regionalcode dieses Gerätes. • Im Innern des Gerätes hat sich aufgrund eines plötzlichen Temperaturwechsels Kondensation gebildet. Warten Sie ungefähr eine Stunde, bis diese verdampft ist und versuchen Sie es dann noch einmal.

Das Modell und die technischen Eigenschaften können ohne vorherige Information geändert werden.

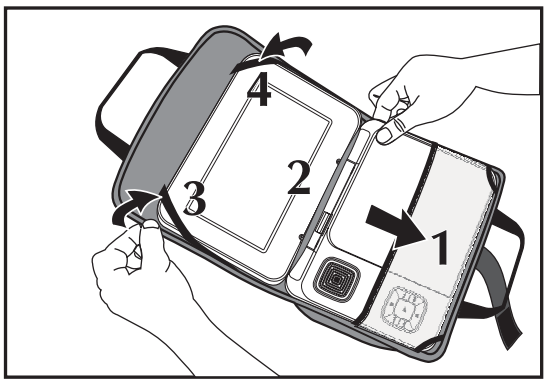
INSTALLATION DER TRANSPORTTASCHE

Transporttasche

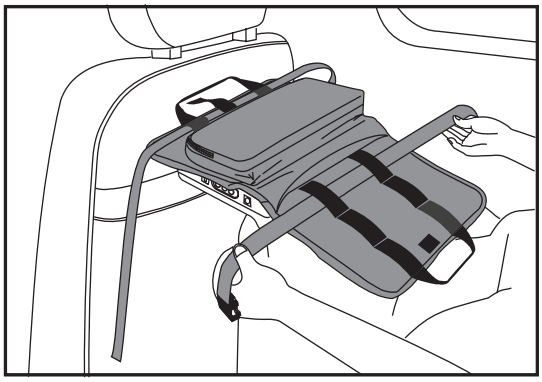
SICHERHEITSHINWEIS

Dieses Gerät darf niemals vom Fahrer eines fahrenden Fahrzeugs verwendet werden oder während der Fahrt unbefestigt gelassen werden. Wenn das Gerät in Ihrem Fahrzeug verwendet wird, achten Sie darauf, dass es gut befestigt ist und keinerlei Sicherheitsvorrichtungen (z.B. Airbags, Sicherheitsgurte, etc.) behindert.

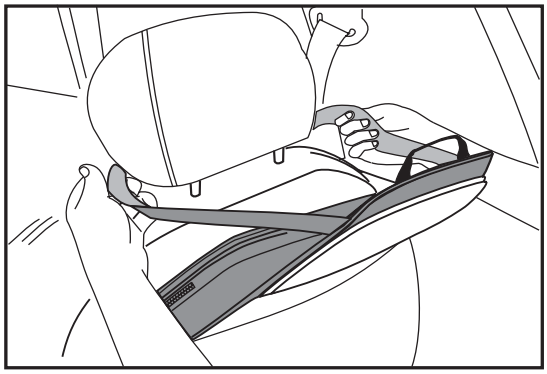
1. Legen Sie das Gerät in die Transporttasche.



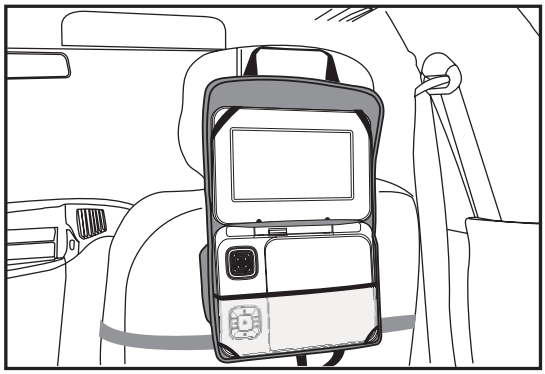
2. Führen Sie die Gurte in die Transporttasche ein.



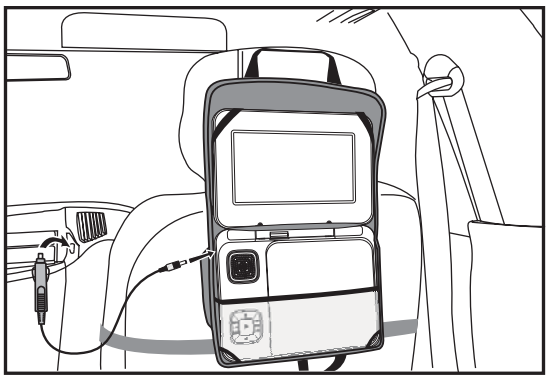
3. Befestigen Sie die Gurte an der Kopfstütze des Vordersitzes.



4. Ziehen Sie die Gurte fest und passen Sie die Länge an, um das Gerät richtig zu befestigen.



5. Schließen Sie den 12V-Zigarettenanzünder-Adapter an.



ACHTUNG:
Die Verwendung eines anderen Adapters könnte das Gerät beschädigen.

M-700DP

Manual de instrucciones

Reproductor de DVD portátil

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE
AVIS
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
- NE PAS OUVRIR
NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITÉ

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO DESMONTE EL APARATO. EN EL INTERIOR DEL MISMO NO HAY NINGUNA PIEZA QUE PUEDA SER REPARADA POR EL USUARIO. PARA CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO O REPARACIÓN, PÓNGASE EN CONTACTO CON PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

El símbolo del rayo con la punta en forma de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso no aislado en el interior del producto. Dicho voltaje puede ser de tal magnitud que constituya un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual de instrucciones.

*** CONSULTE LOS SÍMBOLOS SITUADOS EN LA PARTE INFERIOR DEL APARATO ***

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

ATENCIÓN
RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE EN CASO DE APERTURA DEL APARATO O DE DESACTIVACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.
EVITE LA EXPOSICIÓN AL HAZ DEL LÁSER.

Este producto contiene un dispositivo láser de escasa potencia.

Clase II
(doble aislamiento)

Este símbolo garantiza que el aparato cumple con las directivas comunitarias aplicables en materia de seguridad y de interferencias eléctricas.

Instalación
- No utilice este aparato en lugares demasiado cálidos, fríos, polvorientos o húmedos.

Seguridad
- Al desenchufar el aparato, tire del enchufe y no del cable. Si tira del cable, puede romperlo, lo que resultaría peligroso.
- Si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, desenchúfelo.

Condensación
- Si el aparato se encuentra en un lugar con la calefacción encendida en el que la atmósfera es cálida y húmeda, es posible que se condense el interior del mismo, lo que provocaría fallos en su funcionamiento. Ante un fallo de este tipo, desenchufe el aparato durante 1 ó 2 horas antes de volver a encenderlo, o caliente gradualmente la habitación en la que se encuentra y espere a que el aparato se seque antes de utilizarlo de nuevo.

Advertencia sobre la ventilación
- No bloquee las rejillas de ventilación. (Si las bloquea, tapándolas por ejemplo con un periódico o un trapo, puede provocar un sobrecalentamiento del aparato.)
- No utilice este aparato en un espacio reducido, como una librería o un armario empotrado. Deje libre un espacio de unos 10 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada.

Placa de datos técnicos
- La placa de datos técnicos está situada en la parte inferior del aparato.

ADVERTENCIAS:
- Si tiene algún problema, desenchufe el aparato y póngase en contacto con un técnico cualificado.
- No exponga el aparato a la lluvia o la humedad. No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, cerca del aparato.
- El acceso al enchufe ha de permanecer despejado durante el uso del aparato. Si se produce un fallo en el funcionamiento del aparato, desconecte inmediatamente el adaptador de la toma de pared.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

UTILICE SU APARATO DE FORMA SEGURA

A continuación encontrará algunos consejos que le ayudarán a utilizar su aparato de forma segura:

LEA este manual antes de utilizar el aparato.

Coloque **SIEMPRE** el aparato sobre una superficie estable. Utilice únicamente soportes y fijaciones diseñados expresamente para este aparato.

No permita **NUNCA** que nadie, y en especial los niños, introduzca objetos en las ranuras de ventilación del aparato: podría producirse una descarga eléctrica de graves consecuencias.

Desconecte **SIEMPRE** el adaptador de red cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.

COMPRUEBE que todas las conexiones eléctricas (incluida las del cable de alimentación y de los alargadores) se han realizado correctamente, de acuerdo con las instrucciones. Cuando realice o modifique las conexiones, desenchufe el aparato.

CONTACTE con su proveedor si tiene dudas sobre la instalación, el funcionamiento o las medidas de seguridad relativas a este aparato.

DEJE de utilizar el aparato si está dañado o si no funciona con normalidad. Desenchufe el adaptador de red y consulte a su proveedor.

NO DEJE el aparato encendido sin vigilancia, excepto en caso de que se trate de un uso normal del mismo (por ejemplo, una grabadora con función de programación de la grabación).

UTILICE los auriculares a un nivel de volumen moderado. Su sistema auditivo podría resultar dañado de forma permanente si utiliza el aparato a un volumen demasiado elevado.

ADVERTENCIAS:

- El adaptador de red se utiliza para enchufar y desenchufar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.
- No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio de reparación.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- No coloque el aparato en lugares poco ventilados, como por ejemplo, sobre una alfombra o cubierto con una tela.
- No coloque el aparato cerca de altavoces o imanes: podría producirse un fallo en su funcionamiento.
- No exponga el aparato a la luz directa del sol y no lo deje en un vehículo cerrado o en otro lugar en el pueda estar expuesto a temperaturas superiores a 40°C.
- Colóquelo en un lugar en el que la temperatura oscile entre 5 y 35°C.
- No coloque velas encendidas cerca del aparato o del adaptador de red.

ÍNDICE

Instrucciones de seguridad..... 1
Medidas de seguridad importantes 2
Índice 3
Información sobre los discos..... 4
Accesorios 5
Mando a distancia 5
Descripción del aparato y del mando a distancia..... 6 - 7
Alimentación..... 8 - 9
Utilización del adaptador de red..... 8
Utilización del adaptador para vehículo 8
Utilización de la batería recargable..... 9
Encendido del aparato 9
Conexiones 10
Conexión a un televisor..... 10
Utilización de auriculares o cascos 10
Reproducción de un disco ..... 11 - 12
Reproducción de un disco..... 11
Interrupción momentánea de la reproducción (congelación de una imagen)..... 11
Parada de la reproducción 11
Avance y retroceso rápidos..... 11
Salto (hacia delante/hacia atrás)..... 11
Selección del modo de audio 11
Selección de subtítulos 12
Selección del ángulo de visualización..... 12
Visualización de información..... 12
Ajuste de la pantalla LCD..... 12
Función de búsqueda 13
Búsqueda de un capítulo..... 13
Búsqueda de un título 13
Búsqueda de un punto concreto 13
Reproducción repetida 14
Repetición de un capítulo o un título (DVD) 14
Repetición de una sola pista o del disco entero (CD)..... 14
Repetición de un segmento específico 14
Reproducción programada..... 15
Reproducción de títulos o capítulos en el orden elegido..... 15
Reproducción de archivos MP3, DivX y de imágenes..... 15 - 16
Reproducción de archivos MP3, DivX y de imágenes..... 15 - 16
Configuración de los parámetros .. 16 - 17
Configuración del idioma 16
Configuración de vídeo 16
Configuración del sistema..... 17
Mantenimiento 18
Limpieza de los discos 18
Limpieza del aparato..... 18
Nota importante..... 18
Guía de resolución de problemas..... 18
Instalación de la funda de transporte.. 19

INFORMACIÓN SOBRE LOS DISCOS

Este aparato puede reproducir los siguientes discos:

DVD
(8 cm / 12 cm)

CD de audio
(8 cm / 12 cm)

CD-R CD-RW
Compatible

Información sobre las regiones de reproducción

Este aparato se ha diseñado y fabricado de acuerdo con la clasificación en regiones de los DVD. Si el número de región impreso en el disco de DVD no coincide con el número de región del aparato, el disco no podrá reproducirse.

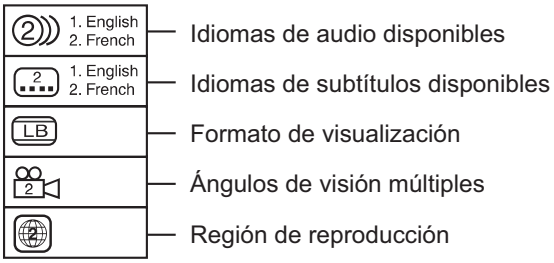
El número de región de este aparato es el 2.

Funciones u operaciones no disponibles en algunos discos

El símbolo ⊘ en la pantalla indica que la función u operación seleccionada no está disponible en ese momento. El fabricante del disco determina las funciones disponibles en el mismo. Por ello, puede que ciertas funciones no estén disponibles en algunos discos. Lea la documentación que acompaña al disco.

Iconos utilizados en los discos de DVD

Ejemplos de iconos

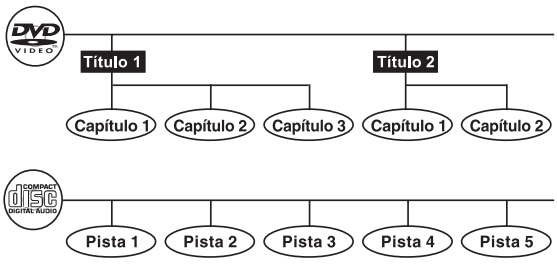


Nota:

- Cuando se reproduce un disco CD-G (gráficos) o CD EXTRA, la parte de audio se reproducirá, pero las imágenes gráficas no podrán verse.

Títulos, capítulos y pistas

- Los DVD están divididos en «**títulos**» y «**capítulos**». Si el disco contiene más de una película, cada película constituye un «**título**» distinto. Los «**capítulos**» son secciones de los títulos.
- Los CD de audio se dividen en «**pistas**». Una «**pista**» generalmente corresponde a una canción en un CD de audio.



Nota:

- Generalmente los títulos, capítulos y pistas están numerados, aunque no siempre es así.

Nota acerca de los discos no autorizados:
Puede que este aparato no pueda reproducir ciertos discos. Se trata de discos que se han adquirido fuera de la región de reproducción 2 o que no responden a las normas habituales (DVD comerciales, etc.).

ACCESORIOS

Compruebe que los siguientes accesorios se suministran con el producto:

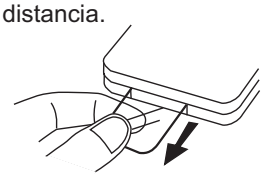
- ☐ Mando a distancia (con pila).....x1
- ☐ Adaptador de red.....x1
- ☐ Adaptador para vehículo.....x1
- ☐ Auriculares.....x1
- ☐ Funda de transporte.....x1
- ☐ Cable de audio/vídeo.....x1

MANDO A DISTANCIA

Utilización del mando a distancia

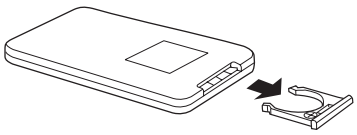
- Apunte con el mando a distancia hacia el sensor de infrarrojos del aparato.
- Cuando la luz ambiental es muy fuerte, el funcionamiento del sensor de infrarrojos puede verse alterado, lo que puede provocar un funcionamiento irregular del aparato.
- El alcance del mando a distancia es de unos 5 metros.

Retire el plástico protector antes de utilizar el mando a distancia.

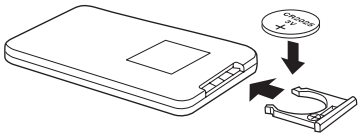


Colocación de la pila en el mando a distancia

1. Abra el compartimento de la pila.



2. Introduzca una pila de tipo CR2025 (3V).



ADVERTENCIAS:

- No tire las pilas al fuego. Podrían explotar o perder líquido.
- No exponga las pilas a altas temperaturas (sol, fuego, etc.).

ATENCIÓN:

Puede producirse una explosión si la pila no se ha introducido correctamente. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o uno equivalente.

CUÁNDO HA DE CAMBIARSE LA PILA

Cuando la pila se gaste, el alcance del mando a distancia se verá considerablemente reducido. Será necesario cambiar la pila.

Notas:

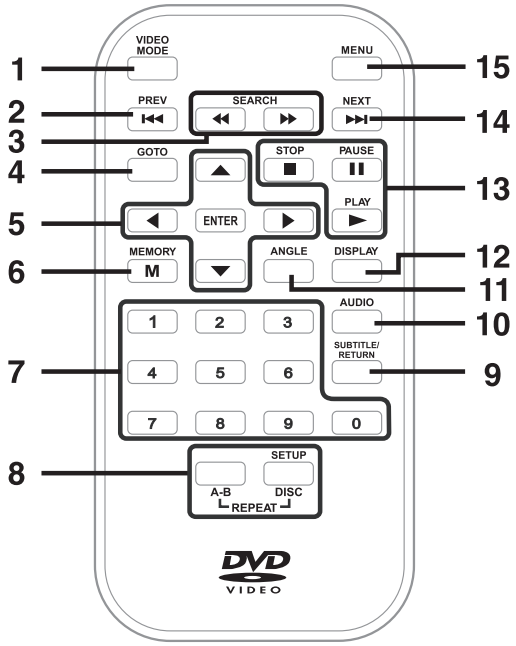
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo prolongado, retire la pila para evitar que se produzcan daños causados por la corrosión o por una pérdida de líquido.
- Los daños producidos por la corrosión, la oxidación o una pérdida de líquido de la pila o cualquier otro daño relativo a esta anularán la garantía.
- Cuando se deshaga de las pilas usadas, hágalo de acuerdo con la legislación aplicable en su país y respete el medio ambiente.

Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítelo en centros de reciclaje adecuados. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor a este respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DEL MANDO A DISTANCIA

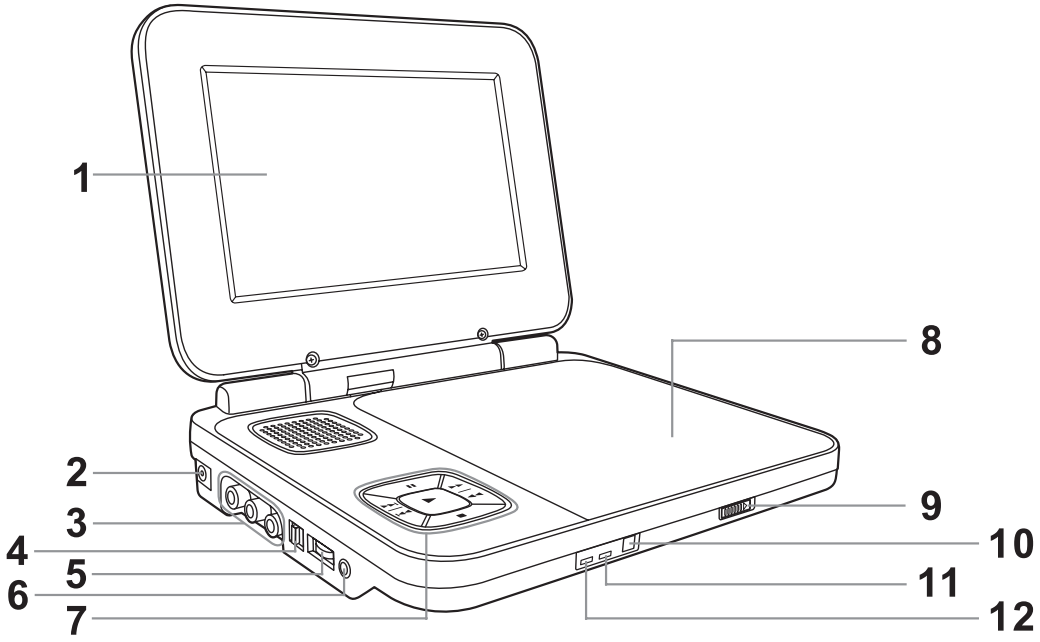
Mando a distancia



1) **Botón VIDEO MODE**
   Ajuste del brillo, del formato de visualización (16:9 / 4:3) y del contraste de la pantalla LCD.
2) **Botón PREV ⏮**
   Selección del título, del capítulo o de la pista anterior de un disco.
3) **Botones SEARCH ◀◀ / ▶▶: Búsqueda**
   SEARCH ◀◀ : Reproducción rápida hacia atrás.
   SEARCH ▶▶ : Reproducción rápida hacia delante.
4) **Botón GOTO**
   Permite acceder directamente a un momento específico de un DVD o de un CD.
5) **Botones direccionales (▼, ▲, ◀, ▶)**
   Se utilizan para seleccionar un elemento en un menú y realizar ajustes.
   Botón ENTER
   Pulse este botón para confirmar la selección realizada en un menú.
6) **Botón MEMORY**
   Reproducción de títulos y capítulos en un orden previamente establecido.
7) **Botones numéricos (0-9)**
   Se utilizan para introducir la contraseña, crear una programación y buscar un título, un capítulo o un momento concreto de la reproducción.
8) **Botón REPEAT A-B**
   Reproducción repetida de un segmento A-B en un DVD o un CD.
   Botón REPEAT DISC
   Repetición de un capítulo o de un título en un DVD.
   Repetición de una única pista o de todas las pistas en un CD.
   Botón SETUP
   En modo de parada de un DVD, permite visualizar el menú de configuración del aparato.
9) **Botón SUBTITLE**
   Selección del idioma de los subtítulos de un DVD (si existen varios idiomas disponibles).
   Botón RETURN
   Restablecimiento del modo de funcionamiento normal tras la utilización del menú de configuración del aparato.
10) **Botón AUDIO**
    Selección de uno de los idiomas de audio disponibles en un disco de DVD o de un modo de salida de audio en un CD.
11) **Botón ANGLE**
    Selección de un ángulo de visualización cuando el disco de DVD se ha grabado desde varios ángulos.
12) **Botón DISPLAY**
    Visualización de la información disponible sobre la reproducción.
13) **Botón STOP ■**
    Parada de la reproducción del disco.
    Botón ►
    Reproducción de un disco o interrupción momentánea de la misma.
    Botón PAUSE ⏸
    Pulse una vez este botón para detener momentáneamente la reproducción. Púlselo de manera repetida para efectuar una reproducción fotograma a fotograma.
14) **Botón NEXT ⏭**
    Selección del título, capítulo o pista siguiente de un disco.
15) **Botón MENU**
    Permite mostrar el menú del disco DVD y salir del mismo.
    Activación y desactivación de la función PBC (modo VCD).

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DEL MANDO A DISTANCIA

Unidad principal



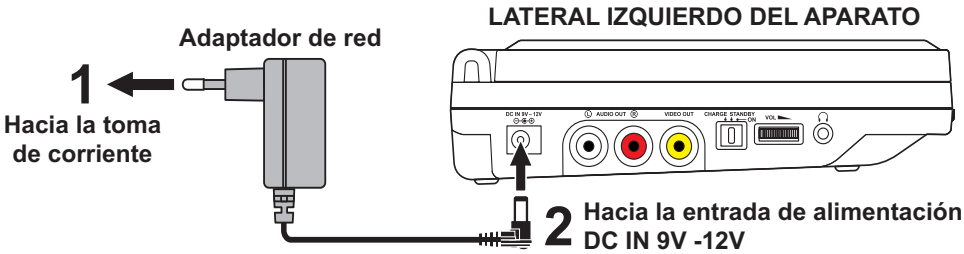
1) **Pantalla LCD**
2) **Entrada de alimentación DC IN 9V -12V**
3) **Salidas de audio / vídeo («AUDIO OUT» / «VIDEO OUT»)**
4) **Conmutador CHARGE / STANDBY / ON (carga / en espera / encendido)**
5) **Botón giratorio de ajuste del volumen («VOL»)**
   Ajuste del nivel del volumen.
6) **Entrada para auriculares o cascos**
7) **Botón ⏭**
   Pulse el botón ⏭ para pasar al capítulo o pista siguiente.
   Botón ⏮
   Pulse el botón ⏮ para retroceder al capítulo o pista anterior.
   Botón ⏸
   Interrupción momentánea de la reproducción del disco. Pulse varias veces este botón para efectuar una reproducción fotograma a fotograma. Pulse el botón ► para reanudar la reproducción a velocidad normal.
   Botón ►
   Inicio o reanudación de la reproducción de un disco.
   Botón ■
   Parada de la reproducción del disco.
   Botones ⏩ / ⏪
   ⏩ : Reproducción rápida hacia delante.
   ⏪ : Reproducción rápida hacia atrás.
8) **Compartimento del disco**
   Presione para cerrar el compartimento.
9) **Conmutador de apertura**
   Deslice el conmutador de apertura hacia la derecha para abrir el compartimento del disco.
10) **Sensor de infrarrojos**
    Recepción de la señal infrarroja del mando a distancia.
11) **Indicador ON**
    Cuando el conmutador **CHARGE/STANDBY/ON** se encuentre en la posición «ON», el piloto se iluminará.
12) **Indicador CHARGING**
    Cargue la batería antes de usarla por primera vez. El tiempo de carga es de unas 4 ó 5 horas. El indicador CHARGING se apagará cuando la carga haya finalizado.

ALIMENTACIÓN

A. Utilización del adaptador de red

Este adaptador funciona con una alimentación CA de entre 100 V~ y 240 V~.

- El adaptador de red que se suministra con el aparato no se puede utilizar en ningún caso con otro tipo de alimentación.



Atención:

- El adaptador de red se suministra exclusivamente para ser utilizado con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo de la toma de corriente para evitar que se produzcan daños.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.

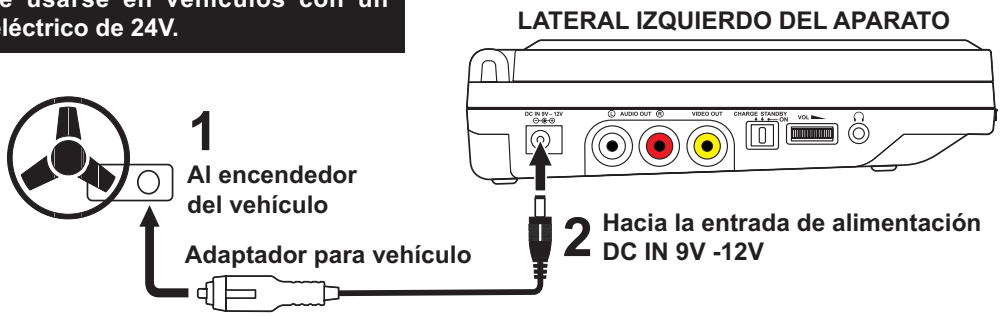
IMPORTANTE

- Coloque el aparato cerca de la toma de pared y compruebe que puede accederse a esta última fácilmente. Si se produce un fallo en el funcionamiento del aparato, desconéctelo inmediatamente de la toma de pared.
- Cuando el adaptador está enchufado, una pequeña cantidad de corriente sigue fluyendo hacia el aparato, incluso si este está apagado.

B. Utilización del adaptador para vehículo

El adaptador de 12V para vehículo está diseñado para su utilización con vehículos que dispongan de un sistema eléctrico de 12V con masa negativa.

ADVERTENCIA: Desconecte el adaptador para vehículo cuando no utilice el aparato. No puede usarse en vehículos con un sistema eléctrico de 24V.



Atención:

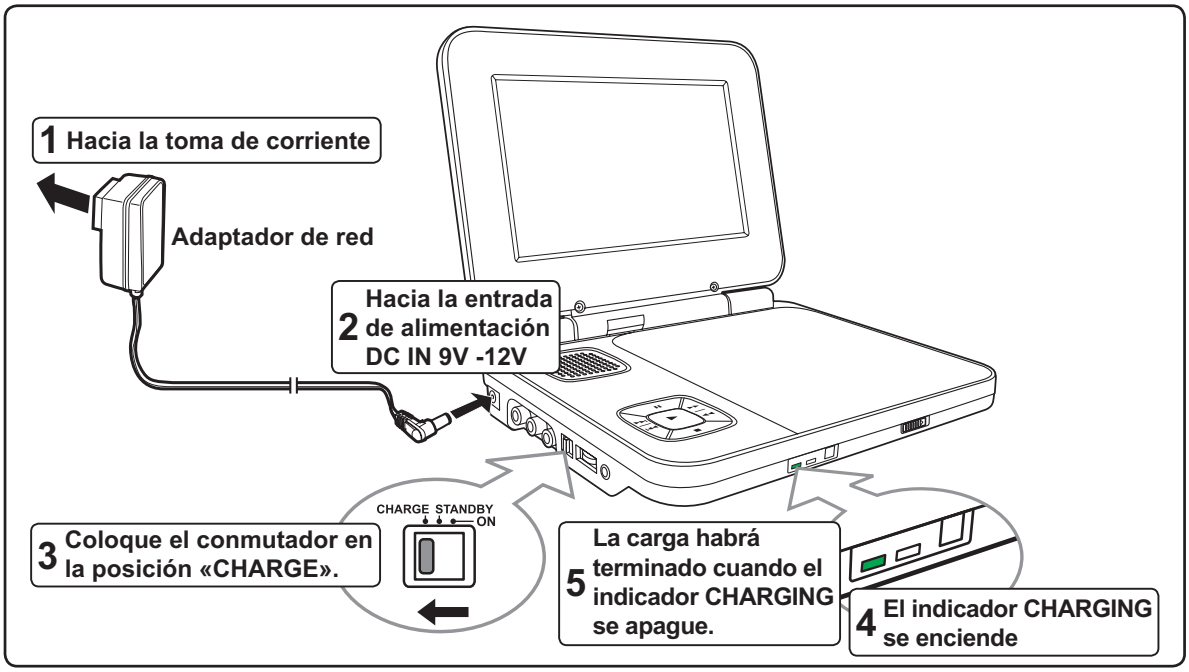
- Utilice únicamente el adaptador de 12V para vehículo suministrado con el aparato. El uso de otro adaptador podría dañar el aparato.
- El adaptador de 12V para vehículo se suministra exclusivamente para ser utilizado con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- Por razones de seguridad, no manipule el aparato ni vea ningún vídeo mientras conduce un vehículo.
- Compruebe que el aparato está bien sujeto al vehículo para evitar que se caiga en caso de accidente.
- Cuando el interior del encendedor del vehículo esté lleno de ceniza o de polvo, la clavija podría calentarse a causa del mal contacto. Limpie el encendedor antes de utilizarlo.
- Después de utilizarlo, desconecte el adaptador para vehículo del reproductor y del encendedor.

ALIMENTACIÓN

C. Utilización de la batería recargable

Este aparato contiene una batería recargable integrada no reemplazable. Cargue la batería antes de usarla por primera vez. El tiempo de carga es de unas 4 ó 5 horas. El indicador CHARGING se apagará cuando la carga haya finalizado.

Carga de la batería integrada


1 Hacia la toma de corriente
Adaptador de red
2 Hacia la entrada de alimentación DC IN 9V -12V
CHARGE STANDBY ON
3 Coloque el conmutador en la posición «CHARGE».
5 La carga habrá terminado cuando el indicador CHARGING se apague.
4 El indicador CHARGING se enciende

Advertencias:

- Para cargar la batería integrada, el conmutador **CHARGE / STANDBY / ON** debe encontrarse en la posición «CHARGE» y el adaptador de red tiene que estar obligatoriamente enchufado a una toma de pared.
- La batería no puede cargarse cuando el conmutador se encuentra en la posición «ON».
- No exponga el aparato a altas temperaturas (sol, fuego, etc.).

Atención:

- El adaptador de red que se suministra ha sido diseñado exclusivamente para utilizarse con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
- Cuando el adaptador está enchufado, una pequeña cantidad de corriente sigue fluyendo hacia el aparato, incluso si este está apagado.

Notas:

- Cuando el nivel de la carga de la batería integrada es bajo, se muestra el mensaje «Battery Low» (batería baja) y se detiene la reproducción.
- Recargue la batería cuando tenga la intención de utilizarla en breve.
- Durante la utilización de la batería recargable, la temperatura ambiente debe oscilar entre 5 y 35°C.
- Para una duración máxima de la vida de la batería recargable, no la recargue en el exterior.
- La batería integrada puede provocar un incendio o quemaduras si no se utiliza correctamente. No la desmonte. No la exponga a temperaturas superiores a 100°C ni la arroje al fuego.
- No exponga el aparato a altas temperaturas (sol, fuego, etc.).
- Cuando se deshaga del aparato, hágalo de acuerdo con la legislación aplicable en su país y respete el medio ambiente.

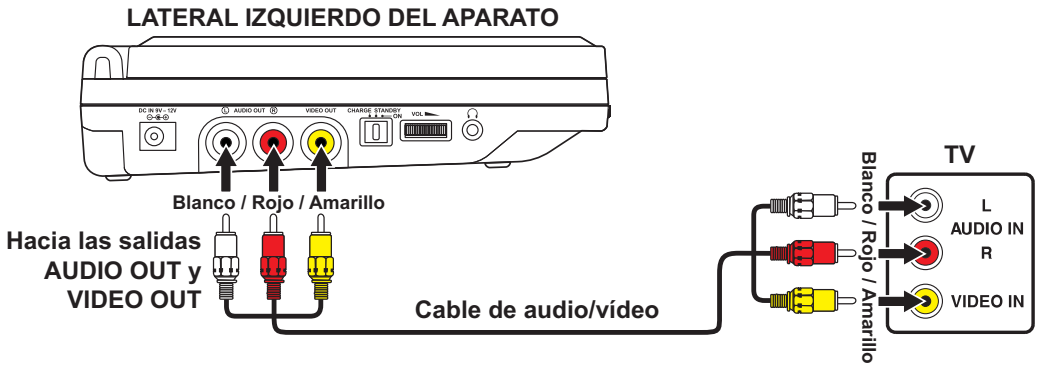
Encendido del aparato

Coloque el conmutador **CHARGE / STANDBY / ON** situado en el lateral izquierdo del aparato en la posición «ON».

CONEXIONES

A. Conexión a un televisor

Si su televisor dispone de entradas de audio/vídeo, puede conectar el aparato a su televisor mediante el cable de audio/vídeo.



Reproducción de un DVD en su televisor

1. Encienda el reproductor de DVD.
2. Encienda el televisor y seleccione la fuente AV o una similar (consulte el manual de instrucciones de su televisor para obtener más información al respecto).

B. Utilización de auriculares o cascos

Tensión máxima de salida ≤ 150 mV

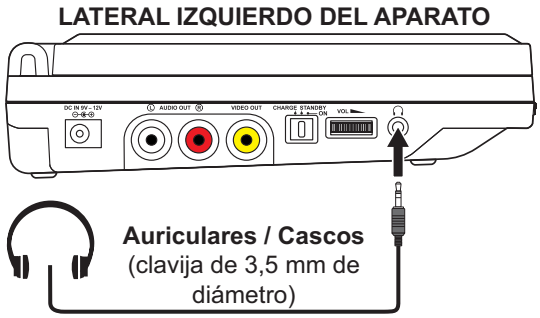
ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS

Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y auméntelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de los auriculares o cascos a un nivel de volumen elevado puede dañar el sistema auditivo.

Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces.

Atención:

Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.



El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo.

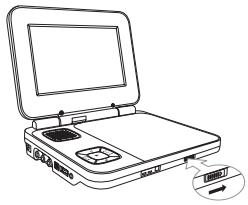
REPRODUCCIÓN DE UN DISCO

DVD CD

Este manual incluye instrucciones básicas sobre la utilización de este aparato. Algunos discos DVD no permiten utilizar determinadas funciones durante la reproducción. Por ello, puede que algunos botones no estén operativos. NO SE TRATA DE UN FALLO DEL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO. Consulte las instrucciones que se suministran con los discos DVD para conocer las funciones disponibles en cada uno de ellos. El icono «⊘» puede aparecer en la pantalla durante la utilización del reproductor. Este icono indica que el aparato o el disco no autorizan la realización de la operación seleccionada.

Reproducción de un disco

1. Coloque el conmutador **CHARGE / STANDBY / ON** situado en el lateral izquierdo del aparato en la posición «ON». **Consulte la sección «CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS» antes de llevar a cabo al paso 2.**
2. Deslice el conmutador de apertura hacia la derecha para abrir el compartimento del disco.
3. Sujete el disco por los bordes e introdúzcalo con cuidado en el eje central del compartimento (con la cara impresa hacia arriba) hasta que oiga un chasquido.
4. Cierre el compartimento. El reproductor tardará un poco en cargar el disco. A continuación, se visualizará automáticamente el menú principal del disco DVD o comenzará la reproducción.
5. Si la reproducción no se inicia automáticamente, pulse el botón **PLAY ►**.



Interrupción momentánea de la reproducción (congelación de una imagen)

Pulse el botón **PAUSE II**. Para reanudar la reproducción, pulse el botón **PLAY ►**.
Cada vez que pulse el botón **PAUSE II**, la reproducción avanzará un fotograma.

Parada de la reproducción

Pulse el botón **STOP ■** para detener la reproducción. A continuación, pulse el botón **PLAY ►** para reanudar la reproducción a partir del punto en el que se interrumpió.
Si pulsa dos veces el botón **STOP ■**, no se conservará en la memoria el punto en el que se ha interrumpido la reproducción, por lo que se reanudará desde el principio del disco cuando pulse el botón **PLAY ►**.

Avance y retroceso rápidos

1. Pulse el botón **SEARCH ▸▸** o **SEARCH ◂◂** durante la reproducción. Cada vez que pulse uno de estos botones, la velocidad de reproducción cambiará en el siguiente orden:

▸▸ 2x → ▸▸ 4x → ▸▸ 8x → ▸▸ 16x ◂◂ 2x → ◂◂ 4x → ◂◂ 8x → ◂◂ 16x

2. Pulse el botón **PLAY ►** para restablecer la velocidad normal de reproducción.

Notas:

- El sonido se cortará y los subtítulos (modo DVD) no se mostrarán cuando se realice un avance o un retroceso rápido.
- La velocidad de reproducción rápida puede variar en función del disco.

Salto (hacia delante/hacia atrás)

- Pulse el botón **NEXT ▸▸I** para pasar al capítulo o pista siguiente.
- Pulse el botón **PREV I◂◂** para retroceder al comienzo del capítulo o pista que se esté reproduciendo. Pulse rápidamente este botón por segunda vez para pasar al capítulo o pista anterior.
- En los CD de audio, utilice los botones numéricos del mando a distancia para introducir directamente el número de la pista a la que desea acceder.

Selección del modo de audio

En algunos DVD, el sonido está grabado en dos o más formatos diferentes. Siga las instrucciones que se muestran a continuación para seleccionar el idioma o el formato de audio que desee.

1. Durante la reproducción, pulse el botón **AUDIO** para visualizar el número del idioma o del formato de audio que está seleccionado en ese momento.

Audio 1/3:Dolby D 2ch English

2. Pulse de forma repetida el botón **AUDIO** para seleccionar el idioma o el formato de audio que desea.

Notas:

- Si sólo hay un formato de audio disponible en el disco, el número no cambiará.
- Transcurridos unos dos segundos, la reproducción continuará en el nuevo formato de audio elegido.

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO

Selección de subtítulos

1. Durante la reproducción de un DVD, pulse el botón **SUBTITLE** para visualizar el idioma de los subtítulos actualmente seleccionado, tal como se ilustra a continuación.

2. Pulse de forma repetida el botón **SUBTITLE** para seleccionar el idioma en el que desee que se visualicen los subtítulos.

Notas:

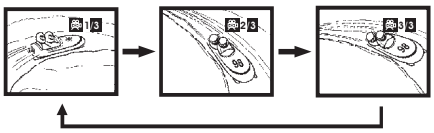
- Si sólo hay un idioma disponible, el idioma no cambiará.
- Transcurridos unos dos segundos, la reproducción continuará con el nuevo idioma que haya elegido para los subtítulos.
- El número de idiomas en los que se han grabado los subtítulos difiere de un disco a otro.
- Si no se pulsa ningún botón durante varios segundos, la reproducción continuará sin que se haya cambiado el idioma de los subtítulos.
- Esta función sólo puede utilizarse con discos que disponen de subtítulos en varios idiomas.
- En algunos DVD, los subtítulos se activan desde el menú principal del disco. Pulse el botón **MENU** para acceder a este menú.

Selección del ángulo de visualización

Algunos DVD contienen escenas que se han filmado desde diferentes ángulos. En estos discos, se puede ver la misma escena desde cada uno de estos ángulos.

1. Durante la reproducción de un DVD con escenas grabadas desde diferentes ángulos, pulse el botón **ANGLE** para ver el número del ángulo desde el que se esté visualizando la imagen en ese momento.
2. Pulse de forma repetida el botón **ANGLE** para seleccionar otro ángulo de visualización.
   - Transcurridos unos dos segundos, la reproducción continuará desde el nuevo ángulo elegido.
   - Si no se pulsa ningún botón en los siguientes 10 segundos, la reproducción continuará sin que se haya cambiado el ángulo desde el que se esté visualizando la imagen.

Secuencia de ángulos
(ejemplo)

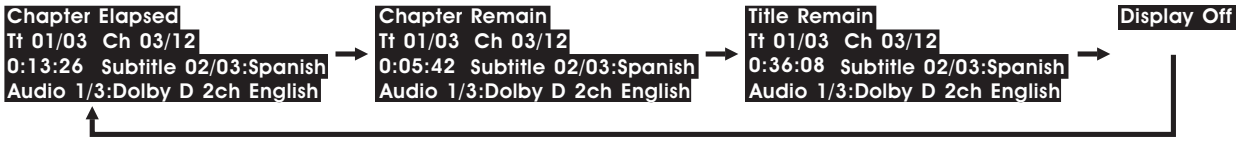


Nota:

Esta función sólo puede utilizarse con discos que contienen escenas grabadas desde diferentes ángulos.

Visualización de información

Durante la reproducción de un disco, pulse el botón **DISPLAY** de forma repetida para visualizar la información disponible sobre la reproducción.



Ajuste de la pantalla LCD

Puede ajustar el brillo, el formato de visualización (16:9 / 4:3) y el contraste de la pantalla LCD.

1. Pulse el botón **VIDEO MODE** del mando a distancia.
2. Utilice los botones ▲ / ▼ para seleccionar el parámetro «Brightness» (brillo), «TV Display» (formato de visualización) (16:9 / 4:3) o «Contrast» (contraste).
3. Utilice los botones ◄ y ► para realizar el ajuste.
4. Pulse el botón **VIDEO MODE** para salir del menú.

FUNCIÓN DE BÚSQUEDA

DVD

Búsqueda de un capítulo

Si conoce el número del capítulo que quiere reproducir, puede acceder directamente a él introduciendo dicho número.

1. Pulse el botón **GOTO**.

2. Introduzca el número del capítulo que desea (2 cifras) usando los botones numéricos (por ejemplo: 02, 08, 10 ó 15). (Si sólo introduce una cifra, pulse a continuación el botón **ENTER** para confirmar.)
3. La reproducción dará comienzo a partir del capítulo seleccionado.

Notas:

- Si el número introducido es superior al número de capítulos que contiene el DVD, se mostrará el mensaje « Input invalid » (no válido). Vuelva a pulsar el botón **GOTO** e introduzca un número de capítulo correcto.
- Puede que algunos discos no sean compatibles con esta función.
- Este método de búsqueda sólo funciona si los capítulos están numerados.

Búsqueda de un título

Si un DVD contiene varios títulos, puede acceder al título que desee introduciendo directamente el número que le corresponda.

1. Pulse el botón **GOTO**.

2. Utilice los botones ◄ / ► para seleccionar el campo del título. Introduzca el número del título que desea (2 cifras) usando los botones numéricos (por ejemplo: 02, 08, 10 o 15). (Si sólo introduce una cifra, pulse a continuación el botón **ENTER** para confirmar.)
3. La reproducción dará comienzo a partir del título seleccionado.

Notas:

- Si el número introducido es superior al número de títulos que contiene el DVD, se mostrará el mensaje « Input invalid » (no válido). Repita los pasos 1 y 2 para introducir un número de título correcto.
- Puede que algunos discos no sean compatibles con esta función.
- Este método de búsqueda sólo funciona si los títulos están numerados.

Búsqueda de un punto concreto

Puede localizar un momento específico del disco introduciendo la hora correspondiente a dicho momento (horas, minutos, segundos).

1. Pulse dos veces el botón **GOTO**.

2. Introduzca la hora correspondiente al momento específico que busca usando los botones numéricos (5 cifras: X: XX:XX, por ejemplo 0 30 05, 1 08 23 ó 1 22 56).
3. La reproducción dará comienzo a partir del momento específico seleccionado.

Notas:

- Si el punto específico introducido no está disponible en el DVD, se mostrará el mensaje « Input invalid » (no válido). Introduzca una hora correspondiente a un punto correcto.
- Puede que algunos discos no sean compatibles con esta función.
- Puede que algunas escenas no correspondan exactamente a los números introducidos.
- Este método de búsqueda sólo funciona en el interior del título del DVD que se esté reproduciendo en ese momento.

REPRODUCCIÓN REPETIDA

Puede reproducir de forma repetida un título o un capítulo específicos.
(Repetición de un título, repetición de un capítulo.)

Repetición de un capítulo

1. Durante la reproducción de un DVD, pulse el botón **REPEAT DISC** hasta que el mensaje « Chapter » (capítulo) se muestre en la pantalla. El capítulo actual se reproducirá de forma repetida.

Repetición de un título

2. Durante la reproducción de un DVD, pulse el botón **REPEAT DISC** hasta que el mensaje « Title » (título) se muestre en la pantalla. El título actual se reproducirá de forma repetida.

Cancelación de la repetición

3. Durante la reproducción de un DVD, pulse el botón **REPEAT DISC** hasta que el mensaje « Repeat Off » (repetición desactivada) se muestre en la pantalla.

Puede reproducir una pista o un disco entero de forma repetida.

Repetición de una pista

1. Durante la reproducción de un CD, pulse el botón **REPEAT DISC** hasta que el mensaje « Repeat One » (repetir uno) se muestre en la pantalla. La pista actual se reproducirá de forma repetida.

Repetición del disco entero

2. Durante la reproducción de un CD, pulse el botón **REPEAT DISC** hasta que el mensaje « Repeat All » (repetir todo) se muestre en la pantalla. El disco entero se reproducirá de forma repetida.

Cancelación de la repetición

3. Durante la reproducción de un CD, pulse el botón **REPEAT DISC** hasta que el mensaje « Repeat Off » (repetición desactivada) se muestre en la pantalla.

Repetición de un segmento específico

Puede reproducir un segmento específico de forma repetida.

1. Durante la reproducción, pulse el botón **REPEAT A-B** para fijar el punto de inicio del fragmento que desea reproducir de forma repetida. El icono « A » aparecerá en la pantalla.
2. Vuelva a pulsar el botón **REPEAT A-B** para fijar el punto final del fragmento que desea reproducir de forma repetida. El icono « AB » aparecerá en la pantalla.
3. El segmento seleccionado comenzará inmediatamente a reproducirse de forma repetida.

Cancelación de la repetición

4. Durante la reproducción, pulse el botón **REPEAT A-B** hasta que el mensaje « AB OFF » (AB desactivado) aparezca en la pantalla.

Notas:

- En algunos discos, la función de repetición de un segmento A-B no está disponible.
- La función de repetición A-B no puede incluir una escena grabada desde diferentes ángulos.
- El punto inicial y el punto final del segmento A-B deben pertenecer al mismo título o pista.
- En función de los discos, puede que la reproducción repetida del segmento A-B comience en un punto ligeramente diferente del punto A seleccionado.

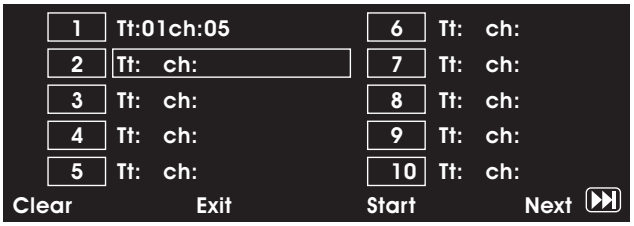
REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

DVD

Reproducción de títulos o capítulos en el orden elegido

Puede reproducir sus títulos y capítulos preferidos en el orden que usted determine.

1. Para ello, pulse el botón **MEMORY** durante la reproducción de un DVD. Se visualizará la siguiente pantalla:



«Clear» (borrar): Suprimir toda la programación.

«Exit» (salir): Salir del menú de programación y restablecer el modo de reproducción normal.

«Start» (inicio): Iniciar la reproducción programada.

«Next» (siguiente) / «Prev» (anterior): Acceder a la pista siguiente o a la anterior respectivamente.

2. Introduzca un número de título (2 cifras) y de capítulo (2 cifras) usando los botones numéricos (por ejemplo: 01 02, 02 05, 02 11). El aparato pasará automáticamente al elemento siguiente y, de este modo, podrá programar otros títulos y capítulos.

- Puede utilizar los botones direccionales (▼, ▲, ◄, ►) para pasar de un elemento a otro y modificar un número de título o de capítulo. (Utilice los botones **NEXT** ⏭ / **PREV** ⏮ para pasar a la página siguiente o retroceder a la anterior respectivamente.)
- Utilice los botones direccionales (▼, ▲, ◄, ►) para seleccionar «Clear», «Exit», «Start», «Next» o «Prev», y pulse **ENTER** para confirmar.

4. Pulse el botón **PLAY** ► para iniciar la reproducción programada (se mostrará el mensaje « Program » en la pantalla).
5. Para desactivar la reproducción programada y restablecer el modo de reproducción normal:
   1). Pulse el botón **MEMORY** para acceder al menú de programación.
   2). Utilice los botones direccionales (▼, ▲, ◄, ►) para seleccionar la opción «Stop» (parada). Pulse el botón **ENTER** para confirmar su selección.
   3). Pulse el botón **MEMORY** para desactivar la reproducción programada y restablecer el modo de reproducción normal. (El mensaje « Program » desaparecerá de la pantalla.)

Notas:

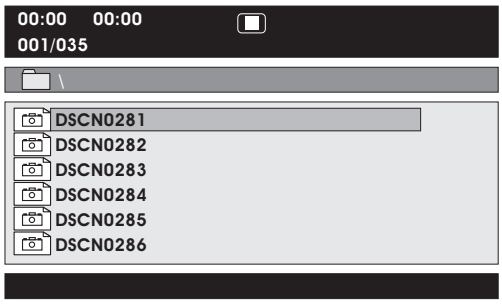
- **Puede programar las pistas de un VCD siguiendo los pasos 1 a 4.**
- **Esta función no está disponible para los CD y los archivos MP3.**
- Si el número de título o capítulo introducido es superior al número de títulos o capítulos del DVD, el número se borrará automáticamente. Introduzca un número correcto.
- Programe los elementos uno a uno en el orden deseado (1, 2, 3...).
- Si el disco DVD sólo contiene un título, únicamente podrá seleccionar el orden de reproducción de los capítulos.
- En algunos discos, la función de programación no está disponible.
- Si activa la función de repetición cuando una reproducción programada se está llevando a cabo, el aparato reproducirá la programación actual de manera repetida.
- Si pulsa el botón **MEMORY** durante la visualización del menú de programación en pantalla, el menú desaparecerá.
- La programación se borrará si pulsa dos veces el botón **STOP** ■, si abre el compartimento del disco o si apaga el aparato.

REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3, DIVX Y DE IMÁGENES

Este aparato puede reproducir archivos MP3, DivX y de imágenes grabados en discos CD-R y CD-RW.

Reproducción de archivos MP3, DivX y de imágenes

1. Deslice el conmutador de apertura hacia la derecha para abrir el compartimento del disco.
2. Sujete el disco que contiene los archivos MP3, DivX o de imágenes por los bordes e introdúzcalo con cuidado en el eje central del compartimento (con la cara impresa hacia arriba) hasta que oiga un chasquido.
3. Cierre el compartimento. La reproducción de archivos MP3, DivX o de imágenes se iniciará automáticamente (o aparecerá una lista de carpetas).
4. Pulse el botón **STOP** ■ para visualizar una lista de carpetas. Utilice los botones ▲ / ▼ para seleccionar un archivo MP3, DivX o de imagen. A continuación, pulse el botón **PLAY** ► para iniciar la reproducción del archivo seleccionado.



Notas:

- Pulse el botón **PAUSE** ⏸ para interrumpir momentáneamente la reproducción. Pulse el botón **PLAY** ► para reanudar la reproducción.
- Utilice los botones **PREV** ⏮ / **NEXT** ⏭ para pasar al archivo MP3, DivX o de imagen anterior o siguiente respectivamente.
- Pulse el botón **ANGLE** para girar 90° los archivos JPEG.
- En el caso de los archivos MP3 y DivX, pulse el botón **AUDIO** de forma repetida para seleccionar el formato de audio que desee si hay más de un formato de audio disponible.
- En el caso de los archivos DivX, pulse de forma repetida el botón **SUBTITLE** para seleccionar el idioma en el que desea que se visualicen los subtítulos si hay más de un idioma disponible.
- En algunos discos, la función de programación no está disponible.

REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3, DIVX Y DE IMÁGENES

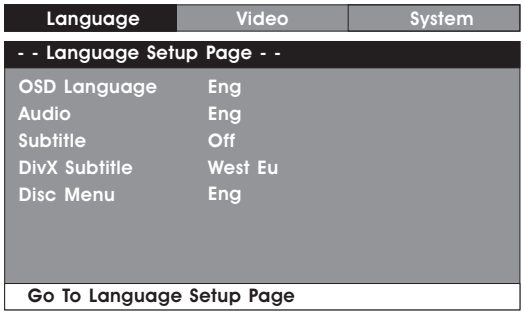
DivX®, DivX™ Certified y los logotipos asociados son marcas registradas de DivX Inc. usadas con la autorización correspondiente.

Compatibilidad de archivos MP3
La compatibilidad de los archivos MP3 depende de los siguientes elementos:
- La tasa de transferencia de bits debe estar comprendida entre 64 y 256 kbps.
- El número total de archivos en el disco no debe ser superior a 254.
- El número máximo de carpetas no debe ser superior a 32.
- El número máximo de subcarpetas no debe ser superior a 4.
- Los nombres de los archivos no deben sobrepasar los 7 caracteres (letras y/o cifras), y deben tener la extensión «MP3». EJEMPLO: ********.MP3 (cada * representa una cifra o una letra)
- Utilice solamente cifras o letras en los nombres de los archivos. Si utiliza símbolos, puede que los nombres de los archivos y/o carpetas no se visualicen correctamente en la pantalla.
- Cuando grabe discos CD-R, utilice discos de 74 minutos (650 MB).
- Los discos de CD-R y CD-RW deben grabarse a una velocidad inferior a «8X» y «finalizarse» en el ordenador según un «formato de sesión única».
- Consulte su software de creación de CD y MP3 para obtener más información.

CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS

Configuración del idioma

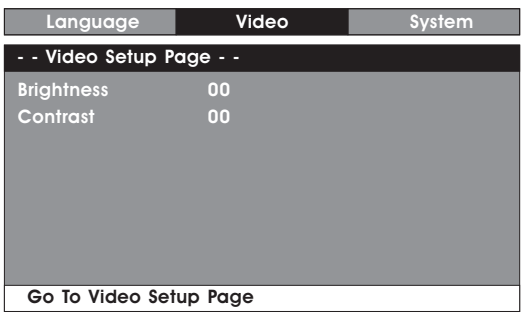
1. En modo de parada, pulse el botón **SETUP**.
2. Seleccione la página de configuración del idioma mediante el botón ▼.
3. Utilice los botones ▲ / ▼ para seleccionar un parámetro: «OSD Language» (idioma menús), «Audio», «Subtitle» (subtítulos), «DivX Subtitle» (subtítulos DivX) o «Disc Menu» (menú del disco). Pulse, a continuación, el botón ▶.
4. Seleccione un idioma mediante los botones ▲ / ▼ y pulse **ENTER** para confirmar.
5. Repita los pasos 3 y 4 para ajustar otros parámetros. Pulse el botón ◀ para volver al menú anterior.
6. Pulse el botón **SETUP** o **RETURN** para salir del menú.



Notas:
- Puede que el idioma de audio que desea seleccionar no esté disponible en algunos discos DVD. El reproductor seleccionará entonces el idioma por defecto del disco.
- Puede que el idioma de subtítulos que desea seleccionar no esté disponible en algunos discos DVD. El reproductor seleccionará entonces el idioma por defecto del disco.
- En algunos DVD, el idioma de los subtítulos sólo puede modificarse a través del menú del disco. En este caso, pulse el botón **MENU** y seleccione el idioma que desee en el menú del disco.
- Puede que el idioma en el que desea visualizar el menú del disco no esté disponible en algunos discos DVD. El reproductor seleccionará entonces el idioma por defecto del disco.

Configuración de vídeo

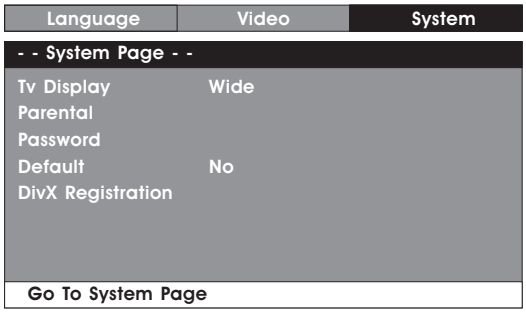
1. En modo de parada, pulse el botón **SETUP**.
2. Utilice los botones ◀ / ▶ para seleccionar la página de configuración de vídeo.
3. Seleccione un parámetro -«Brightness» (brillo) o «Contrast» (contraste)- mediante los botones ▲ / ▼ y pulse el botón ▶ para confirmar.
4. Utilice los botones ◀ / ▶ para realizar el ajuste y pulse **ENTER** para confirmar.
5. Repita los pasos 3 y 4 para ajustar otros parámetros. Pulse el botón ◀ para volver al menú anterior.
6. Pulse el botón **SETUP** o **RETURN** para salir del menú.



CONFIGURACIÓN DE LOS PARÁMETROS

Configuración del sistema

1. En modo de parada, pulse el botón **SETUP**.
2. Utilice los botones ◄ / ► para seleccionar la página de configuración del sistema.
3. Utilice los botones ▲ / ▼ para seleccionar un parámetro: «TV Display» (formato de visualización), «Parental» (control paterno), «Password» (contraseña), «Default» (predeterminado) o «DivX Registration» (registro DivX). Pulse, a continuación, el botón ►.
4. Utilice los botones ▲ / ▼ para realizar el ajuste y pulse **ENTER** para confirmar.
5. Repita los pasos 3 y 4 para ajustar otros parámetros. Pulse el botón ◄ para volver al menú anterior.
6. Pulse el botón **SETUP** o **RETURN** para salir del menú.

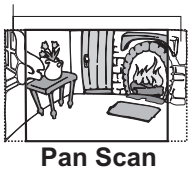


«TV DISPLAY» (formato de visualización)

Recorte producido cuando se ve una imagen en pantalla ancha.

«Pan Scan»

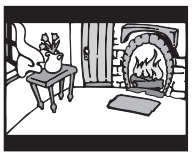
- Cuando se reproduce una imagen de pantalla ancha en este formato, se suprimen los bordes izquierdo y derecho de la imagen para que pueda visualizarse en toda la pantalla de un televisor 4:3.
- Algunos DVD contienen vídeos para pantalla ancha que no permiten la reproducción en modo Pan Scan. Por ello, se reproducen automáticamente en modo Letter Box (con bandas negras en las partes superior e inferior de la pantalla).



Pan Scan

«Letter Box»

- Cuando se reproduzca una imagen de pantalla ancha en una pantalla 4:3, aparecerán unas franjas negras en los extremos superior e inferior de la pantalla.



Letter Box

«Wide Screen» (pantalla ancha)

- Elija este formato de visualización para reproducir vídeos de pantalla ancha en la pantalla de este reproductor o en una pantalla ancha externa.

Notas:

- El formato de visualización de los vídeos está definido en el DVD. Por ello, puede que no se adopte el formato de visualización seleccionado durante la reproducción de algunos DVD.
- Cuando se reproduzcan discos de DVD grabados en formato 4:3, la imagen se reproducirá siempre en 4:3, sea cual sea el formato de visualización del reproductor.
- Seleccione «Wide Screen» para utilizar la pantalla de este reproductor. Compruebe siempre que el formato de visualización seleccionado es correcto en caso de que se haya conectado un televisor.

Pantalla ancha

«Parental» (control paterno)

Los discos de DVD compatibles con la función de control paterno se clasifican según su contenido. El contenido autorizado para un nivel de restricción dado y el modo en el que se efectúa el control pueden variar de un disco a otro. Si el disco lo permite, pueden suprimirse las escenas violentas o bloquearse la reproducción del disco entero.

No se pueden reproducir discos de DVD cuya clasificación supere el nivel de restricción que usted haya seleccionado, a menos que desactive la función de control paterno.

Los niveles de restricción son los siguientes:

1 : Kid Safe (niños)	2 : G	3 : Pg	4 : Pg 13
5 : Pg-R	6 : R	7 : Nc 17	8 : Adult (adultos)

«Password» (contraseña)

Seleccione «Password» mediante los botones ▲ / ▼. Pulse el botón ► para seleccionar «Change» (cambiar) y, a continuación, pulse «**ENTER**». Introduzca la antigua contraseña de 4 cifras usando los botones numéricos y, a continuación, introduzca la nueva contraseña. La opción «OK» se seleccionará automáticamente. Pulse **ENTER** para confirmar. (La contraseña por defecto es «8888».)

Si olvida su contraseña, puede eliminar la contraseña actual pulsando cuatro veces el botón 8 del mando a distancia (8888).

«Default» (predeterminado)

Seleccione este parámetro y confirme pulsando el botón **ENTER**. Esta opción le permite restablecer la configuración de fábrica del aparato, a excepción de los ajustes de la función de control paterno y la contraseña.
Nota: Se tarda entre 3 y 5 segundos en restablecer la configuración de fábrica.

«DivX Registration» (registro DivX)

- Algunos archivos DivX de vídeo a la carta requieren un código de registro. Lo encontrará en el menú de configuración de su reproductor.
- Este código de registro sólo debe utilizarse para los vídeos a la carta DivX. No utilice dicho código con otras aplicaciones o sitios web.

MANTENIMIENTO

Limpieza de los discos

Introducir un disco defectuoso o sucio en el aparato puede ocasionar saltos durante la reproducción.
Sujete el disco sólo por los bordes exteriores e interiores.

- NO toque la superficie de la cara no impresa del disco.
- NO pegue papeles ni cinta adhesiva en la superficie del disco.
- NO exponga el disco a la luz directa del sol ni a un calor excesivo
- Limpie los discos antes de su reproducción. Frote los discos con un paño limpio desde el centro hacia los bordes.
- NO utilice NUNCA disolventes como benceno o alcohol para limpiar los discos.
- NO utilice discos de formas irregulares (por ejemplo, en forma de corazón, octogonales, etc.). Pueden provocar fallos en el funcionamiento del aparato.

Limpieza del aparato

- Compruebe que ha apagado el aparato y que ha desconectado el cable de alimentación antes de limpiarlo.
- Límpielo con un paño suave y seco. Si está muy sucio, límpielo con un paño humedecido ligeramente con agua jabonosa y previamente escurrido. A continuación, séquelo frotándolo delicadamente con un paño seco.
- No utilice nunca alcohol, benceno, diluyentes, líquidos limpiadores ni otros productos químicos. NO use nunca aire comprimido para extraer el polvo.

Nota importante

- Retire el disco del compartimento cuando transporte el aparato.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	*CAUSAS Y SOLUCIONES*
El reproductor no se enciende.	• Compruebe que el adaptador de red está enchufado. • Compruebe que el reproductor se ha encendido correctamente.
El mando a distancia no funciona.	• Compruebe que no existe ningún obstáculo entre el mando a distancia y el sensor del aparato. • Retire la lámina de plástico situada sobre el compartimento de la pila del mando a distancia. • Dirija el mando hacia el sensor de infrarrojos del aparato. • Cambie la pila del mando a distancia por una nueva.
El volumen está muy bajo o no hay sonido.	• Compruebe que el reproductor se ha encendido correctamente. • Compruebe que la reproducción no está parada momentáneamente. Para ello, pulse el botón **PLAY ►**. • Compruebe que la función de avance o retroceso rápido no está activada. Para ello, pulse el botón **PLAY ►**. • Asegúrese de que las conexiones de audio y vídeo (en caso de que las haya) se han realizado correctamente. • Los DVD con formato DTS no se pueden decodificar y, por tanto, no tienen sonido. • El reproductor se sobrecalienta. Apáguelo durante 30 minutos para que se enfríe.
No hay imagen.	• La región del disco no coincide con la región del reproductor.
La imagen no se visualiza con nitidez.	• El DVD está sucio. Limpie el disco con cuidado. • El disco está rayado. • Pulse el botón **VIDEO MODE** del mando a distancia y ajuste el brillo y el contraste de la pantalla LCD.
Se oye mucho ruido o un zumbido.	• Los enchufes y las clavijas están sucios. Límpielos con un paño humedecido ligeramente con alcohol. • Limpie el disco.
El disco no se reproduce.	• No hay ningún disco dentro del compartimento (aparecerá el mensaje «No disc» en la pantalla). Introduzca un disco con la cara impresa hacia arriba. • Limpie el disco. • Ha insertado un disco que no tiene formato PAL. La región del disco no coincide con la región del reproductor. • Puede haberse formado condensación en el interior del aparato debido a un cambio repentino de temperatura. Espere alrededor de una hora para que se evapore y vuelva a intentarlo.

El modelo y las características técnicas pueden ser modificados sin notificación previa.

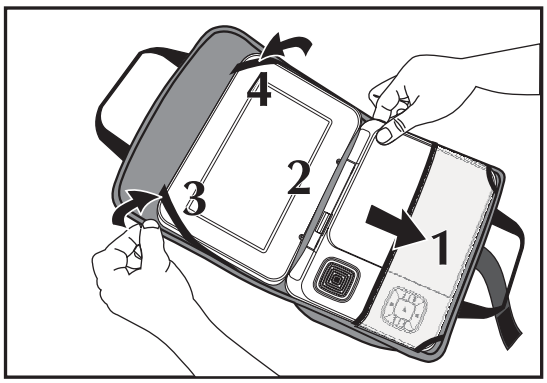
INSTALACIÓN DE LA FUNDA DE TRANSPORTE

FUNDA DE TRANSPORTE

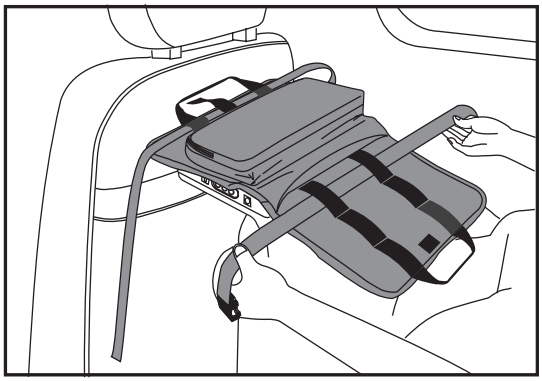
ADVERTENCIA

Este aparato no ha de ser utilizado en ningún caso por el conductor de un vehículo en movimiento. Asimismo, ha de estar firmemente sujeto cuando el vehículo esté en movimiento. Cuando utilice el aparato en su vehículo, asegúrese de que se ha instalado correctamente y de que no obstruye el funcionamiento de ninguno de los dispositivos de seguridad (por ejemplo, airbag, cinturones de seguridad, etc.).

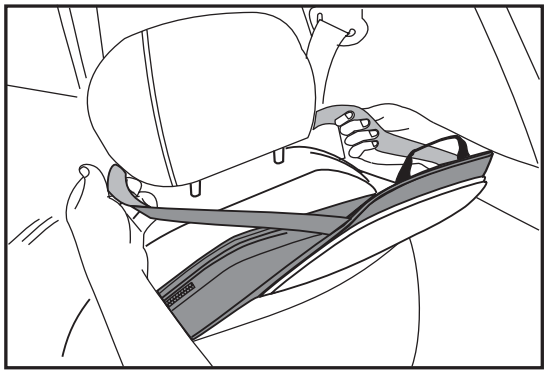
1. Introduzca el aparato en la funda.



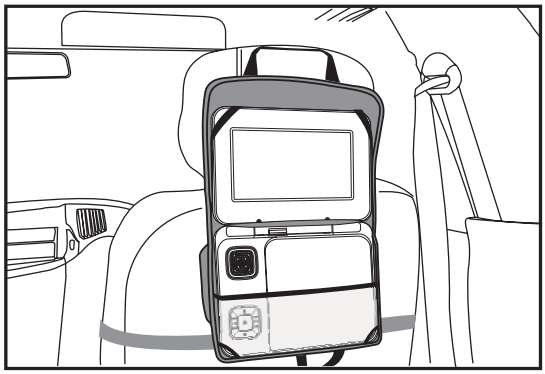
2. Pase las correas de sujeción por la funda de transporte.



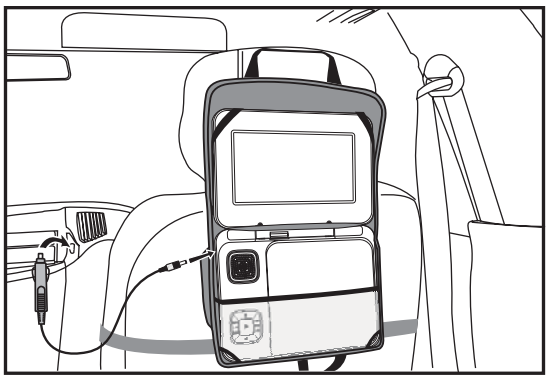
3. Fije las correas de sujeción al reposacabezas del asiento delantero.



4. Ajuste las correas de sujeción para fijar correctamente el aparato.



5. Conecte el adaptador de 12V para vehículo.



ATENCIÓN:
El uso de otro adaptador para vehículo podría dañar el aparato.

M-700DP

Manual do Utilizador

Leitor DVD portátil

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO DO APARELHO.

Português

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE
AVIS
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
- NE PAS OUVRIR
NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITÉ

AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO ABRA A CAIXA. NENHUMA PEÇA PODE SER REPARADA PELO UTILIZADOR. CONFIE TODAS AS REPARAÇÕES A UM TÉCNICO QUALIFICADO.

O símbolo que representa um raio terminado com uma seta, situado no interior de um triângulo equilátero alerta o utilizador para a presença, na caixa do aparelho, de uma «tensão perigosa» não isolada que pode ser de uma amplitude suficiente para apresentar um risco de choque eléctrico.

O ponto de exclamação situado no interior de um triângulo equilátero alerta o utilizador para a existência de instruções importantes de utilização e manutenção no manual.

*** CONSULTE OS SÍMBOLOS SITUADOS NA PARTE INFERIOR DO APARELHO ***

AVISO: PARA EVITAR QUALQUER RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À HUMIDADE

ATENÇÃO
RADIAÇÕES LASER INVISÍVEIS DURANTE A ABERTURA DO APARELHO OU DA DESACTIVAÇÃO DOS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA.EVITE TODA A EXPOSIÇÃO AOS RAIOS.

Este produto contém um dispositivo laser de baixa potência.

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1

Classe II (Isolamento duplo)

Este símbolo significa que o aparelho está em conformidade com as directivas europeias relativas a segurança e a interferências eléctricas.

Instalação
- Não utilize este aparelho em locais extremamente quentes, frios, com poeira ou humidade.

Segurança
- Quando ligar ou desligar o adaptador de corrente, puxe pelo adaptador e não pelo cabo. Desta forma poderia danificar o cabo, o que representa um perigo.
- No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente.

Condensação
- Quando o aparelho é colocado num local quente onde a atmosfera é húmida, pode formar-se condensação no interior deste. Quando existir condensação no aparelho, este pode apresentar anomalias de funcionamento. Desligue o aparelho durante 1 hora ou 2 antes de o colocar sobre tensão ou aqueça progressivamente o local deixando o aparelho secar antes da utilização.

Aviso relativamente à ventilação
- Não obstrua nenhum orifício de ventilação. (Se os orifícios de ventilação forem cobertos por um jornal ou um tecido, o calor não pode ser libertado do aparelho.)
- Não utilize este aparelho num espaço restringido, como por exemplo uma biblioteca ou um armário fechado. Deixe cerca de 10 cm de espaço em volta do aparelho para assegurar uma ventilação adequada.

Placa sinalética
- A placa sinalética está situada na parte inferior do aparelho.

AVISO:
- Em caso de problema, desligue o adaptador de corrente e chame um técnico qualificado.
- Certifique-se que o aparelho não é exposto à chuva ou à humidade. Não coloque nenhum recipiente cheio de liquido, tal como um copo, na proximidade de um aparelho.
- O adaptador de corrente permite desligar o aparelho e deve ficar facilmente acessível. Em caso de mau funcionamento, desligue imediatamente o adaptador da tomada mural.

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

UTILIZE O SEU APARELHO COM TODA A SEGURANÇA
De seguida encontra algumas recomendações sobre esta matéria:

LEIA este manual antes de utilizar o aparelho.
Coloque **SEMPRE** o aparelho sobre um suporte estável. Use apenas suportes e terminais certificados, especialmente concebidos para este aparelho.
Não deixe **NUNCA** que uma pessoa, particularmente crianças, introduzam algum objecto nos orifícios de ventilação do aparelho. Isto poderia ocasionar um choque eléctrico fatal.
Desligue **SEMPRE** o adaptador de corrente em caso de não utilização prolongada.
VERIFIQUE sempre se todas as ligações eléctricas (incluindo as ligações da ficha de alimentação e as extensões) estão correctamente efectuadas, em conformidade com as instruções. Coloque o aparelho fora de tensão quando efectuar ou modificar as ligações.
CONTACTE o seu revendedor em caso de dúvida relativamente à instalação, ao funcionamento ou à segurança do seu aparelho.
NÃO UTILIZE o aparelho se este se encontrar danificado de qualquer forma ou se não estiver a funcionar normalmente.
Desligue o adaptador de corrente e consulte o seu revendedor.
NÃO DEIXE o aparelho sobre tensão sem vigilância, excepto se o funcionamento deste na sua ausência representar uma utilização normal (por exemplo, um gravador magnético com função de programação de gravação).
UTILIZE os auscultadores com um nível de volume moderado. Um nível de volume muito elevado pode prejudicar o seu aparelho auditivo de forma permanente.

AVISO:
- O adaptador de corrente permite desligar o aparelho. Este deve estar facilmente acessível durante a utilização. Para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue completamente o adaptador da tomada eléctrica.
- Não utilize nunca um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação para que não sejam pisados ou esmagados. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada.
- Não impeça a boa ventilação do aparelho instalando-o em locais pouco ventilados, cobrindo-o ou colocando-o sobre um tapete.
- Para evitar qualquer mau funcionamento, não coloque este aparelho na proximidade de altifalantes ou de ímanes.
- Não exponha este aparelho à luz directa do sol e não o deixe em veículo fechado ou em qualquer outro local onde possa ficar exposto a temperaturas superiores a 40°C.
- Deve estar em local onde a temperatura esteja compreendida entre os 5 e os 35°C.
- Não coloque uma vela na proximidade do aparelho ou do adaptador de corrente.

ÍNDICE

Recomendações de segurança..... 1

Recomendações importantes de segurança 2

Índice 3

Informações sobre os discos..... 4

Acessórios 5

Telecomando 5

Descrição do aparelho e do telecomando ..... 6 - 7

Alimentação ..... 8 - 9

Utilização do adaptador de corrente 8

Utilização do adaptador isqueiro 8

Utilização da bateria recarregável..... 9

Colocação em funcionamento do aparelho ... 9

Ligações..... 10

Ligação a uma TV 10

Utilização de auscultadores 10

Leitura de um disco..... 11 - 12

Leitura de um disco 11

Colocação da leitura em pausa (paragem sobre imagem)..... 11

Paragem da leitura 11

Avanço / retorno rápido 11

Salto (para a frente / para trás) 11

Selecção áudio..... 11

Selecção de legendas 12

Selecção do ângulo de visão 12

Apresentação de informações..... 12

Ajuste do ecrã LCD 12

Função de procura 13

Procura de um capítulo 13

Procura de um título 13

Procura de um tempo de leitura 13

Leitura repetida..... 14

Repetição de um capítulo / título (DVD).... 14

Repetição de uma faixa ou de um disco inteiro (CD) 14

Repetição de um segmento especifico 14

Leitura programada..... 15

Leitura de títulos / capítulos na ordem seleccionada..... 15

Leitura de ficheiros MP3/DivX/images..... ..... 15 - 16

Leitura de ficheiros MP3/DivX/images.. 15 - 16

Ajuste de parâmetros..... 16 - 17

Configuração do idioma 16

Configuração vídeo 16

Configuração sistema..... 17

Manutenção..... 18

Limpeza de discos..... 18

Limpeza do aparelho..... 18

Nota importante 18

Guia de reparação 18

Instalação da cobertura de transporte ... 19

INFORMAÇÃO SOBRE OS DISCOS

Este aparelho pode ler os seguintes discos:

DVD
(8 cm / 12 cm)

CD Audio
(8 cm / 12 cm)

CD-R CD-RW
Compatible

Informação sobre as zonas de leitura

Este aparelho é concebido e fabricado para gerar as informações das zonas de leitura registadas nos DVD. Se o número da zona impresso no seu DVD não corresponde ao número da zona do aparelho, este pode não ler o conteúdo.

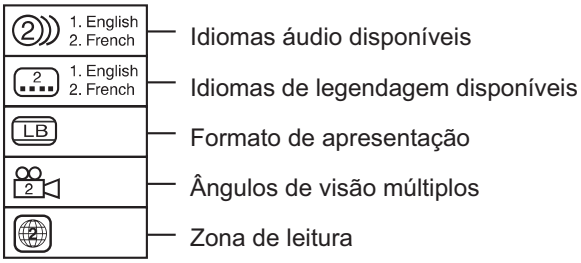
O número da zona deste aparelho é o 2.

Funções ou operações não disponíveis em alguns discos

O símbolo ⊘ no ecrã indica que a função ou a operação seleccionada, está neste momento indisponível. Com efeito, é o fabricante que determina as funções disponíveis num disco. Algumas funções podem não estar disponíveis em alguns discos. Leia a documentação fornecida com o DVD.

Ícones utilizados nos DVD

Exemplos de ícones

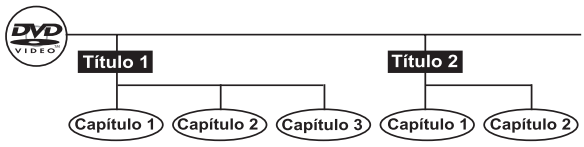


Nota:

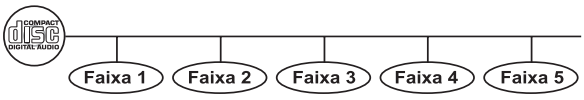
- Durante a leitura de um disco CD-G (gráfico) ou CD EXTRA, a parte áudio é lida, mas as imagens gráficas não são apresentadas.

Títulos, capítulos e faixas

- Os DVD estão divididos em **«títulos»** e em **«capítulos»**. Se o disco comporta diversos filmes, cada filme corresponde a um **«título»** distinto. Os **«capítulos»** são secções de títulos.



- Os CD áudio estão divididos em **«faixas»**. Uma **«faixa»** corresponde geralmente a uma canção num CD áudio.



Nota:

- Os números identificam geralmente os títulos, capítulos ou faixas de um disco, mas nem sempre é assim.

Nota sobre discos não autorizados
É possível que este leitor não leia determinados discos. Tratam-se neste caso de discos comprados fora da zona de leitura 2 ou que não respondam às normas habituais (DVD comerciais, etc.).

ACESSÓRIOS

Deve verificar e identificar os acessórios fornecidos.

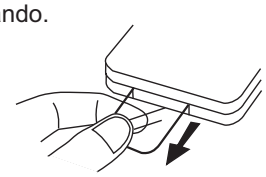
- ☐ Telecomando (com pilha).....x 1
- ☐ Adaptador de corrente .....x 1
- ☐ Adaptador isqueiro.....x 1
- ☐ Auscultadores .....x 1
- ☐ Cobertura de transporte.....x 1
- ☐ Cabo áudio / vídeo.....x 1

TELECOMANDO

Utilização do telecomando

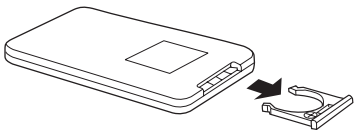
- Dirija o telecomando para o sensor situado no aparelho.
- Quando a luz ambiente é muito forte, o desempenho do sensor infravermelhos pode ser alterado, o que pode provocar um funcionamento irregular.
- O alcance do telecomando é de cerca de 5 metros.

Retire a película plástica antes de utilizar o telecomando.

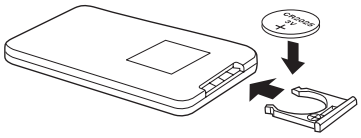


Colocação da pilha do telecomando

1. Abra o compartimento para pilhas.



2. Insira uma pilha do tipo CR2025 (3 V).



AVISO:

- Não coloque as pilhas no fogo. Estas podem explodir ou derramar.
- Não exponha as pilhas a um calor excessivo (sol, fogo, etc.).

ATENÇÃO:

Risco de explosão se a pilha não for inserida correctamente. Substitua apenas por uma pilha idêntica ou de tipo equivalente.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

Quando a pilha enfraquece, o alcance do telecomando reduz consideravelmente. É então necessário substituir a pilha.

Notas:

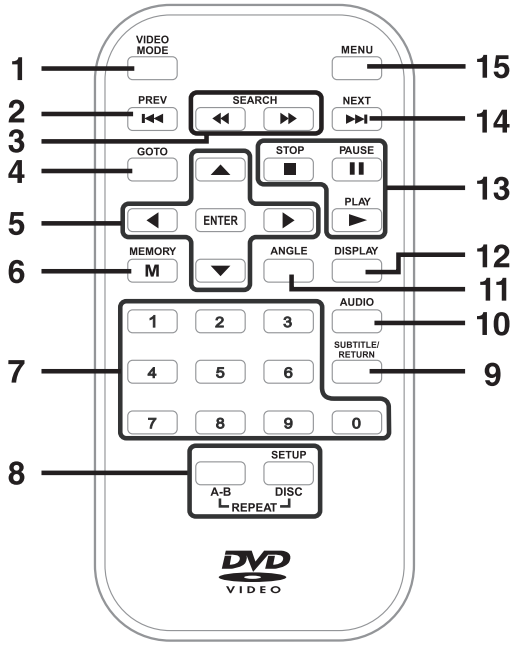
- No caso da não utilização prolongada do telecomando, retire a pilha para evitar qualquer dano provocado pela corrosão ou derrame desta.
- A corrosão, oxidação ou derrame de uma pilha (ou qualquer outro dano relacionado com a pilha) anula a garantia.
- Quando proceder à eliminação de pilhas usadas, certifique-se que o faz respeitando o ambiente e em conformidade com a legislação em vigor no seu país.

Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu revendedor pois podem retomá-las para reciclagem.

Se no futuro pretender proceder à eliminação deste aparelho, note que os aparelhos eléctricos não devem ser eliminados junto com os resíduos domésticos. Informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para mais detalhes. (Directiva sobre os resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos).

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DO TELECOMANDO

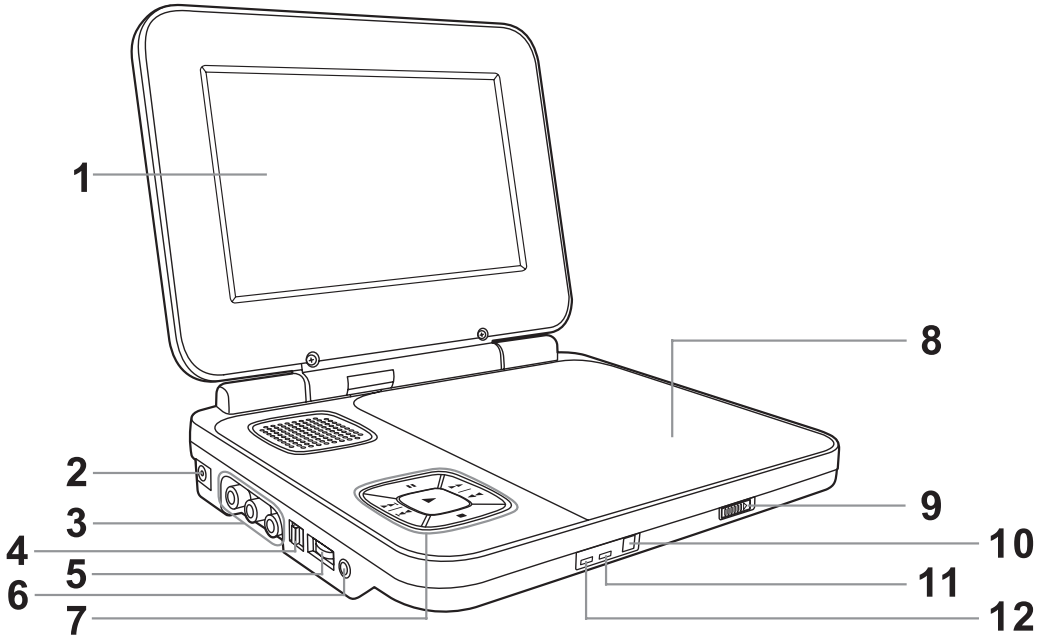
Telecomando



1) **Tecla VIDEO MODE (Modo vídeo)**
   Ajuste da luminosidade, do formato de apresentação (16:9 / 4:3) e do contraste do ecrã LCD.
2) **Tecla ⏮ PREV (Anterior)**
   Selecção do título, do capítulo ou da faixa anterior de um disco.
3) **SEARCH ◀◀ / ▶▶ (Procura)**
   SEARCH ◀◀ : Leitura rápida para trás.
   SEARCH ▶▶ : Leitura rápida para a frente.
4) **Tecla GOTO (Ir para)**
   Permite passar directamente para um endereço específico de um DVD ou de um CD.
5) **Teclas direccionais (▼, ▲, ◀, ▶)**
   Utilizadas para seleccionar um elemento num menu e efectuar alguns ajustes.
   Tecla ENTER (Validar)
   Permite confirmar uma selecção num menu.
6) **Tecla MEMORY (Memorização)**
   Leitura de títulos / capítulos na ordem seleccionada.
7) **Teclado numérico (0 - 9)**
   Utilizado durante a selecção de um código, a marcação de uma programação, a procura de um título, de um capítulo, de uma faixa ou de um tempo de leitura.
8) **Tecla REPEAT A-B (Repetição A-B)**
   Leitura repetida de um segmento A-B num DVD ou CD.
   Tecla REPEAT DISC (Repetir disco)
   Repetição de um capítulo ou de um título de um DVD.
   Repetição de uma faixa ou de um CD inteiro.
   Tecla SETUP (Configuração)
   Em modo de paragem da leitura de um DVD, permite apresentar o menu de configuração do aparelho.
9) **Tecla SUBTITLE (Legendas)**
   Selecção de um dos idiomas de legendagem de um DVD (se disponível).
   Tecla RETURN (Retorno)
   Retorno em modo de funcionamento normal após utilização do menu de configuração deste leitor DVD.
10) **Tecla AUDIO (Áudio)**
    Selecção de um dos idiomas áudio disponíveis num DVD (no caso disso) ou de um modo de saída áudio sobre um CD.
11) **Tecla ANGLE (Ângulo)**
    Selecção de um ângulo de visão quando o DVD em curso contém diversos.
12) **Tecla DISPLAY (Apresentação)**
    Apresentação de informação sobre a leitura.
13) **Tecla STOP ■**
    Paragem da leitura de um disco.
    Tecla ► (Leitura)
    Leitura ou colocação em pausa da leitura de um disco.
    Tecla PAUSE II (Pausa)
    Pressione uma vez esta tecla para colocar a leitura em pausa. Pressione repetidamente para avançar imagem por imagem.
14) **Tecla NEXT ⏭ (Seguinte)**
    Selecção do título, do capítulo ou da faixa seguinte de um disco.
15) **Tecla MENU**
    Permite apresentar e sair o menu DVD.
    Activação/desactivação da função PBC (Modo VCD).

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DO TELECOMANDO

Aparelho



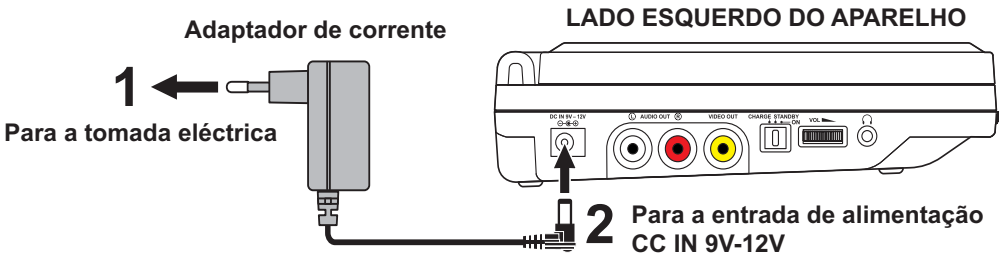
1) **Ecrã LCD**
2) **Entrada de alimentação CC IN 9V-12V**
3) **Saídas áudio/vídeo («AUDIO OUT» / «VIDEO OUT»)**
4) **Comutador CHARGE / STANDBY / ON (Carga / Stand-by / Marcha)**
5) **Botão de ajuste do volume («VOL»)**
   Ajuste do nível de volume.
6) **Tomada para auscultadores**
7) **Tecla ⏭ (Seguinte)**
   Pressione a tecla ⏭ para passar ao capítulo ou à faixa seguinte.
   Tecla ⏮ (Anterior)
   Pressione a tecla ⏮ **p**ara passar ao capítulo ou à faixa anterior.
   Tecla ⏸
   PColocação da leitura do disco em pausa. Pressione diversas vezes a tecla **⏸ para avançar imagem por imagem. Pressione a tecla ► para retomar a leitura à velocidade normal.**
   Tecla ► (Leitura)
   Leitura ou reinício da leitura de um disco.
   Tecla ■ (Paragem)
   Paragem da leitura de um disco.
   Teclas ⏩ / ⏪
   ⏩ Leitura rápida para a frente.
   ⏪ Leitura rápida para trás.
8) **Compartimento disco**
   Pressione para fechar o compartimento.
9) **Comutador de abertura**
   Faça deslizar o comutador de abertura para a direita para abrir o compartimento do disco.
10) **Sensor para telecomando**
    Recepção do sinal infravermelho do telecomando.
11) **Indicador ON (Marcha)**
    Quando o comutador **CHARGE / STANDBY / ON** está na posição «ON», este visor fica iluminado.
12) **Indicador CHARGING (Em carga)**
    Carregue a bateria antes da primeira utilização. O tempo de carga é de cerca de 4-5 horas. O indicador CHARGING desliga quando a carga termina.

ALIMENTAÇÃO

A. Utilização do adaptador de corrente

Este adaptador de corrente funciona com uma alimentação CA compreendida entre 100 V~ e 240 V~.

- O adaptador de corrente fornecido não pode em nenhum caso ser utilizado com um outro tipo de alimentação.



Atenção:

- O adaptador de corrente fornecido destina-se exclusivamente a ser utilizado com este leitor. Não o utilize com outros aparelhos.
- Desligue o aparelho antes de desligar o adaptador de corrente para evitar danos do leitor.
- No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente da tomada.

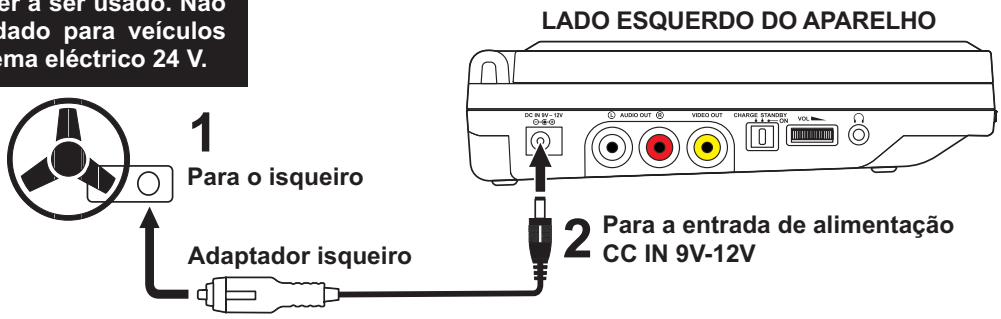
IMPORTANTE

- Coloque o aparelho na proximidade da tomada mural e certifique-se que esta última permanece facilmente acessível. Em caso de mau funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da tomada eléctrica.
- Quando o adaptador está ligado, o aparelho não fica completamente fora de tensão, mesmo estando apagado.

B. Utilização do adaptador isqueiro

O adaptador isqueiro 12 V é concebido para uma utilização em veículos que disponham de um sistema eléctrico de 12 V com massa negativa.

AVISO:
Desligue o adaptador isqueiro quando o aparelho não estiver a ser usado. Não recomendado para veículos com sistema eléctrico 24 V.



Atenção:

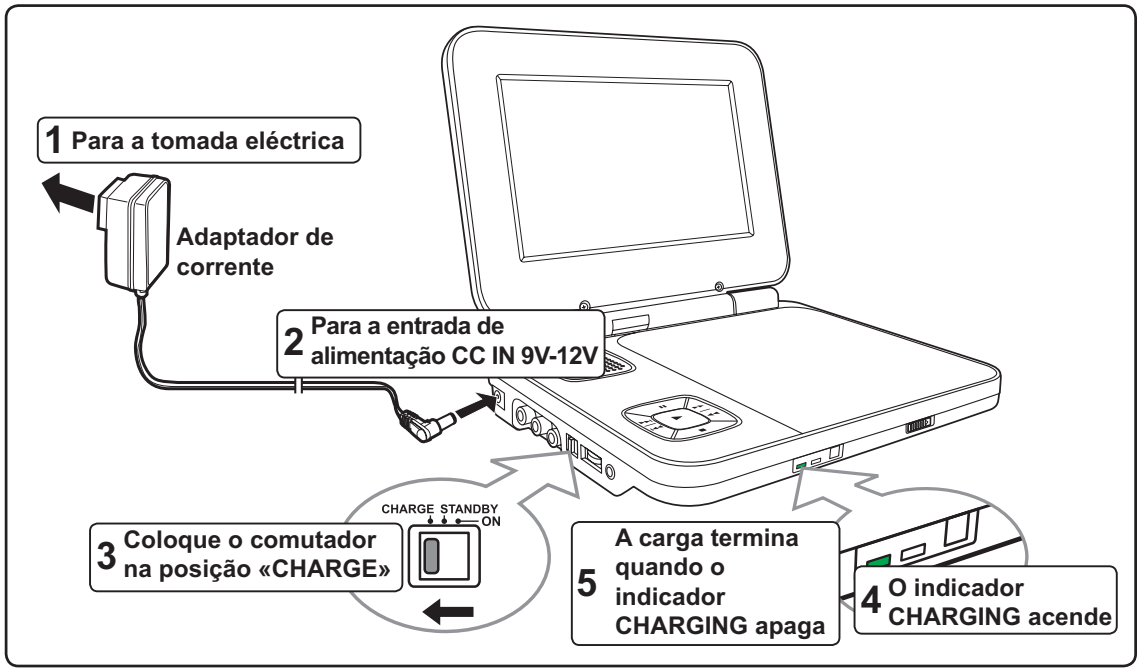
- Utilize apenas o adaptador isqueiro 12 V fornecido. A utilização de um outro adaptador pode danificar o aparelho.
- O adaptador isqueiro 12 V fornecido é destinado exclusivamente a ser utilizado com este leitor. Não o utilize com outros aparelhos.
- Por razões de segurança, não efectue nenhuma operação no aparelho e não veja nenhum vídeo durante a condução de um veículo.
- Certifique-se que o aparelho está correctamente fixo para evitar quedas no veículo em caso de acidente.
- Quando o interior da tomada isqueiro tem cinzas ou poeiras, a ficha pode aquecer devido a mau contacto. Deve limpar o isqueiro antes de qualquer utilização.
- Após a utilização, desligue o adaptador isqueiro do leitor e da tomada isqueiro.

ALIMENTAÇÃO

C. Utilização da bateria integrada

Este aparelho contém uma bateria recarregável integrada não substituível. Carregue-a antes da primeira utilização. O tempo de carga normal é de cerca de 4-5 horas. O indicador CHARGING apaga quando a carga termina.

Carga da bateria integrada


1 Para a tomada eléctrica
Adaptador de corrente
2 Para a entrada de alimentação CC IN 9V-12V
CHARGE STANDBY ON
3 Coloque o comutador na posição «CHARGE»
5 A carga termina quando o indicador CHARGING apaga
4 O indicador CHARGING acende

Avisos:

- Para carregar a bateria integrada, o comutador **CHARGE / STANDBY / ON** deve encontrar-se na posição «CHARGE» e o adaptador de corrente deve ser usado.
- A bateria não pode ser carregada quando o comutador está na posição «ON».
- Não exponha o aparelho a um calor excessivo (sol, fogo, etc.).

Atenção:

- O adaptador de corrente fornecido é exclusivamente destinado a ser usado com este aparelho. Não o utilize com outros aparelhos.
- No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente da tomada.
- Quando o adaptador de corrente está ligado, o aparelho não está completamente fora de tensão, mesmo estando desligado.

Notas:

- Quando o nível de carga da bateria integrada está fraco, apresenta a mensagem «Battery Low» (Bateria fraca) e a leitura pára.
- Recarregue a bateria quando tiver intenção de a usar.
- Durante a utilização da bateria recarregável, a temperatura ambiente deve estar compreendida entre 5 e 35°C.
- Para uma duração máxima da bateria recarregável, não a recarregue no exterior.
- A bateria integrada pode representar um risco de incêndio ou de queimadura química em caso de utilização incorrecta. Não a desmonte, não a submeta a uma temperatura superior a 100°C e não a deite no fogo.
- Não exponha o aparelho a um calor excessivo (sol, fogo, etc.).
- Quando eliminar o aparelho, certifique-se que são respeitadas as normas ambientais e que está em conformidade com a legislação em vigor no seu país.

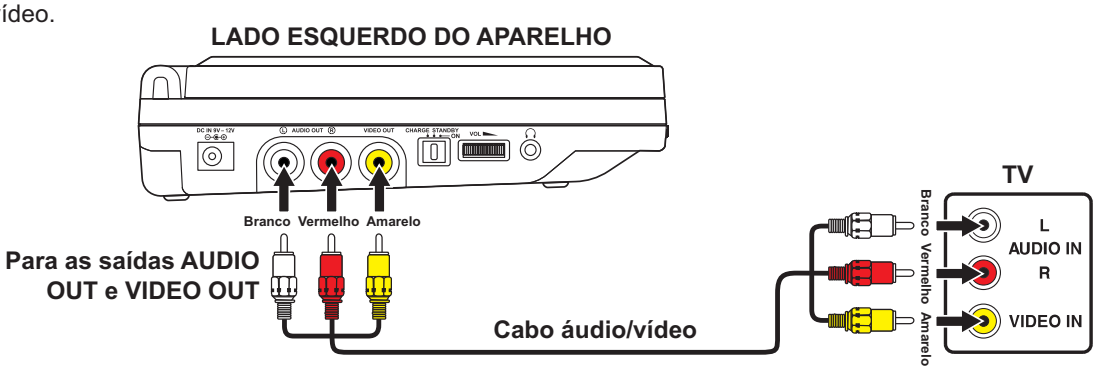
Colocação em funcionamento do aparelho

Coloque o comutador **CHARGE / STANDBY / ON** situado no lado esquerdo do aparelho na posição «ON».

LIGAÇÕES

A. Ligação a uma TV

Se a sua TV dispõe de entradas áudio / vídeo, pode ligar este aparelho à sua TV com a ajuda do cabo áudio/vídeo.



Leitura de um DVD na sua TV

1. Coloque o leitor DVD em funcionamento.
2. Coloque a TV em funcionamento e seleccione a fonte AV ou similar (consulte o manual de utilização da sua TV para mais informações).

B. Utilização de auscultadores

Tensão de saída máxima ≤ 150mV

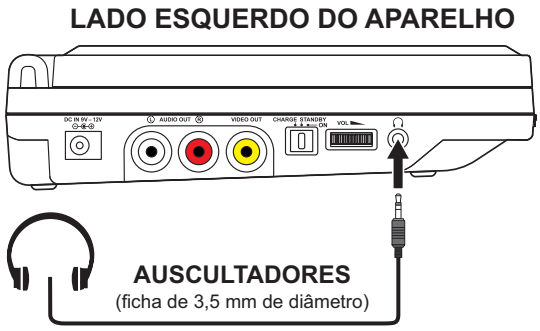
ATENÇÃO AO NÍVEL DE VOLUME DOS AUSCULTADORES

Diminua o volume antes de ligar um auscultador e aumente de seguida se necessário. A utilização prolongada de auscultadores a um volume elevado pode prejudicar a sua audição.

Quando os auscultadores estão ligados, o altifalante do leitor está desactivado.

Atenção:

Evite os níveis sonoros elevados que possam prejudicar a audição.



A utilização prolongada de auscultadores com um volume elevado pode prejudicar a sua audição.

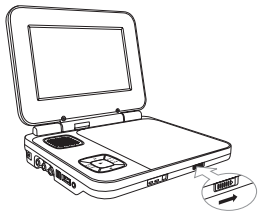
LEITURA DE UM DISCO

DVD CD

Este manual contém instruções básicas sobre a utilização deste aparelho. Alguns DVD não permitem a utilização de todas a funções durante a leitura. Por esse motivo, é possível que alguns comandos não estejam disponíveis. NÃO SE TRATA DE UMA AVARIA. Consulte as instruções fornecidas com o seu DVD para saber quais as funções disponíveis para cada um. Durante a utilização do leitor « ⊘ » pode aparecer no ecrã. Este símbolo significa que a função que pretende activar não é permitida pelo aparelho ou disco.

Leitura de um disco

1. Coloque o comutador **CHARGE / STANDBY / ON** situado sobre o lado esquerdo do aparelho na posição «ON». **Consulte a secção «AJUSTE DE PARÂMETROS» antes de passar à etapa 2.**
2. Faça deslizar o comutador de abertura para a direita para abrir o compartimento do disco.
3. Segure o disco pelos bordos e coloque-o delicadamente sobre o eixo central, face impressa para cima, até ouvir um clique.
4. Volte a fechar o compartimento. O seu aparelho tem necessidade de algum tempo para carregar o disco, após o que apresenta automaticamente o menu principal do DVD ou inicia a leitura.
5. Se a leitura não começar automaticamente, pressione a tecla **PLAY ►** .



Colocação da leitura em pausa (paragem sobre imagem)

Pressione a tecla **PAUSE II .** Para retomar a leitura normal, pressione a tecla **PLAY ►** .
Cada pressão na tecla **PAUSE II** permite avançar imagem por imagem.

Paragem da leitura

Pressione a tecla **STOP ■** no local onde pretende parar a leitura. Pressione a tecla **PLAY ►** para retomar a leitura no local onde a interrompeu.
Se pressionar duas vezes a tecla **STOP ■ ,** o aparelho apaga a posição da interrupção e a leitura recomeça no início quando pressionar a tecla **PLAY ►** .

Avanço / retorno rápido

1. Pressione a tecla **SEARCH ►►** ou **SEARCH ◄◄** durante a leitura de um disco. A cada pressão de uma destas teclas, a velocidade de leitura altera de acordo com a ordem seguinte:

►► 2x → ►► 4x → ►► 8x → ►► 16x ◄◄ 2x → ◄◄ 4x → ◄◄ 8x → ◄◄ 16x

2. Pressione a tecla **PLAY ►** para retomar a leitura normal no local que seleccionou.

Notas:
- O som é cortado e as legendas (Modo DVD) não são apresentadas durante um avanço ou um retorno rápido.
- A velocidade de leitura rápida pode variar em função do disco.

Salto (para a frente / para trás)

- Pressione a tecla **NEXT ►►I** para passar ao capítulo ou à faixa seguinte.
- Pressione a tecla **PREV I◄◄** para voltar ao início do capítulo ou da faixa em curso. Pressione rapidamente uma segunda vez nesta tecla para passar para o capítulo ou faixa anterior.
- Para os CD áudio, utilize o teclado numérico do telecomando para seleccionar directamente o número da faixa pretendida.

Selecção áudio

Em alguns DVD, o som é gravado em dois formatos. Siga a instruções abaixo para seleccionar o idioma ou o formato áudio que pretende.

1. Durante a leitura, pressione a tecla **AUDIO** para apresentar o número do idioma ou do formato áudio actualmente seleccionado.

Audio 1/3:Dolby D 2ch English

2. Pressione repetidamente a tecla **AUDIO** para seleccionar o idioma ou o formato áudio pretendido.

Notas:
- Se estiver disponível apenas um formato áudio no disco, o número não altera.
- Cerca de dois segundos mais tarde, a leitura continua no formato áudio seleccionado.

LEITURA DE UM DISCO

Selecção de legendas

1. Durante a leitura de um DVD, pressione a tecla **SUBTITLE** para apresentar o idioma de legendagem em curso, como indicado no exemplo abaixo.

   Subtitle 02/03:Spanish

2. Pressione repetidamente a tecla **SUBTITLE** para seleccionar o idioma de legendagem pretendido.

Notas:
- Se estiver gravado apenas um idioma, este não altera.
- Cerca de dois segundos mais tarde, a leitura continua com o novo idioma de legendagem seleccionado.
- O número de idiomas disponíveis difere de um disco para outro.
- Se não for pressionada nenhuma tecla nos segundos seguintes, a leitura continua sem modificação da legendagem.
- Esta função apenas pode ser utilizada com os discos que comportam diversos idiomas de legendagem.
- Em alguns DVD, as legendas podem ser activadas a partir do menu principal do disco. Pressione a tecla **MENU** para aceder a este menu.

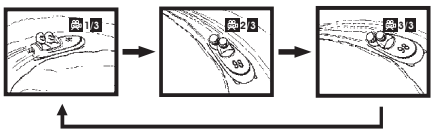
Selecção do ângulo de visão

Alguns DVD contêm cenas que foram tomadas a partir de diferentes ângulos de visão. Para estes discos, a mesma cena pode ser visualizada a partir de cada uma dos ângulos.

1. Durante a leitura de um DVD que comporte diferentes ângulos de visão, pressione a tecla **ANGLE** para apresentar o número do ângulo de visão em curso.
2. Pressione de forma repetida a tecla **ANGLE** para alterar o ângulo de visão.
   - Cerva de dois segundos mais tarde, a leitura continua depois de seleccionado o novo ângulo.
   - Se não for pressionada nenhuma tecla nos 10 segundos seguintes, a leitura continua sem modificação do ângulo em curso.

1/3

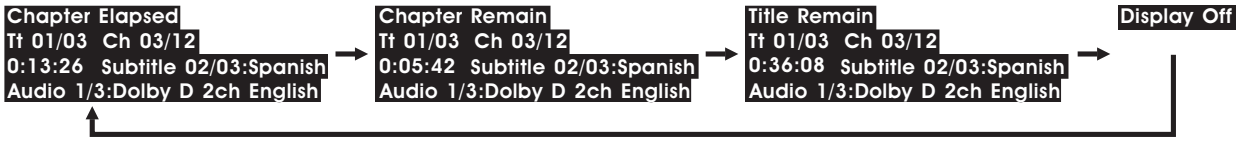
Sequência de ângulos de visão
(exemplo)



Nota:
Esta função apenas pode ser usada em discos que comportem diferentes ângulos de visão.

Apresentação de informações

Durante a leitura do disco, pressione repetidamente a tecla **DISPLAY** para apresentar informações sobre a leitura.



Ajuste do ecrã LCD

Pode ajustar a luminosidade, o formato de apresentação (16:9 / 4:3) e o contraste do ecrã LCD.

1. Pressione a tecla **VIDEO MODE** do telecomando.
2. Utilize as teclas ▲ / ▼ para seleccionar o parâmetro «Brightness» (Luminosidade), «TV display» (Ecrã TV) (16:9 / 4:3) ou « Contrast » (Contraste).
3. Pressione as teclas ◄ / ► para efectuar o ajuste.
4. Pressione a tecla **VIDEO MODE** para sair do menu.

FUNÇÃO DE PROCURA

DVD

Procura de um capítulo

Se sabe o número do capítulo a ler, pode aceder directamente a este introduzindo o seu número.

1. Pressione a tecla **GOTO**.

2. Introduza o número do capítulo pretendido (2 números) com a ajuda do teclado numérico (por ex: 02, 08, 10 ou 15).(Se introduzir apenas um único número, pressione de seguida a tecla **ENTER** para confirmar.)

3. A leitura inicia a partir do capítulo seleccionado.

Notas:

- Se o número introduzido é superior ao número de capítulos existente no DVD, á apresentada a mensagem « Input invalid » (Entrada inválida). Pressione de novo a tecla **GOTO** e introduza um número de capítulo correcto.
- Alguns discos podem não ser compatíveis com esta função.
- Este método de procura de capítulos apenas funciona quando o DVD contém os números dos capítulos.

Procura de um título

Se um DVD contém números e títulos, pode aceder directamente a um título específico introduzindo o seu número.

1. Pressione a tecla **GOTO**.

2. Utilize as teclas ◄ / ► para seleccionar o campo seleccionado do título. Introduza de seguida o número do título pretendido (2 números) com a ajuda do teclado numérico (por exemplo: 02, 08, 10 ou 15). (Se seleccionar um único número, pressione de seguida a tecla **ENTER** para confirmar.)
3. A leitura começa a partir do título seleccionado.

Notas:

- Se o número introduzido é superior ao número de títulos existente no DVD, aparece a mensagem « Input invalid » (Entrada inválida). Repita as etapas 1 e 2 para introduzir o número de título correcto.
- Alguns discos podem não ser compatíveis com esta função.
- Este método de procura de títulos apenas funciona quando o DVD contém os números dos títulos.

Procura de um tempo de leitura

Pode aceder a um tempo de leitura introduzindo o mesmo (hora, minutos, segundos).

1. Pressione duas vezes a tecla **GOTO**.

2. Introduza o tempo de leitura pretendido (5 números: X:XX:XX, por exemplo: 0 30 05, 1 08 23, 1 22 56) com a ajuda do teclado numérico.
3. A leitura começa a partir do tempo de leitura seleccionado.

Notas:

- Se o tempo de leitura introduzido não está disponível no DVD, aparece a mensagem « Input invalid » (Entrada inválida). Reintroduza um tempo de leitura correcto.
- Alguns discos podem não ser compatíveis com esta função.
- Algumas cenas podem não ser localizadas com muita exactidão.
- Este método de procura de um tempo de leitura apenas funciona no interior do título em curso do DVD.

LEITURA REPETIDA

Pode ler de forma repetida um título ou um capítulo específico. (Repetição de um título, repetição de um capítulo.) DVD

Repetição de um capítulo

1. Durante a leitura de um DVD, pressione a tecla **REPEAT DISC** até aparecer « Chapter » (Capítulo) no ecrã. O capítulo em curso é lido repetidamente.

Repetição de um título

2. Durante a leitura de um DVD, pressione a tecla **REPEAT DISC** até aparecer « Title » (Título) no ecrã. O título em curso é lido repetidamente.

Para retomar a leitura normal

3. Durante a leitura de um DVD, pressione a tecla **REPEAT DISC** até aparecer « Repeat Off » (Repetição desactivada) no ecrã.

É possível ler uma faixa ou o disco inteiro repetidamente. CD

Repetição de uma faixa

1. Durante a leitura de um CD, pressione a tecla **REPEAT DISC** até aparecer « Repeat One » (Repetir um) no ecrã. A faixa em curso é lida repetidamente.

Repetição de um disco inteiro

2. Durante a leitura de um CD, pressione a tecla **REPEAT DISC** até aparecer « Repeat All » (Repetir tudo) no ecrã. O disco inteiro é lido repetidamente.

Para retomar a leitura normal

3. Durante a leitura de um CD, pressione a tecla **REPEAT DISC** até aparecer « Repeat Off » (Repetição desactivada) no ecrã.

Repetição de um segmento específico

Pode ler um segmento específico repetidamente.

1. Durante a leitura, pressione a tecla **REPEAT A-B** para definir o início do segmento que pretende repetir (« A » aparece no ecrã).
2. Pressione de novo a tecla **REPEAT A-B** para definir o fim do segmento que pretende repetir (« AB » aparece no ecrã).
3. O aparelho começa imediatamente a leitura repetida do segmento definido.

Para retomar a leitura normal

4. Durante a leitura, pressione a tecla **REPEAT A-B** até aparecer « AB OFF » (Repetição AB desactivada) no ecrã.

Notas:

- Em alguns discos, a função de repetição de uma secção A-B não está disponível.
- A função de repetição A-B não pode incluir uma cena que comporte ângulos de visão múltiplos.
- O segmento A-B deve ser definido no interior de um único título ou de uma única faixa.
- Em função dos discos, é possível que a leitura repetida da secção A-B comece num ponto ligeiramente diferente do ponto A que foi seleccionado.

LEITURA PROGRAMADA

Leitura de títulos / capítulos na ordem seleccionada

Pode ler os seus títulos/capítulos preferidos pela ordem que desejar.

1. Para o fazer, pressione a tecla **MEMORY** durante a leitura de um DVD. É apresentado o seguinte ecrã:

«**Clear**» (Apagar): Apagar todas as programações.
«**Exit**» (Sair): Sair do menu de programação e voltar à leitura normal.
«**Start**» (Iniciar): Iniciar a leitura programada.
«**Next**» (Seguinte) / «**Prev**» (Anterior): Passar faixa seguinte / anterior.

2. Introduza um número de título (2 números) e de capítulo (2 números) com a ajuda do teclado numérico (por exemplo: 01 02, 02 05, 02 11). O aparelho passa automaticamente para o elemento seguinte e pode programar também outros títulos e capítulos.

- Pode utilizar as teclas direccionais (▼, ▲, ◄, ►) para passar de um elemento para outro e modificar um número de título ou de capítulo. (Utilize as teclas **NEXT ⏭ /PREV⏮** para passar à página seguinte/anterior.)
- Utilize as teclas direccionais (▼, ▲, ◄, ►) para seleccionar «Clear» (Apagar), «Exit» (Sair), «Start» (Iniciar), «Next» (Seguinte) ou «Prev» (Anterior), e pressione **ENTER** para confirmar.

3. Pressione a tecla **PLAY ►** para iniciar a leitura programada (« Program » aparece no ecrã).
4. Para desactivar a leitura programada e retomar a leitura normal.
   1). Pressione a tecla **MEMORY** para apresentar o menu de programação.
   2). Utilize as teclas direccionais (▼, ▲, ◄, ►) para seleccionar a opção «Stop» (Parar). Pressione a tecla **ENTER** para confirmar.
   3). Pressione a tecla **MEMORY** para desactivar a leitura programada e retomar a leitura normal. (« Program » desaparece do ecrã).

Notas:

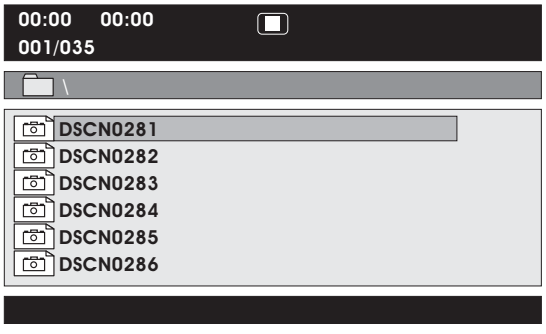
- **Pode programar as faixas de um VCD seguindo as etapas 1 a 4.**
- **Esta função não está disponível para CD ou ficheiros MP3.**
- Se o número do título/capítulo introduzido for superior ao número de títulos/capítulos contidos no DVD, o número desaparece automaticamente. Reintroduza um número correcto.
- Programe os elementos um a um na ordem (1, 2, 3...).
- Se o DVD não contém um único título, é possível apenas seleccionar a ordem de leitura dos capítulos.
- Em alguns discos, a função de programação não está disponível.
- Se activar a função de repetição quando uma leitura programada está em curso, o leitor lê a programação actual repetidamente.
- Se pressionar a tecla **MEMORY** quando o menu de programação é apresentado no ecrã, o menu desaparece.
- A programação é apagada se pressionar duas vezes a tecla **STOP ■ ,** se abrir o compartimento do disco ou se colocar o leitor fora de tensão.

LEITURA DE FICHEIROS MP3/DIVX/IMAGES

Este aparelho pode ler ficheiros MP3, DivX e imagens registadas nos discos CD-R/CD-RW.

Leitura de ficheiros MP3/DivX/Images

1. Faça deslizar o comutador de abertura para a direita para abrir o compartimento do disco.
2. Segure um disco com ficheiros MP3/DivX/images pelos bordos e coloque-o delicadamente sobre o eixo central, face impressa para cima, até ouvir um clique.
3. Feche o compartimento. A leitura de ficheiros MP3/DivX/Images começa automaticamente (ou aparece uma lista dos directórios).
4. Pressione a tecla **STOP ■** para apresentar uma lista de directórios. Utilize as teclas ▲ / ▼ para seleccionar um ficheiro MP3/DivX/Image. Pressione de seguida a tecla **PLAY ►** para iniciar a leitura.



Notas:

- Pressione a tecla **PAUSE II** para colocar a leitura em pausa. Pressione a tecla **PLAY ►** para retomar a leitura.
- Utilize as teclas **PREV ⏮ /NEXT ⏭** para passar ao ficheiro MP3/DivX/Image anterior/seguinte.
- Pressione a tecla **ANGLE** para rodar os ficheiros JPEG a 90°.
- Para os ficheiros MP3/DivX, pressione repetidamente a tecla **AUDIO** para seleccionar um formato áudio se estiverem disponíveis diversos formatos.
- Para os ficheiros DivX, pressione repetidamente a tecla **SUBTITLE** para seleccionar um idioma de legendagem se estiverem disponíveis diversos idiomas.
- Em alguns discos, a função de programação não está disponível.

LEITURA DE FICHEIROS MP3/DIVX/IMAGES

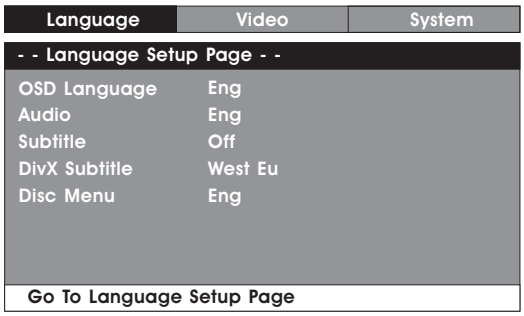
DivX®, DivX™ Certified e os logótipos associados são marcas da DivX, Inc. e são usadas sob licença.

Compatibilidade dos ficheiros MP3
A compatibilidade dos ficheiros MP3 depende dos elementos seguintes:
- O débito binário deve estar compreendido entre 64 e 256 kbps.
- O número total de ficheiros no disco não deve ultrapassar 254.
- O número máximo de directórios não deve exceder 32.
- O número máximo de níveis de directórios não deve ultrapassar 4.
- Os nomes de ficheiros devem conter no máximo 7 letras e/ou números e ter a extensão de ficheiro «MP3». EXEMPLO: *******.MP3, onde cada * representa uma letra ou um número.
- Para os nomes de ficheiros, não utilize que as letras e/ou números. Se utilizar caracteres especiais, os nomes de ficheiros e/ou directórios podem não ser apresentados correctamente no ecrã.
- Durante a gravação de discos CD-R, utilize os discos de 74 minutos (650 Mb).
- Os discos CD-R ou CD-RW devem ser gravados a uma velocidade inferior a «8X» e «finalizados» por computador segundo um «formato de sessão única».
- Consulte o seu software de criação CD/MP3 para obter detalhes mais específicos.

AJUSTE DE PARÂMETROS

Configuração do idioma

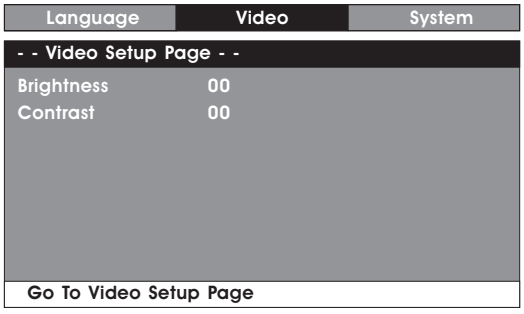
1. Pressione a tecla **SETUP** quando a leitura está parada.
2. Utilize a tecla ▼ para seleccionar «Language Setup page» (página Ajuste Idioma).
3. Utilize as teclas ▲ / ▼ para seleccionar um parâmetro: «OSD Language» (Idioma OSD), «Audio» (Áudio), «Subtitle» (Legendas), «DivX Subtitle» (Legendas DivX) ou «Disc menu» (Menu do disco). Pressione de seguida a tecla ▶ .
4. Seleccione um idioma com a ajuda das teclas ▲ / ▼ e pressione a tecla **ENTER** para confirmar.
5. Repita as etapas 3 e 4 para ajustar outros parâmetros. Pressione a tecla ◀ para voltar ao menu anterior.
6. Pressione a tecla **SETUP** ou **RETURN** para sair do menu.



Notas:
- O idioma áudio pretendido pode não estar disponível em alguns DVD. Nestes casos o leitor selecciona o idioma por defeito do disco.
- O idioma de legendagem pretendido pode não estar disponível em alguns DVD. Nestes casos o leitor selecciona o idioma por defeito do disco.
- Em alguns DVD, o idioma de legendagem apenas pode ser modificado no menu do disco. Nestes casos, pressione a tecla **MENU** e seleccione o idioma pretendido no menu do disco.
- O idioma pretendido para o menu do disco pode não estar disponível em alguns DVD. Nestes casos, pressione a tecla **MENU** e seleccione o idioma pretendido no menu do disco.

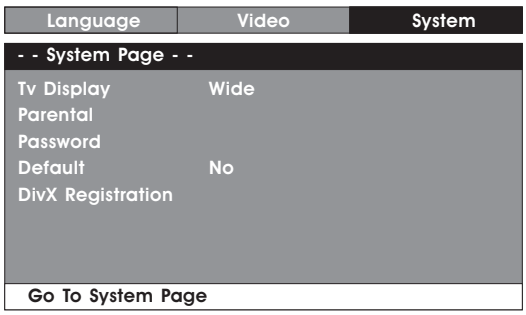
Configuração vídeo

1. Pressione a tecla **SETUP** quando a leitura está em paragem.
2. Utilize as teclas ◀ / ▶ para seleccionar «Video Setup page» (página de Configuração vídeo).
3. Seleccione o parâmetro «Brightness» (Luminosidade) ou «Contrast»(Contraste) com a ajuda das teclas ▲ / ▼ e pressione a tecla ▶ para confirmar.
4. Utilize as teclas ◀ / ▶ para efectuar o ajuste e depois pressione a tecla **ENTER** para confirmar.
5. Repita as etapas 3 e 4 para ajustar outros parâmetros. Pressione a tecla ◀ para voltar ao menu anterior.
6. Pressione a tecla **SETUP** ou **RETURN** para sair do menu.



AJUSTE DE PARÂMETROS

Configuração do sistema

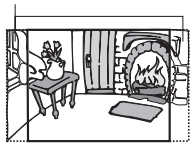


1. Pressione a tecla **SETUP** quando a leitura está parada.
2. Utilize as teclas ◄/► para seleccionar «System Page» (página de Configuração do sistema).
3. Utilize as teclas ▲ / ▼ para seleccionar um parâmetro: «TV display» (Ecrã TV), «Parental», «Password», «Default» (Defeito) ou «DivX Registration» (Registo DivX). Pressione de seguida a tecla ►.
4. Utilize as teclas ▲ / ▼ para efectuar o ajuste e depois pressione a tecla **ENTER** para confirmar..
5. Repita as etapas 3 e 4 para ajustar outros parâmetros. Pressione a tecla ◄ para voltar ao menu anterior.
6. Pressione a tecla **SETUP** ou **RETURN** para sair do menu.

«TV Display» (Ecrã TV)

Imagem truncada durante a leitura de uma imagem vídeo em ecrã inteiro

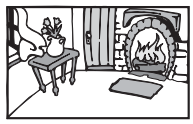
«Pan Scan»
- Durante a leitura de um vídeo no formato largo, este modo corta os lados direito e esquerdo da imagem para que esta possa ser visualizada em ecrã inteiro num ecrã 4:3.
- Alguns DVD contém filmes para ecrã inteiro não permitem a leitura em modo Pan Scan e são automaticamente lidos em modo Letter Box (barras negras na parte superior e inferior do ecrã).


«Pan Scan»

«Letter Box»
- Durante a leitura de um vídeo no formato largo sobre um ecrã 4:3, aparecem barras negras na parte superior e inferior do ecrã.

«Letter Box»

«Wide Screen » (Ecrã inteiro)
- Seleccione este formato de apresentação para ler vídeos ecrã inteiro no ecrã deste leitor ou num ecrã inteiro externo.


«Wide Screen» (Ecrã inteiro)

Notas:
- O formato de apresentação dos vídeos é definido no DVD. Por este motivo o formato de apresentação seleccionado pode não ser respeitado durante a leitura de alguns DVD.
- Durante a leitura de DVD gravados em formato 4:3, a imagem aparece sempre em formato 4:3, independentemente do ajuste do formato de apresentação neste leitor.
- Seleccione «Wide Screen» para utilizar o ecrã deste leitor. Verifique sempre se o formato de apresentação seleccionado está correcto para o caso de ligação de uma TV.

«Parental» (Controlo parental)

Os DVD compatíveis com a função de controlo parental são avaliados segundo o seu conteúdo. O conteúdo é autorizado por um nível de restrição e a forma de activação do controlo pode variar conforme o disco. Por exemplo, se o disco permite, pode suprimir as cenas violentas ou bloquear completamente a leitura do disco.

A leitura do DVD cujo nível é superior ao nível seleccionado é impossível, excepto se a função de controlo parental for desactivada.

Os níveis de restrição são os seguintes:

«1 Kid Safe» (Crianças) «2 G» «3 Pg» «4 Pg 13»
«5 Pg R» «6 R» «7 Nc 17» «8 Adult» (Adultos)

«Password»

Seleccione «Password» com a ajuda das teclas ▲ / ▼ . Pressione a tecla ► para seleccionar «Change» (Alterar), e depois pressione **ENTER**.
Introduza o código anterior de 4 dígitos com a ajuda do teclado numérico, e depois o novo código. A opção «OK» é seleccionada automaticamente. Pressione em **ENTER** para confirmar. (Código por defeito: «8888».)

Se esquecer o seu código, pode apagar o código em utilização premindo quatro vezes a tecla 8 do telecomando (8888).

«Default» (Defeito)

Seleccione este parâmetro e confirme premindo a tecla **ENTER**. Esta função permite restabelecer todos os ajustes de fábrica, com excepção do controlo parental e do código.
Nota: O reinicio demora de 3 a 5 segundos.

« DivX Registration » (Registo DivX)

- Alguns ficheiros DivX de vídeo necessitam de um código de registo. Encontra-o no menu de configuração do seu leitor.
- Este código de registo deve ser usado apenas para vídeos que solicitem DivX. Não use este código para outras aplicações ou sites internet.

MAINTENANCE

Limpeza de discos

Um disco danificado ou sujo inserido no leitor pode provocar saltos durante a leitura.
Deve manejar o disco apenas pelos bordos interiores e exteriores.

- NÃO TOQUE a superfície da face não impressa do disco.
- NÃO COLE papel ou uma fita adesiva na superfície deste.
- NÃO EXPONHA o disco à luz directa do sol ou ao calor excessivo.
- Limpe o disco antes da leitura. Limpe o disco com um pano, a partir do centro para o exterior.
- Não utilize NUNCA solventes como benzina ou álcool para limpar o disco.
- NÃO utilize discos com formato irregular (exemplo: octogonais, em forma de coração, etc.). Podem resultar em avarias ou mau funcionamento.

Limpeza do aparelho

- Coloque o aparelho fora de tensão e desligue o adaptador de corrente antes de o limpar.
- Limpe o aparelho com um pano macio e seco. Se este estiver extremamente sujo, limpe-o com um pano embebido em água e sabão previamente espremido. Limpe de seguida com um pano seco.
- Não utilize álcool, benzina, diluentes, líquidos de limpeza ou outros produtos químicos. NÃO utilize ar comprimido para retirar a poeira.

Nota importante

- Retire o disco do compartimento se necessita de transportar o aparelho.

GUIA DE REPARAÇÃO

PROBLEMAS	*CAUSAS E SOLUÇÕES*
O leitor não funciona.	• Verifique se o adaptador de corrente está ligado. • Verifique se o leitor está bem ligado.
O telecomando não funciona.	• Verifique se a recepção do sinal infra-vermelho do telecomando não está bloqueada por algum obstáculo. • Retire a película plástica situada no compartimento de pilhas do telecomando. • Oriente o telecomando para o sensor de infra-vermelhos do aparelho. • Substitua a pilha do telecomando por uma nova.
Volume muito fraco ou sem som.	• Verifique se o leitor foi ligado. • Verifique se a leitura não está em pausa. Pressione a tecla **PLAY** ► . • Verifique se a função de avanço ou de retorno rápido não está activada. Pressione a tecla **PLAY** ►. • Verifique se as ligações áudio/vídeo (se necessário) foram correctamente efectuadas. • Os DVD em formato DTS não podem ser descodificados e não há som. • O leitor sobreaquece. Desligue-o durante 30 minutos para o deixar arrefecer.
Sem imagem.	• O número da zona do disco não corresponde ao número da zona deste aparelho.
A imagem não é nítida.	• O DVD está sujo. Limpe suavemente o disco. • O disco está riscado. • Pressione a tecla **VIDEO MODE** do telecomando e ajuste a luminosidade e o contraste do ecrã LCD.
Vibração ou ruído	• As tomadas e as fichas estão sujas. Limpe-as com um pano ligeiramente embebido em álcool. • Limpe o disco.
A leitura do disco não inicia.	• Não está nenhum disco no interior do compartimento. «No disc» (Nenhum disco) aparece no ecrã. Insira um disco, face impressa para cima. • Limpe o disco. • O disco não está em formato PAL. O número de zona do disco não corresponde ao número da zona do leitor. • Formou-se condensação no interior do aparelho devido a uma alteração repentina da temperatura. Aguarde uma hora para que esta se evapore e volte a tentar.

O modelo e as características técnicas podem ser modificadas sem notificação prévia.

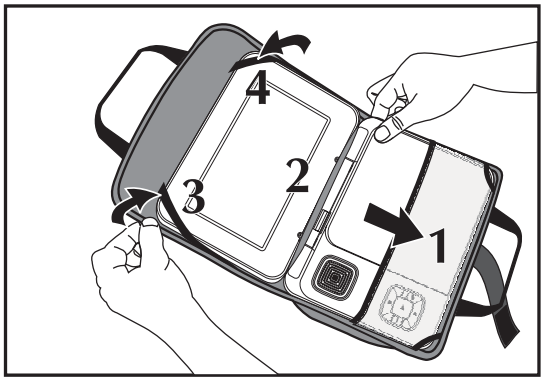
INSTALAÇÃO DA COBERTURA DE TRANSPORTE

COBERTURA DE TRANSPORTE

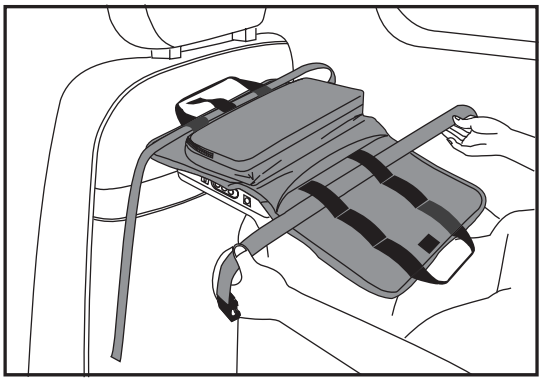
AVISO DE SEGURANÇA!

Este aparelho não deve ser utilizado por um condutor de um veículo em movimento e deve permanecer bem fixo durante a condução do veículo. Se o aparelho for usado no seu veículo, certifique-se que está correctamente fixo e que não constitui nenhum entrave para algum dispositivo de segurança (por ex. airbags, cintos de segurança, etc.).

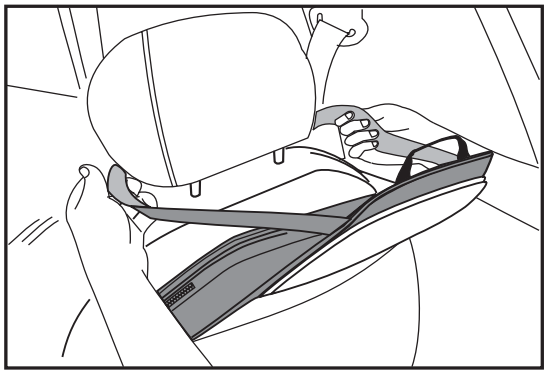
1. Insira o aparelho na cobertura.



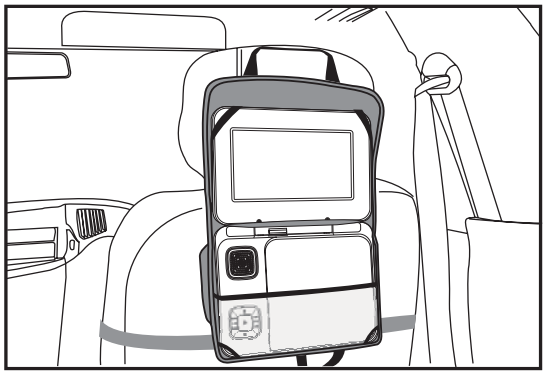
2. Passe as correias pela cobertura de transporte.



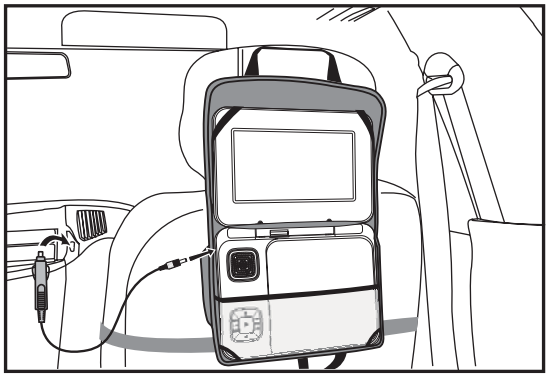
3. Fixe as correias ao apoio de cabeça do banco da frente.



4. Feche e ajuste as correias de forma a fixar correctamente o aparelho.



5. Ligue o adaptador isqueiro 12 V.



ATENÇÃO:
A utilização de um outro adaptador isqueiro pode danificar o aparelho.

M-700DP

Gebruiksaanwijzing

Draagbare DVD-speler

GELIEVE DEZE INSTRUCTIES TE LEZEN ALVORENS U HET TOESTEL GEBRUIKT.

Nederlands

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE
AVIS
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
- NE PAS OUVRIR
NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITÉ

WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE BEPERKEN, OPEN DE BEHUIZING NIET. ER MAG GEEN ENKEL BINNENSTUK HERSTELD WORDEN DOOR DE GEBRUIKER. GA VOOR ELKE HERSTELLING NAAR EEN ERKEND TECHNICUS.

Het symbool dat een bliksemschicht met een pijl in een gelijkzijdige driehoek voorstelt, waarschuwt de gebruiker ervoor dat er in de behuizing van dit toestel een niet-geïsoleerde, gevaarlijke spanning aanwezig is die krachtig genoeg is om een risico op een elektrische schok in te houden.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker ervoor dat er in deze handleiding belangrijke instructies staan voor het gebruik en het onderhoud.

*** RAADPLEEG DE SYMBOLEN ONDERAAN HET TOESTEL ***

WAARSCHUWING: OM BRANDGEVAAR OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN, STEL HET TOESTEL NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHTIGHEID

OPGELET
ONZICHTBARE LASERSTRALEN BIJ HET OPENEN VAN HET TOESTEL OF DE DEACTIVERING VAN DE VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN. VERMIJD BLOOTSTELLING AAN DE STRALING

Dit product beschikt over een zwak lasermechanisme.

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1

Klasse II
(dubbele isolatie)

Dit symbool betekent dat het toestel overeenkomt met de Europese richtlijnen met betrekking tot de veiligheid en elektrische storingen.

Installatie
- Gebruik dit toestel niet op uiterst warme, koude, stoffige of vochtige plekken.

Veiligheid
- Wanneer u de netadapter aansluit of loskoppelt, neem dan de adapter vast en niet het snoer.
- U loopt het risico het snoer te beschadigen, wat gevaarlijk kan zijn.

Condensatie
- Condensatie in het toestel kan leiden tot een slechte werking. Sluit het toestel gedurende 1 of 2 uur af voor u het opnieuw op de spanning aansluit of verwarm de kamer langzaamaan en laat het toestel drogen voor gebruik.

Waarschuwing met betrekking tot de ventilatie
- Verstop geen enkele ventilatieopening. (Wanneer de ventilatieopeningen verstopt zijn door een krant of een doek kan de warmte van het toestel niet ontsnappen.)
- Gebruik dit toestel niet in een nauwe ruimte, bijvoorbeeld in een bibliotheek of in een gesloten kast. Laat ongeveer 10 cm ruimte rond het toestel om te verzekeren dat er voldoende ventilatie is.

Gegevensplaat
- De gegevensplaat bevindt zich aan de onderkant van het toestel.

WAARSCHUWING:
- Wanneer er zich een probleem voordoet, koppel de netadapter dan los en ga naar een erkend technicus.
- Let er goed op uw toestel niet aan regen of vochtigheid bloot te stellen. Plaats geen enkel met vloeistof gevuld object, zoals een vaas, in de nabijheid van het toestel.
- Met de netadapter kunt u het toestel loskoppelen en die moet dan ook makkelijk toegankelijk zijn. Trek bij een storing meteen de adapter uit het stopcontact.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

GEBRUIK UW TOESTEL IN ALLE VEILIGHEID
Enkele aanwijzingen hieromtrent:

LEES de gebruiksaanwijzing alvorens het toestel te gebruiken.
Plaats het toestel **ALTIJD** op een stabiele ondergrond. Gebruik enkel de goedgekeurde ondersteuningen en aanhechtingen die speciaal voor dit toestel zijn ontworpen.
Laat **NOOIT** iemand, zeker geen kinderen, een voorwerp in de ventilatieopeningen van het toestel inbrengen. Dit kan een dodelijke elektrische schok veroorzaken.
Koppel de netadapter **ALTIJD** los wanneer het toestel lange tijd niet gebruikt wordt.
LET GOED OP dat alle elektrische aansluitingen (waaronder ook de aansluitingen van de netstekker en de verlengdraden) correct worden gemaakt, in overeenstemming met de instructies. Schakel de spanning van het toestel uit wanneer u verbindingen maakt of wijzigt.
NEEM CONTACT OP met uw verkoper in geval van twijfel over de installatie, de werking of de veiligheid van uw toestel.
GEBRUIK HET TOESTEL NIET MEER wanneer het zodanig beschadigd is dat het niet meer normaal werkt. Koppel de netadapter los en raadpleeg uw verkoper.
LAAT HET TOESTEL niet onder spanning staan zonder toezicht, behalve wanneer het normaal is in een bepaald geval dat u afwezig bent (bijvoorbeeld, een bandopnemer met een functie om geprogrammeerd op te nemen).
GEBRUIK uw hoofdtelefoon op een gematigd volume. Een te hoog volume kan uw gehoor permanent beschadigen.

WAARSCHUWING:
- Met de netadapter kunt u het toestel loskoppelen. Het moet makkelijk toegankelijk blijven tijdens het gebruik. Om de voeding van het toestel helemaal af te sluiten, koppel de adapter helemaal los van het stopcontact.
- Gebruik nooit een beschadigde adapter. Plaats de voedingskabel op een veilige manier zodat deze niet geklemd of geplet kan raken. Wanneer de kabel beschadigd is, neem dan contact op met een reparatiedienst.
- Plaats het toestel op een vlak en verhoogd oppervlak.
- Belemmer de goede ventilatie van het toestel niet door het op een slecht geventileerde plek te zetten, het te bedekken of het op een tapijt te zetten.
- Om storingen te vermijden, plaats het toestel niet in de nabijheid van luidsprekers of magneten.
- Stel het toestel niet bloot aan direct zonlicht en laat het niet in een gesloten voertuig staan of op een andere plek waar het is blootgesteld aan temperaturen boven 40°C.
- Het moet zich op een plek bevinden waar de temperatuur tussen 5 en 35°C is.
- Plaats geen kaars in de nabijheid van het toestel of de netadapter.

INHOUDSTAFEL

Veiligheidsinstructies 1
Belangrijke veiligheidsinstructies 2
Inhoudstafel 3
Informatie over de disks 4
Accessoires 5
Afstandsbediening 5
Beschrijving van het toestel en de afstandsbediening ..... 6 - 7
Voeding ..... 8 - 9
Gebruik van de netadapter 8
Gebruik van de aansteker-adapter 8
Gebruik van de herlaadbare batterij 9
Het toestellen aanzetten 9
Aansluitingen 10
Aansluiten op een TV 10
Gebruik van een hoofdtelefoon 10
Een disk afspelen ..... 11 - 12
Een disk afspelen 11
Afspelen pauzeren (stilstaan op een beeld) .. 11
Afspelen stopzetten 11
Snel vooruit / achteruit 11
Springen (naar voren / naar achteren) 11
Selectie audio 11
Selectie ondertitels 12
Selectie kijkhoek 12
Informatie weergeven 12
Het LCD-scherm afstellen 12
Zoekfunctie 13
Een hoofdstuk zoeken 13
Een titel zoeken 13
Een afspeeltijd zoeken 13
Herhaald afspelen 14
Een hoofdstuk / titel herhalen (DVD) 14
Een track of een volledige disk herhalen (CD) .. 14
Een specifiek segment herhalen 14
Geprogrammeerd afspelen 15
Titels / hoofdstukken afspelen in een gekozen volgorde 15
Afspelen van bestanden MP3/DivX/ afbeeldingen ..... 15 - 16
Afspelen van bestanden MP3/DivX/ afbeeldingen ..... 15 - 16
Instellingen ..... 16 - 17
De taal instellen 16
Video-instellingen 16
Systeemconfiguratie 17
Onderhoud 18
Disks schoonmaken 18
Toestel schoonmaken 18
Belangrijke opmerking 18
Gids voor foutenherstel 18
Installatie van de transporthoes 19

INFORMATIE OVER DE DISKS

Dit toestel kan de volgende disks lezen:

DVD
(8 cm / 12 cm)

Audio CD
(8 cm / 12 cm)

CD-R CD-RW
Compatible

Informatie over de afspeelzones

Dit toestel is ontworpen om informatie te verwerken van de afspeelzone geregistreerd op de DVD. Wanneer het zonenummer op uw DVD niet overeenstemt met het zonenummer van het toestel, kan deze niet zonder onderbrekingen worden gelezen.

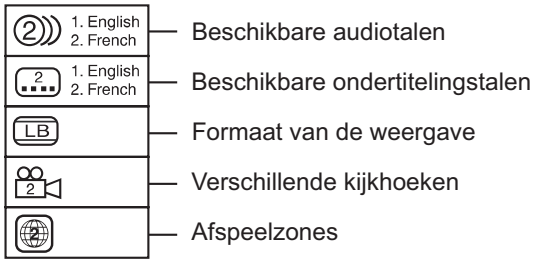
Het zonenummer van dit toestel is 2.

Functies op bewerkingen die niet beschikbaar zijn op bepaalde disks

Het symbool ⊘ op het scherm geeft aan dat de geselecteerde functie of de bewerking op dat moment niet beschikbaar is. Het is de producent die bepaalt welke functies er beschikbaar zijn op een disk. Bepaalde functies kunnen dus niet beschikbaar zijn op bepaalde disks. Let er goed op de documentatie te lezen die bij de DVD werd geleverd.

Pictogrammen gebruikt op de DVDs

Voorbeelden van pictogrammen



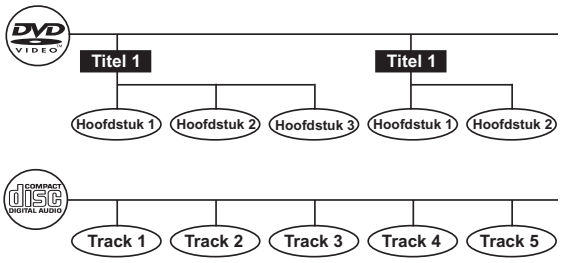
Opmerking:

- Bij het afspelen van een (grafische) disk CD-G of een CD EXTRA wordt het audiogedeelte afgespeeld, maar worden de grafische afbeeldingen niet weergegeven.

Titels, hoofdstukken en tracks

- De DVDs worden onderverdeeld in "**titels**" en in "**hoofdstukken**". Wanneer er meerdere films op de disk staan, komt iedere film overeen met een andere "**titel**". De "**hoofdstukken**" zijn de onderdelen van de titels.

- De audio-CDs zijn onderverdeeld in "**tracks**". Een "**track**" stemt over het algemeen overeen met een liedje op een audio-CD.



Opmerking :

- Over het algemeen duiden de nummers de titels, hoofdstukken en tracks van een disk aan, maar dit is niet altijd het geval.

Opmerkingen over niet-toegestane disks
Het is mogelijk dat de speler bepaalde disks niet leest. Het gaat om disks gekocht buiten afspeelzone 2 of disks die niet overeenstemmen met de gebruikelijke normen (commerciële DVDs, enz.).

ACCESSOIRES

Gelieve de bijgeleverde accessoires te controleren en te identificeren.

- ☐ Afstandsbediening (met batterij) .....x 1
- ☐ Netadapter .....x 1
- ☐ Aansteker-adapter .....x 1
- ☐ Hoofdtelefoon.....x 1
- ☐ Transporthoes.....x 1
- ☐ Audio- / videokabel .....x 1

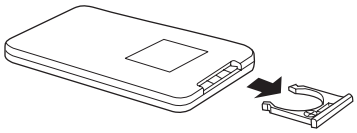
AFSTANDSBEDIENING

Gebruik van de afstandsbediening

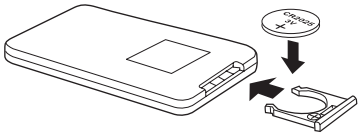
- Richt de afstandsbediening naar de sensor op het toestel.
- Wanneer het licht in de kamer te fel is, kan de infraroodsensor minder goed werken, wat voor een verstoorde werking kan zorgen.
- Het bereik van de afstandsbediening is ongeveer 5 meter.

De batterij van de afstandsbediening op zijn plaats zetten

1. Het compartiment voor de batterij openen.



2. Er een batterij van het type CR2025 (3 V) in plaatsen.



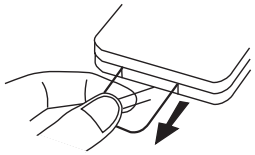
WAARSCHUWINGEN:

- Gooi de batterijen niet in het vuur. Ze kunnen ontploffen of lekken.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte (zon, vuur, enz.).

OPGELET:

Explosiegevaar als de batterij niet correct werd geplaatst. Vervang ze enkel door een identieke batterij of een van hetzelfde type.

Haal de plastic film weg alvorens de afstandsbediening te gebruiken.



DE BATTERIJ VERVANGEN

Wanneer de batterij verzwakt, is het bereik van de afstandsbediening erg beperkt. De batterij moet dan vervangen worden.

Opmerkingen:

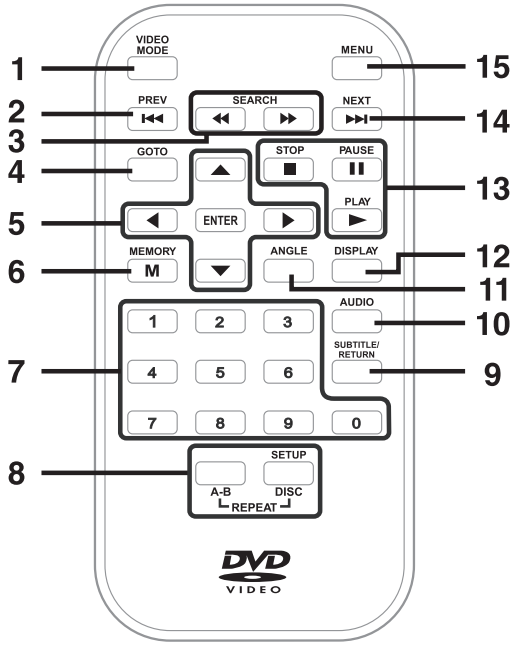
- Wanneer de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt wordt, haal dan de batterij eruit om schade ten gevolge van corrosie of uitlopen te vermijden.
- Een corrosie, oxidatie of uitgelopen batterij (of elke andere schade die wordt veroorzaakt door de batterij) verklaart de garantie nietig.
- Wanneer u gebruikte batterijen weggooit, let dan op het milieu en respecteer de wetgeving die van kracht is in uw land.

Alvorens de batterijen weg te gooien, gelieve de verkoper te raadplegen want hij zou ze kunnen terugnemen om te recycleren

Indien u zich in de toekomst wenst te ontdoen van dit toestel, gelieve op te merken dat elektrische apparaten niet weggegooid mogen worden met het huishoudelijk afval. Informeer u om het dichtstbijzijnde recyclagecentrum te kennen. Richt u tot de lokale overheid of uw verkoper voor meer details. (Richtlijnen over elektrisch en elektronisch afval)

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL EN DE AFSTANDSBEDIENING

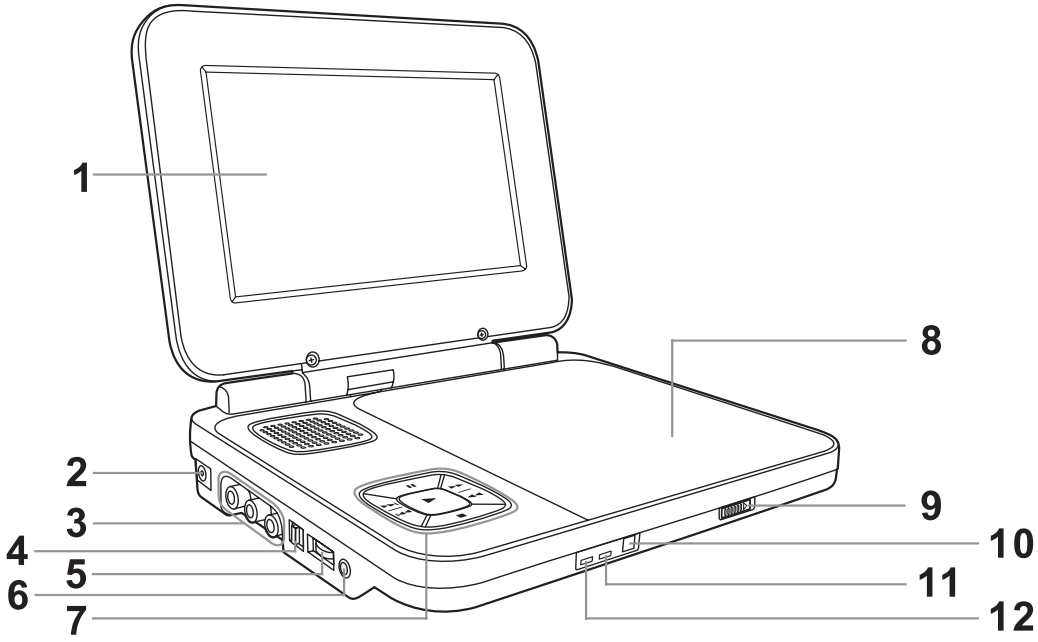
Afstandsbediening



1) **Toets VIDEO MODE (videomodus)**
   Afstellen van de helderheid, het formaat van de weergave (16:9 / 4:3) en van het contrast van het LCD-scherm.
2) **Toets ⏮ PREV (vorige)**
   Vorige titel, hoofdstuk of track van een disk selecteren.
3) **SEARCH ◀◀ / ▶▶ (zoeken)**
   SEARCH ◀◀ : Versneld achteruit afspelen.
   SEARCH ▶▶ : Versneld vooruit afspelen.
4) **Toets GOTO (ga naar)**
   Hiermee kunt u meteen naar een specifieke plaats op de DVD of CD.
5) **Navigatietoetsen (▼, ▲, ◀, ▶)**
   Worden gebruikt om een element in een menu te selecteren en bepaalde instellingen te bepalen.
   Toets ENTER (ok)
   Hiermee kunt u een selectie in een menu bevestigen.
6) **Toets MEMORY (memoriseren)**
   Titels / hoofdstukken afspelen in een gekozen volgorde.
7) **Numeriek toetsenbord (0 - 9)**
   Wordt gebruikt om uw code in te geven, te programmeren, een titel, een hoofdstuk, een track of een afspeeltijd te zoeken.
8) **Toets REPEAT A-B (herhalen A-B)**
   Een segment A-B herhaald afspelen op een DVD of een CD.
   Toets REPEAT DISK (disk herhalen)
   Een hoofdstuk / titel van een DVD herhalen.
   Een track of een volledige CD herhalen.
   Toets SETUP (instellingen)
   Wanneer de DVD op stop staat, kan het configuratiemenu van het toestel worden weergegeven.
9) **Toets SUBTITLE (ondertitels)**
   Selectie van een van de ondertitelingstalen van een DVD (indien beschikbaar).
   Toets RETURN (terug)
   Terugkeren naar normale werking na gebruik van het configuratiemenu van deze DVD-speler.
10) **Toets AUDIO**
    Selectie van een van de beschikbare audiotalen op een DVD (indien van toepassing) of van een audio-uitgangmodus op een CD.
11) **Toets ANGLE**
    Selectie van een kijkhoek wanneer de DVD er verschillende heeft.
12) **Toets DISPLAY (weergave)**
    Weergave van informatie over het afspelen.
13) **Toets STOP ■**
    Het afspelen van een disk onderbreken.
    Toets PLAY ► (afspelen)
    Een disk afspelen of op pauze zetten.
    Toets PAUSE II (pauze)
    Druk eenmaal op deze toets om het afspelen te pauzeren. Druk herhaaldelijk om beeld voor beeld voort te gaan.
14) **Toets NEXT ⏭ (volgende)**
    Volgende titel, hoofdstuk of track van een disk selecteren.
15) **Toets MENU**
    Het DVD-menu weergeven en verlaten.
    De functie PBC (modus VCD) activeren / deactiveren.

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL EN DE AFSTANDSBEDIENING

Toestel



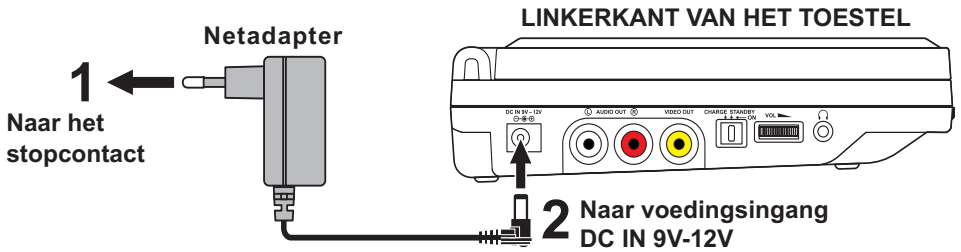
1) **LCD-scherm**
2) **Voedingsingang DC IN 9V-12V**
3) **Audio/video-uitgang (« AUDIO OUT » / « VIDEO OUT »)**
4) **Schakelaar CHARGE / STANDBY / ON (laden / slaapstand / aan)**
5) **Volumeknop (« VOL »)**
   Stel de volumesterkte af.
6) **Uitgang voor hoofdtelefoon**
7) **Toets ⏭ (volgende)**
   Druk op de toets ⏭ om naar het volgende hoofdstuk of track te gaan.
   Toets ⏮ (vorige)
   Druk op de toets ⏮ om naar het vorige hoofdstuk of track te gaan.
   Toets ⏸
   Een disk afspelen of op pauze zetten. Druk meermaals op de toets ⏸ om beeld per beeld voort te gaan. Druk op de toets ► om af te spelen aan de normale snelheid.
   Toets ► (afspelen)
   Een disk afspelen of op pauze zetten.
   Toets ■ (stop)
   Het afspelen van een disk onderbreken.
   Toetsen ⏩ / ⏪
   ⏩ **:** Versneld vooruit afspelen.
   ⏪ **:** Versneld achteruit afspelen.
8) **Diskcompartiment**
   Druk om het compartiment te sluiten.
9) **Openingsschakelaar**
   Schuif de openingsschakelaar naar rechts om het diskcompartiment te openen.
10) **Sensor voor afstandsbediening**
    Ontvangst van het infraroodsignaal van de afstandsbediening.
11) **ON (aan)**
    Wanneer de schakelaar **CHARGE / STANDBY / ON** in positie "ON" staat, brandt het controlelampje.
12) **CHARGING (laadt)**
    Laadt de batterij op voor het eerste gebruik. De oplaadtijd is ongeveer 4-5 uur. De indicator CHARGING dooft wanneer het opladen is voltooid.

VOEDING

A. Gebruik van de netadapter

Deze netadapter werkt op een AC voeding tussen 100 V~ en 240 V~.

- De bijgeleverde netadapter kan in geen enkel geval worden gebruikt voor een ander type voeding.



Opgelet:

- De bijgeleverde netadapter is exclusief bedoeld voor het gebruik met deze speler. Gebruik hem dus niet met andere toestellen.
- Schakel het toestel uit alvorens de netadapter los te koppelen om te vermijden dat u de speler beschadigt.
- Wanneer het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, koppel dan de netadapter los.

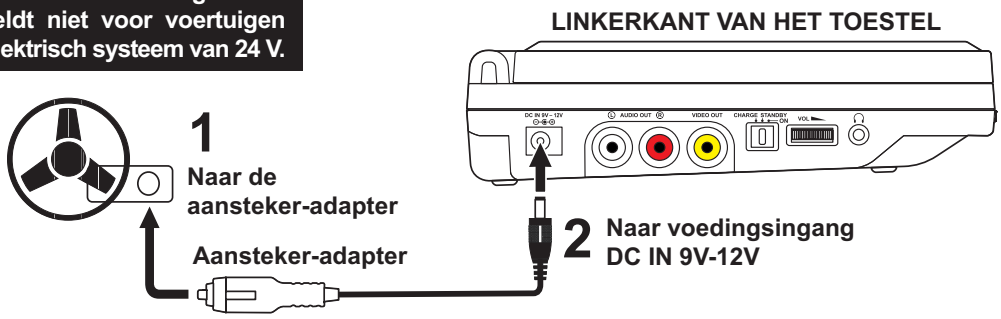
BELANGRIJK

- Plaats het toestel dicht bij een stopcontact en let er goed op dat dit makkelijk bereikbaar blijft. In geval van een storing, koppel onmiddellijk het toestel los van het stopcontact.
- Zolang de adapter aangesloten is, is het toestel niet volledig spanningsloos, zelfs wanneer het uitstaat.

B. Gebruik van de aansteker-adapter

De aansteker-adapter 12 V is ontworpen voor gebruik in voertuigen die beschikken over een elektrisch systeem van 12 V met negatieve massa.

WAARSCHUWING:
Koppel de aansteker-adapter los wanneer het toestel niet gebruikt wordt. Geldt niet voor voertuigen met een elektrisch systeem van 24 V.



Opgelet:

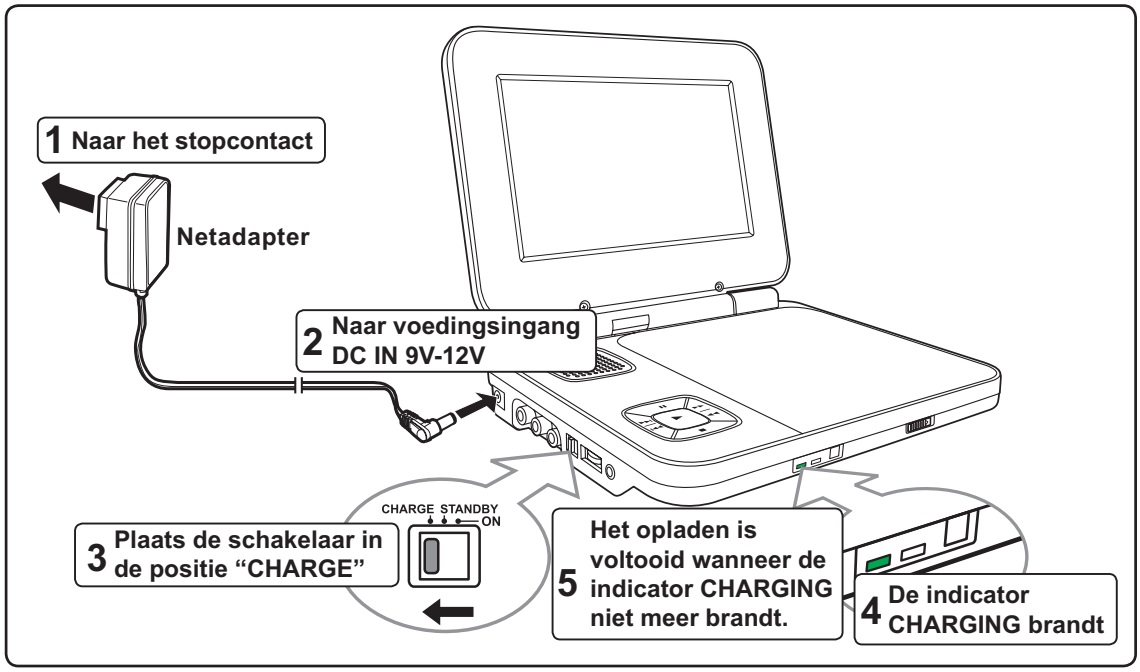
- Gebruik enkel de bijgeleverde aansteker-adapter 12 V. Het gebruik van een andere adapter kan het toestel beschadigen.
- De bijgeleverde aansteker-adapter 12 V is exclusief bedoeld voor het gebruik met deze speler. Gebruik hem dus niet met andere toestellen.
- Voer om veiligheidsoverwegingen geen enkele bewerking uit op het toestel en bekijk geen video terwijl u het voertuig bestuurt.
- Let er goed op dat het toestel correct is vastgemaakt zodat het zeker niet valt bij een ongeluk.
- Wanneer de binnenkant van de aansteker-adapter verstopt is door assen of stof, kan de stekker zich opwarmen door een slecht contact. Maak de aansteker-adapter goed schoon voor ieder gebruik.
- Na gebruik, koppel de aansteker-adapter los van de speler en van de aansteker-stekker.

VOEDING

C. Gebruik van de geïntegreerde batterij

Dit toestel bevat een geïntegreerde, niet-vervangbare, herlaadbare batterij. Laad de batterij op voor het eerste gebruik. De normale oplaadtijd is ongeveer 4-5 uur. De indicator CHARGING dooft wanneer het opladen is voltooid.

De geïntegreerde batterij opladen


1 Naar het stopcontact
Netadapter
2 Naar voedingsingang DC IN 9V-12V
CHARGE STANDBY ON
3 Plaats de schakelaar in de positie “CHARGE”
5 Het opladen is voltooid wanneer de indicator CHARGING niet meer brandt.
4 De indicator CHARGING brandt

Waarschuwingen:

- Om de geïntegreerde batterij op te laden, moet de schakelaar **CHARGE / STANDBY / ON** in de positie “CHARGE” staan en moet de netadapter verplicht worden gebruikt.
- De batterij kan niet worden opgeladen wanneer de schakelaar in positie “ON” staat.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte (zon, vuur, enz.).

Opgelet:

- De bijgeleverde netadapter is exclusief bedoeld voor gebruik met deze speler. Gebruik hem dus niet met andere toestellen.
- Wanneer het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, koppel dan de netadapter los.
- Zolang de adapter aangesloten is, is het toestel niet volledig spanningsloos, zelfs wanneer het uitstaat.

Opmerkingen:

- Wanneer het oplaadpeil van de geïntegreerde batterij zwak is, wordt de boodschap « Batterij Low » (batterij zwak) weergegeven en het afspelen onderbroken.
- Herlaad de batterij wanneer u van plan bent ze binnenkort opnieuw te gebruiken.
- Bij het gebruiken van de herlaadbare batterij moet de omgevingstemperatuur tussen 5 en 35°C zijn.
- Om de levensduur van de batterij te maximaliseren, laad hem niet buiten op.
- De geïntegreerde batterij kan een brandgevaar of een risico op chemische verbranding vormen bij onjuist gebruik. Demonteer niet, onderwerp niet aan temperaturen hoger dan 100°C en gooi niet in het vuur.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte (zon, vuur, enz.).
- Wanneer u gebruikte batterijen weggooit, let dan op het milieu en respecteer de wetgeving die van kracht is in uw land.

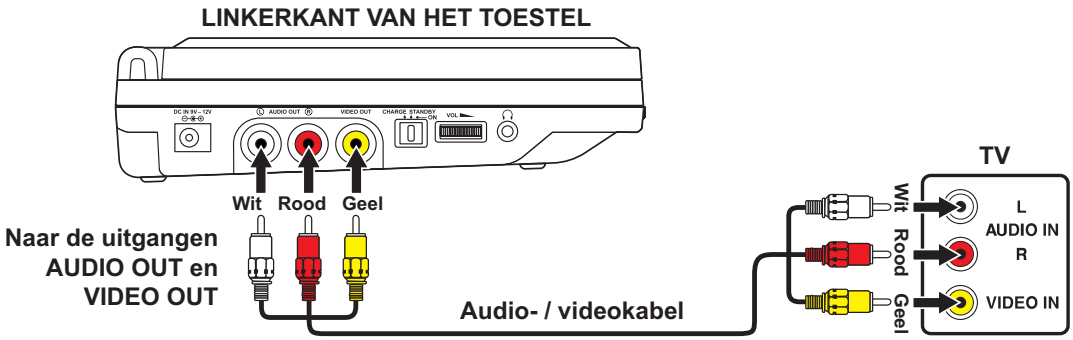
Het toestellen aanzetten

Plaats de schakelaar **CHARGE / STANDBY / ON** aan de linkerkant van het toestel in de positie "ON".

AANSLUITINGEN

A. Aansluiten op een TV

Indien uw TV beschikt over audio- / video-uitgangen, kunt u dit toestel aansluiten op uw TV met behulp van een audio-/videokabel.



Een DVD afspelen op uw TV

1. Zet de DVD-speler aan.
2. Zet de TV aan en selecteer de AV-bron of gelijkaardig (raadpleeg de handleiding van uw TV voor meer informatie).

B. Gebruik van een hoofdtelefoon

Maximale spanning van de uitgang ≤ 150mV

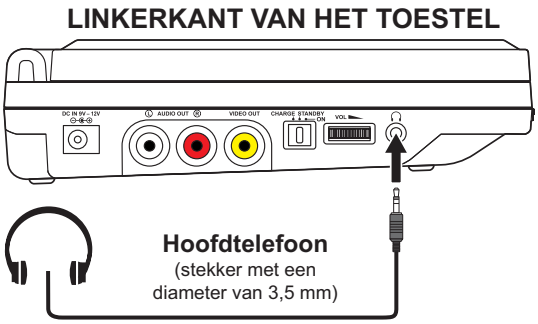
HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON BEGRENZEN

Zet het volume lager voor u de hoofdtelefoon aansluit en zet het vervolgens luider indien nodig. Lang door een hoofdtelefoon luisteren naar een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

Wanneer er een hoofdtelefoon aangesloten is, zijn de luidsprekers van de speler gedeactiveerd.

Opgelet:

Zet het volume niet te hard om uw gehoor niet te beschadigen.



Lang door een hoofdtelefoon luisteren naar een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

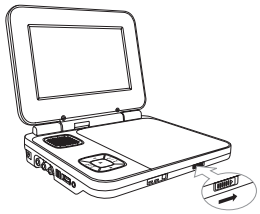
EEN DISK AFSPELEN

DVD CD

Deze handleiding levert de basisinstructies over het gebruik van dit toestel. Met bepaalde DVDs kunt u niet alle functies gebruiken tijdens het afspelen. Bijgevolg is het mogelijk dat bepaalde functies niet beschikbaar zijn. HET GAAT NIET OM EEN STORING. Gelieve de instructies die bij uw DVD werden geleverd te raadplegen om te weten welke functies er op beschikbaar zijn. " ⊘ " kan op het scherm verschijnen tijdens het gebruik van de speler. Dit pictogram betekent dat de functie die u wenst te activeren niet is toegestaan door het toestel of de disk.

Een disk lezen

1. Plaats de schakelaar **CHARGE / STANDBY / ON** aan de linkerkant van het toestel in de positie "ON". **Raadpleeg het onderdeel "INSTELLINGEN" voor u verder gaat naar stap 2.**
2. Schuif de openingsschakelaar naar rechts om het diskcompartiment te openen.
3. Houd de disk aan de rand vast en plaats hem voorzichtig op de centrale as, met de bedrukte zijde naar boven toe, tot u een klik voelt.
4. Sluit het compartiment. Uw toestel heeft wat tijd nodig om de disk te laden. Hierna geeft hij automatisch het hoofdmenu van de DVD weer of begint hij met afspelen.
5. Wanneer het afspelen niet meteen begint, druk dan op toets **PLAY ►** .



Afspelen pauzeren (stilstaan op een beeld)

Druk op toets **PAUSE II** . Druk normaal af te spelen, druk op toets **PLAY ►** .
Met iedere druk op de toets **PAUSE II** kunt u een beeld vooruit.

Afspelen stopzetten

Druk op de toets **STOP ■** op de plek waar u het afspelen wilt stopzetten. Druk op de toets **PLAY ►** om het afspelen te hernemen op de plaats waar u het had onderbroken.
Als u tweemaal op de toets **STOP ■** drukt, wist het toestel de plaats van onderbreking en begint het afspelen bij het begin wanneer u op toets **PLAY ►** drukt.

Snel vooruit / achteruit

1. Druk op toets **SEARCH ▸▸** of **SEARCH ◂◂** tijdens het afspelen van de disk. Elke druk op een van die toetsen verandert de afspeelsnelheid in deze volgorde:

▸▸ 2x → ▸▸ 4x → ▸▸ 8x → ▸▸ 16x ◂◂ 2x → ◂◂ 4x → ◂◂ 8x → ◂◂ 16x

2. Druk op de toets **PLAY ►** om normaal af te spelen op een plaats naar keuze.

Opmerkingen:

- Het geluid staat uit en de ondertitels (DVD-modus) worden niet weergegeven bij versneld vooruit of achteruit gaan.
- De snelheid van het versneld afspelen kan variëren naargelang de disk.

Springen (naar voren / naar achteren)

- Druk op de toets **NEXT ▸▸I** om naar het volgende hoofdstuk of track te gaan.
- Druk op de toets **PREV I◂◂** om terug te keren naar het begin van het hoofdstuk of de track. Druk snel een tweede keer op deze toets om naar het vorige hoofdstuk of track te gaan.
- Gebruik voor de audio-CDs het numeriek toetsenbord van de afstandsbediening om meteen naar het nummer van de gewenste track te gaan.

Selectie audio

Op bepaalde DVDs is het geluid opgenomen op twee formaten of zelfs meer. Volg onderstaande instructies om een taal of audioformaat naar keuze te selecteren.

1. Druk tijdens het afspelen op de toets **AUDIO** om het nummer van de geselecteerde taal of het audioformaat weer te geven.

Audio 1/3:Dolby D 2ch English

2. Druk herhaaldelijk op de toets **AUDIO** om de gewenste taal of audioformaat te selecteren.

Opmerkingen:

- Indien er maar één audioformaat beschikbaar is op de disk, verandert het nummer niet.
- Ongeveer twee seconden later gaat het afspelen verder in het gekozen formaat.

EEN DISK AFSPELEN

Selectie ondertitels

1. Tijdens het afspelen van de DVD, druk op de toets **SUBTITLE** om de huidige ondertitelingstaal weer te geven, zoals beschreven in onderstaand voorbeeld.

Subtitle 02/03:Spanish

2. Druk vervolgens herhaaldelijk op de toets **SUBTITLE** om de gewenste ondertitelingstaal te selecteren.

Opmerkingen:

- Indien er maar één taal is opgenomen, verandert de taal niet.
- Ongeveer twee seconden later, gaat het afspelen door met de nieuw geselecteerde ondertitelingstaal.
- Het aantal beschikbare talen verschilt van de ene disk ten opzichte van de andere.
- Als er enkele seconden later geen enkele toets wordt ingedrukt, gaat het afspelen door zonder wijziging van de ondertitels.
- Deze functie kan enkel gebruikt worden met disks waarop verschillende ondertitelingstalen staan.
- Op bepaalde DVDs kunnen de ondertitels worden geactiveerd vanuit het hoofdmenu van de disk. Druk op de toets **MENU** om het menu weer te geven.

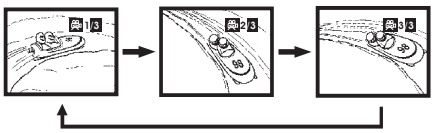
Selectie kijkhoek

Bepaalde DVDs bevatten scènes die zijn opgenomen vanuit verschillende kijkhoeken. Voor deze disks kan dezelfde scène worden bekeken vanuit elk van deze kijkhoeken.

1. Tijdens het afspelen van een DVD met verschillende kijkhoeken, druk op de toets **ANGLE** om het huidige nummer van de kijkhoek weer te geven.
2. Druk herhaaldelijk op de toets **ANGLE** om de kijkhoek te wijzigen.
   - Ongeveer twee seconden later, gaat het afspelen door met de nieuw geselecteerde kijkhoek.
   - Indien er geen enkele toets wordt ingedrukt tijdens de volgende 10 seconden, gaat het afspelen door zonder wijziging van de kijkhoek.

1/3

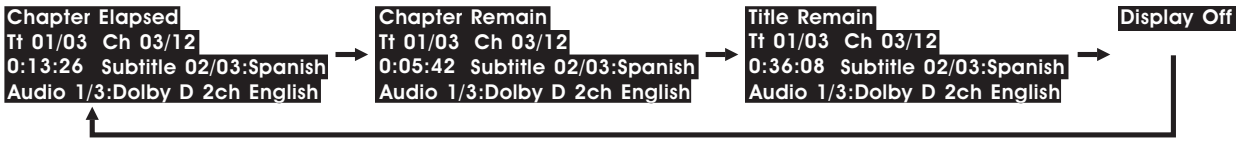
Volgorde kijkhoeken
(voorbeeld)



Opmerking:
Deze functie kan enkel gebruikt worden wanneer de disk over verschillende kijkhoeken beschikt.

Informatie weergeven

Tijdens het afspelen van de disk, druk herhaaldelijk op de toets **DISPLAY** om de informatie over het afspelen weer te geven.



Het LCD-scherm afstellen

U kunt de helderheid, het formaat van de weergave (16:9 / 4:3) en het contrast van het LCD-scherm afstellen.

1. Druk op toets **VIDEO MODE** van de afstandsbediening.
2. Gebruik de toetsen ▲ / ▼ om de parameter “Brightness” (helderheid), “TV display” (weergaveformaat) (16:9 / 4:3) of “Contrast” te selecteren.
3. Druk kort op de toetsen ◄ / ► om de instellingen uit te voeren.
4. Druk op de toets **VIDEO MODE** om het menu te verlaten.

ZOEKFUNCTIE

DVD

Een hoofdstuk zoeken

Als u het nummer van af te spelen hoofdstuk kent, kunt u er meteen naartoe door het nummer in te geven.

1. Druk op toets **GOTO**.

2. Geef het nummer van het gewenste hoofdstuk in (2 cijfers) met behulp van het numerieke toetsenbord (bijvoorbeeld: 02, 08, 10 of 15).(Indien u maar één cijfer ingeeft, druk dan vervolgens op de toets **ENTER** om te bevestigen.)
3. Het afspelen begint vanaf het geselecteerde hoofdstuk.

Opmerkingen:

- Indien het ingegeven nummer groter is dan het aantal hoofdstukken op de DVD, krijgt u " Input invalid " (ongeldige invoer) te zien. Druk opnieuw op de toets **GOTO** en geef het correcte nummer van het hoofdstuk in.
- Het is mogelijk dat bepaalde disks niet compatibel zijn met deze functie.
- Deze zoekmethode voor hoofdstukken functioneert niet indien de DVD hoofdstuknummer bevat.

Een titel zoeken

Indien een DVD titelnummers bevat, kunt u meteen naar een specifieke titel gaan door het nummer ervan in te geven.

1. Druk op toets **GOTO**.

2. Gebruik de toetsen ◄/► om het veld om de titel in te voeren te selecteren. Geef het nummer van de gewenste titel in (2 cijfers) met behulp van het numerieke toetsenbord (bijvoorbeeld: 02, 08, 10 of 15). (Indien u maar één cijfer ingeeft, druk dan vervolgens op de toets **ENTER** om te bevestigen.)
3. Het afspelen begint vanaf de geselecteerde titel.

Opmerkingen:

- Indien het ingegeven nummer groter is dan het aantal titels op de DVD, krijgt u " Input invalid " (ongeldige invoer) te zien. Herhaal stap 1 en 2 om het correcte nummer van de titel in te voeren.
- Het is mogelijk dat bepaalde disks niet compatibel zijn met deze functie.
- Deze zoekmethode voor titels functioneert niet indien de DVD titelnummer bevat.

Selecteer een afspeeltijd

U kunt meteen naar een afspeeltijd gaan door deze in te geven (uur, minuten, seconden).

1. Druk tweemaal op toets **GOTO**.

2. Voer de gewenste afspeeltijd in (5 cijfers: X:XX:XX, bijvoorbeeld: 0 30 05, 1 08 23, 1 22 56) met behulp van het numeriek toetsenbord.
3. Het afspelen begint vanaf de geselecteerde afspeeltijd.

Opmerkingen:

- Indien de ingevoerde afspeeltijd niet beschikbaar is op de DVD, verschijnt " Input invalid " (ongeldige invoer). Voer de juiste afspeeltijd in.
- Het kan dat bepaalde disks niet compatibel zijn met deze functie.
- Bepaalde scènes kunnen niet erg nauwkeurig worden gelokaliseerd.
- Deze zoekmethode van de afspeeltijd werkt niet binnen een lopende titel van de DVD.

HERHAALD AFSPELEN

U kunt een specifieke titel of hoofdstuk herhaaldelijk afspelen.
(Herhalen van een titel, herhalen van een hoofdstuk.) DVD

Herhalen van een hoofdstuk

1. Tijdens het afspelen van een DVD, druk op de toets **REPEAT DISC** tot " Chapter " (hoofdstuk) op het scherm verschijnt. Het huidige hoofdstuk wordt herhaald.

Herhalen van een titel

2. Tijdens het afspelen van een DVD, druk op de toets **REPEAT DISC** tot " Title " (titel) op het scherm verschijnt. De huidige titel wordt herhaald.

Om opnieuw normaal af te spelen

3. Tijdens het afspelen van een DVD, druk op de toets **REPEAT DISC** tot " Repeat Off " (herhalen gedeactiveerd) op het scherm verschijnt.

U kunt een track of de volledige disk herhaald afspelen. CD

Een track herhalen

1. Tijdens het afspelen van een CD, druk op de toets **REPEAT DISC** tot " Repeat One " (één herhalen) op het scherm verschijnt. De huidige track wordt herhaald.

Een volledige disk herhalen

2. Tijdens het afspelen van een CD, druk op de toets **REPEAT DISC** tot " Repeat All " (alles herhalen) op het scherm verschijnt. De volledige disk wordt herhaald.

Om opnieuw normaal af te spelen

3. Tijdens het afspelen van een CD, druk op de toets **REPEAT DISC** tot " Repeat Off " (herhalen gedeactiveerd) op het scherm verschijnt

Een specifiek segment herhalen

U kunt een specifiek segment herhaaldelijk afspelen.

1. Druk tijdens het afspelen op de toets **REPEAT A-B** om te het begin van het segment te bepalen dat u wilt herhalen (" A " verschijnt op het scherm).
2. Druk tijdens het afspelen op de toets **REPEAT A-B** om het einde van het segment te bepalen dat u wilt herhalen (" AB " verschijnt op het scherm).
3. Het toestel begint onmiddellijk met het herhaald afspelen van het bepaalde segment.

Om opnieuw normaal af te spelen

4. Tijdens het afspelen, druk op de toets **REPEAT A-B** tot " AB OFF " (herhalen AB gedeactiveerd) op het scherm verschijnt.

Opmerkingen:

- Op bepaalde disks is de herhaalfunctie van een segment A-B niet beschikbaar.
- De herhaalfunctie A-B kan geen scène bevatten met verschillende kijkhoeken.
- Het segment A-B moet gedefinieerd worden binnen één titel of één track.
- In functie van de disks is het mogelijk dat het herhaald afspelen van segment A-B begint op een iets ander punt dan de A die u gekozen heeft.

GEPROGRAMMEERD AFSPELEN

Titels / hoofdstukken afspelen in een gekozen volgorde

U kunt uw favoriete titels/hoofdstukken afspelen in de volgorde die u wenst.

1. Druk hiervoor op de toets **MEMORY** tijdens het afspelen van de DVD. Het volgende scherm wordt weergegeven:

« Clear » (wissen) : Wis de hele programmering.
« Exit » (verlaten) : Verlaat het programmeringsmenu en keer terug naar normaal afspelen.
« Start » (beginnen) : Begin met het geprogrammeerd afspelen.
« Next » (volgende) / « Prev » (vorige) : Ga naar de volgende / vorige track.

2. Geef het nummer van de gewenste titel in (2 cijfers) en het hoofdstuk in met behulp van het numerieke toetsenbord (bijvoorbeeld: 01 02, 02 05, 02 11). Het toestel gaat automatisch naar het volgende element en u kunt ook andere titels en hoofdstukken programmeren.

- U kunt de navigatietoetsen gebruiken (▼, ▲, ◄, ►)om van het ene element naar het volgende te gaan en een nummer van een titel of een hoofdstuk te wijzigen. (Gebruik de toetsen **NEXT ⏭ /PREV ⏮** om naar de volgende/vorige pagina te gaan.)
- Gebruik de navigatietoetsen (▼, ▲, ◄, ►) om « Clear » (wissen), « Exit » (verlaten), « Start » (beginnen), « Next » (volgende) of « Prev » (vorige) te selecteren en druk op **ENTER** om te bevestigen.

3. Druk op de toets **PLAY ►** om het geprogrammeerd afspelen te beginnen (“ Program ” wordt weergegeven op het scherm).
4. Om het geprogrammeerd afspelen te deactiveren en opnieuw normaal af te spelen:
   1). Druk op de toets **MEMORY** om het programmeringsmenu weer te geven.
   2). Gebruik de navigatietoetsen (▼, ▲, ◄, ►) om de optie "Stop" te selecteren. Druk op de toets **ENTER** om te bevestigen.
   3). Druk op de toets **MEMORY** om het geprogrammeerd afspelen te deactiveren en opnieuw normaal af te spelen.
   (“ Program ” verdwijnt van het scherm).

Opmerkingen:

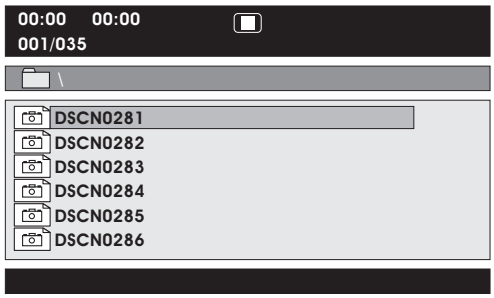
- **U kunt de tracks van een VCD programmeren door stappen 1 tot 4 te volgen.**
- **Deze functie is niet beschikbaar voor CDs en MP3-bestanden.**
- Als het ingevoerde titel-/hoofdstuknummer hoger is dan het aantal titels/hoofdstukken op de DVD, wordt het nummer automatisch gewist. Voer een correct nummer in.
- Programmeer de elementen één voor één in de volgorde (1, 2, 3...).
- Als de DVD maar één titel bevat, kunt u enkel de afspeelvolgorde van de hoofdstukken kiezen.
- Op bepaalde disks is de programmeringsfunctie niet beschikbaar.
- Als u de herhalingsfunctie activeert terwijl het geprogrammeerd afspelen bezig is, speelt het toestel de huidige programmering herhaald af.
- Als u op de toets **MEMORY** drukt terwijl het programmeringsmenu is weergegeven op het scherm, verdwijnt het menu.
- De programmering wordt gewist als u tweemaal op de toets **STOP ■** drukt, als u het diskcompartiment opent of als u de lezer afsluit van de spanning.

AFSPELEN VAN MP3/DIVX/FOTOBESTANDEN

Dit toestel kan MP3, DivX en afbeeldingen lezen opgeslagen op CD-R/CD-RW disks.

Afspelen van MP3/DivX/fotobestanden

1. Schuif de openingsschakelaar naar rechts om het diskcompartiment te openen.
2. Houd de disk met MP3/DivX/fotobestanden aan de rand vast en plaats hem voorzichtig op de centrale as, met de bedrukte zijde naar boven toe, tot u een klik voelt.
3. Sluit het compartiment. Het afspelen van de MP3/DivX/ fotobestanden begint automatisch (of er verschijnt een index).
4. Druk op de toets **STOP ■** om een index weer te geven. Gebruik de toetsen ▲ / ▼ om een bestand MP3/DivX/afbeelding weer te geven. Druk vervolgens op de toets **PLAY ►** om te beginnen met afspelen.



Opmerkingen:

- Druk op de toets **PAUSE II** om de disk op pauze te zetten. Druk op de toets **PLAY ►** om opnieuw af te spelen.
- Gebruik de toetsen **PREV ⏮ /NEXT ⏭** om naar het vorige/volgende MP3/DivX/fotobestand te gaan.
- Druk op de toets **ANGLE** om de JPEG-bestanden 90° te roteren.
- Druk voor de MP3/DivX-bestanden herhaaldelijk op de toets **AUDIO** om een audioformaat te selecteren als er verschillende formaten beschikbaar zijn.
- Voor de DivX-bestanden, druk herhaaldelijk op de toets **SUBTITLE** om een ondertitelingstaal te kiezen als er meerdere talen beschikbaar zijn.
- Op bepaalde disks is de programmeringsfunctie niet beschikbaar.

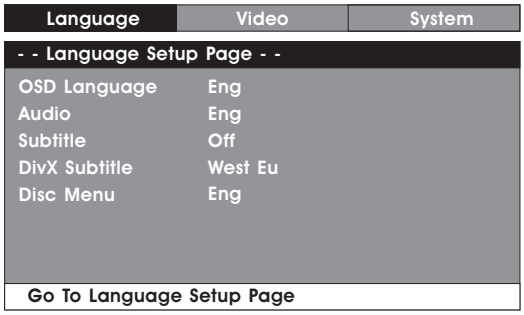
AFSPELEN VAN MP3/DIVX/FOTOBESTANDEN

DivX®, DivX™ Certified en de hiermee verbonden logo's zijn de gedeponeerde merken van DivX, Inc. en worden onder licentie gebruikt.

Comptabiliteit van MP3-bestanden
De comptabiliteit van MP3-bestanden hangt af van de volgende elementen:
- De bitsnelheid moet tussen de 64 en de 256 kbps zijn.
- Het totale aantal bestanden op de disk mag niet groter zijn dan 254.
- Het maximum aantal indexen mag niet meer zijn dan 32.
- Het maximum niveaus indexen mag niet meer zijn dan 4.
- De naam van de bestanden mag maximum 7 letters en/of cijfers bevatten en de bestandextensie "MP3" bevatten. VOORBEELD: *******.MP3, waar iedere * een letter of een cijfer voorstelt.
- Gebruik voor de naam van de bestanden enkel letters en/of cijfers. Als u speciale karakters gebruikt, kunnen de namen van de bestanden en/of indexen niet correct op het scherm worden weergegeven.
- Gebruik bij het beschrijven van een CD-R disks van 74 minuten (650 MB).
- De disks CD-R of CD-RW moeten worden beschreven aan een snelheid lager dan "8x" en "afgewerkt" door de computer volgens een "uniek formaat".
- Raadpleeg uw software om CD/MP3-bestanden te creëren voor meer details.

INSTELLINGEN

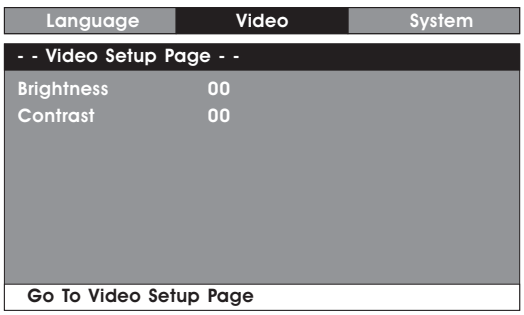
De taal instellen



1. Druk op de toets **SETUP** terwijl het afspelen op stop staat.
2. Gebruik de toets ▼ om de « Language Setup page » (taalpagina) te kiezen.
3. Gebruik de toetsen ▲ / ▼ om een van de volgende parameters te selecteren: « OSD Language » (taal OSD), « Audio », « Subtitle » (ondertitels), « DivX Subtitle » (ondertitels DivX) of « Disc menu » (diskmenu). Druk vervolgens op toets ▶ .
4. Selecteer een taal met behulp van de toetsen ▲ / ▼ en druk op toets **ENTER** om te bevestigen.
5. Herhaal stap 3 en 4 om de andere instellingen in te voeren. Druk op toets ◀ om terug te keren naar het vorige menu.
6. Druk op de toets **SETUP** of **RETURN** om het menu te verlaten.

Opmerkingen:
- Het zou kunnen dat uw gewenste audiotaal niet beschikbaar is op bepaalde DVDs. De speler zal dan de standaardtaal op de disk selecteren.
- Het zou kunnen dat uw gewenste ondertitelingstaal niet beschikbaar is op bepaalde DVDs. De speler zal dan de standaardtaal op de disk selecteren.
- Op bepaalde DVDs kan de ondertitelingstaal enkel gewijzigd worden via het menu van de disk. Druk in dit geval op de toets **MENU** en kies de gewenste taal in het menu van de disk.
- Het zou kunnen dat uw gewenste taal niet beschikbaar is op bepaalde DVDs. De speler zal dan de standaardtaal op de disk selecteren.

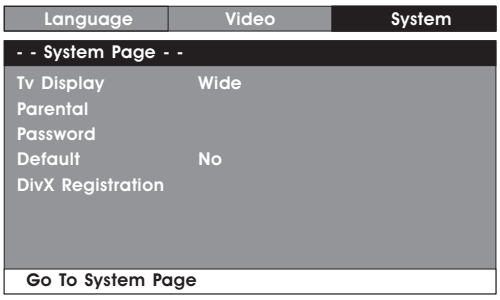
Video-instellingen



1. Druk op de toets **SETUP** terwijl het afspelen op stop staat.
2. Gebruik de toetsen ◀ / ▶ om de "Video Setup page" (pagina video-instellingen) te selecteren.
3. Selecteer de parameter "Brightness" (helderheid) of "Contrast" met behulp van de toetsen ▲ / ▼ en druk op de toets ▶ om te bevestigen.
4. Gebruik de toetsen ◀ / ▶ om de instelling in te geven en druk vervolgens op **ENTER** om te bevestigen.
5. Herhaal stap 3 en 4 om de andere instellingen in te voeren. Druk op toets ◀ om terug te keren naar het vorige menu.
6. Druk op de toets **SETUP** of **RETURN** om het menu te verlaten.

INSTELLINGEN

Systeemconfiguratie



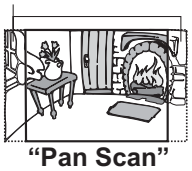
1. Druk op de toets **SETUP** terwijl het afspelen op stop staat.
2. Gebruik de toetsen ◄ / ► om de “System Page” (pagina video-instellingen) te selecteren.
3. Gebruik de toetsen ▲ / ▼ om een van de volgende parameters te selecteren:« TV display » (formaat weergave), « Parental » (oudercontrole), « Password » (code), « Default » (standaard) of «DivX Registration»(registratie DivX). Druk vervolgens op toets ►.
4. Gebruik de toetsen ▲ / ▼ om de instelling in te geven en druk vervolgens op **ENTER** om te bevestigen.
5. Herhaal stap 3 en 4 om de andere instellingen in te voeren. Druk op toets ◄ om terug te keren naar het vorige menu.
6. Druk op de toets **SETUP** of **RETURN** om het menu te verlaten.

“TV Display” (formaat weergave)

Afgeknot beeld tijdens het afspelen van een videobeeld op groot scherm

“Pan Scan”

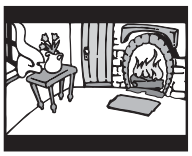
- Deze modus knipt bij het afspelen van een video op groot formaat de linker- en rechterkant van de afbeelding zodat ze kan weergegeven worden op een volledig scherm van 4:3.
- Bepaalde DVDs bevatten films voor groot scherm die niet in modus Pan Scan kunnen worden gezet en automatisch worden afgespeeld in modus Letter Box (zwarte banden bovenaan en onderaan het scherm).



“Pan Scan”

« Letter Box »

- Bij het afspelen van een groot formaat video op een scherm 4:3 worden er zwarte banden weergegeven boven- en onderaan het scherm.



“Letter Box”

“Wide Screen” (breedbeeld)

- Kies dit weergaveformaat om video’s met breedbeeld af te spelen op het scherm van deze speler of een extern breedbeeldscherm.

Opmerkingen:

- Het weergaveformaat van de video’s wordt bepaald op de DVD. Daarom kunnen sommige gekozen weergaveformaten niet worden afgespeeld voor sommige DVDs.
- Tijdens het afspelen van de DVDs opgenomen in formaat 4:3 verschijnt het beeld altijd in formaat 4:3, onafhankelijk van de instelling van het weergaveformaat op de speler.
- Selecteer « Wide Screen » om het scherm van de speler te gebruiken. Controleer steeds of het formaat van de gekozen weergave correct is wanneer u het toestel aansluit op een TV.

“Wide Screen”
(breedbeeld)

« Parental » (oudercontrole)

De DVDs die compatibel zijn met de functie oudercontrole worden op hun inhoud beoordeeld. De inhoud die is toegelaten voor een restrictieniveau en de manier waarop de controle is geactiveerd kunnen variëren per disk. Bijvoorbeeld, als het mogelijk is op de disk, kunt u gewelddadige scènes wissen of het afspelen van de disk helemaal vergrendelen.

Het afspelen van DVDs waarvan het niveau hoger is dan het geselecteerde niveaus is onmogelijk zonder de functie van de oudercontrole te deactiveren.

De restrictieniveaus zijn de volgende.

« 1 Kid Safe » (kinderen) « 2 G » « 3 Pg » « 4 Pg 13 »
« 5 Pg R » « 6 R » « 7 Nc 17 » « 8 Adult » (volwassenen)

“Password” (code)

Selecteer “code” met behulp van de toetsen ▲ / ▼. Druk op de toets ► om « Change » (veranderen) te selecteren, druk vervolgens op **ENTER**.
Voer de oude code met 4 cijfers in met behulp van het numerieke toetsenbord, en geef vervolgens de nieuwe code in. De optie “OK” wordt vervolgens automatisch geselecteerd. Druk op **ENTER** om te bevestigen. (Standaardcode: « 8888 ».)

Als u uw code vergeten bent, kunt u de huidige code wissen door vier keer op de toets 8 van de afstandsbediening te drukken (8888).

“Default" (standaard)

Selecteer deze parameter en bevestig vervolgens door op toets **ENTER** te drukken. Met deze functie kunt u alle fabrieksinstellingen terugzetten, met uitzondering van de oudercontrole en de code.
Opmerking: De herinitialisering duurt 3 tot 5 seconden.

“DivX Registration” (DivX registratie)

- Bepaalde DivX-bestanden voor video op aanvraag vereisen een registratiecode. Deze vindt u in het configuratiemenu van uw speler.
- Deze registratiecode mag enkel gebruikt worden voor DivX-video's op aanvraag. Gebruik deze code niet voor andere toepassingen of websites.

ONDERHOUD

Disks schoonmaken

Een disk in de speler die stuk of vuil is kan zorgen voor verspringen bij het afspelen.
Hanteer de disk enkel aan de binnen- en buitenranden.

- Raak het oppervlak van de niet-bedrukte zijde van de disk NIET aan.
- Plak GEEN papier of plakband op het oppervlak.
- Stel de disk NIET bloot aan direct zonlicht of aan extreme hitte.
- Maak de disk schoon voor het afspelen. Veeg de disk schoon met een doek, bewegend van het midden naar buiten toe.
- Gebruik NOOIT oplosmiddelen zoals benzeen of alcohol om de disk schoon te maken.
- Gebruik GEEN disks met een onregelmatige vorm (bijvoorbeeld : achthoekig, hartvormig, enz.). Deze kunnen storingen veroorzaken.

Toestel schoonmaken

- Let er goed op de spanning van het toestel weg te nemen en de netadapter los te koppelen voor u begint met schoonmaken.
- Veeg het toestel schoon met een zachte en droge doek. Wanneer het erg vuil is, maak het dan schoon met een zachte doek gedrenkt in water met een beetje zeep die u eerst goed uitwringt. Droog daarna af met een droge doek.
- Gebruik nooit alcohol, benzeen, verdunningsmiddel, schoonmaakvloeistof of andere chemische producten. Gebruik GEEN gecomprimeerde lucht om het stof weg te halen.

Belangrijke opmerking

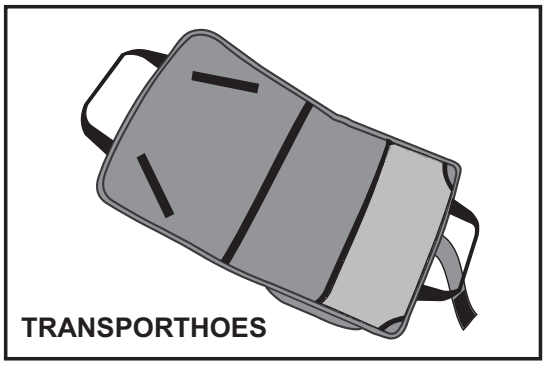
- Haal de disk uit het compartiment wanneer het toestel vervoerd moet worden.

GIDS VOOR FOUTENHERSTEL

PROBLEMEN	*OORZAKEN EN OPLOSSINGEN*
Het lukt niet de speler aan te zetten.	• Controleer of de netadapter is aangesloten. • Controleer of de speler op de juiste manier is aangezet.
De afstandsbediening werkt niet.	• Controleer of de sensor voor het infraroodsignaal van de afstandsbediening niet geblokkeerd is door een obstakel. • Let er goed op het plastic vel in het batterijcompartiment van de afstandsbediening weg te halen. • Richt de afstandsbediening naar de infraroodsensor van het toestel. • Vervang de batterij van de afstandsbediening door een nieuwe.
Zeer zwak volume of geen geluid.	• Controleer of de speler is aangezet. • Controleer of de speler niet op pauze staat. Druk vervolgens op de toets **PLAY** ►. • Controleer of de functie versneld vooruit of achteruit gaan niet geactiveerd is. Druk vervolgens op de toets **PLAY** ►. • Kijk goed na of de audio-/videoaansluitingen (indien dit het geval is) op de juiste manier zijn gemaakt. • De DVDs in DTS formaat kunnen niet gedecodeerd worden en er is dus geen geluid. • De lezer oververhit. Schakel hem 30 minuten uit om af te koelen.
Geen beeld.	• Het zonenummer van de disk stemt niet overeen met het zonenummer van dit toestel.
Het beeld is niet zuiver.	• De DVD is vuil. Maak de disk voorzichtig schoon. • De disk is gekrast. • Druk op de toets **VIDEO MODE** van de afstandsbediening en stel de helderheid en het contrast van het LCD-scherm in.
Gezoem of geluid.	• De stopcontacten en stekkers zijn vuil. Veeg ze schoon met een doek met een beetje alcohol. • Maak de disk schoon.
De disk begint niet te spelen.	• Er bevindt zich geen disk in het compartiment. “No disc” (geen disk) verschijnt op het scherm. Voeg er een disk in, bedrukte zijde naar boven toe. • Maak de disk schoon. • De disk is niet in PAL-formaat. Het zonenummer van de disk stemt niet overeen met het zonenummer van het toestel. • Er heeft zich condensatie gevormd aan de binnenkant van het toestel wegens een plotse temperatuurswijziging. Wacht ongeveer een uur om het te laten verdampen en probeer opnieuw.

Het model en de technische eigenschappen kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande melding.

INSTALLATIE VAN DE TRANSPORTHOES

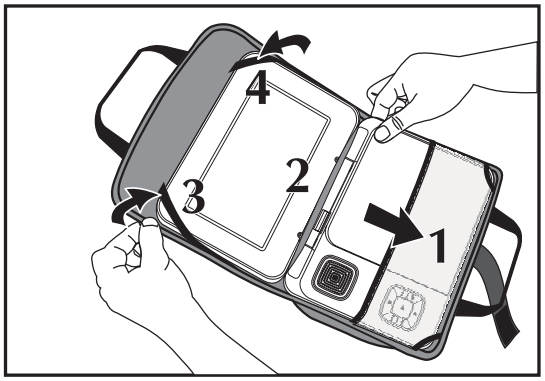


TRANSPORTHOES

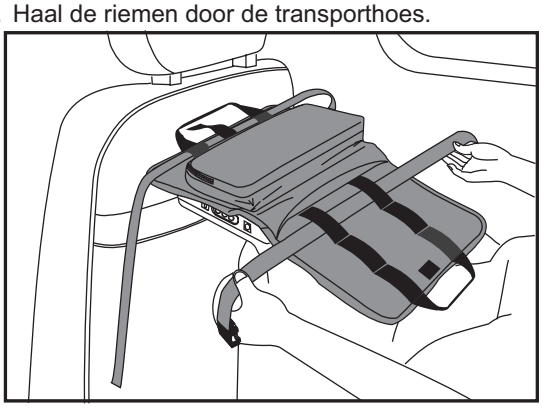
VEILIGHEIDSINSTRUCTIE!

Dit toestel mag in geen geval gebruikt worden door de bestuurder van een rijdend voertuig of los staan tijdens het besturen van het voertuig. Als het toestel wordt gebruikt in uw voertuig, let er dan goed op dat het toestel correct vastgemaakt is en dat het geen enkele veiligheidsinstallatie belemmert (bijv. airbag, veiligheidsgordel, enz.).

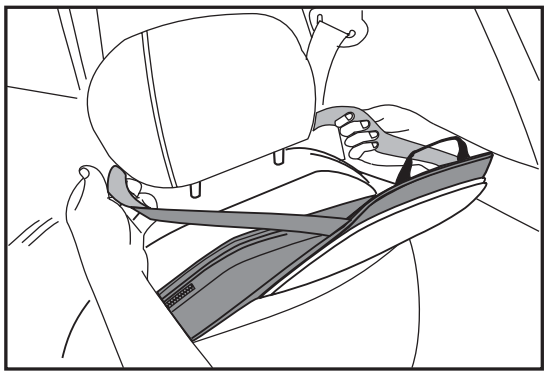
1. Stop het toestel in de hoes.



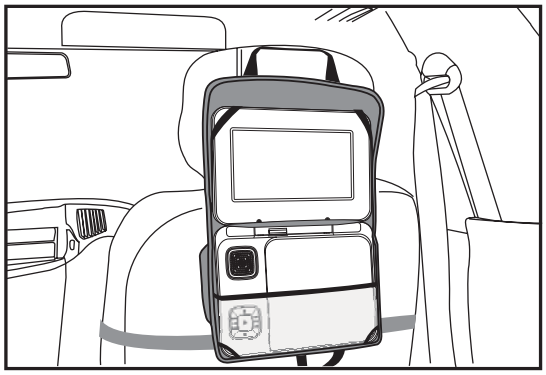
2. Haal de riemen door de transporthoes.



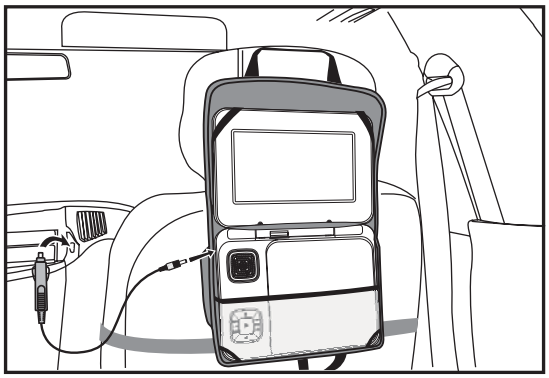
3. Maak de riemen vast aan de hoofdsteun van de voorzetel.



4. Trek de riemen aan en pas ze aan om het toestel op de juiste manier vast te maken.



5. Sluit het aan op de aansteker-adapter 12 V.



OPGELET:
Het gebruik van een andere aansteker-adapter kan het toestel beschadigen.

811-837091W010